

Con su legión juvenil igualó a cero con Magallanes

# U.C. DEBUTO EMPATANDO EN TORNEO "PILLA GOL"

(Páginas centrales)



MARATON GLORIAS NAVALES

Mauricio Arancibia (60), defensor de San Vicente de Tagua Tagua, resultó ganador de la tradicional competencia pedestre que todos los años, en el Mes del Mar, llevan a efecto en conjunto la Municipalidad de Quinta Normal, DIGEDER y Club Atlético Royal. Una extraordinaria cantidad de corredores se dió cita a la prueba de 15 kilómetros. (Inf. Pág. 15 de Extra Punto y Gol).

GESTA DE IQUIQUE.  
UNIDAD DE FOMENTO: valor hoy \$ 1.896,93; mañana \$ 1.897,84; miércoles \$ 1.898,75. UNIDAD TRIBUTARIA: valor mayo \$ 3.311,00; junio \$ 3.361,00.

DÓLAR (Acdo. 1547-18 Bco. Central): valor mañana \$ 90,43. PREFERENCIAL: valor hoy \$ 75,72; mañana \$ 75,76; miércoles \$ 75,79.

# LA NACION

El Diario de los Deportistas

Santiago de Chile - Lunes 21 de Mayo de 1984 - N° 21.890 - Año LXVIII - 2<sup>a</sup> Edición

## Chile celebra hoy sus Glorias Navales

105 años hace que Arturo Prat y sus hombres se inmortalizaron en Iquique

\$ 20

## Punto y Gol

8 GANADORES CON 13 PUNTOS  
8 ganadores con 13 puntos entregó el Concurso número 422 de "Polla Gol", cada uno de los cuales recibirá la suma de 1 millón 705 mil 944 pesos.

En segunda puntuación se registraron 184 premios de 49 mil 449 pesos cada uno.

LOCAL	EMPATE	VISITA
NAVAL	RANGERS	1
GARIBOLDI	STUDIOS	2
HUACHIPATO	FERNANDEZ VIAL	3
DEP. IQUIQUE	DEP. ARICA	4
O. ANTOFAGASTA	CORREAS	5
COPIMOLA	REG. ATACAMA	6
SAN LUIS	O. LA SERENA	7
O. WANDERERS	EVERTON	8
CODILLOM UNICO	TRASANDINO	9
AUDAX ITALIANO	UNIV. DE CHILE	10
MAGALLANES	UNIV. CATOLICA	11
COL. COLO	PALESTINO	12
O. SAN PEDRO	UNION ESPAÑOLA	13

## Alcances a Ley Sobre Abusos de Publicidad

Análisis de las modificaciones, hecho por el decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, Sergio Gaete

(Pág. 4)

## Comenta Y. Montecinos

(Pág. 40)

**Punto y Gol** LA NACION

El mundo espera a Paulina Sepúlveda

ULLOA BRINCA FIRME PARA LAS OLIMPIADAS

Exija, además, el EXTRA de Punto y Gol

## Bus "entró" a una casa

Moradores desayunaban cuando llegó el "visitante" (Pág. 33)

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Digaselo al Gobierno



## PROTESTAS

Señor Director:

Quisiera referirme en estas líneas a algunos aspectos relativos a la protesta, en los que me parece no se ha reparado lo suficiente.

La protesta se ha dado en la vida nacional como un hecho que todos hemos podido constatar, lo que no significa que ella constituya un "derecho", ni que exista un "derecho a protesta" como han pretendido algunos.

Nos parece claro que en todo Estado de Derecho, para expresar la disconformidad con el Gobierno o con cierta medida en particular, hay cauces perfectamente establecidos. Hay un derecho de petición a la autoridad (cuyo único límite es su respetuoso ejercicio), hay un derecho de huelga (en el caso de empresas que no cumplen sus obligaciones laborales), hay derecho de asociación y de expresión y, por último, existen recursos procesales para representar a los Tribunales de Justicia cualquier arbitrariedad en el ejercicio del poder, especialmente a través del recurso de amparo y de protección. Todo lo que no se encuentra en este marco que sumariante hemos descrito son aquellas acciones que pretenden quedar fuera de la legalidad vigente y que en consecuencia quieren marginarse de la misma. Esto es lo que precisamente ha ocurrido con las protestas, en que la "pacificación" y la "no violencia activa" han tenido un cuantioso saldo de desmanes y de muertos en cada oportunidad. ¿No sería acaso que la responsabilidad individual y personal se quiere ocultar bajo el alero de un ente masificado y anónimo para permitir la impunidad de aquello que es simplemente delictual?

El derecho a protesta, que implica no trabajar, crear ruido y desórdenes en las calles, rayado de murallas, daño a vehículos y otros bienes, heridas y muertes de personas inocentes es una doble regresión; la lingüística en primer lugar que pretende llamar "derecho" a conductas que desconocen los derechos, y que además los destruyen y son constitutivas de delitos tipificados en el Código Penal, y la real en segundo lugar que lleva a nuestro país a una situación de barbarie jurídica, en donde la razón es reemplazada por la fuerza, fuerza anónima, cobarde y subversiva.

Gonzalo Arteaga C.

## VALORES MORALES

Señor Director:

Luego de vivir 8 años en el extranjero, en diversos países de Europa, decepcionado del curso que allí lleva la vida he regresado al país, por supuesto con algún dinero como para establecerme. Pero con gran sorpresa veo como nuestro idílico país junto con los grandes avances que ha tenido a todo nivel se está contaminando con la pornografía.

En Europa este símbolo de decadencia es pan de cada día. En cada esquina uno se encuentra con las más sofisticadas muestras de ella. Es por eso que embarque a mi familia, con dos niños menores de 5 años, hacia mi país donde sabía que estarían a salvo de esta lacra social. Pero me encuentro que aquí está comenzando una escalada que podría caer en lo mismo.

Los avisos de los diarios, inclusive sus portadas, caen en el aspecto grotesco. Hablar de pornografía sería quizás ser mojigato si comparamos con otros países, pero no hay que olvidar que por

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas

DIEGO PORTALES

algo se comienza. Creo excelentes las intenciones del Gobierno de atacar la prostitución, pero la cuestión va aun más allá: qué ocurre con las carteles de los cines, con el aumento de las revistas eróticas en los kioscos.

Conociendo los principios de este Gobierno, pretendo con esta carta recalcar que a este tipo de manifestaciones hay que cortarlas de raíz. No hay que olvidar que aun somos un país diferente, de idiosincrasia especial, compuesta de valores y principios que al ser alterados se perdería la esencia misma de Chile. Otros países pueden tener dinero, tecnología y otras cosas en cantidades mayores que las nuestras, pero los valores morales de nuestra patria llevan lejos a muchos países desarrollados y es por eso que todos los chilenos que hemos estado lejos añoramos la patria... No la dejemos contaminarse con las malas influencias extranjeras.

## MAYORES PENAS

Señor Director:

Somos muchos los que esperábamos que la Ley Antiterrorista sancionara energicamente con las máximas penas capitales, para quienes en su afán de saciar su apetito político no les importa la vida de los demás; son asesinos, que actúan con premeditación y alevosía. Ellos saben muy bien que al estallar los artefactos que colocan, fuera del daño material, está el peligro de la vida de las personas, la vida de nuestros hijos, de nuestra familia.

Pero desgraciadamente, la ley no tiene los verdaderos castigos que se merecen estos terroristas, el que debiera ser dado sin mayores trámites, ni apelaciones, las que generalmente se alargan tanto, que siempre se termina misericordia para ellos, pasando a ser héroes de una sociedad injusta.

La Sra. Mónica Madariaga, cuando fuera Ministra de Justicia, dijo cuando un depravado abusó de una pequeña de cinco años, produciéndole la muerte, que presentaría un proyecto de ley al Presidente de la República, para que se aplicara pena de muerte para todos aquellos que abusaran de menores. Todos estábamos felices de estas medidas, pero desgraciadamente quedó en nada.

Tenemos el caso de los psicópatas de Viña que van pasando los años y las penas que ellos merecen, se van alargando por las artimañas que las leyes permiten a los abogados para llegar a acusar a sus acusadores.

Por eso Señor Director, muchos padres y jefes de familia, esperábamos que la tan bulluda ley fuera verdaderamente efectiva y de rápida acción pues, de lo contrario, va a pasar a ser una ley más, como fuente de trabajo para los abogados defensores.

Por lo expuesto y por intermedio de su diario, le pedimos al Sr. Augusto Pinochet, que antes de promulgar dicha ley vea que las penas que deban aplicarse queden explícitamente establecidas; que no haya puntos o comas que sirvan para salvar a los inculpados o que les permitan alargar el juicio que lo único que ocasiona es mayores gastos fiscales.

MARIO MORENO

## Epistolario de Prat

contigo, nuestros chiquitines y toda la familia." (Caldera, abril 2 de 1879).

Si hacemos un somero análisis de las cartas enviadas por Prat a su esposa, encontraremos un denominador común: su hondo sentimiento familiar. En ella no faltan sus cariñosos recuerdos y la constante expresión de pesar por la separación de los suyos, pero haciendo presente —según sus palabras— que postpone su importancia ante los "acontecimientos que aquí se desarrollan y que se desarrollarán en toda esta costa".

Corroboration de lo anterior, son los siguientes fragmentos de sus últimas nueve epístolas:

— "Como verás, te escribo con alguna anticipación a la salida del vapor, que tiene lugar el 10 al 11, para poder ser más extenso, y porque no encuentro nada más agradable que consagrarse a ustedes la mayor parte de mi tiempo. Calcularás con qué ansiedad espero ese vapor, que debe haber salido este miércoles de Valparaíso; me hablarás, sin duda, de todos y especialmente de ti y de nuestra Blanquita querida; por esto aguardo, y aguardo impaciente. El domingo tuve el sentimiento de no haber sabido hasta tarde en la noche que era el Día de la Concepción, razón por la que no pude enviarle un telegrama de felicitación como habría deseado." (Montevideo, diciembre 7 de 1878).

—

— "Mi querida Carmela: Mucho me cuesta conformarme con esta separación que se me hace tan dura y después de haber estado juntos tanto tiempo; pero ¿qué hacerle?, es preciso resignarse y esto hará mi buena esposa". (Montevideo, noviembre 23 de 1878).

—

— "¿Qué decirte querida que tu amante corazón no lo sienta? Nunca más dura una separación que hoy, que al natural sentimiento que ella ocasiona, se agrega la necesidad que de mi presencia había en casa; pero qué hacer, mi puesto y las circunstancias exigen de nosotros estos sacrificios que tu gran corazón y buen sentido te ayudarán a sobreponer. ¿Qué es de mi Blanquita? ¿Qué es de mi Arturo? Dios misericordioso ha de querer que su mejoría no demore y que nuestro hijito siga tan bueno como hasta hoy." (Coquimbo, marzo de 1879).

—

— "Había querido ponerte una parte preguntándote por tu salud y la de mi Blanquita, que es la de cuidado, pero no lo he hecho todavía por la inseguridad de que alcance a llegar la respuesta. Yo no tengo novedad y espero en Dios que no la tendré mientras esté alejado de mi Carmela. Aguardo que otro tanto suceda

—

— "Que mi Blanquita y mi Arturo seguirán bien y que mi cara y digna compañera habrá convencido de que no hay por qué aflijirse, pues a lo que se ve, ni los peruanos han de venir aquí, ni nosotros allá; donde están encerrados." (Iquique, mayo 11 de 1879).

—

— Su última carta que fuera encontrada en su bolsillo y enviada posteriormente a su esposa, finaliza: "...un besito a mis chiquitines y un abrazo para tí".

## HONORES AL HÉROE



W.E.

## Lección Permanente

**C**ada 21 de mayo es ocasión para revivir las glorias navales y para extraer de ellas las lecciones necesarias para la época que vivimos. Y eso es así, porque la epopeya de Iquique es no sólo el recuerdo de un pasado glorioso, sino que es hoy el vertedero constante de heroísmo para todas las instancias de la vida de Chile y su gente.

Por amor a Chile es que el Comandante Arturo Prat pasó por encima de juicios y apreciaciones que de él se tenían, dejó de lado las tercueras que siempre proporciona la vida en paz y asumió su deber en un buque que estaba muy distante de ser orgullo de la flota, a punto de entrar en combates. Por amor a Chile es que no vaciló en alinear a sus 197 hombres para el bloqueo de Iquique, sin prevenir que las circunstancias lo transformarían en héroe glorioso a bordo de un buque que pasó a ser insignia de los ideales de una nación.

En el santuario de la gesta iquiqueña, santuario formado por el recuerdo y las vivencias patrióticas de cada ciudadano, resuena hoy la campana de la "Esmeralda" y se levanta la voz del Capitán Prat. Llama a los chilenos a unirse en una empresa dinámica, vital y concreta que es la unidad para construir el futuro de nuestra tierra, el destino de la nación, la vida de las generaciones que vienen. Eso es parte del mensaje del joven marino que, hace 105 años, no vaciló ni un instante en escoger para sí la peor parte del combate y el mayor rigor del sacrificio.

Debemos buscar la lección permanente que Arturo Prat Chacón dictó en unas cuantas horas en la rada de Iquique. Debemos buscar los valores que cultivó, los principios que lo inspiraron en sus 17 años de marino desde adolescente cadete hasta su juventud de comandante de una unidad ruinosa que sería su tumba y su pedestal glorioso.

Este 21 de mayo encuentra al país ante el desafío de vencer la agresión permanente que se levanta contra la nación desde dentro y desde fuera de sus fronteras. Lo halla en estado de alerta frente al odio, al error, al egoísmo y a la necesidad de los menos dotados. El esfuerzo constante del Gobierno por asumir responsabilidades, en esfuerzos sacrificados y generosos, es sólo una de las respuestas al desafío: es necesaria la concurrencia de todos los chilenos, porque la responsabilidad es de la nación para con su historia y para consigo misma. Las dificultades deben ser enfrentadas con la misma unidad, con la misma decisión, con el mismo coraje que tuvieron los 197 hombres de la "Esmeralda" cuando su joven comandante decidió dar una batalla virtualmente perdida, pero que se transformó en el primer paso decisivo para el dominio del mar que necesitaban las armas de Chile, gracias a la forma en que se plantearon Arturo Prat y Carlos Condell.

Hoy habrá muchos honores al Capitán Prat. Quizá el mejor pueda ser el alinearlos bajo su memoria para cumplir las responsabilidades que hoy la patria nos exige a cada cual en su sitio, con sus responsabilidades y con los elementos de que esté dotado.

## Trascendencia del Heroísmo

Nos conviene, en la evocación actual de la gesta heroica de Prat, recordar la trascendencia en el arte que tuvo repercusiones perennes, inspirando a músicos y poetas connotados.

El escritor don Santiago Escuti Orrego unió sus versos a la melodía compuesta por Gregorio Segundo Cuadra dando vida a ese "Gran himno a Prat" y cuyas estrofas representan el cálido homenaje ciudadano a las glorias navales:

"Patria mía, venera en tu seno  
las reliquias del héroe sin par,  
él es el alma del pueblo chileno,  
él es el astro de luz inmortal."

El 21 de mayo de 1890 en el Teatro Municipal de esta capital, se estrenó la "Canción de Iquique" como alabanza a los héroes de la "Esmeralda" y la "Covadonga"; la música es del maestro Fabio de Petris y la letra de Kéfás. Interpretada por la Compañía Tomba, arrancó miles de aplausos de una audiencia enfervorizada de patriotismo, mientras don José Manuel Balmaceda estudiaba una nueva fórmula ministerial para limar asperezas con el Congreso Nacional. Recordemos una estrofa a lo menos:

"Con un pecho que nunca desmaya  
y al peligro se lanza arrogante  
puede un niño vencer a un gigante,  
Condell puede a un coloso vencer".

El incomparable Rubén Darío, cuya poesía se naturalizó en nuestra patria, cuando observaba la cordillera nevada imponente como símbolo de la grandeza de la república diseñada por Diego Portales, su verde mar con naves prósperas transportando nuestros productos a países amigos y lejanos, señalando la senda de nuevos horizontes comerciales mientras se acrecienta el poder naval; al observar la arena del desierto cuyas entrañas nos reservan el sacro destino del preciado mineral, al navegar por los canales australes y el golfo de Penas donde se aprecia la quintaesencia del paisaje meridional y nuestras aguas

bañan la costa antártica y la bandera de Chile flamea señalando soberanía y autoridad, Darío escribió:

"Por fin se hundió el navío

que a Chile gloria sin iguales diera;

"Primer, el casco fúnebre y sombrío  
y después, siempre al tope, la Bandera;

La revista "Luz y Sombra", editada en Santiago, publicó el 19 de mayo de 1901 el canto a la patria "21 de mayo", poema de Manuel Joaquín Varas, de alta inspiración:

"¿No escucháis un rumor que surge y crece?

"¡Es que esas glorias del pasado canta

una generación que ya fenece

y otra generación que se levanta;

José Zapiola, uno de los valores más sólidos de la música local en el siglo XIX y autor del Himno de Yungay, compuso su célebre "Canción a la Bandera de Chile", y la letra es de Carlos Bello, hijo del ilustre rector fundador de la Universidad de Chile, don Andrés Bello López:

"Más si extranjera mano

quisiera profanarte,

de bravos un baluarte

en torno habrá de tí

Y marcharán gozosos

a par de veteranos,

soldados, ciudadanos,

al campo de la lid".

El homenaje de Chile a sus glorias navales es la más auténtica manifestación ciudadana y su expresión artística es de una capacidad ilimitada, y Condell, un año después de su hazaña sin parangón, dijo en sentido discurso en Valparaíso que lo homenajeaba: "El mar es nuestra cuna y al final de la vida, nuestra tumba; la bandera, nuestra mortaja. Prat cumplió con ello y la Marina de Chile elogia su heroísmo que nos enaltece en este primer aniversario". Publicado en "El Ferrocarril", diario de la época. Condell tenía alma de profeta.

JUAN CARLOS STACK

Recentemente la Municipalidad de San Miguel ha entregado al servicio de sus vecinos los equipos necesarios para la realización de los exámenes de salud requeridos para el adecuado diagnóstico y tratamiento de sus problemas médicos.

Utilizando las instalaciones de un Centro Dental ya existente, se estimó conveniente ampliar el tipo de atenciones que, en forma gratuita, se presta a los habitantes de esta populosa comuna del Gran Santiago y con lo cual se beneficiará a los escolares, componentes del sistema previsional y otros pacientes de los servicios de salud que allí funcionan. Paralelamente, se inauguraron dos unidades móviles dentales que permitirán incrementar la atención a los pobladores de bajos recursos residentes en esa comuna, en un número cercano a las diez mil personas.

Resulta interesante destacar la concreción de iniciativas tan valiosas como las que en esta oportunidad se han alcanzado, en una comuna que contiene una elevada proporción de su población en condiciones socioeconómicas propias de los niveles de pobreza más fuertes existentes. Es indudable que los esfuerzos de la autoridad comunal han sido orientados hacia el desarrollo social y

al beneficio de los más pobres, y sus frutos están a la vista.

Una característica de particular importancia en el trabajo desarrollado en esta comuna es la de concebir la ayuda entregada como un todo integral que considera los distintos aspectos involucrados en el problema de la pobreza. Una demostración de ello lo constituyen las instalaciones y equipos puestos en funcionamiento en estos días y los notables avances alcanzados en cuanto a resolver el problema de los campamentos existentes. En este sentido se puede mencionar que, durante el presente mes de mayo, se entregarán las viviendas que servirán para erradicar el último de estos campamentos.

No es común para la mayoría de las personas tener conocimiento del detalle del trabajo desarrollado por los alcaldes, ni tampoco de la magnitud de los problemas que, poco a poco, pueden ir resolviendo. Lo ocurrido en el caso de San Miguel sirve para graficar fehacientemente cuán efectiva puede ser esta labor, muchas veces realizada en silencio, pero con una tremenda significación social.

Sirve también para demostrar la modificación sustancial de la labor que corresponde desarrollar a los alcaldes y municipios, modificación que, impulsada por el actual Gobierno, ha permitido transformar los objetivos y funciones de estas instancias de gobierno comunal, retomando la orientación que históricamente el municipio y el alcalde habían tenido desde sus inicios.

Destacar, entonces, los avances y éxitos de la Municipalidad de San Miguel y su alcalde permite rescatar la importante y efectiva labor que, en todo el país, desarrollan más de trescientos municipios y sus respectivos alcaldes. De igual modo, ello no hace más que confirmar las bondades de la decisión del Gobierno, en cuanto a entregar al nivel comunal importantes responsabilidades, especialmente en el campo del desarrollo social.



## Primer Cabildo Porteño

Se han cumplido recientemente 193 años de la instalación en Valparaíso del Primer Cabildo, más tarde cuerpo edilicio o Municipalidad. La noticia causó gran alegría en la población de esa época, ya que el puerto no contaba con un Cabildo, como otras ciudades del país.

Diecisiete años antes, los vecinos habían manifestado sus primeras inquietudes y aspiraciones de contar con un cuerpo gubernativo que se ocupara de la marcha y solución de los asuntos locales y, un año más tarde, el Rey Carlos III de España autorizó la designación de alcaldes ordinarios y un procurador de la ciudad, hasta que fuera formado un Cabildo. Sólo en 1790 y tras largas diligencias, se procedió a rematar los cargos de regidores, de acuerdo a la usanza de la época. Constituido el Cabildo, quedó formado por los siguientes ciudadanos: Alcalde de primer voto, don Santiago José de Moya; Alcalde de segundo voto, don Pablo José Romero. Regidores: don Antonio Díaz, don Cristóbal Valdés, don Gregorio Andia y don Julián Antonio de Castro.

Las primeras resoluciones fueron reunirse todos los jueves al mediodía y arrendar un local en la Plaza de Armas —hoy Echaurren— por la suma de 6 pesos. Los gastos de instalación llegaron a los 243 pesos.

Una de las principales preocupaciones del Cabildo constituido fue el impulsar la obtención del título de ciudad de Valparaíso, pues, contrariamente a lo tradicional y que regía para todas las ciudades que eran fundadas durante los primeros años de la llegada de los conquistadores a Chile, nunca tuvo acta de fundación. Fue descubierta entre mayo y julio de 1536 por la expedición que encabezaba don Juan de Saavedra.

Posteriormente, el 3 de septiembre de 1544, don Pedro de Valdivia reconoció a Valparaíso como puerto de la ciudad de Santiago, capital de la Gobernación de Nueva Extremadura. Pero aquí no se procedió a fundar ciudad alguna, por lo que la urbe porteña se fue formando sola, partiendo desde las primeras bodegas destinadas a guardar el trigo que se exportaba al Perú.

Sólo por real cédula dada por Carlos IV el 9 de marzo de 1802, en Madrid, se otorgó a Valparaíso el título de ciudad, con el nombre de "Muy noble y leal ciudad de Nuestra Señora de las Mercedes de Puerto Claro", que había sido sugerido por el Cabildo en honor de la Virgen patrona que se veneraba desde antiguo en la parroquia de La Matriz. También se le concedieron los blasones correspondientes, en que aparece esta Virgen colocada sobre un castillo. La Junta de Gobierno de Chile mandó cumplir esta real cédula el 7 de agosto de 1811.

## Otro Estilo

Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

# Respeto a la vida privada y pública

Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, Sergio Gaete, analiza las modificaciones introducidas a la "Ley Sobre Abusos de Publicidad"

Diversas consideraciones en torno a la Ley Sobre Abusos de Publicidad, recientemente promulgada, formuló el decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, Sergio Gaete, al ser consultado sobre la materia. Al respecto, el decano expresó:

"Las modificaciones introducidas a la Ley Sobre Abusos de Publicidad, de una aparente sencillez, encierran aspectos del más alto interés y complejidad jurídicos. Por la expresa razón, estas reflexiones no pretenden más que abordar de manera preliminar algunas materias que, por el interés y preocupación que probablemente despertarán en los sujetos más cercanos a los postulados normativos en cuestión, merecen ser tratados de inmediato.

Las reformas comentadas obedecen a tres objetivos fundamentales. Uno de ellos, materializado con la modificación del inciso 1 del Art. 21 de la ley, persigue aumentar la penalidad de los delitos de calumnia e injuria cometidos por cualquiera de los medios de difusión que tienen tal carácter de acuerdo con su Art 16. El tipo penal o descripción de la conducta delictiva no se altera. La única innovación consiste en aumentar en un grado la pena corporal y elevar la multa asignada al delito.

El referido aumento tiene como fundamento la circunstancia de que la penalidad anterior a la presente modificación no fue siempre obstáculo a que se produjeran frecuentes lesiones al bien jurídico protegido por el señalado ilícito penal. Se busca, en consecuencia, un efecto disuasivo determinante, por la gravedad de las consecuencias que deberá afrontar el sujeto de reproche por la comisión de este delito. Dada la nueva penalidad asignada al mismo, es de esperar que tal efecto disuasivo logre completa y real vigencia, lo que compensará el desequilibrio jerárquico con otros importantes bienes jurídicos protegidos, hasta los cuales ahora se empinan los delitos de calumnia e injuria cometidos por un medio de difusión social.

En suma, con respecto a este primer objetivo, un balance entre la muy probable consecución de la finalidad de la reforma y el desequilibrio antes señalado, autoriza intentar, como se ha hecho, la vía de la mayor severidad de la sanción para la mejor protección de los bienes jurídicos tutelados por estos delitos.

## Dos figuras delictivas

El segundo objetivo de las reformas, materializado con dos figuras delictivas que se añaden al catálogo de ellas que contienen la Ley Sobre Abusos de Publicidad, persigue cumplir el encargo que hizo a la ley la disposición programática —de tal carácter al menos en parte— contenida en el inciso 2 del Nr. 4 del Art. 19 de la Constitución Política.

A este respecto, es útil recordar lo que, como garantía constitucional, asegura a todas las personas el inciso 1 del referido N° 4: "El respeto y protección a la vida privada y pública y a la honra de la persona y de su familia."

Esta garantía se encuentra en situación de aparente colisión con la establecida en el N° 12 del mismo art., que asegura la "libertad de emitir opinión y de informar, sin censura previa, en cualquier forma y por cualquier medio". Ambas garantías son inconciliables desde el punto de vista del ejercicio absoluto de cada una de ellas, ya que en la medida en que se reivindique como irrestricta la posibilidad de no inmiscuirse en la vida privada y pública de la persona y de su familia, nada podría opinarse o informarse sobre ella y, a su vez, en la medida en que la posibilidad de opinar e informar no reconozca limitación alguna, según el objeto material de la opinión o información, podrían ellas cubrir, amagándola, la primera garantía. Sin embargo, tal colisión es solo aparente, dado que, coexistiendo ambas garantías con rango constitucional, es obvio que ambas se ven delimitadas por el recto ejercicio que de cada una de ellas debe hacerse, así, constituirá abuso del derecho invocar la garantía del N° 4 para impedir que se informe sobre su contenido material si de ello no se sigue perjuicio ni aun meramente moral, así como igualmente abusiva sería la conducta de opinar o informar sobre tales aspectos, si de ello pudiere derivarse lesión al primero de los señalados jurídicos. El problema así salvado sin necesidad de expresa regulación normativa recibe, a mayor abundamiento, solución en el texto constitucional, que agrega la salvedad de que la libertad de opinión e informar es "sin perjuicio de responder de los delitos y abusos que se cometan en el ejercicio de estas libertades, en conformidad a la ley". A su vez, el inciso 2 del N° 4 del Art. 19 de la Constitución, contiene también un encargo a la ley, al permitir a ésta el establecimiento de una sanción penal para la infracción, cometida a través de un medio de comunicación social, de la garantía que protege la vida privada y pública de la persona y de su familia.

Si en los extremos de ambas garantías existe una remisión a la ley para regular lo concerniente a su lícito ejercicio, resulta deber ineludible del legislador cumplir el encargo constitucional, lo cual es digno del mayor encomio, virtud que, aun en el grado de intento, es dable destacar en la modificación que se viene comentando, sin perjuicio de

que si la práctica pone de relieve vacíos o deficiencias de las normas recientemente promulgadas, dada la complejidad de su objeto material, deban ser ellas revisadas en pro de su más perfecta regulación. En cambio, reprochable habría sido haber eludido o pospuesto una aproximación a la solución del problema frente a su complejidad. Recuérdense a este respecto los innumerables testimonios y urgentes reclamos formulados a otras disposiciones programático constitucionales, que por largo tiempo han quedado insatisfechas, como las relativas a lo contencioso administrativo.

## Requerimientos Constitucionales

La legislación reformada no satisfacía a cabalidad los requerimientos constitucionales, motivo por el cual no puede estimarse innecesario o inoportuno el esfuerzo legislativo tendiente al cumplimiento del mandato constitucional señalado.

Hechas las aclaraciones anteriores, en un contexto de serena reflexión, corresponde hacer un análisis preliminar de las modificaciones relativas al expresado según propósitos que ellas han tenido.

En lo que dice relación con la protección de la vida privada, se ha construido la siguiente figura delictiva:

"El que difunda a través de los medios señalados en el artículo 16 (Medios de Comunicación Social), hechos de la vida privada de una persona, que causen o pudieren causar daño material o moral a ella, su cónyuge, ascendentes, descendientes o hermanos, será sancionado con la pena de reclusión menor en cualquiera de sus grados y multa de diez a ciento cincuenta ingresos mínimos mensuales".

De los elementos de la figura delictiva transcrita, merece primera atención el relativo a la descripción de los hechos de la "vida privada" de una persona, a fin de constatar si es o no lo suficientemente claro y si, consecuentemente, cumple o no con la finalidad de certeza que debe procurar la norma positiva.

El sentido natural y obvio que debe asignarse a las palabras de la ley, según el uso general de las mismas, lo da en la especie, sin lugar a dudas, el Diccionario de la Lengua, de conformidad al cual lo privado es aquello "que se ejecuta a la vista de pocos, familiares y domésticamente, sin formalidad ni ceremonia alguna", es también "lo particular y personal de cada uno".

A la luz de tal significación, que es la que corresponde adoptar a falta de expresa definición legal, no resulta difícil circunscribir el marco de privacidad que las opiniones o informaciones no deben invadir. Sirva un ejemplo para ilustrar la materia. Informar sobre la adicción al alcohol de que una persona padece, afecta a su salud, estado que es personal de cada cual y que de suyo no está destinado al conocimiento de muchos sino de los pocos a cuya visita se constata. Sin embargo, cuando dicho estado trasciende, afectando derechos de terceros, deja por ello de ser privativo de quien lo sufre, como cuando se conduce un vehículo bajo la influencia del alcohol o en estado de ebriedad, lo cual compromete en el grado de riesgo los derechos de los demás, o los conculta efectivamente si de ello se sigue perjuicio. En consecuencia, lícita sería la noticia del hecho de la conducción de un vehículo en tales estados, constatados por la autoridad respectiva.

Destaca también en esta figura delictiva el elemento perjuicio, sin cuya producción efectiva o virtual no se incurre en ilícito penal. Este elemento obliga al informante a prescindir de la información si ella necesariamente acarrearía perjuicio al afectado y también si es susceptible de producirlo, aún cuando efectivamente no se produzca. Como puede apreciarse, se está en presencia de un delito que participa a la vez de los caracteres que en doctrina penal se denominan de lesión y de peligro. Pese a ello, la pena asignada al delito es la misma, sea que se produzca perjuicio o que, sin su producción, la conducta sea susceptible de producirlo. Desde un punto de vista de técnica penal, podría reprocharse la ausencia de gradualidad en la sanción, que debería ser menor en la fase de peligro que en la de resultado efectivo de la producción del perjuicio. Sin embargo, ha de verse más bien una intención del legislador de reprimir sin menor severidad en un caso que en otro, el solo riesgo de invadir con eventual resultado dañino la esfera de la vida privada de las personas. Correspondiera, es cierto, al suministrador o administrador de la información, calibrar con prudencia el mencionado riesgo, a fin de no incurrir en el ilícito penal que contempla esta figura delictiva.

Frente a la dificultad que ello puede ofrecer, piénsese que lo natural será que la jurisprudencia de los tribunales no acepte reclamos fundados en el mero capricho de quienes defienden su privacidad con celo injustificado.

## Privacidad que se tutela

Adviértase finalmente en relación a esta figura delictiva que ella no contempla la posibilidad de sustraerse de ella mediante la alegación y prueba de la verdad de la información, ya que tal posibilidad contribuiría a dañar aún más la privacidad que se tutela. Por otra parte, la Constitución sólo respecta de las informaciones que se impugnan por falsas y no en aquellos casos en que la falsedad no sea elemento de la figura delictiva, como ocurre en la especie.

Con respecto a la vida pública, se contempla también una nueva figura delictiva del tenor siguiente:

"El que sin ánimo de injuriar, impute maliciosamente a una persona, a través de los medios indicados en el Artículo 16, un hecho falso relativo a su vida pública, que le causare o pudiere causar daño material o moral, será sancionado con la pena de reclusión menor en cualquiera de sus grados y una multa de cien a quinientos ingresos mínimos mensuales".

El elemento de esta construcción típica constituido por la ausencia de ánimo de injuriar, está designado a no confundir esta conducta con aquellas que, ya recogidas por la ley, sancionan la injuria, en la que debe concurrir el elemento intencional específico del "animus injuriandi".

La ausencia de tal animosidad, no excusa de evitar la imputación de hechos falsos relativos a la vida pública de una persona. Sin embargo, para que tal imputación sea delictiva, no es suficiente la falsedad de la imputación. Se requiere, además, la concurrencia de lo que se denomina un elemento subjetivo en el tipo penal, cual es la malicia. Este elemento constituye un resguardo para el informante, ya que se requiere en él, para incurrir en conducta típica delictiva, una intención de imputar o divulgar un hecho falso, de tal suerte que si existe la errónea creencia de que el hecho es verdadero, aún cuando sea falso, no se incurre en delito. Además, dando concreción a lo dispuesto en la Constitución Política, en el caso de que se persiga responsabilidad por la difusión de un pretendido hecho falso, procede la excepción de la prueba de la verdad de la afirmación, la cual corresponde a cualquiera de los distintos partícipes del hecho sindicado como constitutivo de este delito, sea el autor directo de la imputación o cualquiera de quienes hayan contribuido a difundirla.

Con respecto a la significación que corresponde atribuir al elemento "vida pública", al igual que en el caso de la "vida privada", el auxilio del diccionario de la lengua revela que ella comprende aquello que de suyo es susceptible de ponerse de manifiesto o ser visto o sabido por todos, como son las actuaciones en que la persona se relaciona con terceros en razón de oficio o actividad, especialmente aquellas que directa o indirectamente comprenden el ejercicio de potestades o atribuciones de cualquier índole. También aquí la jurisprudencia de los tribunales y la doctrina tendrán un papel preponderante en la delimitación de un concepto que es imposible de precisar completamente, sin grave riesgo de caer en una casuística imposible de vencer la riqueza de la observación fenomenológica que la vida ofrece al intérprete.

## Aspectos procesales

El tercer objetivo de las reformas comentadas, materializado con la sustitución de los artículos 33 y 34 de la ley por los nuevos artículos 33, 34 y 34 A, persigue establecer, entre otros aspectos meramente procesales, que en el orden civil la sola violación del derecho subjetivo amparado por la ley, aún sin un resultado de daño patrimonial, será suficiente para que siempre se reconozca al ofendido el derecho a una suma de dinero para la satisfacción del daño moral. Lo anterior ciertamente constituirá un factor que asegura con equivalente eficacia en el nivel individual de las garantías constitucionales y derechos de las personas, lo que por vía de reparación social persigue la tipificación y penalidad de las conductas de la Ley Sobre Abusos de Publicidad.

Al terminar estos comentarios preliminares, cabe destacar, en el orden de la responsabilidad civil, que las modificaciones introducidas a la ley no innovan respecto a la responsabilidad solidaria por las indemnizaciones que procedan, que respecto de ciertas personas vinculadas a los medios de comunicación social contempla la Constitución Política y la Ley Sobre Abuso de Publicidad. De ello se sigue que, si hasta ahora tales preceptos no han ofrecido mayores problemas en su aplicación, es de esperar que no los ofrezcan en el futuro y, si ello llegara a suceder, será el caso de adoptar las medidas que más conveniente parezcan en el orden de la aclaración o complementación legislativa".

# Chile rinde su homenaje a los Héroes de Iquique

□ Presidente Pinochet encabezará ceremonia en Valparaíso  
□ Todas las regiones del país programaron actos de celebración

Diversas ceremonias tendrán lugar hoy a lo largo de todo el país para conmemorar la gesta heroica del 21 de Mayo de 1879, cuando el capitán Arturo Prat Chacón y muchos de sus hombres rindieron la vida en defensa de nuestra patria.

El acto principal de homenaje tendrá lugar en el puerto de Valparaíso, con presencia del Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte; los integrantes de la Junta de Gobierno; Ministros de Estado y otras altas autoridades.

En Iquique, en tanto, delegaciones de las cuatro ramas de las Fuerzas Armadas y de Orden tomarán parte en una ceremonia militar, que contará con la participación de la ciudadanía.

Por su parte, Talcahuano también rendirá honores a los héroes navales con un acto que se desarrollará frente al acceso a la Base Naval de este puerto.

En todas las regiones del país se han programado actos conmemorativos, con presencia de autoridades de Gobierno y participación ciudadana.

## ACTO CENTRAL

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, encabezará la ceremonia que tendrá lugar hoy en el puerto de Valparaíso. El acto se desarrollará a partir de las 11 horas en la Plaza Sotomayor de esta ciudad.

En la oportunidad, el Vicario General Castrense, monseñor Joaquín Matte Vargas, oficiará una misa de campaña. Posteriormente, el Comandante en Jefe de la Zona Naval, vicealmirante Sergio Sánchez Luna, pronunciará una alocución patriótica.

Del mismo modo, se procederá a la entrega de medallas y diplomas a los oficiales superiores que han cumplido 30 años de servicio en la Armada Nacional.

Minutos más tarde, el Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, invitará al Primer Mandatario y autoridades a visitar la cripta donde se guardan los restos de los Héroes de Iquique.

**Capellán que participó en Guerra del Pacífico**

## Sepultado en capilla naval

**VIÑA DEL MAR.** — En una ceremonia especial, presidida por el Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro, se efectuó la sepultación de los restos repatriados del capellán mayor Enrique Guillermo Christie Gutiérrez, quien cumplió una destacada participación en la Guerra del Pacífico.

La ceremonia tuvo lugar en la capilla naval "Nuestra Señora del Carmen" de Las Salinas y a ella concurrieron las máximas autoridades y familiares del capellán Christie.

Luego de los honores al Comandante en Jefe de la Armada, se dio comienzo a la ceremonia a los acordes de "Adiós al Séptimo de Línea".

El capitán de navío Jaime Letelier Montroni, en su alocución rindió un homenaje en nombre de la institución al que fuera en vida capellán mayor de la Marina de Chile.

"Al declararse la Guerra del Pacífico —expresó el comandante Letelier— su vocación de servicio lo lleva a ofrecerse como capellán Castrense. Fue capellán del Blanco y Amazonas. Participó en el Combate de Angamos, además en el Callao, Chorrillos y Miraflores".



El máximo héroe naval, capitán Arturo Prat Chacón, cuyo heroísmo es recordado hoy en todo el país.

La ceremonia finalizará con el desfile de un destacamento de honor que culminará con el paso de los socios del Círculo de Huasos "Osmás Pérez Freire", Club de Rodeo Chileno y de la Asociación de Cueca de Valparaíso.

## EN SANTIAGO

En nuestra capital la gesta será conmemorada con una ceremonia que tendrá lugar en la plaza "Capitán Prat", ubicada en Ismael Valdés Vergara esquina 21 de Mayo, presidida por el Jefe del Estado Mayor General de la Armada, vicealmirante Germán Guesalaga Toro.

Tras los honores a las autoridades se izará el pabellón nacional y el capitán de la Guardia Naval de Santiago, Germán Alvarez Lobo, hará una invocación.

Más tarde se procederá a la colocación de ofrendas florales por parte de representantes de las Fuerzas Armadas y de Orden, además de otras instituciones.

El discurso alusivo a la significativa fecha estará a cargo del jefe de relaciones públicas de la Armada, capitán de navío Alfonso Herrera Correa.

Finalmente, las fuerzas de presentación, cuyo jefe es el capitán de fragata Adolfo Paul Latorre, desfilarán ante las autoridades asistentes.

## ROMERIA

A las 9.30 horas de hoy se llevará a efecto la tradicional romería a la tumba de doña Carmela Carvajal de Prat, ubicada en el Cementerio General.

El solemne acto será encabezado por el Comandante de la Guardia Naval de Santiago, contraalmirante Gustavo Pfeifer, y a él han sido invitados especialmente los descendientes del héroe máximo de la Armada, capitán Arturo Prat Chacón.

## EN IQUIQUE

En la nortina ciudad de Iquique la celebración reunirá a los efectivos pertenecientes a las embarcaciones de la Escuadra Nacional, del Destacamento de Infantería de Marina N° 1 Lynch y delegaciones militares de las cuatro ramas de las Fuerzas Armadas y de Orden.

Esta ceremonia, presidida por el contraalmirante John Howard Balaresque, en representación del Comandante en Jefe de la Armada, se iniciará a las 10 horas.

## Marinos deben renovar su compromiso con la Patria

El Almirante José Toribio Merino instó a los integrantes de la Armada Nacional "a renovar el compromiso con la patria y a estrechar filas con todos los hombres de bien, en la responsabilidad asumida para preservar la paz social".

Así lo señaló Merino en un saludo que dirigió a los marinos al conmemorarse el día de las Glorias Navales.

El integrante de la Junta de Gobierno señaló que "la historia de los pueblos nos enseña que todo hecho que perdura en el presente y se proyecta en el futuro, fue escenario en el pasado de hombres que en su momento histórico supieron imprimir con su conducta el carácter propio de una nación y el perfil a su raza".

El Almirante Merino indicó que en este 21 de Mayo, al celebrarse "con legítimo orgullo el aniversario de nuestras Glorias Navales, como chilenos y marinos depositarios de un ejemplo que perdura por generaciones, nos detenemos una vez más a meditar sobre ese momento histórico, y por sobre todo a reflexionar en el hondo significado que tuvo y tiene para nosotros como nación, la gesta de Iquique".

Más adelante señaló que el capitán Arturo Prat, "nuestro marino insignie, en su decisión y arenga irradió convicción y con su ejemplo y holocausto generó en su tripulación la voluntad de luchar hasta la muerte, que imponía la situación".

Subrayó que el gesto heroico de esa tripulación "produjo el milagro de la unidad nacional", y que cada chileno se sintió así comprometido con el sacrificio de sus héroes y comprendió que había que seguir la ruta de la entrega total al servicio de la nación amenazada.

Dijo Merino que "en ese ambiente de unión, ninguna conducta desleal, ningún acto tenido con segunda intención pudo prosperar y al igual que entonces en Iquique, el país en los momentos actuales, requiere la fuerza que da la unidad nacional".

Concluyó señalando que como comandante en jefe y a la luz de la convicción y espíritu de Prat, "en este nuevo aniversario de las Glorias Navales, os insto a renovar el compromiso con la patria y a estrechar filas con todos los hombres de bien, en la responsabilidad asumida para preservar la paz social y hacer de Chile una gran nación".

## Felicitaciones de S.E. a la Armada

□ Integrantes de la Junta de Gobierno enviaron saludos al Almirante

"Los marinos no vacilan ante la adversidad por mantener y defender los más altos valores ciudadanos", destacó el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, en una comunicación dirigida al Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino.

El texto del mensaje es el siguiente:

"En nombre del Gobierno que presido y en el mío de manera particular, me es especialmente grato hacer llegar a Us. y por su alto intermedio a la institución que comanda, nuestras sinceras y cálidas felicitaciones, con motivo de conmemorarse el CV aniversario de la más destacada acción naval de nuestra historia patria, Día de la Armada de Chile y fecha de hondo significado para el país entero".

"Sin duda que el heroísmo, el sacrificio y la férrea voluntad de vencer han sido el mejor legado que los valientes de la gesta heroica de Iquique han dejado a los abnegados marinos de hoy, que no vacilan ante la adversidad por mantener y defender los más altos valores ciudadanos."

"Reciba señor Almirante la reiteración de mis congratulaciones y reconocimiento, junto a los sinceros votos que formulo por el éxito permanente de vuestra institución y por la felicidad de cada uno de sus integrantes."

## JUNTA DE GOBIERNO

Los integrantes de la Junta de Gobierno dirigieron comunicaciones de saludo al Al-

mirante José Toribio Merino, destacando la gesta heroica del capitán Arturo Prat y los héroes navales en el Combate Naval de Iquique.

El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General del Aire Fernando Matthei, dijo que la gesta histórica es motivo de gran admiración, destacando que los héroes navales brindaron en su ejemplo un alto sentido del deber, disciplina y heroísmo".

Añadió que los marinos de Chile "han sabido bajo su conducción y profesionalismo, llevar a la institución a un sitio de relevante prestigio en el concierto internacional".

Por su parte, el General Director de Carabineros, César Mendoza Durán, resaltó que "la ciudadanía ve con legítimo orgullo como los exponentes de la Armada nacional, celosos guardianes de las más puras tradiciones y anhelos patrióticos, buscan con ahínco agregar a ese pasado de grandeza un futuro auspicioso para Chile, colaborando para que su desarrollo y progreso se realice en un ambiente de paz, justicia y genuina libertad".

El Teniente General del Ejército, César Raúl Benavides, expresó sus congratulaciones al Almirante Merino. "Estoy cierto que nuestros marinos continúan siendo celosos guardianes de las nobles y legítimas tradiciones de heroísmo y amor patrio del capitán Arturo Prat y sus hombres", manifestó.



**EMPREMAR**

*Saluda a la Armada de Chile en el día de las Glorias Navales*

Empresa Marítima del Estado al servicio del comercio internacional y cabotaje de Chile

<b>VALPARAISO:</b> Almte. G. Carreño 49 Fono: 58061 Télex: 230382-230489 Emar / CL	<b>PTO. MONTT:</b> Costanera s/n Fonos: 2547-8 Télex: 270030 Emar / CL
<b>SANTIAGO:</b> Estado 359-4º piso Fonos: 395404-392555 Télex: 240482 Emar / CL	<b>PTA. ARENAS:</b> Lautaro, Navarro 1338 Fonos: 21608-22591 Télex: 280308 Emar / CL



# QUEREMOS 100 NUEVAS BIBLIOTECAS

Porque la lectura es la base del desarrollo personal; porque los estudiantes de todo el país necesitan más libros, especialmente los que viven donde ahora no hay bibliotecas; porque el hábito de leer contribuye a la formación de los adolescentes y a darles mejores hábitos de vida; porque un libro es la mejor compañía, un amigo que da todo a cambio de nada, la juventud chilena se ha propuesto crear 100 bibliotecas a lo largo de nuestro territorio.

**Unase a la juventud de Chile donando libros de estudio, de arte, de ciencia, cuentos y otros.**

**Desde el lunes 28 de mayo al domingo 3 de junio esperamos sus donaciones en locales de la Secretaría Nacional de la Juventud, Liceos, Bibliotecas, Municipalidades y lugares especiales de recolección en todo el país.**



**CAMPAÑA DEL LIBRO**  
SECRETARÍA NACIONAL DE LA JUVENTUD

Colaboran: Ministerio de Educación, Colegio de Bibliotecarias de Chile y los Medios de Comunicación Chilenos.

## Junta aprobó 18 proyectos de ley

Durante el primer bimestre legislativo —15 de marzo al 15 de mayo— la Junta de Gobierno aprobó un total de 18 proyectos de ley, entre ellos el que determina conductas terroristas y fija su penalidad, el que modifica a la CNI, el de Seguridad Nuclear y Radioprotección y el que deroga las facultades extraordinarias del Ministerio de Hacienda.

Así lo informa un boletín emitido por la Secretaría de la Junta de Gobierno, que además explica que de estos, 10 fueron estudiados en Comisión Conjunta, porque la complejidad del tema así lo requería.

A cargo de la I Comisión Legislativa, que preside el Almirante José Toribio Merino, y que trata las materias relacionadas con Constitución, Economía, Fomento y Reconstrucción, Hacienda y Minería, estuvieron los siguientes proyectos: el que autoriza aporte de capital de CODELCO-CHILE; el que transfiere a los servicios de salud bienes raíces; el que deroga las facultades especiales del Ministerio de Hacienda; el que establece la garantía estatal a la contratación de créditos externos y el que modifica el porcentaje de zona que percibe el personal que se desempeña en la localidad de Palloco, provincia de Tarapacá.

La II Comisión, presidida por el General Fernando Matthei, aprobó 4 proyectos relacionados con Educación, Justicia, Trabajo y Previsión Social y Salud Pública. Estos son el de Seguridad Nuclear y Radioprotección; el que modifica el Código Sanitario en lo relativo a la autorización y control de instalaciones radiactivas; el proyecto que modifica la Ley medicina preventiva y el que prolonga la validez de las patentes y derechos de 1984 hasta la obtención de la patente única.

Sólo dos proyectos estudiados por la III Comisión fueron aprobados en el período; el que modifica la Ley de Caminos y el que introduce modificaciones a las normas

sobre otorgamiento de títulos de dominio y administración de terrenos fiscales en Isla de Pascua. A esta Comisión, que encabeza el General César Mendoza, le compete el estudio de temas de Agricultura, Obras Públicas, Bienes Nacionales y Vivienda y Urbanismo.

Finalmente, la IV Comisión Legislativa, presidida por el Teniente General César Raúl Benavides, que se aboca al estudio de los proyectos relacionados con Interior, Relaciones Exteriores, Defensa Nacional y Transporte y Telecomunicaciones analizó los siguientes textos aprobados: el que reemplaza el nombre de "Investigaciones de Chile" por "Policía de Investigaciones de Chile"; el que modifica las normas sobre otorgamiento de títulos de dominio y administración de terrenos fiscales en Isla de Pascua; el que excluye a las organizaciones deportivas de las normas del D.L. 349, de 1974; el que otorga por gracia el grado de Suboficial Mayor de Orden y Seguridad, concede pensión de retiro y condecora al valor, el ex cabo segundo de Carabineros, Domingo Sanhueza Agüillón; el que declara feriado legal el día 30 de abril de 1984; el que agrega el artículo, sobre detenciones efectuadas por la CNI, al D.L. 1.878, de 1977, y el que determina conductas terroristas y fija su penalidad.

Por otra parte, la Junta rechazó dos proyectos de ley, el que dictaba normas para la administración de los patrimonios establecidos por el D.L. 2.878, de 1979, sobre plan habitacional de los trabajadores portuarios, y el que creaba los Consejos en la Polla Chilena de Beneficencia y Casa de Moneda de Chile. Además, el ejecutivo retiró de trámite legislativo, otros dos textos, uno que modifica el Decreto con Fuerza de Ley N° 1, de 1968, y el que aprobaba modificaciones al Convenio Andrés Bello de integración educativa, científica y cultural de los países de la Región Andina.

## Representante de geógrafos se integra a Oficina de Emergencia

La necesidad de integrar a un representante del Colegio de Geógrafos A.G. al Comité Científico Técnico

asesor del Director de ONE-MI; colaboración de estos profesionales en la difusión de los programas de capaci-

tación a la población; ayu-  
dar a incentivar, en el campo laboral en que se desen-  
vuelven, la investigación de  
los riesgos potenciales de  
las catástrofes que frecuen-  
tamente afectan al país pa-  
ra disminuir sus consecuen-  
cias, fueron las principales  
conclusiones que se ob-  
tuviieron del Curso de Protec-  
ción Civil para Geógrafos  
dictado recientemente por  
la Oficina Nacional de  
Emergencia del Ministerio  
del Interior —ONE-MI— a 70  
profesionales, a solicitud  
del Colegio de Geógrafos  
A.G.

Las materias tratadas por  
expertos profesionales uni-  
versitarios y staff de ONE-MI  
se refirieron al Plan Na-  
cional de Emergencia; a la  
Directiva Nacional de Em-  
ergencia; al rol de ONE-MI en  
el sistema de protección ci-  
vil chileno; al programa Ma-  
pa Nacional de Riesgos y  
Prevención de Catástrofes;  
a las inundaciones en el  
territorio nacional; a los  
deslizamientos de tierra; a  
la sismicidad de nuestro  
país; al clima en relación  
con la sequía y con los ex-  
cesos de períodos lluviosos,  
y a la ecología en relación  
con las catástrofes.

Tanto la inauguración,  
como la clausura del curso  
estuvieron presididas por el  
Director General de ONE-  
MI, brigadier general Victor  
Aquiles López Barrenechea  
y el presidente del Colegio  
de Geógrafos, A.G., Se-  
gundo Silva Acevedo.

### Fiscalía Militar

## Once reos por Ley de Control de Armas

Habrían participado en saqueos y asaltos a supermercados de comuna de Pudahuel

El titular de la Primera Fiscalía Militar, capitán (J) Francisco Baghetti Díaz, encargó reo a 11 personas sindicadas por Carabineros como participantes en el asalto a los supermercados "La Africana" y "Baratísimo" de la comuna de Pudahuel.

Estas 11 personas fueron declaradas reos por el delito de tenencia ilegal de explosivos, estipulado en la Ley de Control de Armas. Al mediodía de ayer fueron notificados de su situación procesal y volvieron en calidad de detenidos en libre plática al Centro de Detención Preventiva de Santiago (ex Cárcel Pública). En dicho recinto se encontraban incomunicados desde el miércoles pasado cuando fueron colocados a disposición de la justicia militar por efectivos de Carabineros.

Entre ellos figuran dos mujeres.

Asimismo, el fiscal Baghetti traspasó al fiscal ad hoc, Cristián Plass, a otras 3 personas que están involucradas en atentados contra funcionarios de Carabineros y colocación de artefactos explosivos en diferentes lugares de la capital.

Otras 10 personas recuperaron ayer su libertad incondicional por falta de méritos.

Según el comunicado oficial de la policía uniformada, los detenidos habrían participado en los homicidios del sargento segundo Pedro Salas Lineros; cabo primero Juan Cáceres Opazo y del carabinero Francisco Javier Pérez Brito. De igual modo, en robos de armas fiscales y asaltos a la Subcomisaría Teniente Merino y al furgón Z-933 de la Tenencia de Cerro Navia. En este último hecho resultaron heridos graves otros tres funcionarios policiales.



BME&A

Informó Ministro Miguel Angel Poduje

# MINVU invertirá 100 millones de dólares en obras de vialidad

- Cinco proyectos, de un vasto plan de obras, comienzan en julio próximo, para resolver el congestionamiento de tránsito que se produce en diversas arterias de la capital
- Con ellos el Ministerio de Vivienda generará 10.000 empleos mensuales como promedio y cumplirá con los objetivos del Gobierno de crear fuentes de trabajo y acelerar la reactivación del país

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo invertirá 100 millones de dólares en un vasto programa de obras viales en la Región Metropolitana y el resto del país. Este se iniciará en julio próximo con la ejecución de cinco proyectos, en los cuales se ocuparán 220 millones de pesos y generarán 10.000 empleos hombre-mes como promedio.

Las obras serán financiadas en un 35% por el Banco Interamericano de Desarrollo —BID—, un 20% con aporte local y un 45% con un préstamos complementario que tramitará el Gobierno de Chile.

La información fue proporcionada a La Nación por el Ministro del ramo, Miguel Angel Poduje, señalando que la cartera a su cargo iniciará los trabajos de cinco proyectos fundamentales para descongestionar el tránsito en arterias claves de la capital y de Concepción.

"Con estos —dijo— se cumple uno de los principales objetivos del Gobierno: generar fuentes de trabajo que permitan acelerar la reactivación del país. En ellos se invertirán 220 millones de pesos aproximadamente y generarán trabajo en forma directa e indirecta, con lo cual se dará ocupación a un promedio de 10.000 hombre-mes".

## OBRAS

El conjunto de obras con las que se iniciará el desarrollo del programa señalado, se realizarán en el nudo vial que se produce en la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins con Avenida Pajaritos, en la intersección de Avenida Domingo Santa María con Ferrocarriles, en Renca. Se abordará también el rediseño y mejoramiento de la Avenida Independencia. Se construirá un puente sobre el Canal San Carlos en Avenida Larraín con Tobalaba y se contemplan las faenas para terminar con el nudo vial de Vicuña Mackenna con Avenida Matta y Grecia, y la construcción del cruce de la Avenida General Bonilla con Ferrocarriles, en Concepción.

## LICITACIONES

El Secretario de Estado expresó que las licitaciones correspondientes a los tres primeros proyectos ya se concretaron y se espera que las obras puedan iniciarse en julio próximo. En cuanto a las dos últimas, los llamados a propuestas se harán durante julio y agosto, para comenzarlas en septiembre y octubre.

"Cada uno de ellos —añadió el Ministro Poduje— resolverá antiguos problemas de tránsito que hasta este momento, no se habían abordado en forma íntegra". "También se iniciaron los trámites correspondientes a las expropiaciones necesarias de otros diez proyectos, los que podrán comenzar cuando estas gestiones estén listas. Si ello sucede en los próximos meses, las faenas comenzarán durante 1984".

El programa completo será desarrollado por los Ministerios de Obras Públicas y de Vivienda y Urbanismo. Los proyectos deben ser aprobados por el BID, el que verificará los estudios económicos y de ingeniería.

## DETALLES DE LOS PROYECTOS

En el caso del nudo vial de Avenida Libertador Bernardo O'Higgins con Avenida



El Ministro de Vivienda, Miguel Angel Poduje, informó que junto al Ministerio de Obras Públicas, la cartera que dirige ejecutará un amplio plan de obras de vialidad en el país.

Pajaritos, el Ministro de Vivienda precisó que se hará un paso nivel para conectar ambas vías, dejando así expedito todo el movimiento vehicular que se distribuye en este punto. "Además, se harán modificaciones en el diseño de superficie, agregándose obras de pavimentación, demarcación de pistas y de señalización".

"Para el cruce de Avenida Domingo Santa María con el Ferrocarril, se ha previsto la ejecución de un paso bajo nivel de mejores condiciones que el existente tanto en altura como en ancho, lo que implica un nuevo puente para el Ferrocarril".

Actualmente existe allí, un paso bajo nivel de una sola pista, con una altura máxima de 3,1 metros, condiciones absolutamente insuficientes para una vía que une la Carretera Panamericana con la ciudad.

## AVENIDA INDEPENDENCIA

Adelantó que el mejoramiento de la Avenida Independencia consiste básicamente en el rediseño y mejoramiento de las intersecciones de esta avenida con calles Borgoño, Artesanos, Santa María, Santos Dumont, Avenida Dorsal y Cañete. En el resto de los cruces con esta calle, se mejorarán las demarcaciones y semaforización.

## PUENTE SOBRE EL CANAL

"El puente sobre el Canal San Carlos que se ejecutará en el cruce de éste con Avenida Larraín, precisó, corresponde a parte de un proyecto más general, que consiste en el mejoramiento y ensanche de la Avenida Larraín, entre Plaza Egaña y Nueva Larraín".

Finalmente se refirió al nudo vial de Avenidas Vicuña Mackenna, Grecia y Matta in-

dicando que allí se requieren algunas expropiaciones, trámite del cual dependerá el inicio de los trabajos. "Aquí se contempla básicamente un paso bajo nivel, para la conexión San Eugenio-Bustamante, obras de rediseño en superficie, de pavimentaciones, de iluminación, señalización y semaforización entre otras".

## CONCEPCION

Con respecto al cruce de Avenida General Bonilla con el Ferrocarril, en Concepción, el único proyecto establecido para regiones, se construirá un paso sobre nivel que permitirá el tránsito hacia y desde Talcahuano sin necesidad de entrar a la ciudad. El resto de la autopista está terminada.

## CONDICIONES

De acuerdo al contrato de crédito firmado con el BID, los proyectos que se lleven a la práctica deben cumplir con una serie de requisitos como por ejemplo, proyectos de ingeniería completos, con estudios económicos y de factibilidad, que aseguren una rentabilidad mínima del 12% anual.

Además, se deben abrir registros especiales de contratistas, los que a su vez deben poseer capacidad económica, profesional y experiencia demostrada en este tipo de obras.

Estas condiciones sólo persiguen la seguridad y conveniencia de las mismas, para el país y las entidades financieras participantes.

## Prueba de Historia Se entregarán antecedentes para la P.A.A

El presidente de la Comisión Coordinadora del Proceso de Admisión a las Universidades Chilenas, Francisco Lara, informó que la totalidad de los alumnos que se inscriben para rendir la Prueba de Aptitud Académica, recibirán un folleto explicativo, con ejemplos de preguntas, sobre el nuevo test de Historia y Geografía de Chile, que este año será aplicado con el carácter de obligatorio. Este documento, añadió, debe ser entregado a los postulantes, a más tardar, en julio próximo.

Francisco Lara informó además, que los resultados obtenidos en esta prueba, aplicada en forma experimental a 7.000 estudiantes en octubre de 1983, son "satisfactorios y siguen una curva normal". No entregó más detalles al respecto, ya que aclaró que esta información tiene el carácter de "reservada".

No obstante, manifestó que esperaban mejores resultados en su aplicación oficial, pues el hecho de que los estudiantes supieran que los resultados no tenían validez, es un factor que altera tanto las conclusiones.

Precisó que, con todo, se comprobó que existen los medios y la capacidad adecuada como para incorporar la Historia y Geografía a las mediciones que se efectúan para seleccionar alumnos de educación superior.

La incorporación de esta prueba específica fue autorizada mediante el decreto supremo 596 de junio de 1983.

## MATERIAS

Entre las materias que serán consultadas en diciembre próximo figuran desde la Pre-Historia hasta el período 1952, y en Geografía, se consultan situaciones sobre el relieve de Chile, morfología, oceanografía, paisajes agropecuarios y silvestres, distribución espacial, urbanización, recursos y regionalización.

# GRAN INAUGURACION

## CONFECCIONES CENTROTELAS

CATEDRAL 1063 LOCAL 505  
PRENDAS IMPORTADAS

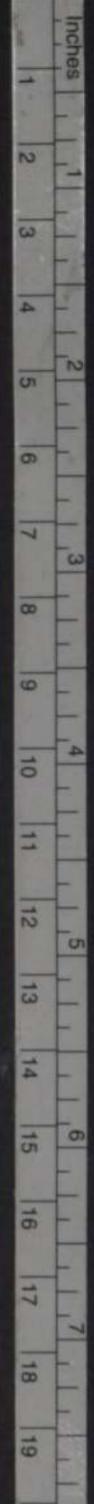
CAMISAS DE DORMIR  
TALLA GRANDE \$ 950

CAMISAS DE DORMIR  
NIÑAS \$ 500

DIFERENTES DISEÑOS Y COLORES

JEANS NIÑOS DESDE \$ 510 a \$ 1.080

FALDAS Y FALDA-PANTALON  
MEZCLILLA COLOR DESDE \$ 510  
PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES



**Noticiero económico****Venezuela sube el precio del petróleo**

CARACAS, (AP).— El Ministro de Energía y Minas, Arturo Hernández Grisanti, anunció que el gobierno decidió aumentar los precios de los crudos pesados que exporta el país, basándose en un análisis del mercado internacional de hidrocarburos.

"Tomamos la decisión de aumentar los precios del crudo pesado venezolano", dijo Hernández Grisanti en una rueda de prensa.

El ministro destacó que la decisión no tenía que ver con la intensificación del conflicto bélico en el Golfo Pérsico y que más bien respondió a un estudio del mercado internacional "que permitió tomar esa decisión".

"La mejoría relativa del mercado ha tenido un efecto importante sobre el precio de los crudos pesados", dijo, y señaló que las perspectivas "son buenas".

Añadió que, sin embargo, "si hay que realizar ajustes habrá que hacerlo", al referirse a la posibilidad de que haya que reducir los precios si esa es la tendencia que marca el mercado internacional en el futuro.

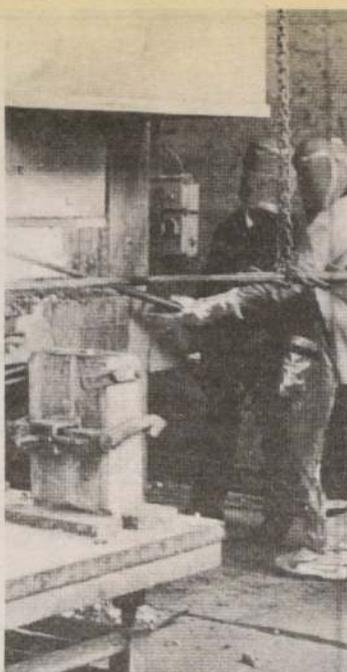
**ENDEUDAMIENTO INTERNACIONAL**

MEXICO, (ANSA).— El elevado costo del endeudamiento internacional ha puesto en serio riesgo el destino de la humanidad, dijo aquí el director del Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos (CEMLA), Jorge González del Valle. La paz, el desarrollo, el progreso en general, peligran: "En una palabra, los países industrializados están jugando con fuego", añadió.

Las naciones en desarrollo, entre ellas México, "han sido orilladas hasta la encrucijada de cumplir con el servi-

cio de la deuda externa que los agobia, o proseguir con sus objetivos de crecimiento económico y social", indicó González del Valle.

El director del CEMLA expresó que los países de América Latina deben unirse con "real voluntad política" y llegar al fondo de los problemas, "sin temor de formar un club de deudores" para responder al cerrado frente de acreedores que se integró desde 1981 y ha sido capaz de otorgar concesiones a los endeudados, con tal de asegurarse utilidades.



El país iniciará la exportación de concentrado de zinc, lo que significará el ingreso de nuevas divisas.

**Al exterior****Inician ventas de concentrado de zinc**

Las primeras 5.000 toneladas de concentrado de zinc, producidas por la Compañía Minera "El Toqui", en la provincia de Aysén, comenzarán a ser embarcadas en Puerto Chacabuco, con destino a Japón. El anuncio lo hizo el gerente general de la empresa, Andrés Zausquevich, quien precisó que el mineral va destinado a la Marc Rich, firma suiza que comercializa metales en todo el mundo.

La minera "El Toqui" inició oficialmente sus operaciones hace seis meses y actualmente trabaja un total de 400 personas en las faenas extractivas, geológicas, camineras, portuarias, planta de concentración y laboratorios.

Los capitales de la compañía son un 100 por ciento nacionales y corresponden a una sociedad contractual que realizó una inversión de US\$ 28 millones.

Zausquevich destacó que la producción de la minera "El Toqui" es en estos momentos de 100 toneladas diarias de concentrado de zinc, poniendo de relieve que las reservas del yacimiento se estiman para los próximos 15 años en base a una explotación promedio de 500 toneladas diarias.

La empresa realizó diversas modernizaciones en Puerto Chacabuco, consistiendo una de ellas en una correa transportadora que permite cargar el mineral en forma directa desde el depósito a las bodegas del buque.

El yacimiento está ubicado a 120 kilómetros de Coihayque y el mineral es trasladado a Puerto Chacabuco en camiones.

**Empresas chilenas en Estados Unidos**

Ventas superiores a los US\$ 2,5 millones concretó a nivel de mayoristas y cadenas de supermercados una de las empresas chilenas del sector pesquero que participó en la 2nd United States International Food Show que se realizó recientemente en el Coliseum de Nueva York. En esta Feria, Chile estuvo presente a través de ocho firmas elaboradoras y exportadoras de productos del mar congelados y en conservas, fruta fresca y congelada, hortalizas procesadas, vinos, mermeladas, dulce de membrillo, manjar blanco, truchas de agua dulce y otras especies.

Concurrieron a esta muestra, bajo la coordinación de ProChile, la Pesquera Yadrán que estableció 59 contactos comerciales para futuras exportaciones de almejas, cholgas y choritos en conserva y jaibas congeladas; la Compañía Pesquera de los Canales del Sur que cerró operaciones por US\$ 2,5 millones con mayoristas y cadenas de supermercados de Nueva York y Nueva Jersey como asimismo de la costa este; la Pesquera Trans Antarctic que realizó contactos con empresas de los Estados de Portland, Oregon y Washington y las pesqueras Coloso y Halpern.

# mañana exija

## sus láminas del Atlas Universal

Con el Patrocinio de

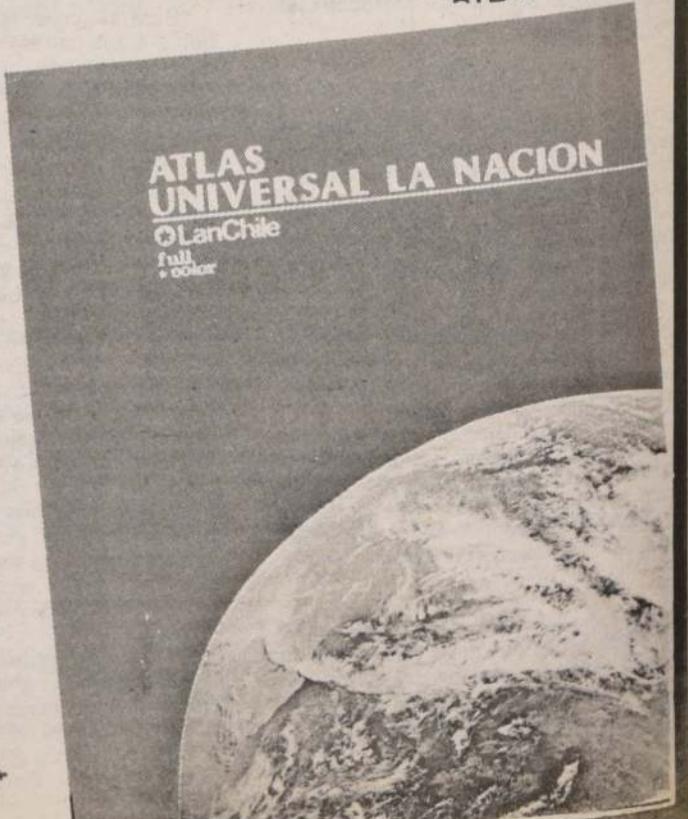
**LanChile**  
full  
+ color

**LA NACION**  
¡Este sí que es diario!

ATLAS SALVAT

ATLAS  
UNIVERSAL LA NACION

• LanChile  
full  
+ color



## Acciones: la gran alternativa futura

□ Experto señala que este mercado está llamado a solucionar el problema del bajo ahorro interno

**CONCEPCIÓN.** — "El mercado de las acciones es la gran alternativa futura. Es hacia donde debiera ir la gente para participar en las empresas."

Así lo señaló aquí el subgerente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Andrés Valenzuela, quien junto con el asesor jurídico de la entidad, Eduardo Trucco, dictó una conferencia en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Concepción.

En la conferencia los personeros desarrollaron el tema "El mercado de valores y los mercados bursátiles", destinado a todo el público interesado en él.

Sobre las posibilidades de acceso que podrían tener Concepción u otras ciudades del país a la Bolsa de Comercio, Andrés Valenzuela expresó que "uno de los grandes problemas económicos del país es la falta de ahorro. El nivel de ahorro nuestro es bajísimo. Esa sería una meraña de fomentarlo, porque en provincia las alternativas que se ofrecen al ahorrante son muy escasas y normalmente poco atractivas".

"Esto es así porque la tasa de interés hoy a corto plazo, en general, está bajo el IPC. Por lo tanto, hay tasas de interés reales negativas, lo cual no favorece el ahorro. Por esto creemos que se debería atraer al ahorrante de provincia y favorecer el ahorro, que actualmente es uno de los grandes desafíos del momento."

El personero finalmente comentó que la tendencia mundial es que haya un solo gran mercado nacional, una bolsa única, y que haya centros regionales donde se captan las operaciones para que se realicen en "este mercado único, grande y más perfecto que los pequeños".

## Mayor seguridad a los inversionistas

□ Se debe evaluar situación de empresas

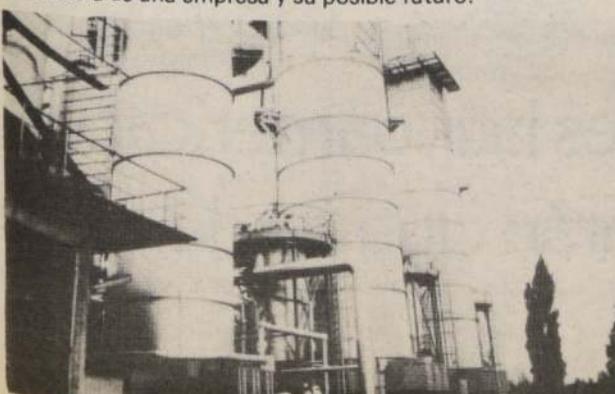
"Evaluar el riesgo es uno de los objetivos claves del análisis financiero", señaló el profesor Arturo Gutiérrez, director del seminario "Nuevos Enfoques del Análisis Financiero", organizado por la Escuela de Administración de la Pontificia Universidad Católica de Chile. El evento se llevará a efecto en la Casa Central de la U.C. entre los días 28 de mayo y 1º de junio.

Los acontecimientos económicos del país han puesto en evidencia la importancia del análisis financiero de las empresas y también ha quedado en claro la necesidad de contar con técnicas y métodos más útiles que los actuales en uso, con el objeto de evaluar la situación real de una empresa y su posible desarrollo en el futuro, explican los organizadores de este seminario.

Participarán en él como expositores los docentes de la U.C. Juan Bilbao, Juan Carlos Fernández, Julio Gálvez, Arturo Gutiérrez y Francisco Pérez, todos ellos profesionales con post grados en el extranjero; y los ejecutivos del Chicago Continental Bank, Jackes Gliskberg y Ramón Lugo.

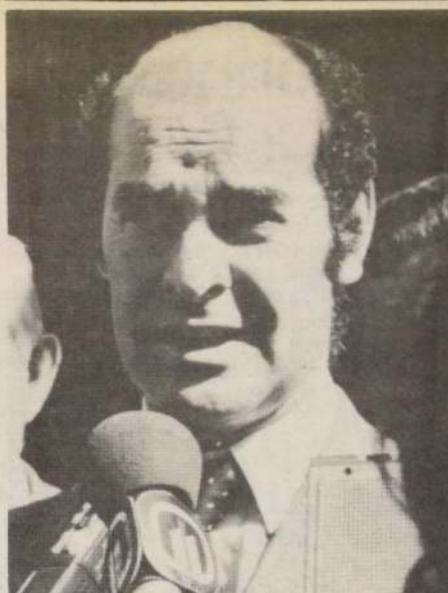
Explica el profesor Gutiérrez que en análisis financieros se trabaja con información contable y no contable, en este último caso es necesario considerar antecedentes como los clientes y proveedores de la empresa, cómo actúa, la situación económica del sector a que ésta pertenece, etc. Después de conocer estos antecedentes y otros, se podrá emitir una opinión realista.

El seminario resulta especialmente interesante para inversionistas y usuarios de la información financiera en organismos controladores, empresas auditadoras, bancos, instituciones financieras, etc., para conocer los nuevos enfoques desarrollados en esta área y que significan una mayor seguridad para determinar la verdadera situación financiera de una empresa y su posible futuro.



Inversionistas deben evaluar situación de las empresas antes de invertir.

Presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Juan Carlos Délano, entregó al Presidente Pinochet un memorándum-resumen con las materias más importantes analizadas en la reunión almuerzo celebrada por la entidad y la máxima autoridad del país.



## Mejora rentabilidad de los fondos mutuos

□ Número de partícipes creció en abril último

Un incremento registró la rentabilidad real de los fondos mutuos de renta fija en los primeros cuatro meses del año, en tanto que la cartera total experimentó una variación de 12,30 por ciento en abril último, con respecto al mes anterior, según informó la Bolsa de Comercio.

En abril pasado, la cartera total de los fondos mutuos llegó a \$ 11.412.087, correspondiendo a un 98,2 por ciento la participación en el mercado de las entidades de renta fija.

Por otra parte, de acuerdo con los antecedentes de la entidad bursátil, el total de partícipes en abril alcanzó a 12.910, lo que representa un incremento respecto del mes anterior.

Durante abril se incorporaron al sistema 1.277 personas, en tanto que en el mes anterior lo habían hecho 960.

Asimismo, el patrimonio neto de estas instituciones de ahorro experimentó en el período señalado una variación de 15,9 por ciento en relación a marzo, totalizando \$ 11.968.104.

Cabe hacer presente que el mercado de fondos mutuos se ha recuperado en gran medida, después de la intervención bancaria de enero de 1983, recuperándose la confianza del público inversionista.

### América Latina

## Deuda: ¿un frente común en la región?

□ Argentina, Colombia, México y Venezuela suscribirían declaración conjunta

**BUENOS AIRES (ANSA).** — Argentina, Colombia, México y Venezuela seguían negociando febrilmente para ultimar los detalles de una declaración conjunta para condenar las recientes alzas de las tasas de interés norteamericanas y fijar una posición común respecto a la refinanciación de sus respectivas deudas externas, dijeron fuentes autorizadas.

Las fuentes dijeron que las negociaciones, que se efectúan a través de comunicaciones telefónicas y de télex, fueron analizadas en una reunión que mantuvo el Presidente Raúl Alfonsín con el Ministro de Economía, Bernardo Grinspán, el asesor presidencial Raúl Prebisch y el presidente del Banco Central, Enrique García Vásquez.

Las fuentes señalaron que la declaración de los cuatro países de América Latina que soportan las más pesadas deudas externas, podría constituirse en "un pronunciamiento latinoamericano" cuyos efectos "no serían prácticos en lo inmediato, pero tendrían un impacto político que podría facilitar negociaciones posteriores por la deuda".

El matutino Clarín dijo que la iniciativa de una declaración conjunta partió de Venezuela, "el país más afectado ya que sus acreedores lo han declarado 'país substandar', una suerte de castigo por su reticencia a negociar con el Fondo Monetario Internacional" y "ahora sólo conseguiría créditos con altísimas tasas de interés".

En cambio, según Clarín, existiría "cierta reticencia de Brasil para suscribir un borrador que considera demasiado duro".

## Cámara de Comercio entregó memorándum a Jefe del Estado

□ Documento subraya necesidad del respeto irrestricto a la propiedad privada de los medios de producción y de la libre iniciativa en el campo económico

La Cámara Nacional de Comercio, que preside Juan Carlos Délano, envió al Presidente de la República un memorándum-resumen con las materias más importantes que atañen al gremio y que fueron analizadas recientemente con el Jefe de Estado y miembros de su gabinete, en una reunión almuerzo.

La entidad reitera en este comunicado la necesidad de participación técnica y calificada de parte del gremio con las autoridades correspondientes en la elaboración de iniciativas legales. Asimismo, insiste en el derecho de ser bien informada de planes, estrategia, proyecciones y resultados que permitan una correcta toma de decisión por parte de los agentes económicos que la componen.

Los dos puntos anteriores forman parte de los acuerdos que en materia doctrinaria de la gestión gremial se adoptaron en el último Consejo General de la Cámara.

Subraya la nota la necesidad del respeto irrestricto a la propiedad privada de los medios de producción y la constante observación de la libre iniciativa en el campo económico, considerando los siguientes factores: economía abierta al comercio exterior, libertad de precios, estabilidad monetaria y una normativa financiera eficaz, equidad y justicia en el tratamiento de los diversos sectores de la economía y la existencia de un sistema tributario proporcionado y equitativo.

### COMERCIO INTERNO

Ya en el plano interno, la Cámara puntualizó los siguientes elementos:

— A proposición de las cámaras de Comercio de Santiago, Arica e Iquique, solicitan al Gobierno que instruya a las instituciones bancarias y financieras y a las empresas que proporcionan informes comerciales, que se incluyan sólo los datos relacionados con los últimos cinco años.

— Insiste en la necesidad de un reestudio del financiamiento y tarifado de los servicios públicos con la participación del sector privado, en su calidad de usuario de dichos servicios.

— Reitera ante el Ministerio de Justicia que se acelere el proyecto de ley que regula el establecimiento comercial como ente jurídico.

— Persistirá el gremio, dice el documento, en la campaña que combate al comercio clandestino, al tiempo que reafirma su oposición a todo intento de eliminar al comercio establecido como medio legítimo de intermediación comercial.

### COMERCIO INTERNACIONAL

Especifica el memorándum que en respuesta a la crisis monetaria que provoca en el comercio latinoamericano la carencia de divisas, se debe

establecer un sistema que complemente al dólar como instrumento de pago. "Debe establecerse un sistema ágil de intercambio de monedas nacionales entre los bancos centrales de los países de la región, para intensificar el intercambio comercial intrazonal", indica.

Respecto de las importaciones, el sector privado representa la inquietud de medidas que afectan este tipo de comercio, dictadas en los últimos meses.

Sugiere que para el buen desarrollo del comercio de importación es indispensable que el usuario conozca el costo del producto a importar, al momento que inicia esa operación. "Una manera de dar estabilidad —agrega— sería que el informe de importación consolidara, además de los derechos ad valorem y específicos, el valor aduanero y la tributación.

En cuanto a asuntos económicos de carácter general, tratados verbalmente en la reunión con el Presidente y Ministros de Estado, la Cámara Nacional recuerda su posición de que se postule una reprogramación del total de las deudas productivas, en condiciones de reajustabilidad según UF y un interés anual del 5 por ciento. Igualmente se solicita la reprogramación de las deudas del sector privado en moneda extranjera, siguiendo las mismas condiciones que obtenga el gobierno con la banca internacional al renegociar la deuda externa.

Por último, se refiere a la atención con que el gremio seguirá el trámite del proyecto legislativo que condona multas e intereses de los pasivos con el Fisco, para intentar efectuar observaciones a la iniciativa.

**GRACIAS!**

Con motivo del término de la promoción  
**AFEITESE GRATIS CON ESCUDO!**  
agradecemos a los señores comerciantes y consumidores por la preferencia que han brindado a nuestro producto.

PILSENER  
**Escudo**

El sabor de la amistad.

El canje de máquinas de afeitar Prestobarba se hará efectivo solo hasta el miércoles 23 de mayo.

Inches

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## URSS incrementó submarinos nucleares frente a EE.UU.

MOSCÚ, 20 (Latin Reuter).— El ministro soviético de Defensa, Dmitry Ustinov dijo hoy que Moscú incrementó el número de submarinos desplegados frente a las costas estadounidenses y que puede atacar con misiles nucleares objetivos estadounidenses en 10 minutos.

En una entrevista con la agencia noticiosa oficial Tass, Ustinov también advirtió que la Unión Soviética aumentaría el número de misiles instalados en su propio territorio y en Europa Oriental cada vez que se emplacen nuevos misiles estadounidenses de tipo Crucero y Pershing en Occidente.

Los comentarios del Ministro de Defensa brindaron la más completa descripción disponible

hasta ahora de las medidas de represalia soviética contra la instalación de los nuevos armamentos estadounidenses, iniciada el año pasado.

Dijo que en términos de rendimiento, puntería y tiempo de vuelo, los misiles soviéticos basados en el mar podrían alcanzar ciudades estadounidenses y objetivos militares en el mismo tiempo exactamente que los Pershing-2 requerían para llegar a la Unión Soviética, o sea entre ocho y diez minutos.

Ustinov también advirtió que si se atacara con armas nucleares a Moscú o sus aliados, la Unión Soviética no sólo lanzaría su represalia contra el lugar de origen de los misiles enemigos sino que iría contra "los territorios donde se dieron las órdenes respecto a su utilización."

## Aviones israelíes atacaron posiciones iraníes en Líbano

TEL AVIV, 20 (DPA).— Aviones israelíes atacaron hoy posiciones "terroristas pro iraníes" en el valle de Bekaa, región oriental del Líbano ocupada por tropas sirias, según informó un vocero militar de Israel en Tel Aviv.

El ataque se registró horas después que una patrulla israelí fuera víctima de un nuevo atentado en la ciudad de Sidón, en el sur del Líbano, que dejó un saldo de un muerto y tres heridos. La víctima fatal de este hecho es el supuesto autor del atentado, un árabe, según dijeron círculos militares en Jerusalén. Entre los heridos figura un soldado israelí.

El punto atacado por la Fuerza Aérea israelí se encuentra a nueve kilómetros al este de Rajak, cerca de la frontera siria-libanesa. La concentración guerrillera allí se compone de cinco casas y de varias tiendas de campaña "y sirve de campo

de entrenamiento y punto de partida" de acciones hostiles contra objetivos israelíes, se añadió en Tel Aviv.

Los pilotos israelíes que participaron en el ataque, retornaron sin novedad a su base en Tel Aviv y reportaron que habían logrado el objetivo, indicó el portavoz del Ejército.

El vocero no se refirió a informaciones divulgadas por la radio libanesa según las cuales los aviones israelíes habían atacado y destruido una batería siria de cohetes tierra-aire en la región de Bekaa.

Por otra parte, en Jerusalén se dijo que en el campo para refugiados palestinos en El-Hilwe, en Sidón, reinaba otra vez hoy absoluta calma, después que en los últimos días se registrasen allí graves incidentes con un saldo de tres víctimas fatales, entre ellas dos mujeres.

## Países del Golfo Pérsico intensifican alerta militar

MANAMA, BAHRAIN, 21 (AP).— Los países ricos en petróleo de la región del Golfo han intensificado su alerta militar, al tiempo que emprenden una serie de gestiones diplomáticas dirigidas a evitar la posibilidad de que Irán continúe atacando sus petroleros en aguas neutrales, informaron hoy fuentes diplomáticas árabes y occidentales.

Las fuentes añadieron que Kuwait y Arabia Saudita habían enviado misiones de reconocimiento aéreo sobre las rutas por las que navegan los buques cisternas al sur de la zona de guerra Irak-Irán.

Los Emiratos Árabes Unidos realizarán maniobras navales mañana y el martes en sus aguas territoriales y recomendaron a los barcos comerciales y pescadores que se mantengan alejados de la zona designada.

El Ministro de Defensa de Kuwait, Jeque Saïd Al-Sabah, advirtió a Irán en una declaración que su gobierno defenderá sus aguas territoriales a cualquier costo.

### ADVERTENCIA

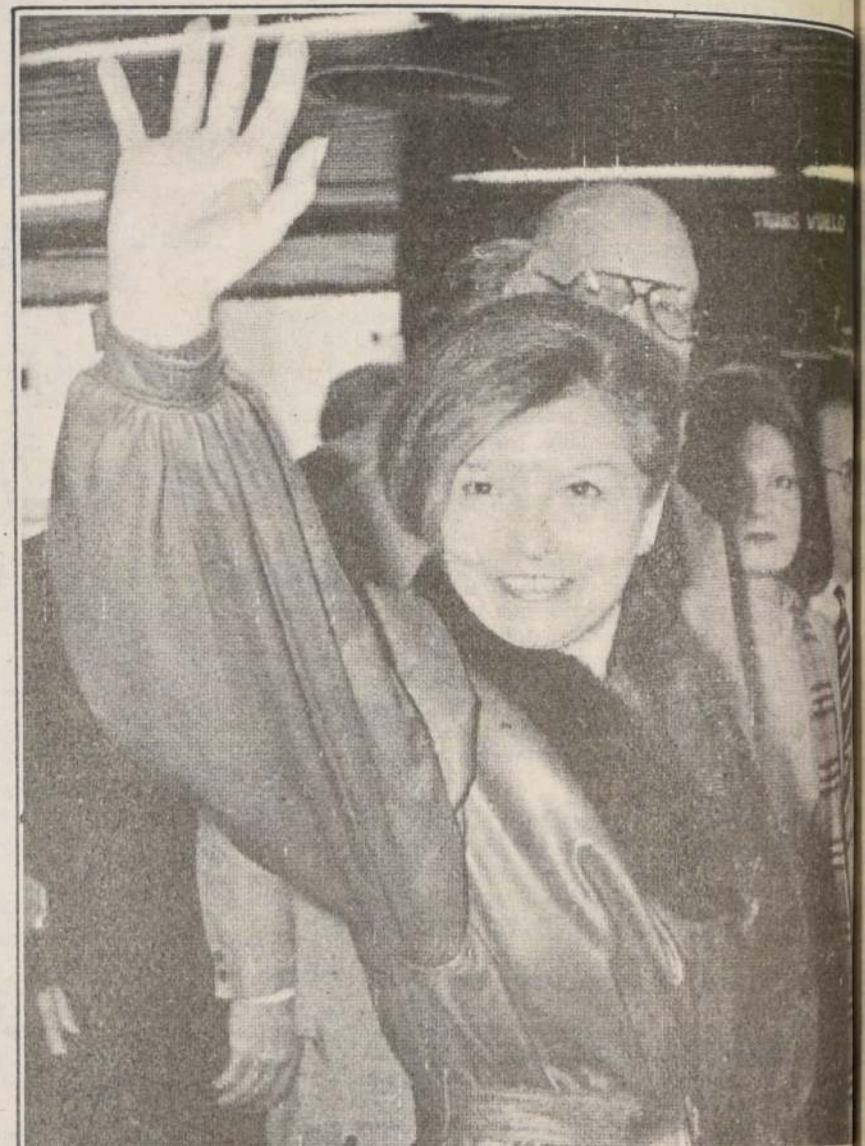
BAGDAD, 20 (LATIN-REUTER).— El diario Al-Jumhuriya, del gobierno iraquí, advirtió hoy que la Fuerza Aérea de Irak lanzará nuevos ataques contra la actividad marítima en el Golfo Pérsico hasta obligar a Irán a concurrir a la mesa de negociaciones.

El periódico dijo en una nota editorial que los futuros ataques en la zona de guerra declarada por las autoridades iraquíes en la vía marítima serán cada vez más energéticos "para forzar al régimen iraní a un rincón el que no le quede otra opción que la paz".



Una de las pocas fotografías que se tienen del disidente soviético Andrei Sakharov y su esposa Yelena Bonner, ambos con la salud deteriorada y recluidos en algún lugar desconocido de la URSS, por sus reiteradas protestas contra el régimen comunista. (Radiofoto AP).

## Graves incidentes el regreso de Isa



La ex Presidenta de Argentina, María Estela Martínez de Perón, saluda a sus seguidores que se congregaron en el aeropuerto de Ezeiza, para recibirla de vuelta a su país tras cinco años de ausencia. Isabel Perón, como la llaman sus seguidores, se reunió con el Presidente Raúl Alfonsín. (Radiofoto UPI)

## Prensa rusa admite la mala salud de Sakharov

MOSCÚ, mayo 20 (UPI).— El activista por los derechos humanos Andrei Sakharov y su esposa "no irradian una excelente salud", afirmó hoy el diario gubernamental soviético Izvestia, sin indicar el paradero del físico.

Fuentes cercanas a la familia dijeron que Sakharov, ganador del Premio Nobel de la Paz, desapareció de su confinamiento en la ciudad de Gorki el siete del corriente, cinco días después que comenzó una huelga de hambre para exigir que las autoridades soviéticas permitan que su esposa viaje a Occidente a fin de recibir tratamiento médico.

La esposa del físico, Yelena Bonner, fue puesta bajo arresto domiciliario en la misma ciudad, 500 kilómetros al sudeste de Moscú, enfrentando una acusación por calumnias antisoviéticas.

"Debe decirse que Bonner y Sakharov irradian una excelente salud. La edad, los hábitos e inclinaciones han dejado su huella, pero no hasta el grado de provocar una alarma general sobre eso", afirmó el diario oficial.

Sin embargo, en un intento de desestimar las protestas occidentales por el trato dado al científico, el Gobierno soviético confiere a la pareja la nacionalidad rusa, lo que era "satisfactorio" la decisión, según ambos.

Sakharov, que comenzó el ayuno el 12 de mayo, denunció la existencia de presiones al Gobierno para que permita a su esposa salir a Occidente. Tratada de una afeción a la vista, Bonner se sometió a una operación el 7 de mayo de su departamento de oftalmología en un hospital de Moscú, donde permanece internada.

## Países latinoamericanos formarán club de deudores

BUENOS AIRES, 20, (Latin-Reuter).— Los principales países deudores de América Latina dieron un paso hacia la formación de un club de deudores al convocar a una reunión para discutir estrategias conjuntas destinadas a presionar a los acreedores para que alivien la deuda de la masiva deuda de la región, dijeron hoy fuentes bancarias.

El anuncio formulado ayer por los cuatro países se enmarca en una ola de protestas contra el incremento del 1,5 por ciento de las tasas de interés preferenciales de los Estados Unidos en los últimos dos meses, que añadió más de 4.000 millones de dólares a la deuda anual de la región.

Suplemento  
**Extra** de

# PuntoyGol

Santiago de Chile,  
Lunes 21 de Mayo de 1984

11 LA NACION



Lauda, 1º en Francia

DE  
**SAN VICENTE**  
VINO A  
GANAR LA  
MARATON  
GLORIAS  
NAVALES



■ Mauricio Arancibia, se impuso en los 15 kilómetros aventajando a Jaime Ojeda y a Luis Nempo, con un tiempo de 43 m. 34 s.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

## 12 extra punto y gol

Ganó Gran Premio de Francia F-1

# ¡Otra vez, Niki Lauda!

El piloto austriaco de la McLaren logró su segundo triunfo de la temporada y tomó el subliderato de la puntuación mundial de conductores. Sólo la mitad de los competidores culminaron el circuito de Dijon

DIJON, Francia, 20 (AP).— El austriaco Niki Lauda, al comando de un McLaren-Porsche, ganó hoy el gran premio francés de automovilismo luego de una ardua lucha con el francés Patrick Tambay.

Fue la segunda victoria del ex campeón mundial Lauda este año y la cuarta en cinco carreras para el equipo McLaren.

Una no prevista detención en los puestos hizo que su compañero Alain Prost, de Francia, quedase relegado al séptimo puesto, sin puntos en la carrera, pero de todos modos éste mantuvo en primera posición en el Campeonato Mundial de Conductores con 24 puntos, seguido de Lauda con 18.

El británico Derek Warwick, compañero de Tambay, que estaba segundo en el campeonato, iba en cuarto puesto cuando se estrelló en la vuelta 55, y fue evacuado en ambulancia. Inmediatamente después dijo que tenía una pierna magullada pero que no tenía otras heridas. Warwick quedó tercero en el campeonato, junto con el francés René Arnoux, que lo alcanzó con su cuarto puesto hoy.

Lauda traspuso la línea de llegada con 7.1 segundos de ventaja sobre Tambay.

El británico Michel Mansell, con Lotus-Renault, llegó tercero; Arnoux, con Ferrari, fue cuarto, y quinto el Lotus-Renault del italiano Elio de Angelis.

El sexto puesto —último con puntaje para el campeonato— fue para el finlandés Keke Rosberg con su Williams-Honda.

Prost, séptimo, no constituyó un desafío para Rosberg.

Sólo 14 de los 26 pilotos que largaron la carrera la completaron.

Tambay largó en punta desde la primera posición de largada, seguido de Angelis y Mansell.

Pero los conductores de Lotus fueron alcanzados por Prost hacia la vuelta 14 y luego por Lauda en la 22. Cuando Prost se detuvo en los puestos en el giro 28, Lauda salió en persecución de Tambay.

Se quedó con el "Abierto" de Italia

## Gómez, contra viento y marea

ROMA, 20 (AP).— El ecuatoriano Andrés Gómez ganó hoy (ayer) el torneo abierto italiano de tenis al derrotar al norteamericano Aaron Krickstein 2-6, 6-1, 6-2, 6-2, en una final malograda por el fuerte viento.

Krickstein, de 16 años, el más joven finalista en la historia de este torneo, ganó el primer set en 28 minutos. Pero Gómez, preclasificado quinto en el torneo y séptimo en la clasificación mundial, ganó el segundo set 6-1 e igualó.

En el segundo game del tercer set, Krickstein logró aventajar a Gómez 40-0 pero el ecuatoriano ganó el game y no volvió a quedar rezagado.

Gómez, que también ganó este torneo en 1982, obtuvo hoy un premio de 48.000 dólares.

Ambos jugadores se quejaron del fuerte viento que levantó nubes de polvo de la cancha de arcilla y afectó la visibilidad.

Krickstein sostuvo que nunca jugó en peores condiciones y que en muchas oportunidades "sólo podía ver con un ojo". Gómez dijo que jugó una vez con viento fuerte pero no en cancha de arcilla. "Aquí con viento se llenan los ojos de arena", dijo. Añadió que su "drop shot" cuando iba perdiendo 40-0 el game del tercer set sorprendió a Krickstein y causó un vuelco en la situación. "Cuando se está en desventaja 40-0 no se tiene nada que perder", explicó.

## Otra derrota para "Bene" Villablanca

LIMA, Mayo 20 (UPI).— El ex campeón mundial de la categoría liviano, Benedicto Villablanca, de Chile, ingresó anoche a un hospital después de ser derrotado por nacaut técnico por el argentino Jerónimo Luquez.

Villablanca recibió atención médica de emergencia después que Luquez, ranqueado noveno por el Consejo Mundial de Boxeo, lo derrotó en el séptimo asalto de la violenta pelea entre ambos, pactada a diez.

Villablanca "fue atendido anoche y se retiró después de recibir atención médica en el Servicio de Emergencia", dijo hoy un vocero del hospital.

"No tuve problema alguno con el automóvil", dijo Lauda. "El único problema fue pasar a los coches más lentos debido a que el circuito es tan corto", 3,8 kilómetros.

### POSICIONES

#### Posiciones del gran premio de Francia:

1. Niki Lauda, Austria, McLaren Tag / Porsche MP4/1H. 31M.11.951S. (202.023 KPH). 2. Patrick Tambay, Francia, Renault RE50, 1:31.19.105. 3. Nigel Mansell, G. Bretaña, JPS-Lotus-Renault 95T, 1:31.35.920. 4. René Arnoux, Francia, Ferrari 126 C4, 1:31.55.657. 5. Elio de Angelis, Italia, JPS-Lotus-Renault 95T, 1:32.18.076. 6. Keke Rosberg, Finlandia, Williams-Honda FW09, a una vuelta. 7. Alain Prost, Francia, McLaren Tag-Porsche MPA / 2, a una. 8. Jacques Laffite, Francia, Williams-Honda FW09, a una. 9. Teo Fabi, Italia, Brabham-BMW BT53, a una. 10. Andrea de Cesari, Italia, Ligier-Renault JS 23, a dos. 11. Thierry Boutsen Bélgica, Arrows-BMW A7, a dos. 12. Martin Brundle, G. Bretaña, Tyrrell-Cosworth 012, a tres. 13. Piercarlo Ghinzani, Italia, Osella Alfa-Romeo, a cinco. 14. Jonathon Palmer, G. Bretaña, Ram-Hart, a siete posiciones en el campeonato de conductores:

### CLASIFICACION GENERAL

1. Alain Prost, Francia, 24 puntos. 2. Niki Lauda, Austria, 18. 3. Derek Warwick, G. Bretaña, y René Arnoux, Francia, 13. 5. Elio de Angelis, Italia, 12. 6. Keke Rosberg, Finlandia, 10. 7. Michele Alboreto, Italia, 9. 8. Patrick Tambay, Francia, 7. 9. Nigel Mansell, G. Bretaña, 4. 10. Stefan Bellotti, Alem. Occ. — Eddie Cheever, EE.UU. y Riccardo Patrese, Italia, 3. 13. Andrea de Cesari, Italia, y Martin Brundle, G. Bretaña, 2. 15. Ayrton Senna, Brasil, y Thierry Boutsen, Bélgica, 1.



ANDRES GOMEZ, conquistó el "abierto" de Italia tras derrotar en cuatro sets (2-6, 6-1, 6-2 y 6-2), al finalista más joven de la historia del torneo, el norteamericano Aaron Krickstein, de 16 años de edad.

Santiago de Chile,  
Lunes 21 de Mayo de 1984 **LA NACION**



LAUDA alza su diestra en señal de triunfo. El austriaco conquistó su segunda victoria de la temporada y quedó en el segundo lugar en las estadísticas que encabeza su coequipero, el francés Alain Prost.

## Chile, tercero en el Sudam de Remo

La representación nacional del "8" logró el vice-campeonato, tras de Brasil y aventajando a Argentina

RIO DE JANEIRO, 20 (LATIN REUTER).— Brasil ganó cinco de las ocho carreras y retuvo el título de campeón sudamericano de remo en el certamen que concluyó hoy en el lago Rodrigo Freitas de esta ciudad.

Los brasileños, quienes se adjudicaron el título por cuarta vez consecutiva, se impusieron en cuatro con timonel, par sin timonel, cuádruple par, cuatro sin timonel y en el ocho.

Argentina, que finalizó segunda en la clasificación general, ganó las restantes tres pruebas, doble par de remos cortos, un par de remos cortos y cuádruple par de remos cortos.

La mejor carrera de la jornada fue la de par sin timonel, donde los campeones panamericanos Ricardo y Ronaldo Carvalho superaron a los argentinos Rubén D'Andrilli y Claudio Guindon por apenas dos segundos.

En la general, Chile se clasificó tercero, Perú cuarto, Uruguay quinto y Paraguay sexto.

Los resultados: Cuatro con timonel: 1.- Brasil, seis minutos, 22 segundos; 2.- Argentina, 6:33; 3.- Uruguay, 6:36; 4.- Chile, 6:40; 5.- Paraguay, sin tiempo. Doble par de remos cortos: 1.- Argentina (Ricardo Ibarra y Ricardo González), 6:32; 2.- Brasil, 6:36; 3.- Chile, 6:41; 4.- Uruguay, 7:14. Par sin timonel: 1.- Brasil (Ricardo y Ronaldo Carvalho), 6:48; 2.- Argentina, 6:50; 3.- Uruguay, 7:05; 5.- Chile, 7:53. Doble par de remos cortos: 1.- Argentina (Ricardo Ibarra), 7:19; 2.- Brasil (Douglas Steyer), 7:23; 3.- Uruguay (Nelson Hachin), 7:40; 4.- Perú (Ricardo Suito), 7:43; Par con timonel: 1.- Brasil, 7:07; 2.- Perú, 7:21; 3.- Argentina, 7:21; 4.- Chile, 7:27; 5.- Uruguay, sin tiempo. Cuatro sin timonel: 1.- Brasil, 6:14; 2.- Argentina, 6:22; 3.- Chile, 6:22; 4.- Uruguay, sin tiempo. Cuádruple par de remos cortos: 1.- Argentina, 6:07; 2.- Brasil, 6:10; 3.- Uruguay, 6:16; 4.- Paraguay, 6:45. Ocho remos: 1.- Brasil, 5:51; 2.- Chile, 5:55; 3.- Argentina, 6:05; 4.- Uruguay, 6:09.



# Los Arrué sueñan con un título mundial

□ Tres hermanos chilenos, afincados en Estados Unidos de Norteamérica, se abren paso y ganan becas deportivas para seguir progresando en el ciclismo, que los lleve a obtener una ansiada medalla en torneos de menores.

Juan Mauricio Arrué, pedalista chileno, acaba de consagrarse campeón nacional de los EE.UU. de Norteamérica en la serie de juniors (17 años) en la prueba del kilómetro a reloj. Por su título obtiene una beca deportiva que deberá hacer uso a partir de agosto del presente año en Bélgica. Su hermano menor, Cristián Marcelo, fue campeón en puntuación para menores de 14 años en la temporada pasada.

Y existe, un tercero en la familia, Patricio, que tiene 13 años, y acaba de debutar con un espectacular triunfo. Los tres son chilenos, creados como ciclistas en EE.UU. de Norteamérica y que sólo aspiran a obtener una medalla mundial en los Torneos de Menores y luego asistir a los Juegos Olímpicos de Seúl.

## TRADICION FAMILIAR

La familia Arrué es típicamente deportiva. Pero fundamentalmente ciclista. El padre Juan Arrué fue campeón nacional de velocidad y kilómetro. Estuvo en algunas selecciones pero no fue más porque no quiso. Le agradó la noche y la convivencia. Pero era tremadamente hábil en el peralte.

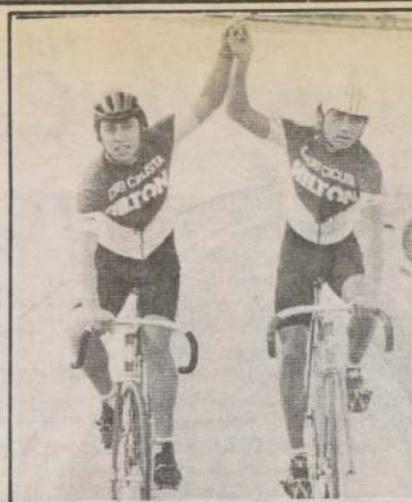
Afincado en Estados Unidos de Norteamérica, con sus tres hijos, muy menores les transmitió la pasión por la bicicleta. Esa pasión que él no tuvo, la poseen sus hijos. Hay muchos detalles

ignorados en el ambiente pedalero nacional sobre los esfuerzos que este clan deportivo tiene para desarrollar su pasión. En pos de triunfos que lógicamente enaltecen al pedal chileno.

Juan Mauricio es nacido el 24 de diciembre de 1966. Fue el primero que montó en bicicletas de competencias. Participó sus primeros meses sin mayor éxito. Le costaba adaptarse a ciertas competencias. Hasta que tras pacientes entrenamientos se volcó con todo al velódromo. Ahí hace un año se tornó más directo en su trabajo. En los nacionales de EE.UU., realizados el año pasado en Los Angeles, tuvo un buen comportamiento en la velocidad pura y kilómetro, pero sin alcanzar medallas. No desentonó. No defraudó. Ahora logró lo esperado. Eliminado en los cuartos de finales de la velocidad pura con marcas muy atractivas de 11" en los 200 metros y campeón nacional en el kilómetro con un minuto, once segundos 200/100 en California.

Cristián Marcelo es un chico despierto, muy hábil y con veloces reacciones, nacido el 8 de enero de 1969. Este año debió bregar con gran intensidad en la prueba de velocidad y puntuación pero sin éxito. La falla está que debe competir en una serie superior a la de su edad. Pero no desespera.

Finalmente está Patricio, nacido el 12 de mayo de 1970 que hace sólo algu-



Los hermanos Juan Mauricio y Cristián Marcelo Arrué cuando en 1983 defendiendo los colores del club Hilton se titularon campeones en las series de menores. Luego volvieron a Los Angeles, EE.UU., a proseguir sus estudios.

nos días logró debutar con espectacular triunfo en la serie intermedia.

Los tres son nacidos en Santiago, son dirigidos por el cotizado coach Andrés Moraga que viaja expresamente desde su hogar instalado en Canadá a Los Angeles para dirigirlos y planificar sus entrenamientos. Ahora los dos mayores se radicarán en Bélgica por espacio de un año en procura de usar las becas deportivas conseguidas en los últimos torneos nacionales. Pese a ser campeones de EE.UU. de Norteamérica también han logrado títulos en Chile. Ahora han decidido variar su acción pedalera, desplazándose hacia el Viejo Mundo en procura de mejorar su actividad.

Por ahora, a grandes pasos, van en pos de elevar su rendimiento ciclista y estar presente en Uruguay en diciembre del presente año con motivo del Torneo Panamericano de Menores, después, torneos mundiales y finalmente los Juegos Olímpicos de Seúl. ¡Hasta entonces!

## Notas pedaleras

La idea de disputar los títulos nacionales en pista en las diferentes categorías no puede ser discutida como tal. Simplemente debe olvidarse por muchas razones. Sólo el hecho de la excelente organización ofrecida por la Asociación de Talca salva comentarios más adversos, pero son cosas totalmente diferentes.

Esa aberración no puede ser repetida.

Para medir con mayor fuerza y ser menos defendida dicha innovación se ha dado a conocer un trabajo estadístico de los títulos en el nacional de Talca. El autor es el dirigente-juez Jorge Aburto, que siempre luego de este tipo de eventos entrega un trabajo que se torna interesante porque se logra dar a conocer una serie de hechos que para muchos no pasa de ser simplemente cifras.

El mencionado trabajo de Aburto es digno de destacarlo. Y debe ser el único realmente positivo que sale de las oficinas de la Federación Ciclista de Chile.

—ooOoo—

Doy las explicaciones que correspondan. Durante la semana fueron muy escasas las noticias de ciclismo entregadas por La Nación. Por razones de un poderoso ataque de influenza que me atacó con todo, debí guardar cama. Inicialmente le resté importancia. Más cuando la fiebre no descendía de los 42 grados y los dolores musculares eran insoportables, comencé a sentir la voz de Florman, entonando en forma melodiosa un tango de los nuestros, dicha interpretación era aplaudida por Jorge Hidalgo, sólo ahí me vine a dar cuenta que estaba realmente mal, francamente mal...

—ooOoo—

Será por razones de fuerza mayor, tal vez la apurada zigzagueante preparación del equipo chileno que asistirá al Torneo Panamericano de Ciclismo de Medellín, es que la "temporada de rutas" se abrió con pruebas contra-reloj en binomios y luego individual. Pero toda aquella persona que tenga conocimientos clásicos, fundamentales de lo que es planificación para un ciclista amateurs, para un medio como Chile, jamás podría dar por abierta una temporada con pruebas de ese tipo. Es imposible dañar tanto... y sin embargo eso se observa en un medio tan importante y respeto como la C.T.N.

—ooOoo—

Bob Martin, el enigmático. Fue trasladado por razones profesionales en su trabajo a la planta Limache, allá por la Panamericana Norte, al interior. Comunicarse telefónicamente con el rubio dirigente del pedal cervetero es una hazaña. Algo imposible. Ahora cuando se acerca a la civilización y alguien lo saluda, el rubio (ex tigre de las rutas) se detiene, saca de su bolsa dos banderolas y comienza a realizar señales... es la forma más veloz de entablar un diálogo...

—ooOoo—

Existe ya una programación de competencias en rutas. No puede hablarse de un calendario. Simplemente es un fechero donde se han incluido, anotado, solicitado o como quieran llamarlo las pruebas que cada entidad desea o puede llevarlas a buen término.

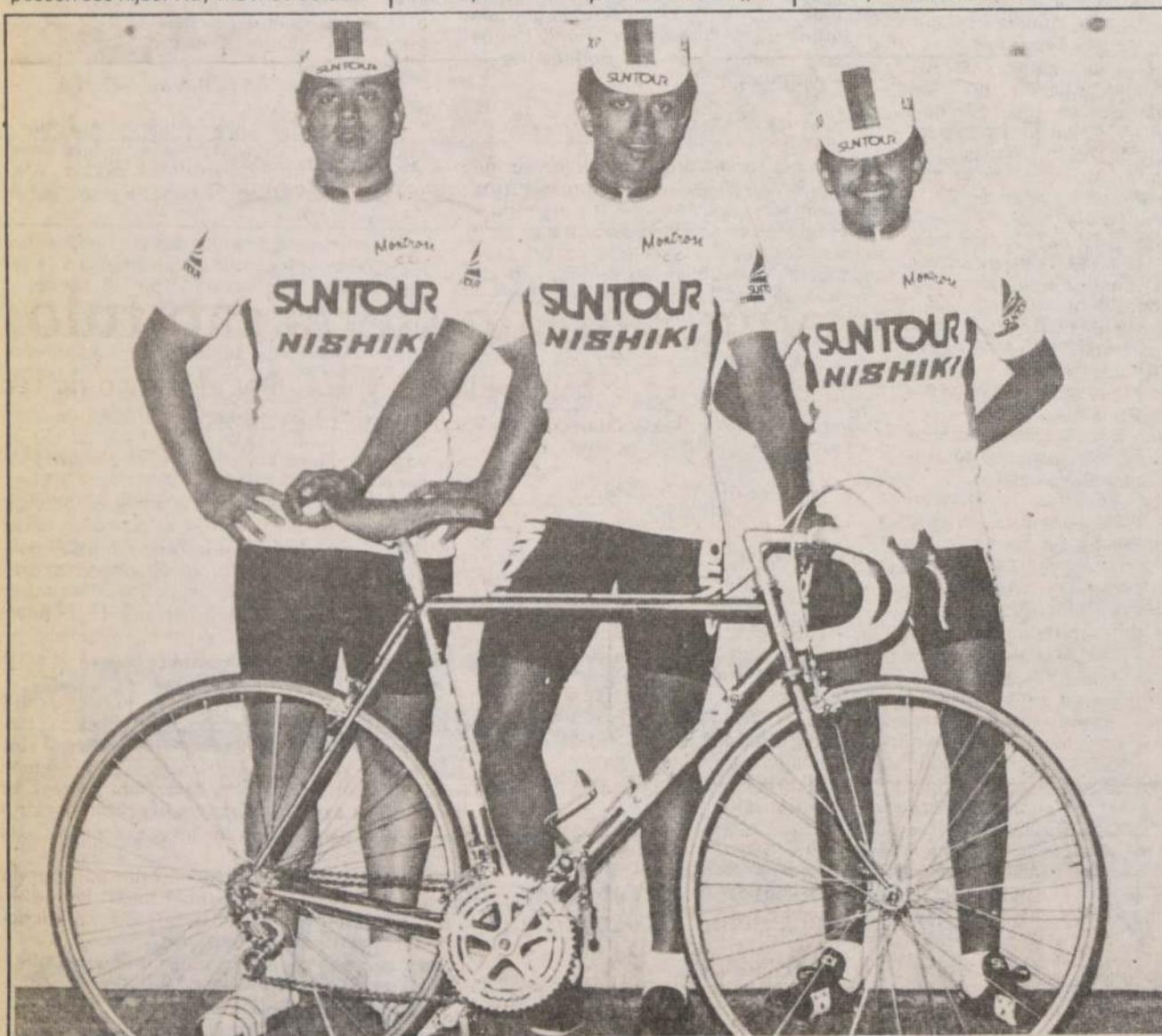
Es algo realmente lamentable — como ocurre todos los años — que se repita el hecho increíble que no exista la más mínima habilidad, afán creativo, sentido de provocar competencias llamativas, incitando al corredor por medio de competencias breves y atractivas a desarrollar toda su intensa gama competitiva.

Para montar un calendario — lo hemos dicho muchas veces — no es tan vital el poseer el dinero. Hoy el dirigente se tornó cómodo. Quiere que todo se lo den. Antes, el hombre sin un centavo salía en busca de los recursos para montar competencias que se tornaron inolvidables. Con el paso del tiempo, es vital RACIONALIZAR competencias, provocar los medios para que nuestro ciclista llegue con el kilometraje adecuado en sus músculos a la Vuelta a Chile, preparado adecuadamente.

Si usted amigo lector recorre el calendario de 1984 observará que hay fechas que en el medio ciclista se les apoda "bellas". Porque permiten confeccionar competencias por etapas altamente viables para la difusión.

Los calendarios deben ser estudiados y confeccionados a más tardar en el mes de noviembre del año que antecede, de tal forma que permitan el trabajo estimativo de entrenadores y sus respectivos equipos para elaborar sus planes de trabajos, de oxigenación, preparación, entrenamiento en sí, específicos y competencias.

Todo calendario de carreras debe ser analizado de tal forma que debe estar acorde a la SITUACION ECONOMICA que vive el ciclismo, porque atraviesa el país. Soslayar, olvidarse de ese aspecto, es vivir de espalda a la realidad.



EL CLAN ARRUÉ.— Juan Mauricio, Cristián Marcelo y Patricio de 17, 15 y 13 años de edad. Tres jóvenes pedaleros chilenos que ya conocen de triunfos y títulos nacionales en las pistas de EE.UU. de Norteamérica. Los mayores se dirigirán a Bélgica haciendo uso de becas deportivas.

Glorias Navales en Quinta Normal

# Mauricio Arancibia, vencedor de la Maratón

□ En la serie femenina, otro triunfo para Mónica Regonesi

Mauricio Arancibia, joven representante de San Vicente de Tagua Tagua se impuso en la Maratón "Glorias Navales" que se disputó ayer por las calles de Quinta Normal, empleando el tiempo de 43 minutos y 34 segundos para los 15 kilómetros de recorrido, aventajando a los batinos Jaime Ojeda y Luis Nempo por escaso trecho.

— "Siempre tuve la certeza que no bajaría del tercer lugar, ya que me impuse en el trazado aplicado con anterioridad para evitar sorpresas, cuando nos quedamos a dos kilómetros de la meta, y realice algunos cambios de ritmos observando de paso que mis ocasionales rivales no habían respondido prestamente a mis requerimientos, presentí que estaba para triunfar... estoy muy feliz por cuanto pese

a la ausencia de los astros que se encuentran en Argentina, logré un triunfo muy importante, por el significado que tiene deportiva y culturalmente...". Nos confesó el atleta que desde hace tres años está buscando en el fondismo nacional ocupar un lugar de privilegio.

La competencia fue organizada por la Ilustre Municipalidad de Quinta Normal con el apoyo del Consejo Local de Deportes, Federación Atlética y especialmente el club Atlético Royal, la decana entidad comunal quien mantiene viva la actividad pedestre en la comuna. La DIGEDER también entregó su valioso auspicio.

Las diversas competencias tuvieron los siguientes resultados. DAMAS (7.500 metros). Mónica Regonesi, Uni-

versidad de Chile 25.12 segundos; 2<sup>a</sup> Jeanette Hernández, que cuenta con sólo doce años de edad, Royal; 3<sup>a</sup> Margarita Cea, Bata. SENIOR (7.500 mts.) 1<sup>o</sup> Juan Orellana, Cerveceras Santiago 23.24; 2<sup>o</sup> Héctor Paul, Atlético Santiago; 3<sup>o</sup> Luis Correa, Suplementeros. JUVENILES (7.500 metros). 1<sup>o</sup> Claudio Alvarez, de la Universidad de Santiago. 22.19; 2<sup>o</sup> Humberto Bouey, Vallenar 22.20; 3<sup>o</sup> Marcos González, Thomas Bata 22.32. TODO COMPETIDOR.

MARATON GLORIAS NAVALES 1<sup>o</sup> Mauricio Arancibia, San Vicente, 43' 34"; 2<sup>o</sup> Jaime Ojeda, Thomas Bata 43.35; 3<sup>o</sup> Luis Nempo, Thomas Bata 43.39; 4<sup>o</sup> Carlos Arancibia, Calbuco, 45.03; 5<sup>o</sup> Luciano Leyton, Universidad de Santiago, 45.11.

Torneo "Club de Abogados 1984"

## Iván Morovic, campeón

El maestro internacional Iván Morovic se adjudicó en solitario y en calidad de invicto, el torneo de ajedrez "Club de Abogados de Chile 1984", organizado en el casino de la institución, Huérfanos 1147, piso 11.

Esta competencia ajedrecística se inició con 26 competidores finalistas y semifinalistas del escalafón nacional, concluyó con 21 por abandono de cinco de ellos. No obstante, su desarrollo resultó todo un éxito para los organizadores por los numerosos espectadores, la férrea lucha que imperó en todos sus competidores hasta el final de la misma y la expectación general de volver a ver en acción a Morovic frente al tablero luego de su prolongado retiro, desde la última olimpiada.

Luego del retiro de Roberto Cifuentes, maestro internacional y actual campeón de Chile en ajedrez, Morovic prácticamente no tuvo opositores de riesgo. Consiguió seis triunfos consecutivos en el siguiente orden de adversarios: Raúl Martínez, Juan C. Cárdenas, Guillermo González, Ricardo Cortés, Héctor Araos y Gustavo Mella. Posteriormente en la jornada de clausura decreta una rápida división de honores con Christian Michel, finalista del escalafón, asegurándose con esto su liderato absoluto. A pesar de las pocas jugadas realizadas, el análisis posterior de Morovic, demostró que ya había conseguido nivelar la posición con negras.

El esperado cotejo de Morovic con el tenaz Marcelo Duarte no llegó a efectuarse, por la derrota de este último ante Christian Michel, revelación indiscutible del torneo.

La maestra internacional Giovanna Arribalzaga de discreta actuación, no pudo superar el puntaje final de Beatriz Mansilla, no obstante de haberla vencido en la partida individual, cediéndole así, el premio para la mejor dama clasificada.

Ricardo Cortés se constituyó en otro de los grandes anfitriones produciendo partidas de real suspense.

Los hermanos Rafael y José Miguel Capó, de la categoría cadetes, impresionaron gratamente al bordear el 50% de rendimiento debido a la fuerza imperante.

La última ronda del campeonato mayor de Club de Abogados de Chile, que se desarrollaba en forma paralela, se postergó para el próximo miércoles 23 de mayo.

Los auspiciadores del torneo; Estudio de Abogados "Alfonso Palma Cádiz" y "Sanitarios Copiapó", designaron premios en dinero efectivo y estímulos especiales.

### POSICIONES FINALES

Competidores	Puntos	Desempate	S. BZ.
1.- Iván Morovic	6,5		
2.- Christian Michel	5,5	29.50	
3.- Marcelo Duarte	5,5	25.00	
4.- Ricardo Cortés	5	27.50	
5.- Beatriz Mansilla	5	20.50	
6.- Héctor Araos	4,5		
7.- Gustavo Mella	4	25.50	
8.- Giovanna Arribalzaga	4	25.00	
9.- Hugo Morales	4	24.50	
10.- Rafael Capó Jr.	4	23.00	
11.- José Miguel Capó	3,5	23.50	
12.- Daniel Riquelme	3,5	23.00 + N	
13.- Juan Carlos Cárdenas	3,5	23.00 + B	
14.- Orlando Albornoz	3,5	21.50	
15.- Ricardo Contreras	3,5	20.50	
16.- Guillermo González	3	25.00	
17.- Raúl Martínez	3	24.00	
18.- Fernando Vargas	2,5	17.50	
19.- Norman Sepúlveda	2,5	17.00	
20.- Luis Morales	2,5	16.50	
21.- Luis López	2		

Director del torneo fue el M.N. David Godoy Bugueño; como Fiscal, el señor José Contreras G.



Mauricio Arancibia (60), defensor de San Vicente de Tagua Tagua, al frente del grupo principal en la Maratón Glorias Navales corrida ayer por la comuna de Quinta Normal.

### "Anita Lizana"

## Leyla Musalem aún no cierra capítulo

□ En atrayente encuentro superó a Isabel Ubilla 7/5 y 6/4. Por el torneo de tenis "Carlos Sanhueza", definirán Alfredo Rivera y Antonio Hartmann

Luego de una lucha muy cerrada, logró la experimentada Leyla Musalem, vencer en dos sets: 7-5 y 6-4 a Isabel Ubilla en el que fue el partido más importante del Torneo de Tenis "Anita Lizana" que prosiguió disputándose en las canchas del club "Mundial".

En las mismas categoría Escalafón, Patricia Hermida derrotó a Mónica Fuentealba 6-3 y 6-2.

En otras categorías los resultados de los partidos jugados en la jornada matinal fueron los siguientes:

Menores 14 años: Sandra Solari ganó 6-0, 6-0 a Ana María Yávar; Jeanette Sekel a Carmen Murillo 6-1, 6-1; Verónica Chamorro a Paola Dastres 6-2 y 6-1, y Marcela Sarria a Rosa Jabbine 6-0, 6-0.

Menores de 16 años: Pamela González superó 6-1 y 6-2 a Paulina Escudero; Andrea Neira a Carolina Escudero 6-2 y 6-4 y Carole Boer a Paola Stipo 6-4, 6-4.

Menores de 18 años: Pamela González derrotó 6-1, 6-1 a Miriam Link.

Categoría Honor: María Isabel Salvo batió 6-2 y 6-1 a Teresa Méndez y Jenny Boer a Paulina Casenave 6-3 y 6-4.

Escalafón: Jacqueline Rivas venció 6-0 y 6-1 a Judith Araya; Verónica Diez a Inés Watine 6-1 y 6-2, y Patricia Withy a Pía Irrázabal 3-6, 6-2 y 6-3.

### CARLOS SANHUEZA

Los jugadores Alfredo Rivera y Antonio Hartmann se clasificaron finalistas del Campeonato de Tenis "Carlos Sanhueza", que se disputa en las canchas del Stadio Italiano, dentro del marco de programación de la Asociación Las Condes.

En los partidos de semifinales de ayer, categoría Nacional, Rivera batió a Paolo Masardo, en el máximo de sets por 0-6, 7-5 y 6-1, y Hartmann, con mayor comodidad a Antonio Yunis, por 6-2 y 6-3.

El partido final de esta competencia, entre Rivera y Hartmann, se consulta para el próximo sábado 26, a las 11.45 horas.

En la categoría Damas, las calificadas en Escalafón Nacional, no se presentaron a cumplir compromisos porque los dirigentes pusieron como primera cabeza de serie a la calificada tenista, Leyla Musalem.

Por tal razón, las jóvenes adversarias no aceptaron tal decisión de los dirigentes. El hecho fue calificado, tanto por las jugadoras como por el público, "un desaire al Club Stadio Italiano, organizador del evento, al tenis femenino, al público y sobre todo, a la destacada número uno del tenis chileno, Leyla Musalem, quien ni siquiera tuvo oportunidad de conversar con las jóvenes tenistas", dijeron.

Leyla Musalem expresó a los periodistas que "A mí no me interesa ser calificada en el primer lugar, lo que sí yo quería, era jugar porque a lo mejor, mi experiencia, habría sido un aporte para estas niñas".

Dijo finalmente, "Si a mí me dicen que tengo que jugar desde las series de clasificación, lo habría hecho sin ninguna duda, porque lo más interesante de todo es competir".

La destacada jugadora se mostró muy amargada con la actitud de las jóvenes.

# El ballet porteño volvió a lucir

□ Aquel quinteto de Valparaíso que en 1952 lograra el título nacional de básquetbol y que integraban, entre otros, Ledesma, Cordero, Raffo, Pérez, retornó a la cancha para rememorar brillantes jornadas vividas

Por Benito Ruiz, corresponsal

El grupito se fue armando. Ocupando un sector de la tribuna preferencial del Fortín Prat. Los primeros encuentros, abrazos, apretones de mano, tensión y algunos ojos con mucho brillo. Despues estalló un paquete de risas. Las emociones se adueñaron de la escenografía y los saludos se multiplicaban... ¡Pelao...! ¡Cuánto tiempo...! ¡Indio, sigue más negro que antes...! Oiga don Lalo, usted es igual que 30 años atrás... Ojalá me haga jugar como antes... Ese grupo de hombres ya cargados en años, con algunos kilos de más y menos cabello se fueron confundiéndose en un abrazo interminable, bien cerca de la emoción, para estar cerca de la juventud que se fue, pero jamás olvidada.

Después de 32 años volvieron a juntarse todos los integrantes de aquel inolvidable "Ballet Porteño", la selección de básquetbol de Valparaíso que allá en las lejanas noches australes de Punta Arenas, asombraron a una afición por las habilidades y destrezas en el juego hasta conquistar espectacularmente el título nacional. La selección "alba" había mostrado con claridad que Valparaíso continuaba como la capital del baloncesto chileno.

Luego de tres décadas, retornaron como en enero de 1952, cuando realizaron la última práctica antes de viajar al sur en el viejo campo del Fortín Prat, aquel que era abierto y de piso de maicillo.

Si los muchachos de antes se han olvidado, vamos a recordarlos: El "Indio" Ledesma, "Lalo" Cordero, Enzo Pérez, Hernán Raffo, "Pelao" Carramiñana que ya era medio calvo, Zarh Bayer, Elías Chaponoff, González, los más jóvenes por entonces de Jorge Hola y Luchó Barrera. Adiestrador era el "profe" Juan Yovanovic. Muchos hinchas estaban ahora en el "otro" Fortín. Del piso de madera de tribunas amplias, con luz artificial y tablero eléctrico, con balones americanos. Sólo faltaron a la cita, el técnico Juanito Yovanovic que se radicó para siempre en Colombia y Chaponoff en EE.UU. de Norteamérica. El resto feliz de la idea y con ganas de jugar. Y el básquetbol entró orgulloso por el túnel del tiempo... apoyado por tantos principios de calidad.

## EN SERIO Y CON MUCHA ALEGRIA

La cita había sido propiciada por el inimitable Enzo Pérez, el inagotable jugador. Todos los días sabe en qué cerro hay una pichanga de básquetbol para estar presente. La idea de unir a los integrantes que en 1952 consiguieron para Valparaíso el título nacional en uno de los torneos más memorables en la historia del baloncesto chileno prendió en el ac-



to. Raúl Quezada, comerciante en la Caleta El Membrillo, apodado el "Artista" tendió una mesa con productos del mar para después del match. La gente conoció de la idea y se acercó al Fortín Prat. De alguna manera quería testimoniar el afecto y admiración para esos monstruos que tuvo el básquetbol porteño.

En el camarín comenzaron los problemas. ¡Este pantalón no me entra... mi mujer le corrió el botón, pero no fue suficiente...! Oiga pero en este camarín no hay espejo... También quien se va a peinar con tanto esmero... Pensar que la "V" me cabia justo en medio del pecho... ahora el abdomen me la oculta... Se acercó Raffo Cordero y le recomendó... ¡Lalo, por favor no me hagas correr con esos pasos mágicos... no te olvides que hay 30 años de diferencia...! Y qué tal la familia! Bien... los muchachos estudiando. Dos en la universidad, cuando no están en huelga protestando por algo que ni ellos saben, la niña maravillosa, claro que debo andar con una metralleta espantando a los moscardones...!

## LA EMOCION EN 40 MINUTOS

Luego salieron al parquet y cariñosos aplausos los recibieron. El match era contra un elenco similar. El resultado fue lo de menos. Porque para ver a Lalo Cordero ejecutando los pases increíbles por su precisión y velocidad, es asunto aparte. Hernán Raffo se fue otra vez "arriba", así dicen ahora y desde la esquina comenzó a perforar el cesto con ese salto

Los integrantes de aquella selección de Valparaíso que en 1952 lograra en Punta Arenas el título de campeón nacional, volvieron a reunirse para recordar aquel título que les valió el apodo del "Ballet Porteño" por la afición de Punta Arenas. (abajo) como eran tres décadas atrás, Pérez, Cordero, Carramiñana, Raffo, González, Bayer, Barrera, Quezada, Holas, Zahr, entre otros.

retenido Enzo y el Indio recogiendo balones e imponiendo respeto bajo los tableros. La zurda de Barrera y las carreras de Carramiñana, el doble del "Conde" Bayer, hacían lo demás. Fueron 40 minutos se añoranzas, de recuerdos maravillosos, de un básquetbol que pese al tiempo transcurrido, sigue igual de atractivo y hermoso, por la calidad impuesta por cada sector...

Fueron 40 minutos de emoción. Jugaron como ellos saben hacerlo. Se llamaban por sus apodos... ¡claro si la afición popular jamás los llamó de otra forma...

Y al final, los muchachos de antes se fueron del Fortín, bañados en felicidad y mucha emoción que desbordó en forma increíble, como en el momento justo, apareció un señor de edad, de caminar vacilante que llamó a todos por sus nombres completos. Entonces, los jugadores lo reconocieron y lo aplaudieron. Había sido el practicante y auxiliar en Punta Arenas que el equipo tuvo durante todo el torneo y que se había hecho todo un personaje.

Después, al local de la caleta El Membrillo, Y ahí se comprometieron de volverse a juntar de nuevo... "para estar con los amigos de todos los tiempos" (Cordero)... "Pensar que han pasado más de 30 años y nos sentimos más jóvenes que entonces (Pérez). ¡Gracias, muchas gracias por la idea de unirnos en este día..." (Carramiñana)... ¡Feliz por haber vivido momentos tan gratos que se tornarán inolvidables (Bayer)... ¡Una idea que realmente nos compromete a todos a volver a reunirnos (Ledesma).

La noche de mayo, se fue acercando rápidamente sobre esa mesa tan cordial. Cuando llegó la hora de la despedida, todos encaminaron por diversos sectores del puerto, pero seguramente pensando en algún verso que rimara en amistad...

## Lista jornada inicial del torneo de debutantes

□ En el ring del Club México

Con ocho encuentros se iniciará el próximo sábado la versión N° 49 del Campeonato de Boxeo de Debutantes "Mario Garín Flores" que todos los años lleva a cabo en su sede el club México.

El programa es el siguiente a iniciarse a las 20.30 horas:  
**MINI MOSCA:** Eduardo Muñoz y Juan Muñoz. **MOSCA:** Juan Ramírez y Adrián Soto. **Marco Vidal y Juan Guerrero.**  
**GALLO:** Julio Vásquez y Claudio San Martín. **EN PLUMA:** Luis Cruzat con Miguel Bustos. **Antonio Guzmán y César Silva.** **LIVIANO:** Sergio Fredes con Manuel Bravo. **ME-DIOMEDIANO LIGERO:** Jaime Vergara y Eduardo Gutiérrez. Al programa inaugural de este torneo que ha marcado una senda para el desarrollo del boxeo amateur chileno se encuentran invitadas las más altas autoridades del deporte nacional.



## PARTIERON LOS JUDOKAS

Ayer en la mañana, partió rumbo a México la selección chilena de judo que participará en el 14º Torneo Panamericano de este deporte y en el que intervendrán, entre otros, los mejores exponentes de Argentina, Brasil, Canadá, Colombia, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, México, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela y nuestro país. La delegación nacional va integrada por Sergio Arévalo, presidente de la Federación; Jaime Fuentes como director técnico y los siguientes judokas: María Eugenia González, Amelia Ávila, Vilma Cianelli, Giovanni Mancilla, Reinaldo Figueroa, Jaime Cortez, Eduardo Novoa y Rodrigo Morelli. El certamen se efectuará en Ciudad de México entre los días 23 y 27 del presente mes.

Torneo Interregional "Milo"

## El patín-hockey estuvo de fiesta en el León Prado

De fiesta estuvo ayer el hockey sobre patines. En efecto, el deporte de la chueca cumplió una extensa jornada en el marco de la tercera fecha del Campeonato Interregional "Milo", que sirvió para festejar el decimocuarto aniversario de la Asociación San Miguel.

La maratónica jornada se disputó en el rectángulo del Colegio Miguel León Prado, donde se jugaron 15 partidos en las categorías: segunda infantil, primera infantil, juvenil y adultos.

Los resultados de la fecha son los siguientes: León Prado Blanco "B" 2 - León Prado Azul "C" 0; L. Prado Blanco "A" 8 - Ciclón 1; L. Prado Azul "A" 24 - L. Prado Blanco "C" 0 y León Prado Rojo "A" 22 - San Ignacio "B" 1; primera infantil: L. Prado Blanco "B" 4 - L. Prado Azul "C" 2; L. Prado Blanco "A" 10 - Ciclón 1; L. Prado Rojo "A" 8 - L. Prado Azul "A" 1 y Red Star 9 - Audax 1; juveniles: Ciclón 6 - L. Prado Blanco "A" 3; USACH "A" 5 - U. de Chile "A" 5; L. Prado "A" 6 - L. Prado Azul "A" 3 y Red Star 4 - Audax 4; adultos: Red Star 6 - Audax 4 y USACH "B" 4 - U. de Chile "A" 1.

### Ciclismo Laboral

## Reapareció el astro Walterio González

Con una asistencia record de participantes en sus cuatro categorías se disputó ayer la tercera fecha del ranking metropolitano de ciclismo laboral que se efectuó en el Circuito Santa Carolina y auspiciada por la Industria Baldosas Bío Bío que se prestigió con el torneo y por la excelente cantidad de buenos premios.

Las notas más interesantes fue la reaparición del norteamericano Bob Flowerre, defendiendo los colores del club San Bernardo para imponerse con su clásico poderoso paso en la serie "A" aventajando a Rafael Vargas. Lo otro interesante fue la reaparición, tras varias temporadas del recordado astro Walterio González, quien viene regresando de un safari por todo África. Fue segundo de Mario Nicodemis en la serie "C". Mientras que Rafael Arana volvió a triunfar en el grupo "B" gracias a la ausencia de su suegro.

### LOS RESULTADOS

Las cuatro competencias tuvieron los siguientes resultados. DEBUTANTES.- 1º Hernán Calderón, "Gramquil". 2º Daniel Araya, Baldosas Bío Bío. 3º Luis Gacitúa, Baldosas Bío Bío. 4º Héctor Rubio, San Bernardo. 5º Humberto Valero, Baldosas Bío Bío. SERIE "C".- 1º Mario Nicodemis, Bicicletas Vargas. 2º Walterio González Subercaseaux, Sparton. 3º Héctor González, La Reina. 4º Renato Salas, Sparton. 5º Oscar Rojas, Bic. Vargas. SERIE "B".- 1º Rafael Aravena, Bicicletas Vargas que además ganó una meta volante. 2º Adolfo Palma, Sparton. 3º Eduardo López, libre. 4º Esteban Otárola, Bic. Vargas. 5º Héctor Muñoz, Soprole. 6º Juan Pino, Univ. Católica. 7º Leandro Contreras, Bic. Vargas. 8º Héctor Carrasco, Univ. Católica. 9º Roberto Méndez, Bic. Vargas. 10º Omar Zúñiga, Sparton. SERIE "A".- 1º Roberto Flowerre, San Bernardo. 2º Rafael Vargas, Bic. Vargas. 3º Juan C. Ortiz, San Bernardo. 4º Fernando Carlin, Univ. Católica. 5º Bernardo Saavedra, Baldosas Bío Bío. 6º Jorge Pérez, Leche-Sur. 7º Pedro Cruz, INACAP. 8º Alfonso Rojas, Bic. Vargas. 9º Patricio Martínez, Bicicletas Bío Bío. 10º Ernesto Romero, Baldosas Bío Bío, ganador de una meta volante.



LEÓN PRADO Rojo "A" no tuvo problemas para derrotar a su similar Azul "A" por 8 tantos a 1. La jornada fue extensa. Se jugó un total de 14 partidos bajo el marco de la tercera fecha del certamen interregional "Milo" de patín-hockey.



Todo un éxito resultó la jornada ciclista realizada en el Circuito Santa Carolina de Ñuñoa por el ranking metropolitano laboral entre la gran concurrencia de pedaleros para sus cuatro categorías.

tiempo de 37 minutos 25 segundos, escoltado por su co-equipo Hugo Huerta con 37 minutos 31 segundos para la distancia.

Por equipos triunfó el representativo de la Escuela de Infantería de Marina en categoría Fuerzas Armadas. En categoría seniors Constantino Muñoz de la Armada de Chile y en damas Mirta Ortiz del Club Valparaíso.

Finalmente en categoría escolar sobre distancia de 9.500 mts. venció Jaime Valenzuela R. con 36 minutos y 30 segundos, atleta de los registro del Liceo B-15 de Llay Llay; seguido de Eduardo Ortega B. con 36.31 del Liceo A-42 de San Antonio y en tercer lugar Wilson Villarroel con 36.39 del Liceo A-12 de Quillota.

## El casino se apropió de la travesía de V. del Mar

VALPARAISO, (B. Ruiz).— El atleta Jorge Díaz del Casino Viña del Mar empleando un tiempo de 37 minutos 04 segundos sobre una distancia de 13 mil metros se adjudicó la categoría todo competidor de la novena Maratón del Mar, corrida por las calles céntricas de Valparaíso teniendo como partida y meta la sede de la UCV.

En la tradicional prueba que organiza la Escuela de Tripulantes de Chile, tomaron parte 90 atletas escolares y 110 en otras cuatro categorías lo que da un total de 200 para esta prueba de largo aliento.

En segundo lugar remató Freddy Young del Casino Municipal con un

### Vuelta Ciclista

## Luis Herrera, el rey de Colombia

### Resultados de la tercera etapa del "Giro a Italia"

BOGOTÁ, Mayo 20 (UPI).— El ciclista colombiano Luis Herrera se coronó hoy campeón de la XXXIV Vuelta a Colombia en bicicleta, mientras que su compatriota Rafael Tolosa se impuso en la última etapa de la competencia.

Herrera, quien corrió una distancia de 1.689 kilómetros divididos en 13 etapas, impuso un tiempo de 48 horas 16 minutos y 40 segundos.

Con este triunfo el nuevo campeón del giro colombiano se perfila así como una de las grandes figuras de este deporte en el país. Herrera se apresta ahora a participar en la próxima Vuelta a Francia, una de las más importantes del mundo.

En la etapa de hoy, Tolosa impuso un tiempo de 2.07.58, sobre una distancia de 86 kilómetros en un circuito realizado en 12 vueltas.

El giro colombiano fue declarado este año "Abierto", y participaron ciclistas de Francia, Portugal, Bélgica y Ecuador.

Entre los ciclistas extranjeros solamente el belga Jean Phillippe van den Brande ganó una etapa (la séptima).

En la clasificación general, los pedalistas europeos no contaron con mayor suerte y dejaron escapar valioso tiempo en las difíciles etapas de terreno montañoso, donde los "escarabajos" colombianos son excelentes.

Los organizadores de la prueba no dieron a conocer de inmediato las posiciones generales de los ciclistas extranjeros.

### GIRO DE ITALIA

BOLONIA, 20 (ANSA).— El italiano Moreno Argentin ganó hoy con ventaja la tercera etapa de la Vuelta de Italia, Bolonia San Luca de 110 km. El francés Laurent Fignon conservó la camiseta rosada consolidando el primado en la clasificación general.

Orden de llegada de la tercera etapa:

1) Moreno Argentin en dos horas 39'51" (bonificación 20) promedio KMH 41,288. 2) Laurent Fignon (Fra.) a 2". 3) Jesús Rodríguez Magro (Espa.) a 3". 4) Johan van der Velde (Hol.). 5) Marino van der Verde (Hol.) 3". 6) Hubert Seiz (Sui.) 4".

### CLASIFICACION GENERAL

1) Laurent Fignon (Fra.) en 7 horas 02'53". 2) Roberto Visentini a 31". 3) Francesco Moser 35". 4) Charles Mottet (Fra.) 38". 5) Johan van der Velde (Hol.) 31". 6) Moreno Argentin 51". 7) Martial Gayant (Fra.) 54". 8) Gianni Battaglin 59". 9) Bruno Wojtineck (Fra.) 1'00". 10) Lucien Van Impe (Bel.) 1'02".

## 18 extra punto y gol

Disputada en Valparaíso

# Yate Sea Wolf se lució en la regata

□ 128 embarcaciones provocaron el espectáculo más inolvidable en la gran bahía de la Quinta Región. Homenaje a las Glorias Navales

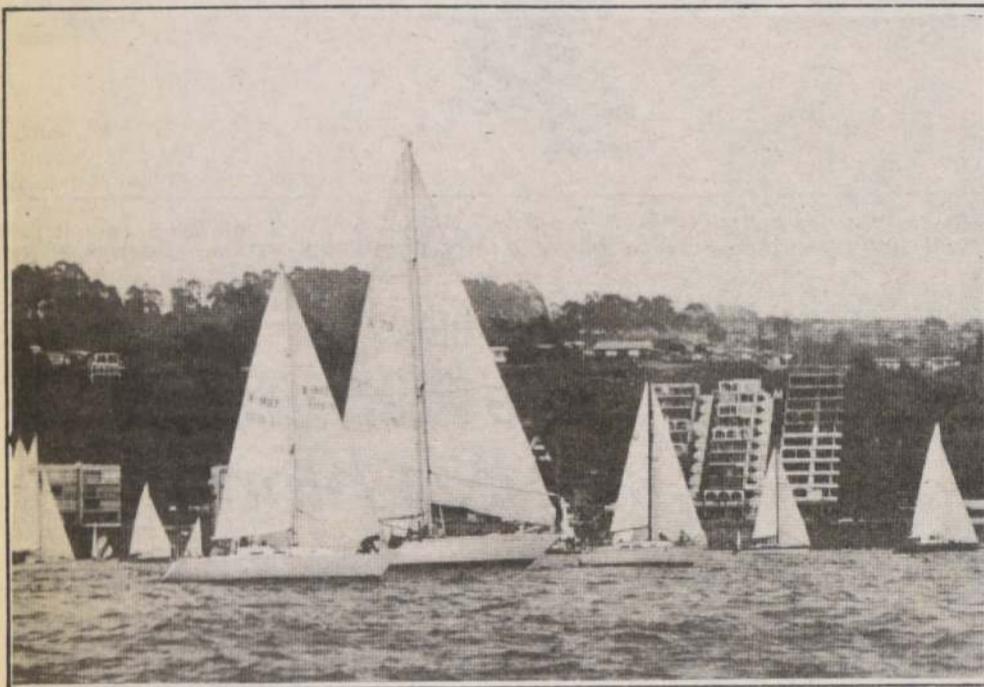
VALPARAISO (por José L. Montes, enviado especial). — El yate "Sea Wolf" consiguió el mejor tiempo en la regata disputada ayer en honor de las Glorias Navales en la Bahía de Valparaíso y con ello obtener la espectacular competencia que animaron más de 128 embarcaciones de todo tipo.

En la gran regata participaron embarcaciones que sumaron un total sobre los 300 tripulantes que promovieron el espectáculo más atrayente en la bahía y que en su recorrido causaron conmoción por la Quinta Región, donde un numeroso público desde los sectores más increíbles siguieron interesados los desplazamientos de las embarcaciones.

El segundo lugar de la clasificación general fue para Rayo, mientras que la tercera posición fue para "Meu Lar". El ganador Sea Wolf fue conducido por Klaus Engel.

La competencia se efectuó en tres recorridos distintos y que interesar a todas las categorías reglamentarias de navegación, incluyendo desde los pequeños optimist hasta los transatlánticos, incluidos en esta serie máxima la "Blanca Estela", representación de la Armada Nacional, una de las gestoras de esta competencia.

La ceremonia de premiación de esta gran regata se efectuará a mediodía de hoy en el club de Yates de Higuerrillas.



Más de 128 yates participaron ayer en la regata en "Honor de las Glorias Navales" con que el puerto celebró ayer a los próceres del 21 de Mayo.

## SÍNTESIS

El cuadro capitalino de Cobs se clasificó campeón del Torneo Nacional de Rugby de apertura, al vencer estrechamente a Old Mackayans, de Viña del Mar, por 22 puntos a 19.

El encuentro, intensamente disputado, con mayor altura técnica y velocidad en la primera fracción, se jugó en la cancha del Country Club, bajo la dirección del árbitro Claudio Cabrera.

En la primera parte, Old Mackayans lució mayor orden y marcó bien a zona y hombres, deteniendo la acción ofensiva de Cobs y luciendo a Pablo de María, su mejor valor. Al término de los 40 minutos, el equipo de la Quinta Región tomó una ventaja de 9 a 6.

Los anotadores de Cobs fueron Unghiatti (10), Morel (4), Fischer (4) y Gurruchaga (4). Para Old Mackayans marcaron de María (15) y Mc. Auliffe (4).

Tercero en las posiciones fue Country Club, y cuarto, Universitario de Concepción.

### CICLISMO

LOS ANDES.— El pedalero Carlos Correa (Pilsener Cristal) se adjudicó la prueba ciclista de ruta "Circuito los Andes", disputada en esta ciudad, para tres vueltas y un total de 86 kilómetros.

El vencedor empleó un tiempo de 1 hora 57'36", para así superar a los consagrados Roberto Muñoz (P. Cristal) y Miguel Drogue (Hilton), quienes llegaron a continuación, aunque cronometraron el mismo

tiempo. Su promedio fue de 42 kilómetros 157 metros por hora.

En los lugares cuarto y quinto se ubicaron los corredores Víctor Sánchez (Green Cross-Cic) y Sergio Ahumada del mismo club, respectivamente. Ahumada fue el triunfador en categoría adultos "B".

En la serie juniors se impuso Antonio Gac, representante de Ivérico-Oxford, quien cubrió las dos vueltas al circuito, para un total de 56 kilómetros, en 1 hora 22'14".

### MOTOCROSS

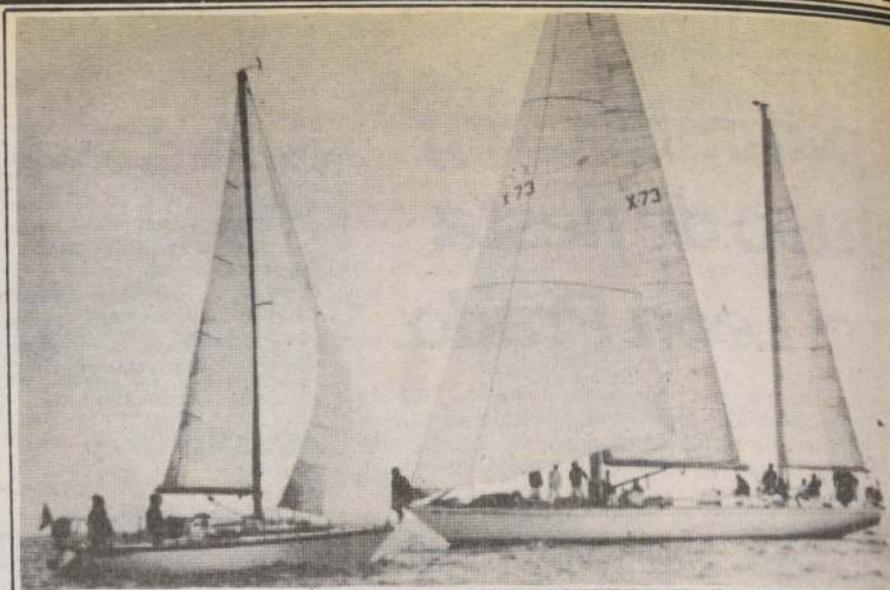
LA SERENA.— Andrés Boeck de Las Condes se adjudicó la prueba más importante de la segunda fecha del campeonato zonal de motocross. Zona metropolitana, disputada en el circuito Cendyr de esta ciudad.

Boeck ganó la prueba correspondiente a la categoría de los 125 centímetros cúbicos, para expertos. El segundo lugar lo ocupó Marcos Rojas, de Valparaíso, y tercero, Jorge Diez, del Club Universidad de Chile.

En las otras categorías, los resultados fueron los siguientes:

80 cc., infantiles novicios: 1.— Mario Contador de Las Condes, Santiago; 2.— Alejandro López de Valparaíso, y 3.— Fernando Barraza, de La Serena.

800 cc., infantiles expertos: 1.— Mauricio Gaete de la Universidad de Chile; 2.— Rodrigo Salas de La Serena, y 3.— Ricardo Molina de Puente Alto.



Desde el Club de Yates de Higuerrillas parten los yates que causaron sensación ayer en la Quinta Región.

### Torneo Abierto de Golf

## Argentino Romero logró una marca de jerarquía

El jugador argentino Eduardo Romero, de la serie profesional, logró esta tarde un nuevo registro de jerarquía, al completarse los 54 hoyos de recorrido del Torneo Abierto de Golf de Chile, que tiene como escenario a los "Links" del Country Club.

Romero logró, para la etapa de ayer, 18 hoyos, un score de 66, lo que significa 6 bajas por de la cancha, mateniéndose en el primer lugar de las posiciones con "12 bajas par".

El segundo lugar del abierto lo ocupa el aficionado Felipe Taverne.

El torneo se disputa a 72 hoyos, modalidad "Stroke Play", y culminará mañana lunes, con la última etapa de 18 hoyos de recorrido, a partir de las 10.00 horas.

Otras marcas de calidad en la etapa de ayer las lograron Alejandro Urzúa 68 y Francisco Cerdá 69, ambos profesionales.

### POSICIONES

Profesionales: 1. Eduardo Romero, argentino: 73 + 65 + 66: 204; 2. Angel Fernández: 71 + 72 + 71: 214; 3. Francisco Cerdá:

73 + 74 + 69: 216; y Víctor Bueno: 72 + 69 + 75: 216; y Alejandro Uruaza: 79 + 74 + 68: 221 y Juan Román: 77 + 71 + 73: 221.

Aficionados: 1. Felipe Taverne: 17 + 72 + 70: 213; 2. Michael Grasty: 74 + 75 + 72: 221 y Juan Carlos Cortés: 78 + 70 + 73: 221; 4. Hernán Etchebarne: 75 + 72 + 78: 225 y 5. Hugo León: 75 + 76 + 75: 226.

Damas: 1. Beatriz Steeger: 80 + 77 + 80: 239; 2. Beatriz Farfán: 83 + 79 + 74: 236; 3. Desiree Soulodre: 82 + 77 + 80: 239; 4. Alicia Podest: 82 + 84 + 78: 244 y 5. Teresa Solari: 80 + 84 + 88: 252.

## Universidad de Chile domina toda la esgrima

Un laborioso fin de semana cumplió la esgrima.

El día sábado se inició con florete intermedio varones, en la que ganó Gonzalo Troncoso, de U. de Chile, con 3 victorias. Los demás lugares fueron para Javier Bengoa del Colegio S. George's con 2 victorias y 2 derrotas. Tercero fue Rodrigo Rimahuer, del club Palestino. Cuarto Rodrigo Oyonarte de S. George's y quinto lugar para Andrés Rimahuer del club Palestino.

### FLORETE DAMAS TODA COMPETIDORA

Por la tarde les correspondió a las damas cumplir el primer ranking de florete y los resultados fueron: 1º Heidi Burchkardt invicta en la final con 5 triunfos, 2º Verónica Rizzo, 4 victorias y una derrota, 3º Liliana Alarcón con 3 victorias y 2 derrotas.

### EL DOMINGO LA ESPADA

Larga jornada tuvieron los especialistas de espada para todo competidor y de los 32 inscritos, fue nuevamente la representación de U. de Chile la que se llevó los honores, por cuanto los dos mejores fueron Mauricio Stuardo, invicto en 20 asaltos, el mejor, seguido de su compañero Yuri Delgado, quien logró el segundo puesto.

Tercero fue el defensor de Escuela Militar, Enrique Floffa.

Hermoso el gesto de la Embajada de Alemania Federal, que por intermedio de su secretario Jürgen Steinkrüger y el técnico Madel, actualmente asesor de la Federación Chilena de Esgrima, han logrado que la Embajada regale a las Universidades Católica y Universidad de Talca, equipos completos electrónicos, armas de florete, casquillos y otros implementos técnicos para el desarrollo de la esgrima talquina.

LORD K

Al ganar a Trasandino

# Coquimbo fue patrón en su cancha: 4-1

□ Sobresalió juvenil Cofré, autor de dos goles

**COQUIMBO**, (Especial para "La Nación"). — Un triunfo aplastante logró Coquimbo Unido sobre Trasandino como lo indican las cifras de 4-1 en favor de los locales. Satisfacción grande para la hinchada nortina, que ve a su equipo dignamente representado en el torneo "Polla Gol".

En el primer período, Coquimbo Unido demoró más de media hora en inaugurar el marcador. La defensa cerrada de los visitantes impidió caer la valla "andina", hasta que BARRAZA, a los 34 minutos, pudo abrir la cuenta. Enseguida fue MELLA, elemento juvenil de evidentes condiciones, quien aumentó la algarabía porteña al doblegar la ciudadela de Trasandino a los 39 minutos.

COFRE, a los 48', dio movimiento a los guarismos, descontando ORMEÑO a los 54' para Trasandino. Vano intento. COFRE, a los 78 minutos, puso la lápida a los foráneos

1 x 0 a Atacama

# ¡Cómo sufre Cobreloa!

**CALAMA** (especial). — La representación de Cobreloa, manteniendo su política por la Polla Gol, consiguió esta vez un estrecho marcador de 1x0 sobre Regional Atacama. Tanto conseguido por Eduardo Soto a los 70'.

No agrado el desempeño de los locales, por cuanto se jugó con demasiados errores en la recepción como en el envío del balón. Incluso cuidando sus sectores se produjeron vacíos demasiados notorios que mostraron flaquezas y debilidades. Sin embargo, cuando Cobreloa tuvo el balón y pasó al plano ofensivo, se apreció que existía mayor habilidad en el ataque, pero no la su-

# Continúa la paternidad iquiqueña

**QUIQUE**. (Ricardo Villalba). — Con un cómodo pero contundente marcador de tres goles contra cero, la representación local superó a su eterno rival, Deportes Arica, en el match disputado en el campo municipal, manteniendo la paternidad ejercida sobre el elenco del Morro en cada juego realizado en tierras de Cavancha. La primera etapa había finalizado igualado con el marcador en blanco.

Debido a la excelente disposición con que Oscar Fabbiani expresa en cada acción suya dentro del campo es que ha conseguido sostener una serie de deficiencias en la fase defensiva del cuadro iquiqueño. Esto fue claro en el correr de los iniciales 45 minutos donde el match fue confuso, desordenado y sin un norte definido para ninguno de los conjuntos mencionados. Pero bastaba el solo hecho que el citado delantero, gran refuerzo para Iquique, tomara posesión del balón para provocar de inmediato un alza en el juego del cuadro local.

## PORMOREOS

**CANCHA:** Estadio Municipal de Iquique. **ARBITRO:** Hernán Silva. **PUBLICO:** 4.368. **QUIQUE** (3) Rivera; Vega, Butti, Andrade, Acevedo, Saravia, Estay, Astudillo, Dávila, O. Fabbiani y Francino. **ARICA** (0) Vallejos; Villazón, González, Meléndez, Castillo, Alegre, Navarro, Pérez, Neumen, Moscoso y Cabrera. **GOLES** 49' Saravia, 75' Fabbiani, 80' Francino.

librados a su suerte desde que Coquimbo Unido hizo valer su condición de local con goles consecutivos.

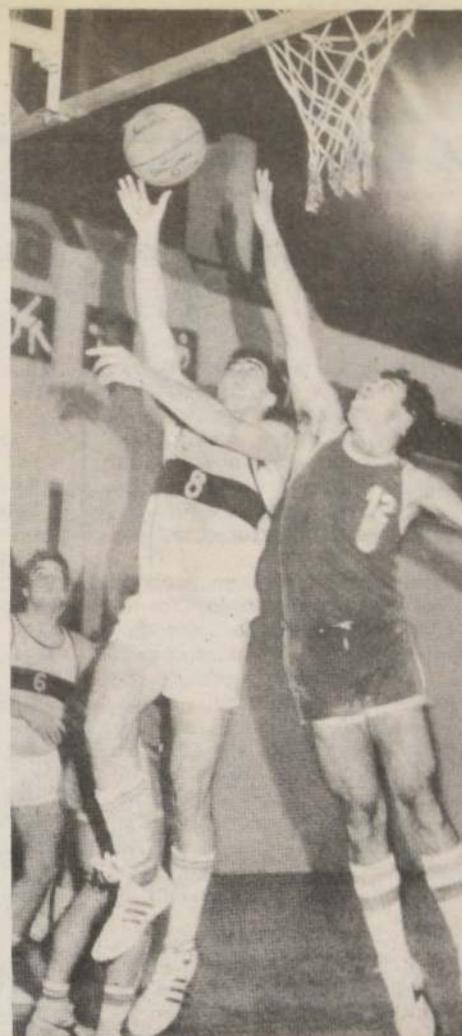
En consecuencia, una victoria fácil, desenfocada, del equipo que retornó al fútbol de honor.

## DETALLES

Estadio Municipal de Coquimbo. Público 2.537. Recaudación 299.470. Arbitro Edmundo Lema.

**COQUIMBO UNIDO** (4): M. Rodríguez, Alvarez, Huerta, Ramón y Pérez, Bozzo (Julio), Cofré, Araya, Mella, J.C. Barraza y Castro (Rivera).

**TRASANDINO** (1): Fischer, Alvarado, Leiva, Plaza, Drogue, Herrera, Pavez, A. Rodríguez (Muñoz), Carreño, Meneses y Ormeño. Goles: 34' Barraza, 39' Mella, 48 Cofré, 54' Ormeño y 78' Cofré.



Intensamente se jugó bajo los cestos. En la escena durante el match de Valparaíso y Concepción, que ganaron los porteños.

# extra punto y gol 19

A San Luis, 2 x 1

# Por guapeza ganó Serena

**QUILLOTA** (Especial). — La férrea marcación impuesta por Deportes La Serena consolidó al final el ajustado pero merecido triunfo sobre el local San Luis por la cuenta de dos goles contra uno. La primera etapa había finalizado en favor de los locales 1x0.

San Luis se incomodó demasiado con la marcação que le impuso la visita durante todo el match por los diversos sectores del campo. Sus jugadores no están acostumbrados a ese tipo de juego. Se ahogaron y perdieron una línea de juego que si bien es cierto no tiene grandes atributos por lo menos le ha dado algunas pequeñas satisfacciones. Cuando trataron de ser rudo, los nortinos les respondieron con mayor dureza y en ese terreno también los quillotanos sintieron dolores. Los argumentos serenenses fueron en toda línea demasiado contundentes para alcanzar una victoria difícil, no sorpresiva, pero sin lugar a dudas, totalmente justificada.

## DETALLES

Estadio Municipal de Quillota. Público 2.145. Socios de "SL" 109 y 19 visitantes. Recaudación \$ 241.190. Arbitro Manuel Zúñiga.

**SAN LUIS** (1): Sandoval; Barrera, R. González, Zumelzó, Martínez, Caballero, H. Salinas, Pérez, Arancibia, Salinas y Ponce.

**LA SERENA** (2): Laino, Parades, Muñoz, Valenzuela, Anabalón, Koschina (Egaña), M. González, Scattolaro y J. Figueroa. GOLES: 30' Salinas (SL), 47' Egaña, 65' E. Figueroa. Expulsados: M. González (Serena) a los 56'.

## XII Juegos Deportivos Hispánicos

# Estadio Español encabeza puntaje

Con una clara ventaja de los representantes de Estadio Español de Santiago finalizó ayer la segunda jornada de los XII Juegos Deportivos Hispánicos, que organiza cada dos años la Asociación de Instituciones Españolas de Chile.

En la competencia de atletismo, Estadio Español de Santiago se tituló campeón al sumar 185 puntos en las diferentes pruebas.

En el segundo lugar se ubicó Rancagua, con 57; tercero, Temuco con 29; cuarto Valparaíso, con 10, y quinto, Osorno, con 5.

En fútbol, Rancagua

doblegó a Valparaíso 2 a 1 y Temuco con Curicó igualaron a dos.

En básquetbol senior Estadio Español de Santiago superó a Valparaíso 48 a 44, mientras que en serie intermedia, Osorno derrotó a Estadio Español de Santiago por 83 a 62.

En automovilismo de regularidad entre Santiago-Angostura-Santiago, el triunfo fue para el binomio Ramón Muria y Pilar Noguett, de Estadio Español de Santiago.

Fueron escoltados por los hermanos Miguel y Francisco del Alamo. Tercero, el binomio Manuel Santolaya-

Eduardo Martínez, de Rancagua.

En tenis de mesa se clasificó campeón el equipo de Estadio Español de Santiago, integrado por Rodrigo de Pablo, Marcos Largo, Raimundo Martín y Andrés Alonso.

En voleibol, Talca superó a Concepción por 3 a 0.

Los XII Juegos Deportivos Hispánicos, que han reunido a más de 300 participantes de las entidades españolas repartidas a lo largo del país, concluirán hoy a las 12 horas en el estadio de la colonia española residente en Santiago.



Unión Española de Deportes de Valparaíso, que está compitiendo en básquetbol en los Juegos Deportivos Hispanos que culminan en el día de hoy. Más de 300 deportistas de todos los institutos ibéricos del país se han dado cita en la capital.

Facetas salientes de jornada sabatina

# "Venganza" de Castec y levantada de

 ¡Qué manera de retribuir tuvo el ex jugador estudiantil! Albos ya están en nivel de campeones

"Qué cosas que tiene la vida!" Esta frase de tango sirve para empezar el comentario de la jornada sabatina en el Estadio Nacional. Y comenzamos por el preliminar, donde se produjo la "venganza" de un jugador, anunciada por el mismo y en la cancha de Ñuñoa. Se trata de Sandro Castec, verdugo de Universidad de Chile, que lo formó como futbolista profesional. Este corpulento atacante fue culpable que la hinchada azul tuviera la primera frustración del torneo "Polla Gol" por la derrota doblemente dolorosa de ser causada por un hombre formado en sus filas.

Sin analizar los motivos por los cuales la "U" se desprendió de Castec (razones que se hicieron públicas a su debido tiempo) cabe si una pregunta, destinada a los defensores de este equipo: ¿no saben que es uno de los escasos delanteros chilenos que sabe cabecer? En el gol con que puso a Audax Italiano adelante 3-2, Castec, fue a recibir la pelota de un servicio de esquina y nadie salió a marcarlo. De espaldas al arco, la impulsó con tal maestría que dejó "parado" a Wirth y

a todos los restantes compañeros del sorprendido arquero. Jugando tantos años en la "U", a sus ex coequipos (muchos de los cuales siguen en el elenco de honor) se les olvidó que el fuerte del número "9" verde es el juego aéreo. Por arriba no se le puede descuidar, ni mucho menos darle ventaja en un momento crucial del encuentro.

Posteriormente, Castec ensanchó la situación con el cuarto tanto, otro regalo de la retaguardia del perdedor. Pelota dejada libremente al disparo del ariete, que venía mirando dónde ponerla, lejos del alcance del guardavalla. Y así selló la "venganza" Castec, futbolísticamente hablando. No es el primer caso en el fútbol chileno, ni será el último. Lo extraordinario estuvo en que era la ocasión inicial del jugador de demostrar que la "U" se había equivocado y la aprovechó debidamente, haciendo los goles que le faltaron a la "U".

Ocurrió en el preliminar. Las caras verdes de la felicidad contrastaban con la tristeza del rival. Tanto que sus hinchas empezaron a abandonar el es-

tadio, evitando llevarse otros "sofocón", el desaire de ver ganar a Colo Colo.

## EMPEZO COLO COLO...

Cuando terminó el partido hicimos el balance normal y concluimos en que este año Colo Colo andará mejor que en la temporada anterior. Si había dejado dudas en el debut frente a Unión Española las dispuso ante un rival más liviano, distinto, como es Palestino comparado con Unión Española.

En la defensa, Colo Colo hizo una buena adquisición al contratar a Carlos Soto, cuya rapidez de desplazamientos es la aptitud saliente. Puede ser "líbero" o "stopper" según venga al caso. Anteayer cubrió el puesto que suele llenar Herrera, lesionado en un entrenamiento. Y Soto, con problemas al principio, terminó afirmándose, favorecido por el escaso peso físico de los delanteros del equipo de colectividad.

Que Osbén haya jugado bien, respondiendo las veces en que fue requerido a fondo, no nos llama la atención. Fue arquero titular de Chile en el



Una dupla que puede funcionar: Caszely-Nicola. Jugar juntos en el fácil triunfo sobre Palestino, pero más exigidos, marcados a fondo. El brasileño pone máximo al popular delantero nacional.

Superó a O'Higgins 4x2

## Green Cross superó a O'Higgins 4x2

### las cosas en orden



MANUEL ESPINOZA tuvo que reemplazar a Enrique Enoch quien abandonó el campo por lesión.

TEMUCO. (Exequiel Contreras).— Basado en un mejor sentido de fútbol funcional Green Cross de esta ciudad superó 4-2 a O'Higgins de Rancagua, encuentro disputado sobre un piso blando pero apto para actuar. Dejó de llover horas antes de iniciarse la brega. El primer tiempo había finalizado igualado a dos goles.

El encuentro tuvo un ritmo parejo, atrayente por la forma de cómo plantearon sus posibilidades de triunfo ambos conjuntos. El movimiento del marcador fue otro motivo para darle mayor atracción al match que en su segunda etapa cobró mayor intensidad cuando Green Cross aprovechando su condición de local y observando una disminución en la marca del visitante se volcó con todo en procura de romper la igualdad que la consiguió a poco

de reiniciar la lucha restando solo dos puntos al dueño de casa el cuadro estructura definitiva.

POR MARIO GONZALEZ

CANCHA: Estadio Municipal. PÚBLICO: 3.200. CROS 875 y 1 de la victoria. DIRECCIÓN: \$ 312.320. Mazardo. GREEN CROSS: Melo, Mella, Rivero, Mansilla, (R. Melo), Guevara, Miranda, (2) Pechoantes, Caszely, Lee; L. González, Torreblanca, Román, Barahona (Drogas), Mella, 35' A. González, 63' Mella. 41' Cornejo, 63' Mella.

41' Cornejo, 63' Mella.

## Venció a Fernández Vial por 2-0

### En brega regional fumaron



TALCAHUANO.— Ofreciendo un juego que se proyectó con orden y eficacia ofensiva, Huachipato sorteó los problemas que le ofreció un rival batallador y consiguió acumular otros dos puntos que lo hacen figurar como puntero del torneo "Polla Gol" de Primera División.

Muy bien estructurado en mediocampo y con dos-punteros habilidosos los porteños superaron a un rival que a pesar de sus esfuerzos de-

Cuatro a uno

## San Felipe goleó a Unión Española

SAN FELIPE. (Por Walter Kauffmann, corresponsal) — "El contragolpe" fue el "arma" letal que muy bien utilizó Unión San Felipe para concretar un expresivo marcador sobre Unión Española. Cuatro a uno, marcador contundente que evita mayores consideraciones; empero no se puede ser tan tajante, ya que el elenco capitalino si bien no tuvo los argumentos suficientes para detener la velocidad de los delanteros locales, sí mostró cierta armonía en sus filas que a medida iba avanzando el certamen seguramente le irá rindiendo frutos...

En todo caso, fuera de todas las consideraciones que al margen del partido se pudieran hacer, englobando la actuación de los andinos se puede precisar que ésta fue plenamente sa-

tisfactoria, es más: los cuatro goles no merecen mayores consideraciones, sólo precisar que Baeza respondió a su condición de goleador.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio Municipal. PÚBLICO: 4.424. RECAUDACION: \$ 431.920. ARBITRO: Ulises Espinoza. U. SAN FELIPE (4): Borzi; Jeria, Pesarre (Rocco), Sánchez y Aguilera; Pérez, Longoni y Toro; Baeza, Marchant y Benzi (Nazar). UNION ESPAÑOLA (1): Enoch (Espinoza); Guzmán, Díaz, Guillermo Navarro y Astengo; Elgueta (Atanasovici), Pérez, Rojas; Ermes Navarro, Pinto y Castro. GOLES: 35' Longoni, 62 y 82 (penal) Baeza, 62' Marchant y 89' Ermes Navarro.

## Wanderers superó a su eterno rival

VALPARAISO (por Benito Ruiz).— Wanderers superó por la cuenta mínima a Everton en el tradicional clásico del fútbol porteño, versión que logró en cierto modo entusiasmar a la afición de la Quinta Región. El tanto porteño fue conseguido a los 20' por Guillermo Cofré.

Match equilibrado con algunas acciones interesantes que no tuvieron el éxito esperado por la falta de condiciones en los hombres que debían finiquitar en la última jugada.

### ESTADISTICAS

Estadio: Playa Ancha de Valparaíso. Público: 6.670. Socios de Wanderers: 1.506 y 536 de la visita. Recaudación: \$ 867.600 Ar-

bitro. Víctor Ojeda. Equipos WANDERERS (1): Yávar, Carlos Rojas, Bahamondes, Alvear, Saavedra, Poirier, Garrido, Morales, Cofré, Chequej (Yagman). EVERTON (0): Zapata, Soracce, Ashwell, Contreras, Navarro, García, Leiva, Ghiso (Pérez), Baeza, Ramos y Díaz. GOL: Cofré a los 20'.

Yagman, delantero de S. Wanderers que ingresó en el segundo tiempo para afirmar un estrecho triunfo porteño sobre su tradicional rival.

# Colo Colo

Mundial; llamado ahora a ocupar el puesto del "Cóndor" Rojas, juega con la seguridad y tranquilidad del que se sabe titular.

Llegamos donde Nicola. Jugó media hora y alcanzó a mostrar todo lo que puede ser en este equipo. Lo importante es que al entrar el brasileño debió "correrse" Caszely de puntero derecho y el popular delantero demostró que no en vano empezó como titular de número 7 en su carrera futbolística. El lugar que ocupó en el inolvidable elenco del 73 porque el "9" fue Sergio Ahumada. Bien; Caszely, de aero derecho, cruzándose al área cuando venía al caso y entendiéndose muy bien con los brasileños Nicola y Vasconcelos hizo dos goles y dio espectáculo.

Contrastando con la semana pasada esta vez la "U" quedó en deuda y Colo Colo con saldo a favor. Así es el fútbol; lo recalcamos por ser los dos "grandes" del fútbol chileno en cuanto a arrastre.

S.R.B.



Valor juvenil. Mario Lepe afirma su posición en el equipo de Universidad Católica. Ya se había hecho valer en el tramo inicial de la Copa "Libertadores de América".

Firmaría hoy

## Everton: prioridad por W. Olivera

El puntero izquierdo uruguayo Washington Olivera, ex Cobreloa, y goleador del campeonato oficial del pasado año, habría firmado ayer tarde por Everton o por Santiago Wanderers ya que se encontraba en la zona para finiquitar esas gestiones.

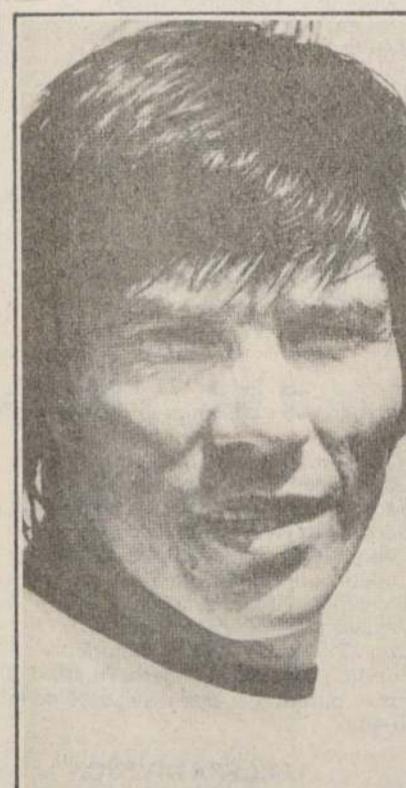
La información la dio a conocer el propio jugador en el Estadio Playa Ancha y lo confirmó el presidente de la comisión fútbol de Everton, Hernán Martínez, quien manifestó que existe un acuerdo previo con el jugador y de llegar a la cantidad conversada, Olivera firmaría por Everton en las próximas horas.

Por otra parte el propio Hernán Martínez informó de la contratación para el cuadro viñamarino, del puntero derecho de Quintero Unido, Juan Rojas, que se incorporará hoy al plantel.

Irán a préstamo a ese club de la Quinta Región, dos jugadores de Everton, del cuadro de reservas que aún no se han determinado.

Respecto de la impasse de la selección olímpica con Everton, quien no cedió a sus tres jugadores seleccionados, Martínez confirmó un telegrama de la Central de Fútbol donde invoca el artículo 61 número 5 del reglamento de la Central que castiga con una multa de hasta el 50 por ciento de las recaudaciones del año al club que no facilite sus jugadores a los planteles nacionales. Esta ascendería a los 6 millones de pesos. Para ello Antonio Martínez viajará el próximo martes a Santiago para reunirse con Rolando Molina y solucionará el problema.

Mantuvo invicta su valle. Adolfo Nef experimentando arquero de Magallanes.



Luis Miranda, el experimentado delantero del fútbol chileno que está ahora vistiendo los colores del club Green Cross de Temuco, convirtiéndose en una de las atracciones, en el match que su equipo le ganara a O'Higgins.

## fué mejor Huachipato

González, Rivera, Román, Vega; S. Díaz; Enríquez y Pérez; Baillie, Itálico y Muñoz. FERNANDEZ VIAL (0): D. Díaz, Villarroel, Antúnez, Carrasco, Pedreros; Cisternas, Rojas y Tapia; Castro, Arce y Pineda. CAMBIOS: Reyes por Pineda, en Fernández Vial y Santis por Pérez en Huachipato. GOLES: A los 43 minutos iniciales Sergio Díaz para los porteños. A los 30 del segundo lapso, Baillie señaló el 2 a 0.

## En duelo de habilidades igualaron Magallanes-UC

□ Sacó bien el compromiso el cuadro estudiantil con una formación de emergencia. Magallanes jugó toda la segunda etapa con un hombre menos

No puede sorprender el empate conseguido por las oncenias de Magallanes y Universidad Católica con el marcador en blanco en el campo de la villa. No se justifican especulaciones mayores. Se jugó con respeto y con enorme habilidad funcional para sacar el punto que a los mencionados conjuntos les viene muy bien.

Es cierto que Magallanes es el local en San Bernardo pero en nuestro fútbol profesional tal condición muchas veces es cosa secundaria. Magallanes trabajó como auténtico local pero no arriesgó en forma innecesaria, porque estaba dentro de sus cálculos que se produciría el lógico contraataque de los colegiales, el que siempre tantos problemas les provoca a los arqueros rivales.

Además el hecho que la UC presentara una formación de emergencia —anunciada con anterioridad— le indicaba a la gente de San Bernardo que esos reemplazantes irían a la villa a correr toda la tarde y en ese trajín es muy difícil de controlarlos. Los reservas se jugarían el todo por el todo en pos de una titularidad. Eso los hacía más difíciles de encararlos en el marcate.

Para mayor de males, Jáuregui en su acostumbrada actitud temperamental y de mala educación fue expulsado del campo a los 33 minutos de la primera etapa. Su salida provocó la lógica variación en la estructura estratégica que tenía Magallanes. En una situación así, se optó por actuar con suma cautela antes de ir a arriesgar en forma innecesaria.

Católica defendió muy bien su zona, tal vez en forma extrema, pero sacó ganancias. Magallanes dominó gran parte de la segunda etapa pero no tuvo éxito y se debe entender que esa acción opaca estuvo en lo bien que funcionó la última línea defensiva de los visitantes.

Un match que tuvo momentos atractivos pese al marcador en blanco. Un punto de enorme importancia para Universidad Católica que con su formación no titular sacó bien su compromiso ante un rival de mucha experiencia, bien conformado y con oficio en su feudo. Magallanes obtuvo un punto que tiene bastante valor, aun cuando se diga que es casero.

### DATOS

Estadio: Vulco de San Bernardo. Público: 3 mil 136. Recaudación: 324 mil 800 pesos. Socios: Magallanes 153; U. Católica 85. Arbitro: Sergio Vásquez. Equipos: MAGALLANES (0): Nef; Pérez; Vilchez, Vildósola y Villazón; Jáuregui, Calquín y Venegas; Suazo, Santander y Toro. UNIVERSIDAD CATOLICA (0): Cornejo; Chacón, Abarca, Radonic y Cid; Marcos Rojas, Lepe y Valentini (Lee Chong); Astudillo (Olivares), Dunstan y Barrientos. Tarjetas Amarillas: Radonic de Universidad Católica y Santander de Magallanes. Expulsados: Arturo Jáuregui de Magallanes a los 33 minutos del primer tiempo.



Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

## 22 extra punto y gol

### Defensor Casablanca puntero en la Tercera

Una fecha dramática y atractiva fue la realizada ayer, correspondiente a la séptima fecha de la primera rueda del torneo de fútbol de Tercera División de ANFA.

En el grupo "A" Deportes Puente Alto y Lautaro de Buin siguen disputando el primer lugar, mientras que Independiente pierde terreno. En la otra zona, Sportivo Cartagena se ha convertido en la gran sorpresa de la competencia al culminar la jornada con nueve puntos, compartiendo el segundo lugar con Comercio de Llay Llay, a quien derrotó ayer y pisándole los talones las representaciones de Maipú Grand Prix y Campos de Batalla. El líder es Defensor de Casablanca.

#### LA FECHA

Los resultados fueron los siguientes. Grupo "A". Puente Alto 4-Chilectra 2; Lautaro en Buin superó 3x1 a Cultural Doñihue. Juventud Chépica en su feudo cayó ante Tricolor Municipal 0x1. En Cauquenes, el local Independiente igualó en blanco con Rengo. Libre en el fecha Deportes Maipo. Grupo "B". Sportivo Cartagena venció 1x0 a Comercio de Llay Llay. En Maipú se jugaron dos importantes encuentros, donde los locales no salieron bien parados. Grand Prix en avenida Pedro Aguirre Cerda igualó en blanco frente a Concón National, mientras que Campos de Batalla caía estrepitosamente 1x4 ante Defensor Casablanca, finalmente Municipal Talagante derrotó 3x2 a Ferroviarios. Este grupo terminó su campaña. Debiendo esperar ahora los resultados de las dos fechas que le restan al grupo "A" para conocer a los finalistas.

### Peñarol-Nacional: 2 x 2

MONTEVIDEO, (AP). — Peñarol empató en dos goles con Nacional en el clásico del fútbol uruguayo y de esta manera se mantiene invicto al frente del campeonato al concluir la disputa de la undécima fecha.

El encuentro jugado ante 45 mil personas en el Estadio Centenario tuvo un vibrante primer tiempo en el que se convirtieron todos los goles. Nacional abrió la cuenta con tantos de Moreira y Berrueta. Posteriormente Saralegui y Montelongo consiguieron el empate para Peñarol.

Los resultados generales de la ronda fueron los siguientes: Danubio 2, Defensor 1; Nacional 2, Peñarol 2; Central 1, Sud América 0; Rampla Juniors 1, Cerro 1; Miramar 1, Huracán Buceo 1; Bella Vista 1, Progreso 0. Libre Wanderers.

### POSICIONES AL DIA

#### PRIMERA DIVISION

Cumplida la segunda fecha de la primera rueda del torneo de Polla Gol las posiciones de los 4 grupos son las siguientes:

#### ZONA NORTE

	Ptos.
1º Deportes Iquique	4
2º Cobreloa	3
3º Deportes Arica	2
4º Antofagasta	2
5º Cobresal	1
6º Atacama	0

Goleador: Víctor H. Sáenz de Iquique con 3 goles.

#### ZONA CENTRAL

	Ptos.
1º Stgo. Wanderers	3
2º Deportes La Serena	3
3º U. San Felipe	3
4º Everton	2
5º Coquimbo	2
6º San Luis	1
7º Trasandino	0

(un partido menos).

Goleador: Eduardo Cofré de S. Wanderers con 2 goles.

#### ZONA METROPOLITANA

	Ptos.
1º Colo Colo	3
2º Magallanes	3
3º U. de Chile	2
4º A. Italiano	2
5º U. Española	1
6º U. Católica	1
7º Palestino	0

(un partido menos).

Goleador: Caszely (CC) y S. Castec de A. Italiano.

#### ZONA SUR

	Ptos.
1º Huachipato	4
2º Rangers	3
3º Naval	2
4º Green Cross	2
5º A. Fernández Vial	1
6º O'Higgins	0

Goleador: Aníbal González de O'Higgins con 4 goles.

#### SEGUNDA DIVISION

Al término de la segunda fecha de la rueda de las revanchas por el torneo de Segunda División, las posiciones de los 4 grupos han quedado como siguen:

#### GRUPO NORTE

	Ptos.
1º Unión Calera	8
2º Deportes Ovalle	7
3º Quintero Unido	6
4º Iván Mayo	4
5º Cadetes V Región	3

Goleador: Con 8 goles: M. Figueroa de U. Calera.

#### GRUPO CENTRO

	Ptos.
1º Gral. Velásquez	10
2º Curicó Unido	8
3º U. Santa Cruz	6
4º Super Lo Miranda	2
5º Cdtes. Metropolitana	2

Goleador: H. Navarro de G. Velásquez (ahora en U. Española).

#### GRUPO SUR

	Ptos.
1º Dptes. Concepción	10
2º Iberia Bío Bío	9



Luis Silva.

### Andarivel campeón de Cuarta

La representación de Andarivel El Monte se tituló campeón del torneo de apertura de la Cuarta División del fútbol de ANFA, al superar ayer en Peumo a "Unión Veterana" por el marcador de dos goles contra uno.

El match definitivo, ya que habían finalizado empatados en el primer lugar de la competencia, se disputó en el estadio municipal de la mencionada localidad, ante aproximadamente 2.500 personas. Los 90 minutos oficiales terminaron empatados a un gol. Por lo que debieron jugarse dos períodos de quince minutos cada uno y el tanto de la victoria se produjo para la escuadra representante de El Monte a los 104 minutos de juego.

### En partido con incidentes, angolinos vencieron 2 x 1 Malleco frenó a Pto. Montt

VICTORIA 1  
VALDIVIA 1

CANCHAS: Estadio Municipal de Victoria. GOLES: Zambrano anotó para los locales y empató Laznibat para el cuadro visitante.

LO MIRANDA 1  
SANTA CRUZ 2

CANCHAS: Estadio Lo Miranda. PÚBLICO: 1.152 espectadores. ARBITRO: Néstor Mondría. GOLES: Medina y Castillo anotaron las cifras del vencedor y Guzmán el descuento local.

En el estadio Municipal de Quillota (preliminar del partido San Luis con La Serena), el equipo de Deportes Ovalle goleó por cinco a cero a los Cadetes V Región.

### Próxima fecha del fútbol

#### PRIMERA DIVISION

3a. Fecha - 1a. Rueda  
Sábado 26 y domingo 27 de mayo de 1984.

En Santiago:

Univ. Católica — Colo Colo;  
Univ. de Chile — Magallanes;  
U. Española — A. Italiano;  
Palestino — Coquimbo Unido.

Provincias:

Dep. Arica — Cobreloa;  
Reg. Atacama — Antofagasta;  
Cobresal — Dep. Iquique;  
Dep. La Serena — U. San Felipe;  
Everton — San Luis;  
Trasandino — S. Wanderers;  
O'Higgins — Naval;  
Rangers — Huachipato;  
Fernández Vial — G. Cross.

#### SEGUNDA DIVISION

3a. Fecha - 2a. Rueda  
Sábado 26 y domingo 27 de mayo de 1984

U. Calera (2) — Iván Mayo (1);  
Dep. Ovalle (3) — Quintero (3);  
Cad. Metropol. (2) — S. Lo Miranda (3);  
Santa Cruz (0) — G. Velázquez (3);  
Dep. Laja (0) — Iberia Bío Bío (1);  
Cadetes Sur (1) — Lota Sch. (3);  
Concepción (0) — Linares (1);  
Valdivia (2) — Malleco Unido (2);  
Dep. Osorno (1) — Dep. Victoria;  
Puerto Montt (3) — Cadetes Austral (10)  
Entre paréntesis: Los resultados de la 1a. Rueda.

#### TERCERA DIVISION

8a. fecha — 1a. Rueda  
Domingo 27 de mayo de 1984  
(Todos los encuentros comienzan a las 15.30 horas)

#### GRUPO "A"

Tricolor Munic. — Independiente;  
Cult. Doñihue — Juv. Chépica;  
Dep. Chilectra — Lautaro de Buin;  
Deportes Maipo — D. Puente Alto.  
LIBRE: DEPORTES RENGO.

#### GRUPO "B"

Esta división terminó su campeonato jugado en una rueda, para posteriormente iniciar la competencia oficial.

#### MALLECO 2 PUERTO MONTT 1

CANCHAS: Estadio Alberto Larrauquibel de Angol. PÚBLICO: 713. RECAUDACION: \$ 51.110. GOLES: 12' Del Río (PM), 20' Ibarra (M) de penal, 38' Bascur (M). EXPULSADOS: A los 25' del segundo tiempo fueron expulsados los jugadores visitantes Cordero, Gómez, Durán y Del Río.

En un partido plagado de incidencias y juego brusco, Pto. Montt perdió su calidad de invicto en el torneo. Malleco pudo golear en los últimos minutos, pero sus delanteros fracasaron totalmente.

#### CADETES AUSTRAL 0 OSORNO 2

CANCHAS: Estadio Chinquihue. PÚBLICO: 161 espectadores. RECAUDACION: \$ 18.500. ARBITRO: Ricardo Keller. GOLES: 8' Villablanca (O), 46' Burgos (O).



Este signo indica peligro para usted.  
Créalo... y pare.

Cuidese.

## clasificados

AGUSTINAS 1269  
CASILLA 81-D.  
FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

POR extravío quedan nulos los siguientes Certificados de Subsidio Habitacional, cuyas series, números y beneficiarios a continuación se indican: Nombre del Beneficiario 1. Aballay Tapia María Leticia, Certificado de Subsidio, Serie CA, N° 5147; 2. Abarca Castro Nibaldo, CA, 4817; 3. Acevedo Romero Eduardo Enrique, CA, 4816; 4. Acevedo Vinet María Teresa, CA, 5150; 5. Aguilar Paredes Oscar, CA, 5154; 6. Aguilera Chandiá Oscar Leopoldo, CA, 4814; 7. Aguirre Cortés María Soledad, CA 4912; 8. Ahumada Oteiza Sergio Manuel, CA, 4911; 9. Alarcón Ortega Ernesto, CA, 4909; 10. Alarcón Morales Bernardina, CA, 4910; 11. Albornoz Aguilera Roberto Miguel, CA, 4908; 12. Alvarado Pérez Segundo Vicente, CA, 4905; 13. Alvarez Huerta Héctor Enrique, CA, 5163; 14. Alvarez Valencia Juan Carlos, CA, 4903; 15. Alvial Pinochet Rigoberto, CA, 4902; 16. Amaya Arriagada Manuel Rodolfo, CA, 4901; 17. Andrade Tapia Luis Manuel, CA, 4900; 18. Antipan Manríquez José, CA, 4899; 19. Araus Arancibia Francisco Lizardo, CA, 4895; 20. Aracena Rojas Ricardo Luciano, CA, 4897; 21. Araya Bravo Manuel Eduardo, CA, 4892; 22. Armijo Sepúlveda Adolfo Segundo, CA, 4890; 23. Arias González Guillermo, CA, 5174; 24. Aranda Morra María Elena, CA, 4896; 25. Ascencio Contreras Miguel Gregorio, CA, 5179; 26. Badilla León Manuel Delfín, CA, 5196; 27. Baeza Salinas Eugenio, CA, 4873; 28. Bafalluy Jiménez Berta Inés, CA, 5199; 29. Bahamondes Balladares María Elena, CA, 4864; 30. Barahona Aravena María Magdalena, CA, 5202; 31. Barahona Valenzuela Patricio Adolfo, CA, 5203; 32. Barrera Barrera Juvenal del Carmen, CA, 4819; 33. Baschmann Campos Justo, CA, 4820; 34. Bascu Retamal Fresia Yolanda, CA, 4863; 35. Barrientos Ullas Arturo, CA, 5206; 36. Beníz Sepúlveda Jorge Hans, CA, 4865; 37. Brito Quezada Leopoldo, CA, 4867; 38. Burdiles Osorio Edith del Carmen, CA, 4868; 39. Burgos Burgos Nofla Rosa, CA, 4871; 40. Bustor Pardo Federico CA, 4872; 41. Burgos Canales Oscar, CA, 1112; 42. Cabello Soto Mirta del Carmen, CA, 5149; 43. Cabello Soto Carlos Patricio, CA, 5152; 44. Cabrera Rivas Luis Patricio, CA, 5159; 45. Calquín Díaz Ana Luisa, CA, 4878; 46. Campos Guerra Luis, CA, 4879; 47. Campos Martínez Armando, CA, 5165; 48. Campusano Contreras Guillermo, CA, 5175; 49. Cancino Puebla Manuel Avelino, CA, 5183; 50. Cáceres González Héctor, CA, 4870; 51. Cardenas Squella Manuel Ignacio, CA, 4880; 52. Caroca Bustamante Juan R., CA, 4822; 53. Caroca Díaz Francisco Damiani, CA, 4823; 54. Carrasco Carrasco Hernán, CA, 4824; 55. Carreño Alegría Víctor, CA, 4826; 56. Carvajal Gatica Aurora, CA, 4828; 57. Carvajal Illanes Carolina Ema, CA, 4829; 58. Carvajal Olivares Hugo Elías, CA, 4830; 59. Castillo Araneda Manuel Domingo, CA, 4833; 60. Castillo Baeza Teresa, CA, 4834; 61. Castillo Maluenda Pedro, CA,

5222; 62. Castañeda González José, CA, 4831; 63. Cerda Valenzuela Manuel del C., CA, 4838; 64. Cerda Araya Ana María, CA, 4570; 65. Cid Retamal César Franco, CA, 4842; 66. Cifuentes Arriagada José, CA, 4832; 67. Cisternas Santibáñez María, CA, 5161; 68. Coll Toledo Lorenzo Winston, CA, 5177; 69. Contador Alfarro Esteban Noé, CA, 4843; 70. Contardo Alarcón Juan, CA, 5134; 71. Contreras Georgopoulos Celso, CA, 4854; 72. Contreras Pávez Hernán Raúl, CA, 4844; 73. Córdova Aste Eduardo, CA, 4846; 74. Cornejo Rosales Luis, CA, 4847; 75. Concha Ramírez Nyria, CA, 5176; 76. Coloma Landeros Ramón, CA, 5226; 77. Correa Puebla José del Carmen, CA, 5137; 78. Cortés Camus Luis, CA, 4849; 79. Cortés Cristi Eneas, CA, 4850; 80. Cristi Sáez Julia, CA, 5009; 81. Cruz Boccosque Luis, CA, 5142; 82. Cuevas Vidal María, CA, 4851; 83. Cutino Moreno Ana, CA, 4853; 84. Cabrera Alaniz Carlos, CA, 4569; 85. Del Pino Arriaza Héctor, CA, 4806; 86. Diaz Flores Luis Alfredo, CA, 5201; 87. Diaz Ramírez Alejandro, CA, 5212; 88. Diaz Salazar Lautaro, CA, 5131; 89. Diaz Subiabre Nelson, CA, 5130; 90. Donoso Cornejo Manuel, CA, 5209; 91. Duarte Navarrete Manuel, CA, 5219; 92. Durán Vilchez Gerardo, CA, 5126; 93. Encina Herrera Manuel, CA, 4952; 94. Encina Villarroel Florencio, CA, 5209; 95. Echeverría Briones Jorge, CA, 5125; 96. Escobar Palma Emiliano, CA, 4593; 97. Espinoza Araya Gustavo, CA, 4955; 98. Espinoza Contreras Belarmino, CA, 4808; 99. Espinoza Muñoz Laureano, CA, 4954; 100. Espinoza Soto Róbison, CA, 4953; 101. Escudero Vera Mario, CA, 5124; 102. Faúndez Cea Juan Edmundo, CA, 4950; 103. Faúndez Salgado José Patricio, CA, 5193; 104. Fernández León Francisco Javier, CA, 4809; 105. Figueroa Mercado Luis, CA, 4949; 106. Figueroa Silva Gabriela, CA, 4948; 107. Fontecilla Sánchez Sergio, CA, 4847; 108. Gaete Frez Guillermo, CA, 4944; 109. Gallardo López Patricio, CA, 4944; 110. Gallardo Márquez María Eugenia, CA, 4942; 111. Gallardo Vargas Manuel Francisco, CA, 4943; 112. Galleguillos Monterrey Héctor, CA, 4941; 113. Garcés Castillo Jaime, CA, 4585; 114. Godoy Gómez Oscar, CA, 4934; 115. Gómez Lara María, CA, 4591; 116. Gómez Ponce Ana María, CA, 4577; 117. Gómez Sepúlveda Héctor, CA, 4574; 118. González Canales José, CA, 4938; 119. González Fuentes Adán, CA, 4572; 120. González Fuentes Claudio, CA, 5194; 121. González Gutiérrez Raúl, CA, 4580; 122. González Luis Alberto, CA, 4810; 123. González Rodríguez Juan Luis, CA, 4583; 124. González Rubio Luis Fernando, CA, 4811; 125. Goricoitía Núñez Francisca, CA, 4929; 126. Grandón Ferreira Natividad, CA, 4930; 127. Gutiérrez Gutiérrez Patricia, CA, 4935; 128. Gutiérrez Ruiz Daniel, CA, 4932; 129. Guzmán Aravena Ricardo, CA, 4940; 130. Guzmán Escobar Guillermo, CA, 4589; 131. González González Eduardo, CA, 4573; 132. González Caviedes Fresia, CA, 5012; 133. Gutiérrez Cuevas José, CA, 4587; 134. Henríquez Carrasco Manuel, CA, 4922; 135. Henríquez Eschmann Juan, CA,

4924; 136. Henríquez Retamal Isabel, CA, 4612; 137. Henríquez Cava Agustín, CA, 4923; 138. Hernández Vásquez Juan, CA, 4925; 139. Herrera Herrera Juan Félix, CA, 4616; 140. Herrera Milla Catalina, CA, 4927; 141. Herrera Osorio Adolfo, CA, 4617; 142. Higuera Aranda Humberto, CA, 4618; 143. Hormazábal Marin Leopoldo, CA, 4619; 144. Huecho Gómez José, CA, 4914; 145. Hurtubia Prado Gustavo, CA, 4621; 146. Illanes Rebollo Almericia, CA, 4624; 147. Inostroza Osorio Manuel, CA, 4626; 148. Iturra González Ramón, CA, 4913; 149. Iturra Quilodrán Oscar, CA, 4628; 150. Jaén Jaén Gloria Margarita, CA, 4629; 151. Jaque Espinoza Licinia, CA, 4928; 152. Jara Núñez Víctor, CA, 4631; 153. Jeldres Reyes Esteban, CA, 4812; 154. Justo Fuentes Manuel, CA, 4633; 155. Lagos Aguayo Celestino, CA, 4915; 156. Lagos Fernández Juan, CA, 4883; 157. Lazo Orellana Irma, CA, 4637; 158. Leiva Huerta Segundo, CA, 4881; 159. Leiva Jería Iván, CA, 4921; 160. León Catrileo Mario, CA, 4639; 161. Lineo Romero Wilfredo, CA, 4920; 162. Lobos Reckmann Guillermo, CA, 4918; 163. Lobos Salazar Modesto, CA, 4917; 164. Lombardo Araneda Patricio, CA, 5078; 165. López Flores Ricardo, CA, 4641; 166. Luna Chamorro Pedro, CA, 4919; 167. Llanos Espinoza Rinna, CA, 4645; 168. Llanos Hormázabal Luis, CA, 4869; 169. Madariaga Hernández Norma, CA, 4663; 170. Madrid Caroca Luis, CA, 4658; 171. Madrid Madrid Isaldo, CA, 4657; 172. Magalhaes Zepeda Jorge, CA, 4656; 173. Mandiola Fuenzalida René, CA, 5123; 174. Manríquez Hernández Manuel, CA, 4654; 175. Manzo Bustos Juan, CA, 4653; 176. Matus de la Parra Palma Sergio, CA, 5121; 177. Mayor Briones Jaime Juan, CA, 5120; 178. Mayorga Bontes José, CA, 5119; 179. Medina Medina Juan, CA, 4664; 180. Medina Riquelme Fernando, CA, 4665; 181. Mella Tenorio Rosa, CA, 5118; 182. Mellado Reyes Maggi, CA, 5042; 183. Méndez Salas Violeta, CA, 5116; 184. Méndez Pérez Angel, CA, 5117; 185. Mendoza Estay Luciano, CA, 4958; 186. Marino Vela Ruiz Elvira, CA, 7431; 187. Michell Rolleri Ralph, CA, 5114; 188. Molina Hermosilla Alfredo, CA, 4724; 189. Miranda Brilladero Olga, CA, 4734; 190. Miranda Soto Manuel, CA, 4735; 191. Montiel Aravena Erwin, CA, 5061; 192. Mora Pizarro Fernando, CA, 5060; 193. Mora Villablanca Alejandro, CA, 5057; 194. Morales Muñoz Angelica Haydée, CA, 5056; 195. Moreno Godoy Wilfredo, CA, 5055; 196. Moreno Ramírez Patricio, CA, 5054; 197. Moreno Soto Elsa del Carmen, CA, 5053; 198. Moreno Soto Elsa Lucia, CA, 5052; 199. Moscoso Munizaga Roberto, CA, 5051; 200. Muena Moris Felisa, CA, 5050; 201. Muñoz Acevedo Juan, CA, 5049; 202. Muñoz Alvarez Elena, CA, 5048; 203. Muñoz Ayala Policarpa, CA, 4720; 204. Muñoz Cuevas Armando, CA, 5227; 205. Muñoz Escobar Guillermo, CA, 4589; 206. Muñoz Sánchez José David, CA, 5045; 207. Murillo Pérez Juan, CA, 5044; 208. Mora Suárez Norma, CA, 4737; 209. Muñoz Miranda Mario, CA, 4721; 210. Mandiola Méndez José, CA,

4745; 211. Morales Ramírez Juan, CA, 4716; 212. Nieto Farías Manuel, CA, 4728; 213. Navas Ulloa Oscar, CA, 4856; 214. Núñez Araya Eugenio, CA, 5105; 215. Ocampo Pérez Alfredo Guillermo, CA, 4859; 216. Olave Sánchez Héctor, CA, 4860; 217. Orellana Herrera Marta, CA, 4862; 218. Orellana Lasserre Mario, CA, 5076; 219. Orellana Rodriguez Nancy, CA, 5077; 220. Óñez Hermosilla David, CA, 5080; 221. Osorio Jofré Luis, CA, 4604; 222. Osorio Rifo Juan, CA, 5081; 223. Ovalle Parra Alberto, CA, 5085; 224. Oyanedel Alvarez Irene, CA, 4601; 225. Oyarzún Palma Sonia, CA, 5083; 226. Osorio Jiménez Roberto, CA, 4599; 227. Pablaza Pacheco Domingo, CA, 5089; 228. Pacheco Figueroa Juan, CA, 5086; 229. Pacheco Meza Francisco, CA, 4682; 230. Pacheco Soto Aristedo José, CA, 5087; 231. Parada Muñoz Sergio Octavio, CA, 4609; 232. Pauchard Díaz Luis, CA, 5092; 233. Pávez Ortiz Berta, CA, 5094; 234. Pedreros Contreras María, CA, 5095; 235. Peña Catalán José, CA, 4669; 236. Peñailillo Sanhueza Nelson, CA, 5064; 237. Peralta Azócar Fermín, CA, 5065; 238. Peralta Azócar Isabel, CA, 5066; 239. Pérez Becerra Luis Alberto, CA, 5067; 240. Pérez Cabezas Oscar Hugo, CA, 5069; 241. Pérez González Lidia, CA, 5070; 242. Pérez Salinas Manuel, CA, 5071; 243. Pérez Vilchez Adrián, CA, 4674; 244. Pino Cornejo María Iluminada, CA, 5073; 245. Pinto Canales Belfor, CA, 5075; 246. Pinto Carvajal Fresia, CA, 5101; 247. Pérez Cerdá Rigoberto, CA, 4672; 248. Picón Pávez Roberto, CA, 4684; 249. Pino Tapias Fernando, CA, 5074; 250. Palermín Poblete Hugo, CA, 4607; 251. Pérez Carrillo Carlos, CA, 4671; 252. Piña Duarte Manuel, CA, 5102; 253. Peralta Rioja Jorge, CA, 4681; 254. Quezada Seguel Sergio, CA, 5110; 255. Quijada Muñoz Manuel, CA, 4686; 256. Quintanilla Barahona Alicia, CA, 5109; 257. Quiñones Medina Luis, CA, 5013; 258. Quiroz Bernal Nancy Francisca, CA, 5112; 259. Ramírez Díaz Yonis, CA, 5014; 260. Ramírez Espinoza Raúl, CA, 5015; 261. Ramírez Araya Raymond Luis, CA, 4692; 262. Ramírez Sánchez Celso, CA, 5017; 263. Rauque Alvarez Raúl, CA, 5026; 264. Ramírez Ugarte Luis, CA, 4690; 265. Retamal Saavedra Oscar, CA, 4694; 266. Reyes Carrasco Nélida, CA, 5019; 267. Reyes Carreño José, CA, 5096; 268. Reyes Carrión Roberto, CA, 4695; 269. Riquelme Escobar Ruth, CA, 5098; 270. Rivas Cornejo Víctor, CA, 5099; 271. Rivas Ibarra Juan, CA, 5100; 272. Rivera Aranda Marcela Silvia, CA, 5021; 273. Rivera Aranda Rosa Ana María, CA, 5022; 274. Rivera Infante Guillermo, CA, 4698; 275. Rivera Rivera Juan, CA, 5023; 276. Rivera Rodríguez Luz, CA, 5033; 277. Rodríguez Mazuret Juan, CA, 5024; 278. Rodríguez Ortega Manuel, CA, 4740; 279. Rodríguez Paredes Rodolfo, CA, 4702; 280. Rodríguez Ponce Alejandro, CA, 5025; 281. Rodríguez Vásquez Mario, CA, 5027; 282. Rojas Alarcón Osvaldo, CA, 4703; 283. Rojas Jorquera Juan, CA, 4714; 283. Roldán Aranda Alicia, CA, 5035; 285. Ruiz Alarcón Juan, CA, 5030; 286. Ruiz Mancilla Ubaldo René, CA, 5032; 287. Ruiz Pavie Roberto, CA, 4759; 288. Ríos Alvarez Sergio, CA, 5097; 289. Saldías Contreras Luis, CA,

290. Salazar Romo Juan, CA, 4977; 291. Salgado Toro Víctor, CA, 4960; 292. Salvatierra Zúñiga Ramón, CA, 4747; 293. San Martín Ibarra Clodomiro, CA, 4961; 294. Sánchez Meza Mirta del Tránsito, CA, 4962; 295. Sánchez Gutiérrez Samuel, CA, 4750; 296. Seguel Rioseco Feliciano, CA, 4964; 297. Segura Villagrán Arturo, CA, 4965; 298. Sepúlveda Fuentes Sergio, CA, 4966; 299. Silva Escobar Alberto, CA, 4967; 300. Silva González Ana, CA, 4969; 301. Silva Marambio Mario del Carmen, CA, 4971; 302. Solar Lamig Eliana, CA, 4972; 303. Soto Bastías Marina, CA, 4704; 304. Soto Olivos Mauricio, CA, 4968; 305. Soto Quezada Gabriel, CA, 4700; 306. Soza Romero Juan, CA, 4975; 307. Suazo Tapia Alirio, CA, 4709; 308. Suazo Tapia Cupertino, CA, 4976; 309. Silva Morales Gabriela, CA, 4970; 310. Sotomayor Hormazábal Elizabeth, CA, 4707; 311. Terán Hormazábal Manuel, CA, 4765; 312. Tobar Gaete Carlos, CA, 4986; 313. Torrejón Gatica Orlando, CA, 4987; 314. Troncoso Castillo Carlos, CA, 4771; 315. Troncoso Gaete Carlos, CA, 4983; 316. Troncoso Sánchez Leonila, CA, 4984; 317. Ubilla Jiménez Samuel, CA, 4855; 318. Urbina Cofré Ciro, CA, 4775; 319. Valdivia Flores Jorge, CA, 4777; 320. Valderrama Valderrama Hugo, CA, 5008; 321. Valdés Brodaleo Alfredo, CA, 5006; 322. Valdivia Saavedra Manuel, CA, 5004; 323. Valenzuela Ceballos Juan, CA, 5003; 324. Valenzuela Carvallo Roberto, CA, 4778; 325. Vallejos Villa Orlando, CA, 4988; 326. Vásquez Guerra Luis, CA, 4780; 327. Vásquez Ortega Pedro, CA, 4989; 328. Vásquez Ríos María Olivia, CA, 4887; 329. Vásquez Torrejón Enrique, CA, 5000; 330. Veas Valenzuela Moisés, CA, 4782; 331. Vega Arriagada José, CA, 5000; 332. Venegas Zenteno Héctor, CA, 4998; 333. Venegas Fuentes Sergio, CA, 4785; 334. Vidal Zúñiga Víctor, CA, 4997; 335. Videla Arenas José, CA, 4996; 336. Villagra Ibarra Luis, CA, 4995; 337. Villalobos Moreno Guillermo, CA, 4993; 338. Villar Valenzuela Guillermo, CA, 4990; 339. Villegas Silva Waldo, CA, 4794; 340. Vicencio López María Teresa, CA, 4789; 341. Vicencio Morales Luis, CA, 4790; 342. Vidal Donoso Héctor, CA, 4791; 343. Yebrias Saavedra Elias Juan, CA, 5038; 344. Yévenes Gutiérrez Gustavo Alejandro, CA, 5036; 345. Yévenes Gutiérrez Heins Amado, CA, 5037; 346. Zambrano Llanos Cecilia, CA, 5039; 347. Zavalá Ramírez José, CA, 5040; 348. Zúñiga Salas Eric Alberto, CA, 5041.

20-21-22

QUEDA nula por extravío boleta N° 038945 emitida Carlos Marín y Cía.

19-20-21

NULO por extravío cheque del Bco. Osorno y La Unión N° 1271277. Serie PCB of Central.

**clásificados****3 REMATES**

**REMADE:** Ante Primer Juzgado de Letras en lo Civil de Santiago, Bandera 340 piso 1º, secretaría, rematase próximo 4 de junio a las 16 horas, los siguientes inmuebles: 1) Bien Raíz ubicado en calle Colo Colo N° 1152, y que corresponde al sitio N° 3 del plano de subdivisión del sitio 2000 de la calle Julio Prado, en la comuna de Ñuñoa, de esta ciudad y Área Metropolitana, y que tiene el rol de avalúos N° 810-13 inscrito a Fs. 2.730 N° 3.659 en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, año 1972. b) Predio agrícola ubicado en Buena Paz, comuna y departamento de Molina, rol de avalúos N° 637-54, inscrito a Fs. 205 N° 140 del

Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Molina, año 1978. Los mínimos para iniciar las posturas serán conforme al valor fiscal vigente para efectos del pago territorial de cada propiedad y ellos son: para el bien raíz ubicado en calle Colo Colo N° 1152, Santiago, la suma de \$ 1.753.027 y para la propiedad ubicada en Buena Paz, de la comuna y departamento de Molina, la suma de \$ 2.130.853. Interesados tomar parte en la subasta deberán presentar boleta de garantía a la orden del Tribunal, consignación en cuenta corriente del Juzgado, vale visita a la orden Tribunal o dinero efectivo depositado en Secretaría Tribunal, por cantidad no inferior al 10% del mínimo fijado para la subasta. Saldo de precio pagadero dentro de 10 días siguientes al remate. Demás antecedentes bases remate y rectificación en Secretaría

Tribunal, autos rol N° 1322-83, expediente "Banco Unido de Fomento en Liquidación con Morales F. Luis Fernando", La Secretaria.

19-20-21-22

**5 VEHICULOS  
COMPRA-VENDEN**

VENDO Austin Mini 1980 35.000 Kms. Fono 2288462.

**9 ARRIENDOS  
OFRECEN**

MIRASOL. Cómoda Cabaña 2-3 personas T. 2239624.

ARRIENDO casa, Villa Porvenir. Huechuraba 1875, Conchalí. Atención sábado y domingo en el lugar. Lunes a viernes tratar Coruña 4789. Qta. Normal. Av. Ecuador Alt. 4700. 12-20

2800 pieza grande guardar muebles 5566619.

ARRIENDO departamento Purísima-Bellavista. Llamar fono 30299.

15-30

**13 ELECTRONICA  
TELEVISION**

REPARACIONES televisores color, blanco-negro, equipos modulares. Atención domicilio, presupuesto gratuito llamar al fono 5561818.

**18 COMPRA-VENTA  
SITIOS**

COMPRO sitio para capilla, sector La Florida o San Miguel, compro sitio, pago en efectivo. Interesados en vender llamar al teléfono: 65857. 12 al 21-V

**MUNICIPALIDADES**

Llamados a Propuestas Públicas, Licitaciones, Concursos y Remates

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE PUDAHUEL  
PROPIUESTA PUBLICA**

LLAMASE A PROPIUESTA PUBLICA PARA LA COMPRA DE 1.000 PLANCHAS DE PIZARREÑO STANDARD LEGITIMO

## VENTA DE ANTECEDENTES:

Desde el 22 al 24 de mayo en la Oficina de Partes de la I. Municipalidad.

VALOR DE ANTECEDENTES : 1 U.T.M.

EL ALCALDE

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE PUDAHUEL  
PROPIUESTA PUBLICA**

LLAMA A PROPIUESTA PUBLICA PARA LA CONTRATACION DE CAMIONES TOLVAS DE 6 A 8 M<sup>3</sup> DE CAPACIDAD

## RETIRO DE ANTECEDENTES:

Entre el 22 y 25 de mayo en Oficina de Partes de la I. Municipalidad.

VALOR DE LOS ANTECEDENTES : 1/2 U.T.M.

EL ALCALDE

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
LOS ALAMOS  
PROPIUESTA PUBLICA**

## PROPIUESTA CONSTRUCCION CASA MUNICIPAL

VENTA DE ANTECEDENTES: Desde el miércoles 23 al viernes 25 de mayo de 1984.

CONSULTAS: Desde el 28 al 29 de mayo de 1984

APERTURA DE PROPIUESTA: 31 de mayo a las 16:30 horas, en la sala de sesiones de la Municipalidad.

FINANCIAMIENTO: Fondos municipales

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.500.

EL ALCALDE

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE COIHUECO  
PROPIUESTA PUBLICA**

## CONSTRUCCION GARITAS PEATONALES EN COIHUECO

Venta de Bases: Desde 22 de mayo al 28 de mayo de 1984

Valor Bases: \$ 500

## PROPIUESTA PUBLICA

Cierros recinto municipal de Coihueco

Venta de Bases: Desde 22 de mayo al 28 de mayo de 1984

Valor Bases: \$ 500

## PROPIUESTA PUBLICA:

Enajenación Matadero Municipal de Coihueco

Venta de Bases: Desde martes 22 de mayo al día jueves 31 de mayo de 1984.

Valor Bases: \$ 1.000.

SECRETARIO



**ENSEÑAR A TRANSITAR ES  
ENSEÑAR A VIVIR.**



**iCuídese!  
Queremos  
que Ud. viva.**

COMITE NACIONAL DE EDUCACION DE TRANSITO.

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE SAN ANTONIO  
PROPIUESTA PUBLICA**

1. — Llámese a propuesta pública para la construcción de la Obra "Muro de Contención 21 de Mayo" de la Comuna de San Antonio.

2. — Podrán participar en la propuesta todas las personas naturales y jurídicas que cuenten con el auspicio de profesionales de la construcción, en los términos indicados en las bases especiales.

3. — La presentación de las ofertas y su inmediata apertura se hará el día 31 de mayo de 1984, a las 12 horas, en la Oficina de Alcaldía.

4. — Bases a disposición de los interesados en la Dirección de Obras Municipales, a un costo de \$ 1.000. (Un mil pesos).

Anótese, comuníquese, publíquese y archívese.

ARMANDO SABAJ SABAJ  
ALCALDE



**EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO  
BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1983**

	1983	1982		1983	1982
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>					
<b>FONDOS DISPONIBLES</b>					
Cajas y Banca	96.252.325,09	218.445.474,85	Prest. Bancarios y Financieros	2.785.840.880,73	1.365.966.234,89
Depósitos a Plazo	253.031.142,14	395.651.022,08	Obligaciones con bancos por Créditos a Largo Plazo	463.762.123,34	307.144.191,68
Depósitos en Moneda Extranjera	1.403.087,02		Líneas y Doc. por Pagar	29.550.974,81	
Total	350.786.555,25	614.102.496,93	Total	2.556.747.195,75	1.395.517.309,70
<b>DEUDORES POR VENIR</b>					
Facturas en Cobranza	83.954.742,49	19.651.134,86	OBLIGACIONES CON EL PÚBLICO		
Cuentas Corrientes en Cobro	232.750.031,30	17.396.822,74	Depósitos de Pasajeros y Paseo d/Plástico	9.717.305,63	11.628.346,81
Cuentas Corrientes C.A.P.	20.780.414,62	21.529.069,77	Depósitos por Act. de Fleteros	102.490.790,74	
Pliegos por Cobrar	84.872.228,71	63.502.610,49	Obligaciones a Terceros	5.129.718,08	3.805.901,65
Intercambio y Comunicaciones	40.385.217,89		Obligaciones por Bienes en Proceso		
Total	504.897.694,38	374.819.671,16	Obligaciones por Enajenación	10.140.480,32	38.715.089,42
			Obligaciones y Otros	13.002.177,00	34.954.662,16
<b>DEUDORES VARIOS</b>			Total	140.480.471,27	89.104.000,04
Lettres por Cobrar	52.425.432,52	35.021.055,10	OBLIGACIONES A LARGO PLAZO CON VENCIMIENTO DENTRO DE UN AÑO		
Documentos por Cobrar	546.999,85	3.156.105,90	Obligaciones por Pagar	503.409.142,13	897.927.708,03
Cuentas Corrientes Varias Deudores	95.532.207,19	68.843.294,25	Comisiones con F.C. Argentinas	3.151.440,00	15.624.436,76
Reparos de Nuevas	9.862.674,89	6.254.581,40	Total	506.560.582,13	913.552.146,79
Total	158.374.314,45	113.275.036,75	OBLIGACIONES VARIAS		
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	1.014.058.564,08	1.103.197.204,84	Caja de Natura y F.S.F.V.C.C. del E.	264.465.091,89	244.224.048,87
			Obligaciones Judiciales e Insolventes	29.450.348,96	41.298.210,51
MATERIALES			Obligaciones a Terceros	9.520.712,08	6.134.843,25
Depreciaciones Acumuladas	(23.872.247.062,91)	(27.759.002.408,00)	Adu. Fondos de Pensiones	6.519.190,32	7.489.298,31
Derechos del Ejercicio	( 690.765.148,55)	( 643.678.292,00)	Impuesto al Valor Aumentado (IVA)	37.220.087,26	20.451.344,40
TOTAL ACTIVO FIJO	33.911.826.959,27	34.075.924.661,52	Otros Impuestos	2.141.187,76	1.962.008,64
			Total	88.192.717,68	74.684.959,42
<b>OTROS ACTIVOS</b>					
Derechos por Banco Central	3.230.991.077,87	3.270.386.467,21	TOTAL PASIVO CIRCULANTE	5.213.325.766,89	3.143.092.176,85
Derechos en Cobro Judicial	41.080.316.707,43	41.016.713.263,25			
Datos por Cobrar a Largo Plazo	13.680.051.303,00	13.557.448.276,76	PASIVO A LARGO PLAZO		
Maquinarias y Herramientas	1.193.712.637,55	1.173.788.257,70	Obligaciones por Pagar	1.117.989.312,03	1.517.022.077,50
Material de Oficina	2.639.508.965,17	2.681.953.907,09	Comisiones con F.C. Argentinas	89.605.068,60	99.421.026,80
Inversiones en Ejecución	100.505.771,86				
Otros Activos Fijos	324.663.325,40	415.525.700,51	MATERIALES		
Sub-total	67.474.839.170,73	62.478.805.361,52			
MATERIALES					
Depreciaciones Acumuladas	(23.872.247.062,91)	(27.759.002.408,00)			
Derechos del Ejercicio	( 690.765.148,55)	( 643.678.292,00)			
TOTAL ACTIVO FIJO	33.911.826.959,27	34.075.924.661,52			
<b>ESTADO DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE</b>					
	1983	1982			
<b>INGRESOS DE LA OPERACIÓN</b>					
Passajes	1.900.516.815,50	2.034.550.510,88			
Carga	3.440.806.032,04	2.527.394.943,92			
Equipaje	52.500.836,92	93.213.840,99			
Arriendo de Vías y Equipos	298.150.720,69	209.514.896,08			
Otros Arriendos	228.641.948,79	298.218.451,14			
Ingresos Diversos	130.162.511,68	60.686.754,64			
Trabajos a Terceros		32.176.584,03			
TOTAL INGRESOS DE LA OPERACIÓN	6.050.780.869,62	5.256.056.021,58			
MATERIALES					
GASTOS DE LA OPERACIÓN					
Consumos de Materiales	1.107.690.467,72	997.719.810,03			
Gastos de Personal	2.730.551.791,39	3.125.858.451,90			
Desabastos e Indemnizaciones	31.100.999,55	268.049.736,50			
Tributos	324.932.130,37	305.374.574,93			
Trabajos, Suministros y Servicios Externos	1.619.249.453,88	1.481.375.110,71			
Transportes y Pliegos	256.151.017,05	13.579.470,58			
Gastos Devengados por Inmovilizado	690.765.148,55	643.877.692,46			
TOTAL GASTOS DE LA OPERACIÓN	6.760.101.854,51	6.770.503.397,11			
RESULTADO OPERACIONAL	(709.320.984,89)	(1.514.447.375,53)			
INGRESOS FINANCIEROS					
Inversiones Financieras	129.528.254,52	38.864.719,95			
Productos Financieros	23.720.350,12	40.138.021,94			
Otros Ingresos Fuera de la Explotación					
Prestaciones de Servicios al Personal	60.761.256,86	59.814.055,53			
Venta de Bienes del Activo	81.146.766,52	157.305.870,57			
Otros Ingresos Fuera de la Explotación	4.871.657,53				
MATERIALES					
GASTOS FINANCIEROS					
Intereses	964.643.050,98	919.333.352,64			
De Formalización y Financiamiento	149.477.508,94	13.131.808,72			
Otros Gastos Fuera de la Explotación					
Servicios Auxiliares	107.649.442,59	52.098.737,19			
CORRECCIÓN MONETARIA	(69.164.109,40)	435.092.211,71			
RESULTADO NO OPERACIONAL	(856.577.647,54)	1.419.854.110,26			
PERDIDA DEL EJERCICIO	1.565.898.632,43	(1.123.533.442,27)			

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

NOTA 1.- Antecedentes Generales de la Empresa

Ferrocarriles es una Empresa del Estado, de Administración autónoma, que se encuentra regida por el D.F.L. N° 94, de 21 de Marzo de 1960, y sus modificaciones posteriores, cuyo giro principal es la atención de los servicios de Transporte de pasajeros y carga por las líneas férreas y, en general, la explotación comercial de sus bienes, como también, el desarrollo de todas aquellas actividades comerciales, industriales o financieras que, directa e indirectamente, se relacionan con el transporte ferroviario.

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado está constituida por las Administraciones Delegadas del Ferrocarril del Sur, Ferrocarril del Norte y Ferrocarril de Arica a La Paz; su Administración recae en el Director General y un Consejo de Delegados, quien la representa judicial y extrajudicialmente, y se encuentra bajo la supervigilancia del Gobierno, que se ejerce a través del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Subsecretaría de Transportes.

Es importante señalar que, a contar del 01/01/79, la Empresa dejó de percibir el Subsidio Estatal, lo que obliga a su autofinanciamiento e incluso a pagar su Deuda Externa. Además, participa activamente en el mercado en base a calidad y eficiencia frente a otros medios de transportes.

NOTA 2.- Resumen de criterios Contables Aplicados

2.1.- General

Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1983 han sido preparados de acuerdo a los principios contables generalmente aceptados, tomando en consideración, además, las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, la Contraloría General de la República y disposiciones legales vigentes.

El actual Ejercicio está comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1983. El presente Estado Financiero corresponde a un consolidado de los Ejercicios del Ferrocarril del Arica a La Paz y sector de Iquique a Puerto Montt.

2.2.- Corrección Monetaria

a) Base de Corrección Monetaria

Los Estados Financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos Ejercicios.

Actualizaciones determinadas sobre la base del Índice de Precios al Consumidor, (23,7% y 20% para los años terminados el 31 de Diciembre de 1983 y 1982, respectivamente).

Para efectos de permitir la comparación de las cifras, los saldos de los Estados Financieros del Ejercicio 1982 han sido actualizados en un 23,7% para expresarlos en moneda al 31 de Diciembre de 1983.

b) Base de Conversión

Los compromisos en U.F. o moneda extranjera están expresados en la respectiva cotización al cierre del año. En el caso del dólar estadounidense se utilizan el tipo de cambio de referencia establecido por el Banco Central de Chile (\$87,54 y \$ 73,57 por dólar al 31/12/83 y 1982 respectivamente).

2.3.- Depósitos a Plazo

Las Inversiones Financieras se presentan valorizadas al valor de la Inversión original más las ganancias correspondientes a los intereses devengados a la fecha de cierre de las operaciones.

2.4.- Existencias

Las Existencias fueron valorizadas al 31 de Diciembre de 1983 atend



#### 2.5.- Activo Fijo Neto

Los Bienes del Activo Fijo han sido valorizados a su costo de adquisición, corregidos monetariamente. Las depreciaciones se determinaron en forma decreciente.

#### 2.6.- Situación FC. Transandino por Juncal

Por ser la Empresa propietaria del 99,9% de las acciones de este Ferrocarril, todos los Egresos e Ingresos que éste produce forman parte integral de los Estados de Resultados de la Empresa, consolidándose las Cuentas de Balance.

#### 2.7.- Actualización de Resultados

Los Saldos de las Cuentas de Resultados registran la acumulación de los valores debidamente actualizados, conforme a normas de Corrección Monetaria.

#### NOTA 3.- Cambios Contables

##### 3.1.- Nuevas Políticas de Activación

Como resultado de un estudio técnico realizado a las inversiones que se efectúan a los Bienes del Activo Fijo por concepto de transformaciones, adiciones, mejoras y reparaciones extraordinarias, la Empresa ha adoptado una política de activación elaborando para estos efectos un instructivo sobre los procedimientos que deben seguirse y el respaldo que debe constar para justificar cada contabilización.

Este tipo de operaciones afectaban en Ejercicios pasados los Resultados Operacionales y respecto al Ejercicio 1982 no hubo desembolsos que justificaran su activación.

Los valores activados por este concepto en el presente Ejercicio ascienden a la suma de M.\$ 746.165.

#### NOTA 4.- Corrección Monetaria

De acuerdo a lo expuesto en la Nota 2.2. la Corrección Monetaria ha sido aplicada a los Activos y Pasivos no Monetarios y Estados de Resultados, de acuerdo a la norma financiera; dicha aplicación significó un abono neto a Resultados ascendentes a 69.164 en 1983 v. (435.092) en 1982 según el siguiente detalle:

	1983	1982
	M.\$	M.\$
Activo Fijo Neto	5.973.727	5.197.583
Existencias	450.493	476.964
Actualiza Pér. Acumuladas	1.502.867	
Intereses por Devengar	4.687	308.507
Pagarés Banco Central	18.516	
Documentos por Pagar	(324.078)	(431.666)
Letras por Pagar	(22.642)	
Préstamos Bancarios y Financ.	(726.232)	(839.238)
Capital Propio	(6.666.943)	(5.235.520)
Actualizac.Ctas.de Resultados - ( 17.716 )	138.919	
Otros Pasivos No Monetarios	(123.515)	(50.641)
Efectos en Resultados	69.164	(435.092)

#### NOTA 5.- Documentos por Cobrar Corto Plazo

La Empresa registra al cierre de las operaciones del Ejercicio Financiero los siguientes valores por cobrar dentro del año 1984:

	M.\$
Rescate Depósito a Plazo	253.031
Letras por Cobrar	52.425
Facturas en Cobranza	83.955
Cuentas Corrientes	274.305
Ctas.Ctes.C.A.P.	20.780
Otros Deudores por Ventas	40.985
Fletes por Cobrar	84.872
T O T A L :	810.353

#### NOTA 6.- Existencias

Las Existencias fueron presentadas en el Estado Financiero formando parte del Activo Fijo Físico, debido a que éstas fundamentalmente corresponden a repuestos para equipo tractor rodante, elementos para Subestaciones eléctricas, materiales y accesorios de vías y de mantenimiento preventiva, y otras existencias de materiales, repuestos o similares que serán incorporadas a este rubro.

#### NOTA 7.- Activo Fijo Físico

7.1.- Tal como se indica en Nota 2.5, los Bienes del Activo Fijo se presentan a su valor registrado en Líbro más Corrección Monetaria y menos Depreciaciones Acumuladas y del Ejercicio.

En el transcurso del Ejercicio se implantó un Sistema de Gestión del Activo Fijo Físico destinado al control unitario, físico y valorizado de los bienes que forman parte de este rubro.

Cabe señalar que, la Empresa ha tomado un inventario de todos los bienes que conforman el rubro existentes al 31 de Diciembre de 1982, el cual se encuentra en una etapa de validación.

Los montos globales de dicha cuenta corresponden a los valores históricos de esos activos; a su vez, los montos individuales para cada bien que conforman las partidas de la misma fueron obtenidos, al proyectar proporcionalmente el valor de tasación de cada bien en función de los montos globales del Activo al 31 de Diciembre de 1982.

#### 7.2.- Equipo para Desarme

Al cierre del Ejercicio existen valores correspondientes a Bienes que se encuentran en Proceso de Desarme, los cuales debido a la variedad de éstos imposibilitó durante el transcurso del Ejercicio 1983 los análisis, a fin de determinar su situación actual y efectuar la normalización contable correspondiente.

Los valores que se encuentran en esta situación al 31 de Diciembre de 1983 alcanzan a la suma de M.\$ 280.080.

#### NOTA 8.- Inversiones en Ejecución

El saldo reflejado en esta cuenta asciende a M.\$ 100.506 se presenta dentro de los Activos Fijos Físicos, corresponden a mejoramientos de Equipo Tractor y Rodante y su reestructura de la vía, como asimismo obras nuevas de señalización, comunicaciones, electrificación y construcción de desvíos que encontrándose concluidos la fecha de cierre, la determinación específica de valores asignados a cada uno de ellos en particular, no fueron determinados con exactitud dada la complejidad del procedimiento de asignación de costos.

Es necesario hacer presente que estos valores al momento de incorporarse en forma definitiva al Activo Fijo Físico, al experimentar variaciones afectaría los resultados del presente Ejercicio.

#### NOTA 9.- Trabajos en Ejecución

El saldo de esta cuenta M.\$ 18.253 está formado por las siguientes partidas.

9.1.- El valor de M.\$ 3.942 que corresponden a transformación de 15 carros que al 31 de Diciembre se encontraban en proceso y que en 1984 serán capitalizables.

9.2.- Los valores de M.\$ 14.311 corresponden a reparaciones de la infraestructura de la vía, respecto de los cuales no se tiene la certeza de su capitalización, dado que, dicha determinación depende fundamentalmente de los efectos técnicos que estas reparaciones tengan sobre el bien.

#### NOTA 10.- Derechos por Banco Central

De acuerdo a las disposiciones impartidas por la Circular N° 284 de la Superintendencia de Valores y Seguros, en este rubro se refleja la diferencia entre el tipo de Cambio Preferencial y Observado por todos los compromisos asumidos por la Empresa con anterioridad al 6 de Agosto de 1982. Cuyo saldo al 31 de Diciembre de 1983 es de M.\$ 386.495, el Banco Central ha girado a nuestro favor pagaderos por un monto de 101.366.833 U.F., el cual se presenta al valor equivalente en U.F. al 31/12/83 más el interés devengado a dicha fecha, en la Cuenta Documentos por Cobrar a Largo Plazo.

#### NOTA N°11 OBLIGACIONES CON EMPRESAS, BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO Y LARGO PLAZO (MILES DE PESOS)

INST. ACREDITORA	CORTO PLAZO DEUDAS BCS.-	LARGO PLAZO CON VENC. 1 AÑO DEUDAS BCS.-DOC.POR PAGAR	A LARGO PLAZO DEUDAS C/BCS.-DOC.POR PAGAR	TOTAL DEUDAS C/BCS.-	VENC.	TASAS INTERES ANUAL	MONEDA CONVENIDA	
FIAT CONCORD ARGENTINA	145.357		504.507	649.864	84-89	7%	USS EE.UU	
BANCO CENTRAL (FIAT CONCORD)	40.802		62.289	103.091	84-89	8,5%	USS EE.UU	
FIAT DIESEL ARGENTINA	2.529		1.327	3.856	84-86	12%	USS EE.UU	
FIAT MATERFER ARGENTINA	29.702		131.584	161.286	84-88	12%	USS EE.UU	
G.A.I. ITALIA	126.152		287.172	413.324	84-90	7%	USS EE.UU	
NISSHIO INAI JAPÓN	134.924		102.528	237.452	84-85	7%	USS EE.UU	
FC. ARGENTINOS	3.151		89.605	92.756	84-88	7%	USS EE.UU	
COGAN CHILE			31.116	31.116	84-85	LB+2,5%	USS EE.UU	
BANCO DEL ESTADO	89.207		976.718		1.065.925	84-88	14%	U.F.
BANCO OSORNO	57.594			57.594	84	12,875%	U.F.	
BANCO CONTINENTAL	23.545			23.545	84	12,375%	U.F.	
BANCO DE CHILE	720.712	89.008	1.046.391	1.856.111	84-89	Variable	U.F.USS	
BANCO O'HIGGINS	521.222			521.222	84	13 y 10%	U.F.	
CENTROBANCO	81.039			81.039	84	9%	U.F.	
BANCO SUDAMERICANO	946.849			946.849	84	LB+5,5 y 10%	USS EE.UU	
BANCO MORGAN FINANSA	56.717			56.717	84	2,48 M	\$ M.N.	
BICE	50.467	41.697	225.103	317.267	84-87	LB+3,20 y 2,8%	U.F.USS	
BANCO DEL TRABAJO	131.601			131.601	84	7%	U.F.	
BANCO DE A. EDWARDS		334	437.700	438.034	84-89	LB+3,5% y PR3,25	USS EE.UU	
FINANCO	73.335			73.335	84	3,20% M	\$ M.N.	
BANCO URQUIJO	101.232			101.232	84	9%	U.F.	
BANCO DE SANTIAGO	102.667	162.377		265.044	84	12,375 y 3,20%	\$ M.N.	
LETRES POR PAGAR	286.549			286.549			\$ M.N.	
OTROS DOC. POR PAGAR	20.595	23.944		44.539			\$ M.N.	
AJUSTE POR DIFERENCIA DE INTERES				( 2.534 )	( 2.534 )			

SUB-TOTAL 3.092.985 463.762 506.561 2.685.912 1.207.594 7.956.814

MENOS : ( 237.839 ) ( 237.839 )

TOTALES 3.092.985 463.762 506.561 2.685.912 969.755 7.718.975

#### NOTA 12.- Provisiones

Al cierre de las Operaciones del Ejercicio, la Empresa ha provisionado las obligaciones devengadas que afectan directamente al Ejercicio, como también las que corresponden a compromisos de pago de los Desahucios de la Ley 7998.

Respecto de los desahucios éstos se provisionaron de acuerdo a la deuda real devengada al 6 de Agosto de 1980, debidamente actualizadas en base al aumento que experimentaron las remuneraciones de los funcionarios.

En el Estado Financiero dicha situación se presenta de la siguiente manera:

	M.\$
Provisiones por facturas pendientes de pago correspondiente a Gastos de la Explotación	470.542
Provisiones Desahucios Ley 7998	156.887
	627.429

Aquella parte de las Provisiones concernientes a Desahucios que se cancelarán en Ejercicios futuros, se presentan formando parte del Pasivo a Largo Plazo, y el Saldo al 31/12/83 fue de M. 1.201.806.

Es necesario destacar que la provisión estimada en el año 1982 fue ajustada en el presente Ejercicio sobre la base de procesos computacionales creados especialmente para estos efectos, correspondiéndole un menor valor de M. 65.724.

#### NOTA 13.- Impuesto a la Renta

La Empresa no provisionó los impuestos a la Renta, en consideración a que sus resultados acumulados anteriores y del presente Ejercicio fueron negativos.

#### NOTA 14.- Contingencias



(CONCLUSION)

fueron otorgados en Prenda e hipotecados, para garantizar operaciones crediticias con algunos bancos privados nacionales, en orden al siguiente detalle:

Institución	Descripción	Fecha otorgamiento
Banco de Santiago	25 locomotoras Brissonneau N°s. 7101 a la 7125	10/10/82
	Mtza. de San Eugenio	23/11/83
Banco Sudamericano	4 Locomotoras Eléctricas Breda Merelli N°s. 3217, 3221-3222-3227.	07/03/83
	5 Automotores Eléctricos locales, Nissho Iwai - N°s. 31-33-35-37-38.	07/03/83
	2 Automotores Salones GAI AMZ N°s. 51-52.	07/03/83
	4 Automotores Salones Eléctricos Nissho Iwai AEZ N°s. 42-43-44-45.	27/06/83
Banco O'Higgins	8 Locomotoras Diesel Eléctricas ALCO N°s. 18001-2-3-4-6-7-8-10.	28/06/82
	66 Carros de carga bitrochas tipo BC.	12/07/82
	1 Automotor Salón Eléctrico Nissho Iwai AEZ N° 41.	30/12/82
	4 Locomotoras Diesel Eléctricas General Electric - Dt. 5104-D.5102-5103-5113.	21/10/83
Banco de A. Edwards y Banco Industrial y de Comercio Exterior.	Maestranza Central de San Bernardo.	10/10/82
Financiera Comercial FINANCO	1 Automotor Salón Eléctrico Nissho Iwai AEZ N° 46.	01/10/83
Banco Urquijo	3 Automotores Eléctricos Suburbanos Fiat Concord S.A.C.I AEZ 11-12-13.	29/12/83

NOTA 16.- Cambios en el Patrimonio

	1983	1982
CAPITAL Y RESERVAS		
Saldo al 31/12/	28.826.120	30.327.477
Distribución Capital Propio	6.763.260	5.330.433
Total Capital y Reservas	35.589.380	35.657.910
PERDIDAS ACUMULADAS		
Saldo al 31/12/	(6.938.492)	(6.938.492)
Actualizac. Pérdidas Acumuladas	(1.502.867)	(1.563.123)
Ajustes por gastos Ejerc. Anteriores	155.962	
	8.285.397	8.501.615

NOTA 17.- Transacciones con Entidades relacionadas

La Empresa no registra transacciones con entidades directamente relacionadas salvo con aquellas efectuadas con el Fisco o Empresas con participación del Estado correspondiente a su giro comercial de transporte de pasajeros y carga.

NOTA 18.- Remuneraciones del Directorio

La Empresa de los Ferrocarriles está integrada por un Consejo de Delegados de Gobierno, que son representantes directos de su Excelencia el Presidente de la República ante la Empresa, los cuales cumplen sus funciones ad honorem.

NOTA 19.- Resultado Operacional

Los ingresos de Operación corresponden, fundamentalmente, a los recursos obtenidos en las operaciones de Transporte proveniente de las ventas de pasajes, carga, equipajes, arriendos, peajes ferroviarios y otros.

Los Gastos de Operación representan aquellos efectuados por concepto de Consumos de Materiales, de Personal, indemnizaciones, Aportes Patronales, Suministros, Servicios Externos, de teléfonos y gastos devengados por inmovilizados, la situación planteada originó un cargo a Resultado de MS 709.321.

NOTA 20.- Resultado No Operacional

Los ingresos de este rubro corresponden a valores percibidos por ventas accesorias a la Operación, tales como Prestaciones de Servicios al Personal, Ventas de Bienes y Activos, como asimismo, los valores percibidos por concepto de intereses obtenidos tanto en Colocaciones como en Saldos de Cuentas Corrientes Bancarias, ascendente a M.S. 296.028, sin considerar la corrección monetaria.

Los Gastos fuera de la Operación representan los egresos por concepto de Gastos Financieros por pagos de intereses de los créditos internos y externos y otros gastos por servicios auxiliares, produciendo un cargo a Resultado de M.S. 1.221.770.

NOTA 21.- Hechos Posteriores

El Diario Oficial del 23 de Febrero de 1984 publicó el Acuerdo 1556-17 adoptado por el Comité Ejecutivo del Banco Central en su Sesión N° 1556 del 22/02/84, el cual modifica Acuerdo N° 1466-03 en el sentido de excluir de la modalidad de pago establecida en dicho Acuerdo, respecto a los créditos contraídos por los Servicios, Instituciones y Empresas del Sector Públco definidas en los Arts. 1° y 2° transitorios del D.L. 1263 de 1975. La situación descrita afecta a esta Empresa en el sentido de que los Resultados correspondientes al Ejercicio próximo se verán afectados por dichas disposiciones en M.S 350.000 aproximadamente, como un mayor cargo a Pérdida.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

(En miles de pesos)

1983 1982

RECURSOS FINANCIEROS OBTENIDOS

Provenientes de las Operaciones:	
Pérdida del Ejercicio	(1.565.899)
Cargos a Resultados que no afectan al Capital de Trabajo:	(2.637.980)
Depreciación de Bienes Activo Fijo Písico	690.765
Corrección Monetaria Asignable a Rubros No Circulantes	394.188
Otros Recursos Operacionales:	
Aumento Obligaciones a Largo Plazo	1.204.299
Disminuciones de Activos Fijos por Ventas y Retiros de Bienes	219.498
Derechos Banco Central	6.466
TOTAL RECURSOS OBTENIDOS	254.982
	-122.213

RECURSOS FINANCIEROS APPLICADOS

Derechos por Banco Central	577.857
Disminuciones de Obligaciones Largo Plazo	905.440
Aumentos Activo Fijo	746.165
Otros Recursos Aplicados	251.785
	452.970
1.903.390	1.030.827
(2.158.372)	(908.614)
	254.982
	122.213

TOTAL RECURSOS APPLICADOS

VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO

(En miles de pesos)

1983 1982

ACTIVO CIRCULANTE

Caja y Bancos	(122.097)	88.094
Depósitos a Menos de un Año	(141.218)	306.903
Deudores por Ventas	130.078	(21.743)
Deudores Varios	45.099	73.650
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	(88.138)	446.904

PASIVO CIRCULANTE

Obligaciones a Corto Plazo	2.161.230	1.395.517
Obligaciones a Largo Plazo con vencimiento a un año	(406.991)	(76.830)
Obligaciones con el Pùblico	38.375	(351)
Cuentas por Pagar	8.433	(21.041)
Acreedores Varios	(94.472)	149.839
Provisiones	349.931	69.112
Retenciones Varios	13.728	(37.876)
TOTAL PASIVO CIRCULANTE	2.070.234	1.478.370
AUMENTO (DISMINUCION) CAP. DE TRABAJO	(2.158.372)	(1.031.466)

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

DIVISION DE LA VIVIENDA Y URBANISMO Y

OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES

SUBDIVISION DE AUDITORIA

VUOPT: 589

AUD.: 219

REF.: REMITE DICTAMEN DE AUDITORIA DE LOS ESTADOS FINANCIEROS DE LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1983.

SANTIAGO, 19 ABRIL 1984

El Contralor General infras- crito cumple con remitir a Uds., debidamente aprobado el Dictamen sobre la auditoria practicada a los estados finan- cieros consolidados de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, por el ciclo operacional terminado al 31 de diciembre de 1983, presentados comparativamente con los del ejer- cicio 1982.

Saluda atentamente a Uds.,

OSVALDO ITURRIAGA RUIZ  
Contralor General

A LOS SEÑORES  
DIRECTOR Y CONSEJO DE DELEGADOS DE LA  
EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO  
P R E S E N T E

ANEXO

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

DICTAMEN DE AUDITORIA.

SANTIAGO, 19 ABRIL 1984

Hemos examinado los balances generales consolidados de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado al 31 de diciembre de 1983 y 1982, y los estados de resultados y de cambios en la posición financiera correspondientes a los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría, en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias, excepto por lo expuesto en los párrafos segundo, tercero y cuarto siguientes.

1.- En nuestro dictamen de fecha 18 de abril de 1983, nos abstuvimos de opinar sobre los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982, por la importancia de las limitaciones en nuestro examen. No obstante, es preciso señalar que durante el ejercicio 1983 fueron regularizadas las causas que motivaron las limitaciones al examen planteadas en el rubro "Existencia de Materiales", que ascendían a esa fecha a M\$ 558.679.- Sin embargo, dado que las limitaciones expuestas en el citado informe en lo fundamental permanecen, mantenemos nuestra abstención de opinión sobre ellos.

2.- Las deficiencias en los registros contables del activo fijo de la Empresa que respaldan los valores expuestos en los estados financieros correspondientes al ejercicio 1983 y que representan un 87% de su activo total, no permitieron la aplicación de pruebas de auditoría suficientes para fundamentar una opinión. Sin embargo, durante el ejercicio 1983, la Empresa actualizó un inventario al 31 de diciembre de ese año, de los bienes existentes a esa fecha el que se encuentra en una etapa de verificación. Los valores unitarios del referido inventario de bienes fueron asignados de acuerdo al método señalado en la Nota N° 7.1, que si bien permiten un control administrativo, no concordamos con este procedimiento desde un punto de vista contable.

3.- En el grupo de cuentas "Otros Activos Fijos", que suman M\$ 324.663.- no fue posible verificar la existencia física de 1.503 unidades y otra cantidad no determinada de material rodante en desarme, cuyo monto según libros es de M\$ 280.080.-, por cuanto no se obtuvieron antecedentes respecto de su ubicación.

4.- Como resultado de las pruebas efectuadas al grupo de cuentas "Existencia de Materiales", se determinaron diferencias de inventarios por M\$ 5.008.- y -M\$ 49.872.- que corresponden a sobrantes y faltantes respectivamente, como asimismo fue imposible ubicar físicamente, para su verificación, bienes por un valor de M\$ 89.460.- Por otra parte, se estableció la existencia de saldos acreedores por un monto de M\$ 55.000.-, desconociéndose la procedencia de los mismos.

Debido a la importancia de las limitaciones en nuestro examen, mencionados en los párrafos segundo, tercero y cuarto precedentes, nos abstendremos de emitir una opinión sobre los estados financieros de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1983.

Hernán Riquelme Aguirre

Marcel Barrié Valdebenito

Milenko Norero Vodnizza

</div

# Resultados del Club Hípico

1<sup>a</sup> Carrera 1.600 metros. Indice: 17 e inferiores.1º (1) CALCUL 56, por Petrarque II y  
Petite Fleur, del stud "Munique"

jinete Elias Silva

2º (11) Coverlinda 48, O. Diaz

3º (8) Fandanguero 51, R. Pérez

4º (2) Rio Seco 56, S. Vásquez

6º (4) Fersen 54, F. Diaz

7º (7) Cataplico 51, M. Santos

8º (5) Royal Family 54, A. González

9º (6) Señalaje 52, J. Muñoz

10º (9) Nonito 51, M. Vergara

11º (10) Pinita 49, J. Diaz

12º (12) Feudal 49, E. Martínez

Total boletos: 10.866

Ganada por 11 cpos., el 3º a pczo., el 4º a 3 1/2 a 3/4 y el 6º a 1 3/4. Tiempo: 1.37 3/5. Prep. Patricio Baeza. Corrieron todos. Div. \$ 3,00; \$ 1,80;

\$ 2,20 y \$ 3,20. Triple: 1ª Etapa (1) tenía 1.348 vales. Enganche \$ 410.

Bol. Pag.

2519 3,00

904 8,40

677 11,20

595 12,80

924 8,20

1545 4,90

1734 4,40

610 12,50

535 14,20

399 19,10

228 33,40

Total boletos: 10.866

Ganada por 11 cpos., el 3º a pczo., el 4º a 3 1/2 a 3/4 y el 6º a 1 3/4. Tiempo: 1.37 3/5. Prep. Patricio Baeza. Corrieron todos. Div. \$ 3,00; \$ 1,80;

\$ 2,20 y \$ 3,20. Triple: 1ª Etapa (1) tenía 1.348 vales. Enganche \$ 410.

Bol. Pag.

1272 3,60

559 8,20

465 9,90

291 15,80

166 27,80

41 112,50

157 29,40

31 148,80

269 17,10

79 58,40

631 7,30

319 14,50

39 118,30

1664 2,80

503 9,20

60 76,90

45 102,50

Total boletos: 6.591

Ganada por 7 cpos., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 1; el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1/2 cbza.

Tiempo: 1.13 4/5. Prep. Enrique Fuentes. No corrió: (1) Arosca. Div. \$ 3,60; \$ 1,90; \$ 2,00 y \$ 2,80. Triple: 2ª etapa: (18) tenía 372 vales. Nominal \$ 1.467 y Enganche \$ 2.140.

Bol. Pag.

2202 \$ 2,50

1406 4,00

2º (1) Millarape 56 S. Vásquez

3º (7) Puntito 52 G. Barrera

4º (2) Llaverizo 54 O. Escobar

5º (4) Portobella 53 M. Santos

6º (3) Velebit 54 A. Poblete

Total boletos: 7.971

Ganada por náriz, el 3º a 2; el 4º a 3/4; el 5º a 2 1/2; el 6º a 2 1/2. TIEMPO:

2.05 1/5. Prep. Pedro Inda C. No corrió: (5) EL VICHUQUEN. Div. \$ 2,50, 1,40 y 2,00. Tercera válida de la apuesta Triple N° 1: A 1º lugar; (6)

VAMOS BIEN, con 151 vales. Div. \$ 3.390 c/v., A 2º lugar: (1) MILLARA-

PUE, con 62 vales. Div. \$ 2.060 c/v.

Bol. Pag.

2448 \$ 4,10

1º (5) NAUTICO 54, Snow Track y Noche de Grillos, del

stud "Don Rodrigo Carlos", jinete Manuel Vergara

2º (14) Salpicada 53 O. Escobar

3º (7) Pulento 54 M. Olgún

4º (15) Tacitus 53 O. Diaz

5º (10) Adoptado 53 J. Turrieta

6º (2) Panbok 55 L. Corvalán

7º (11) Atlantis 53 R. Jacques

8º (1) Catongo 55 L. Ramos

9º (14) Kiss Me Much 54 M. Santos

10º (3) Royalon 54 R. Vargas

11º (13) Dulce 53 N. Urrutia

12º (6) Pretílero 54 P. Castillo

13º (9) Actor 53 A. Pereira

14º (8) Redimido 54 J. Verdugo

15º (12) Duendecito 53 R. Pérez

DESCARTADO

16º (17) Tia Paca 54 J.C. Silva

17º (16) Trópico 53 J. Orellana

Total boletos: 14.870

Ganada por 1 1/4 cpo., el 3º a cbza., el 4º a cbza., el 5º a 2 y el 6º a 1/2 cpo., TIEMPO: 1.13 2/5. Prep. Eduardo Zilli. Corrieron todos. Div. \$ 4,10,

2,00, 4,50 y 4,70. 5 y 6: 1ª etapa (5) tenía 1.894 vales; Nom: \$ 388 y Eng: \$ 430.

Bol. Pag.

2448 \$ 4,10

1º (3) CONTRAMUESTRA 51, por Contray y Changuera

del stud "Trupan", jinete Hernán Reyes

2º (12) Profana 51 L. Corvalán

3º (5) Extraflado 53 G. Barrera

4º (11) Periódica 54 W. López

5º (6) Fe Linda 53 R. Pérez

6º (15) Troyapaz 49 J. Vergara

7º (2) Charolina 52 R. Vargas

8º (2) Cafetera 49 C. Verdugo

9º (8) Jocunda 51 M. Gallardo

10º (10) Poyamara 52 N. Vargas

11º (1) Aclamada 52 J. Ubillo

12º (14) Topless 52 M. Vergara

13º (13) Timorosa 52 H. Berrios

14º (9) Kamani 51 P. Plaza

15º (16) Vital 53 L. Ramos

16º (7) Green Life 51 L. Menghini

Total 12.145

Ganada por 2 cpos., el 3º a cbza., el 4º a cbza., el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1/2 cpo., TIEMPO: 1.15. Prep. Juan L. Melero. Corrieron todos. Div. \$ 7,70,

\$ 2,60, \$ 4,30 y \$ 1,80. 5 y 6: 2ª etapa (3) tenía 292 vales. Nóm. \$ 2.228 y Eng. \$ 2.900.

Bol. Pag.

1.106 7,70

365 23,30

3.154 2,70

1.738 4,9

695 12,20

63 134,90

282 30,10

1.759 4,80

444 19,10

41 207,30

274 31,00

1.345 6,30

321 26,50

188 45,20

159 53,50

211 40,30

Bol. Pag.

1.106 7,70

2º (11) CARENCIA 53, por Semenenko y Carula

del stud "Matancilla", jinete Sergio Vásquez

3º (3) Badanera 53 J. Duarte

4º (6) Soprina 53 F. Díaz

5º (7) Niña Rubia 53 N. Urrutia

6º (9) Shut Up 53 J. Turrieta

7º (2) Atareada 53 P. Castillo

8º (1) Adelle 51 R. Arrué

9º (8) Quiebra 52 H. Berrios

Total 28.009

Ganada por 1 cpo., el 3º a 1 1/4, el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 1 y el 6º a 1/2 cpo., TIEMPO: 1.12 3/5. Prep. Julio Castro R. Corrieron todos. Div. \$ 6,00,

\$ 2,80, \$ 1,60 y \$ 2,50. 5 y 6: 2ª etapa (3) tenía 292 vales. Nóm. \$ 2.228 y Eng. \$ 2.900.

Bol. Pag.

7.302 1,30

273 36,00

1.272 7,70

394 25,00

1.095 9,00

372 26,50

161 61,10

794 12,40

10º (5) Goldita 53 M. Santos  
Total 14.062  
Canada por 2 1/4 cpos., el 3º a cbza., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 5; y el 6º a 1/4. Tiempo: 1.13 4/5. Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 1,30, \$ 1,50 y \$ 7,90. Corrieron todos.

990 9,90

7º Carrera 1.200 metros. Condicional. Para potrancas de 2 años no ganadoras.

1º (16) SUE ELLEN 53, por Suspicante y

Pueblera, del stud "María Pinto"

jinete Nelson Toledo

2º (2) Aresta 53 L. Muñoz

3º (14) Quetecura 53 G. Barrera

4º (8) Hilda 53 J. Diaz

5º (1) Aldea 51 N. Vera

6º (7) Exito 53 E. Silva

7º (6) Doña Berta 51 C. Delgado&lt;/div

# Cerón deslumbró a hípicos limeños

□ El jinete nacional triunfó con "Galen" en el clásico "Ricardo Ortiz de Zevallos", segunda etapa de la cuádruple corona de la hípica peruana

□ A juicio de los cronistas locales el chileno estuvo brillante, dirigió con guapeza e inteligencia al hijo de Santorín, esfuerzo que coronó con la victoria

□ Los principales studs de Monterrico tientan a nuestro fusta para que se quede

LIMA, (ANSA).— "Galen" con la monta del jinete chileno Pedro Cerón se adjudicó el clásico "Ricardo Ortiz de Zevallos", segunda etapa de la cuádruple corona del turf peruano, que se disputó ayer en el Hipódromo de Monterrico sobre la distancia de dos mil metros.

El hijo de Santorín y Codicia respondió a la confianza de sus allegados, que incluso se aventuraron a contratar al jockey Pedro Cerón, quien llegó a Lima especialmente para dirigir a "Galen".

Segundo finalizó "Kid Cachiporra", con J. Castella-

no, tercero "Starsky", cuarto el favorito de las apuestas, "Satélite" y completó el marcador "Pupi Husband".

"Galen" abonó 4.370 soles a ganador y 2.810 soles a placé por cada boleto de mil soles, en tanto que "Kid Cachiporra", pagó 9.360 soles a placé.

## SEGUNDA VEZ

El fusta chileno, ganador del año pasado del Gran Premio Jockey Club del Perú, junto a "Petisero", era ampliamente conocido en Monterrico, situación que avaló otra vez en una de sus mejores actuaciones internacionales. La calidad de Cerón quedó de manifiesto en octubre del '83 al venirse en la última posición y tener la suficiente maestría de descontar en los metros finales y entregar al turf chileno una victoria trascendente.

Después de este segundo logro, el profesional estudia varias ofertas de importantes studs peruanos que se han interesado de transformarlo en primera monta.

## Club Hípico

(Miércoles, 23 de mayo de 1984)

<b>1<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 14.00 Hrs. 1.300 Mts. Indice 13 al 6. (1 <sup>a</sup> . VALIDA DE LA APUESTA TRIPLE N° 1.)	<b>6<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 16.30 Hrs. 1.500 Mts. CONDICIONAL. Machos 2 años no ganadores.
1032 C. Muñoz 980 O. Martínez 987 G. Pombo 927 R. Maggi 1015 E. Inda S 914 M. Baeza 956 E. Inda 987 R. Piombo 956 A. Abarca 968 A. Martínez 1019 J. M. Sánchez 1003 C. Tapia 956 C. Tapia 1033 J. Lastra	Reap. 1 Eltony 56 J. Tobar 8 2 Rabiosa 56 F. Díaz 9 3 Jorgito 56 J. Turrieta 13 4 Puleto 54 M. Olguín 6 5 Atlantus 53 R. Jaquez 3 6 MyLady 53 N. Urrutia 1 7 Natalie 53 S. Azocar 2 8 Tirillento 52 J. Herrera 7 9 Rarita 51 C. Barrera 5 10 Beniamino 50 C. Delgado 10 11 Coverlinda 48 O. Díaz 11 12 Romeral 50 P. Plaza 14 13 Transito 49 M. Vergara 12 14 Horst (D) 52 P. Castillo 4	— P. Bagú — 1 B. Vidal 11-13h 836 D. Alvarez 14h 993 L. Romero 7h-8h 866 J. Castro R. 5h-8 1014 J. Cavieres A. 2-7 1014 O. González 13 862 A. Carreño 6-12 1014 G. Silva 6-4 795 A. Bullezu 3-2-5 1011 J. Cavieres A. 6h-5 1014 R. Maggi 7h-6	1 Apfelstrudel 56 S. Soto 8 2 Cadno 56 H. Reyes 9 3 Desape 56 J. Tobar 6 4 Gatillo 56 S. Azocar 3 5 Lucindo 56 D. Salinas 1 6 Martel 56 S. Vásquez 2 7 M. Color 56 R. Vargas 7 8 Participe 56 N.N. 5 9 Pautivo 56 F. Díaz 10 10 Punch 56 M. Santos 11 11 Quilantaro 56 J. Diaz 12 12 S. Boy 56 J. Turrieta 4
GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 8); 3 (9 al 13).	GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (9 al 12).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).
<b>2<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 14.30 Hrs. 1.500 Mts. CONDICIONAL. MACHOS 2 AÑOS PERD. (2 <sup>a</sup> VALIDA TRIPLE N° 1)	<b>7<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 17.00 Hrs. 1.300 Mts. Ind. 29 al 18. Handicap. (3ra. del 5 y 6).
995 M. Sánchez 866 E. Fuentes 1011 L. Herrera 862 J. Melero --- J. Cavieres 1014 J. Cavieres --- A. Váldez 1011 J. Castro 1011 A. López --- P. Medina 862 G. Paralta 921 J. Sánchez	4h-6h 1 Boldal 56 N.N. 8 2 C. Moreno 56 L. Muñoz 8 3 Friadero 56 C. Leighton 6 4 General 56 F. Díaz 3 5 General 56 S. Vásquez 1 6 Movieton 56 J. Díaz 2 7 Palinok 56 E. Silva 7 8 Peaton 56 D. Salinas 5 9 Prontuario 56 A. González 10 10 Purranque 56 J. Pérez 11 11 Reginald 56 O. Escobar 12 12 Tonino 56 M. Alvarez 4	1020 P. Melej 5-3-9 1020 P. Melej 5-6 2443 J. Inda M. Reap. 3 Caminero 59 G. Lizama 13 959 O. Silva 10-9 1020 J. Castro R. 6-7 976 A. López 5 1020 P. Inda C. 3v-5 1020 M. Rodríguez 12-8 635 M. Rodríguez Reap. 9 M. Sereno 49 N.N. 18 981 E. Inda 2-4 1020 J. Zúñiga 4-6-3 1002 O. Mora Reap. 12 Alcalde 53 M. Olguín 5 1020 R. Serrano 6-9-4 1016 P. Baeza 1 168 P. Baeza Reap. 14 Vantage 53 J. Díaz 11 1020 A. Bullezu 8-10 970 A. González 3-7 1012 T. Jacial 4-2-6	• 1 Artal 59 N.N. 8 • 2 S. John 52 N.N. 9 3 Caminero 59 G. Lizama 13 4 Hawker 59 J. Romero 6 5 Pancracio 59 E. Guzmán 3 6 Renacimiento 59 R. Jaquez 1 7 Jugado 58 N. Urrutia 2 8 Cazador 57 N.N. 7 9 M. Sereno 49 N.N. 18 10 Armet 56 E. Silva 16 11 Macarao 56 L. Muñoz 15 12 Alcalde 53 M. Olguín 5 13 Pirulo 53 J. C. Silva 10 14 Vantage 53 J. Díaz 11 15 Ermitage 51 S. Zúñiga 14 16 Estribillo 51 M. Santos 17 17 Hombrón 50 P. Castillo 12 18 Trompetista 50 J. Muñoz 4
GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).	CORRALES: 1 con 2; 8 con 9 y 14 con 15.	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).
<b>3<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 15.00 hrs. 2.000 mts. Ind. 20 al 12. Pr. JAJAJA.- (3 <sup>a</sup> VALIDA TRIPLE N° 1. EN-GANCHE).	<b>8<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 17.15 Hrs. 2.000 Mts. CLASICO HANDICAP. Pr. REPUBLICA ARGENTINA. SOLO DUPLA EXACTA.
1012 L. Díaz 1012 P. Inda C. 953 A. Valdés 970 G. Melej 1023 G. Pombo 975 P. Baeza 1030 L. Romero 1030 C. García 970 E. Zijl	1-8 1 Duvan 56 J. Verdugo 8 2-13 2 Granit D'Or 56 N. Urrutia 9 3 Particular 54 L. Muñoz 6 4 Toplis 54 N.N. 3 5 W. End 54 O. Escobar 1 6 Natusita 52 E. Silva 2 7 Pragmatic 50 S. Azocar 7 8 Tripulante 49 M. Santos 5 9 Fandanguero 48 N.N. 4	961 J. Inda 2-5 1000 A. Zamorano 4h-1h 1009 P. Melero 2-4-1	1 E. G. Jefe 59 J. Pérez 3 2 Ch. Gross 54 M. Santos 1 3 Pañolero 52 S. Vásquez 2
GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 9).	GRUPOS: 1 (1) 2 (2) 3 (3).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 16).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).
<b>4<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 15.30 hrs. 1.200 Mts. Ind. 9 al 7. (1 <sup>a</sup> VALIDA 5 y 6).	<b>9<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 17.45 horas 1.200 Mts. CONDICIONAL. machos 3 años no ganadores. (4ta. del 5 y 6)
965 A. Bullezu 1019 J. Cichara 950 H. Miranda Reap. 3 Tapahuire 927 L. Santos 999 A. Jauge 1010 G. Silva 967 A. López 967 M. Seguier 967 G. Melej 1007 C. García 1019 R. Serrano 553 J. Ramírez 989 O. Martínez 971 P. Babu 913 M. Baeza G. 1007 R. Serrano	2-13 1 Cremallera 55 M. Santos 8 2 Don Pepe 55 C. Leighton 9 3 Tapahuire 55 J. Plaza 13 4 Atrevido 54 R. Jaquez 6 5 Bye Bye 54 N.N. 3 6 Ganga 54 N.N. 1 7 Jerezano 54 E. Silva 2 8 Pemuco 54 H. Berrios 7 9 R. Huacho 54 V. Rojas 16 10 Villa 54 N.N. 15 11 Allumiere 53 J. Vergara 5 12 Chispera 53 J. C. Silva 10 13 Lourdes 53 Galleguil 11 14 Meklenburgo 53 O. Diaz 14 15 Siluetita 53 J. Verdugo 17 16 Via Rapida 53 N. Urrutia 12 17 Yerma 53 P. Vega 4	1017 P. Melero 6-3-3 1017 P. Inda C. 5-10 1017 L. Santos 13-16 1017 P. Inda C. 4v-8 1017 C. García 11-4 964 O. I. Silva 6h-4 1017 R. Serrano 8-4-2 871 A. Bullezu M. 9-13 45 O. González 10h 1017 L. Herrera 8-12 1022 A. Quiroz 11-14h 1017 L. Santos 2h-13 968 C. García 8h-9h 1017 J. Castillo 10h-5 149 P. Melero 2-8-5 998 J. Ramírez 11h-14h 1017 A. Bullezu M. 2-16 764 H. Espinoza 14-12	1 Ancud 56 S. Vásquez 8 2 Bambolin 56 V. Barrera 9 3 Concepto 56 N.N. 13 4 Falconete 56 M. Santos 6 5 Fumoso 56 J. Vergara 3 6 Gold Fisch 56 J. Verdugo 1 7 Liszt 56 L. Muñoz 2 8 Manto 56 E. Silva 7 9 Mil Plumas 56 C. Leighton 18 10 Monton 56 C. Verdugo 16 11 Navalino 56 N.N. 15 12 Neles 56 N.N. 5 13 Red Sun 56 R. Jaquez 10 14 Regodion 56 G. Muñoz 11 15 Sonrojo 56 M. Gallardo 14 16 Taxer 56 N. Vera 17 17 Trono 56 E. Guzmán 12 18 Volando 56 N.N. 4
GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).	GRUPOS: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 18).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).
<b>5<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 16.00 Hrs. 1.500 Mts. Ind. 28 (2da. del 5 y 6).	<b>10<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 18.15 horas 1.200 Mts. Ind. 6 al 2. (5ta. del 5 y 6).
959 A. Bullezu M. 955 J. Cavieres A. 905 C. Tapia 972 A. Breque 988 R. Piombo 321 P. Melero 1020 J. Sánchez 853 G. Silva Reap. 10 E. Inda S. 1012 A. Bagú	3-2 1 Champan 56 M. Santos 8 2 Habilidad 55 S. Vásquez 9 3 Llaverizo 55 O. Escobar 6 4 Arrabal 54 L. Muñoz 3 5 Freneticante 54 A. Fajardo 1 6 Tambor 52 R. Pérez 2 7 Capataz 51 P. Castillo 7 8 Picasso 51 J. Diaz 5 9 Shadow 51 F. Diaz 10 10 Tasulinha 51 N.N. 11 11 Fortrel 49 C. Delgado 4	999 C. López 7-6h 913 P. Melero 2 1007 C. Muñoz 10 2648 O. L. Silva S. 698 P. Inda C. 228 P. Polanco 1019 A. Carreño 7-5-9 1010 A. Carreño 8 1010 M. Rodríguez 6-9 992 M. A. Rodríguez Reap. 1021 R. Serrano 16-8h 966 M. Hernández 8 1007 C. Tapia 9-5 1007 E. Inda S. 13-7	1 Broker's B. 55 N. Toledo 8 2 Caraba 55 N.N. 9 3 Churro 55 J. Tobar 13 4 Logos 55 H. Mellado 6 5 Palo Seco 55 C. Leighton 3 6 Chimborazo 54 W. López 1 7 Paddock 54 N.N. 2 8 Pare 52 N.N. 7 9 Sabedor 54 N.N. 16 10 Danae 52 N.N. 15 11 Honey Pv 53 N. Urrutia 5 12 Lamordi 52 A. Fajardo 10 13 Pierre 52 F. Diaz 11 14 Bastonazo 51 J. Diaz 14
GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 7) 3 (8 al 11).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).
<b>11<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 18.45 horas. 1.000 Mts. Ind. 9 al 3 (6ta. del 5 y 6).	<b>12<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 19.15 Hrs. 1.000 Mts. Ind. 14 al 18. (1 <sup>a</sup> VALIDA TRIPLE N° 2).
973 A. Jaque 758 E. Cortez 971 L. Santos	10-13 Reap. 12	973 A. Jaque 10-13 Reap. 16 Relativa 51 N.N. 17 971 L. Santos 12 17 Porfiado 55 N.N. 4	973 A. Jaque 8-2-5 2 P. Portrayer 5 J. Herrera 9 972 C. Tapia 4 Charleton 54 N.N. 13 977 P. Melero 10 4 G. Glow 54 R. Pérez 6 1018 G. Peralta 13-2 5 Ojo Ard. 54 N.N. 3 1018 E. Bezenberg 7-9 6 Pardita 54 P. Castillo 1 1018 R. Serrano 16-10 7 Tacua 54 N.N. 2 1022 A. E. Martínez 1-13 8 Treile 54 N.N. 7 1015 A. Carreño 1-13 9 Lionel 53 N.N. 16 1032 E. Cortez Reap. 10 Piropero 52 N.N. 15 1019 M. A. Velarde 12 11 Redimido 52 N.N. 5 1015 P. Polanco 4-2-4 12 Rexson 52 N.N. 10 1015 R. Serrano 14 13 Tia Paca 52 N.N. 11 1018 R. Serrano 14-12 14 N. Look 51 N.N. 14 1007 M. A. Velarde 14-1 15 Tebeso 51 N.N. 12 1018 A. Carreño 8 16 Condessa 49 N.N. 4
GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 16).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).	GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).
<b>13<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 19.45 Hrs. 1.200 Mts. Ind. 13 al 9. (2 <sup>a</sup> VALIDA TRIPLE N° 2).	<b>14<sup>a</sup></b>	CARRERA a las 20.15 Hrs. 1.200 Mts. Ind. 20 al 15. (3 <sup>a</sup> VALIDA TRIPLE N° 2).
977 A. González 808 J. Silva 980 O. Silva	11-6 Reap. 13	977 A. González 11-6 Reap. 2 G. Negra 55 F. Díaz 9 980 O. Silva 13 3 M. Santa 55 C. Galleguillos 13 1016 J. L. Melero 11-11 4 Ramalazo 55 N.N. 6 1019 E. Inda S. 2-3-2 5 Betamax 54 R. Jaquez 3 1018 L. Herrera 6-6 6 B. Bird 54 O. Escobar 1 1015 J. Ramírez 11-9 7 Giovata 53 O. León 2 1018 E. Zijl 2-5-7 8 Nautico 53 M. Vergara 7 868 G. Silva Reap. 9 Palmeira 53 J. Muñoz 18 979 H. González 14-3 10	



**RETORNO:** sacó un cuerpo y medio a su más cercano rival en la primera justa del Hipódromo Chile. Elías Silva estuvo en la conducción del pupilo de Luis Santos.



**PERMUTADO:** el potrillo de dos años, hijo de Parisienne y Permuta, logró un arrasador primer triunfo en los 1.400 metros condicionales. Cuatro cuerpos y medio sacó a quien le escoltó.

## Gráficas palmeñas

(Por Roberto Guerrero)



**BYE BYE:** respondiendo a su condición de gran favorito, se alzó en los 1.200 metros handicap de la quinta prueba palmeña. Pagó \$ 2,70 a ganador y fue conducido por Nelson Urrutia.

Sergio Vera ("Swami")

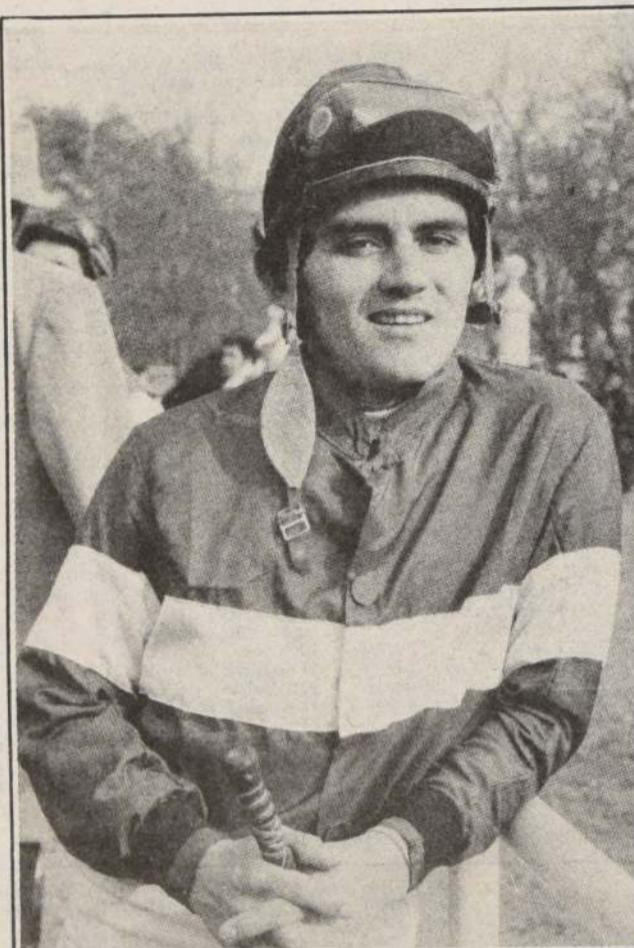
## "Venía cegado por el barro"

"El caballo es muy dócil, lo que pasa es que después de largar estira el cuello y se carga hacia adentro, por este contratiempo tuve que pararlo. Despues lamentablemente, el barro no me dejó ver nada. Incluso me quité las anteojeras antes de ingresar a tierra derecha, lo hice abierto porque como he dicho no veía nada. Sin los inconvenientes anteriores, estoy cierto de que habríamos ganado. El potrillo es muy bueno. Así son las carreras, ya habrá alguna posibilidad para la revancha".

Palabras de Sergio Vera, conductor de Swami, el escolta de Retador en el clásico "Gregorio Amunátegui Jordán", para explicar el desempeño del colorado que arremetió con gran fuerza, pero muy tarde.



**DUQUE DEL ALBA:** dio cátedra en los 1.800 metros, handicap al cruzar el disco con nueve cuerpos de diferencia.

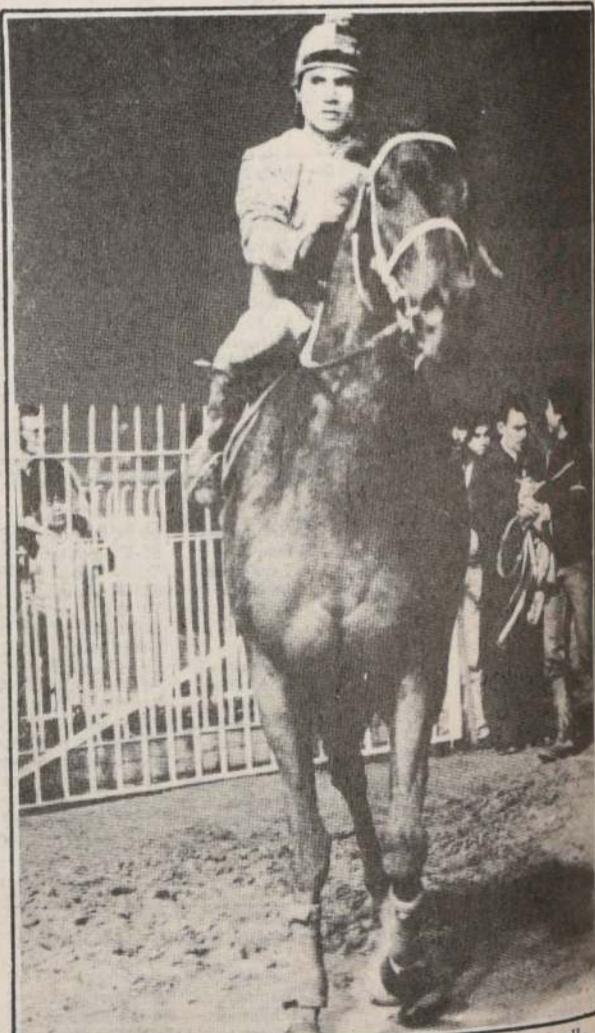


Pedro Bagú ("Mozo Fiero")

## "Nos cobramos desquite"

"Confiable en una buena presentación de mi caballo, más aún por las condiciones de la pista, pero siempre temía a Filósofo porque en mil metros nos ganó en repetidas ocasiones. Nos cobramos un buen desquite y en este sentido fue decisiva la conducción de Barrera, estuvo muy bien. Me llena de orgullo también el hecho de que igualáramos el record de la distancia".

Con mucha alegría recibió el triunfo de Mozo Fiero su preparador Pedro Bagú. Y no era para menos porque en el tercer choque de su pensionista con Filósofo, primera vez que lo superaba.



FERNANDO DIAZ: el buen jinete, se ha constituido en uno de los de mejor rendimiento en estos dos últimos meses. Le cupo la conducción del potrillo "Retador" en el clásico "Gregorio Amunátegui", con el que salió triunfador. El habilidoso profesional dejó de manifiesto sus virtudes en los últimos doscientos metros del pleito palmeño, clásico "Gregorio Amunátegui".

Fernando Díaz ("Retador")

## "Sigo con mucha suerte"

"No tuve inconvenientes en ninguna parte de la carrera. Además me favoreció la fortuna antes de ingresar al derecho porque desde la quinta ubicación quedé segundo gracias a una pasada por los palos. Llegamos corriendo fuerte, aunque tengo que reconocer que Swami nos acortó bastante diferencia. Cosas que tiene la hípica, yo era la monta de Swami y me bajaron del potrillo. Felizmente me dieron esta de Retador y la aprovechamos".

Confesión de Fernando Díaz, el hábil látigo que dirigió a "Retador", en una de las centrales palmeñas. Con su brillante desempeño confirmó que atraviesa por uno de los mejores momentos de su trayectoria.

**MOZO FIERO:** sacó a relucir su violenta atropellada en los últimos tramos del pleito de 1.000 metros, cronometrando 57 segundos y cuatro quintos, empate del record que tienen Il Nono y Barbón en la arena, Gustavo Barrera fue el jockey del pupilo de Pedro Bagú Herrera.

# s durante el Perón

BUENOS AIRES, 20 (ANSA).— Tres periodistas con heridas leves y por lo menos tres manifestantes con lesiones, fue el saldo de graves incidentes que se produjeron frente al hotel en donde se hospeda desde su llegada, esta mañana, la señora de Perón.

Según los testimonios, en los enfrentamientos que derivaron en desórdenes y ataques con piedras y objetos contundentes contra los periodistas, participaron un nutrido grupo de manifestantes peronistas, la policía y los custodios de civil de Isabel.

Según la agencia "Diarios y Noticias" (DYN), la situación tuvo momentos de suma tensión, especialmente cuando un grupo de manifestantes peronistas logró sortear un vallado dispuesto por la policía y se acercó hasta la puerta misma del hotel.

Pero los ánimos se calmaron cuando la señora de Perón saludó a la multitud desde un balcón.

## DIALOGO POLITICO

BUENOS AIRES, 20 (LATIN-REUTER).— María Estela Martínez de Perón, ex Presidenta argentina y actual líder del poderoso partido peronista, llegó hoy aquí para reunirse mañana con el Presidente Raúl Alfonsín en el comienzo de un diálogo político del gobierno con todos los partidos políticos.

La señora Perón, de 53 años, arribó procedente de España, donde se halla autoexiliada, y fue recibida en el aeropuerto internacional de Ezeiza por miembros de la conducción peronista y un funcionario del gobierno, quien le entregó un mensaje del Presidente Alfonsín.

Al bajar del avión que la condujo desde Madrid, miles de partidarios peronista la saludaron al grito de "Isabel" nombre con el que es conocida popularmente aquí la viuda del ex Presidente Juan Perón.

"Viene a unir a los argentinos y al Movimiento Nacional Justicialista", dijo el dirigente Herminio Iglesias a los periodistas.

# Construyen gigantesco reactor

TEL AVIV, 20 (ANSA).— Israel y la República Federal Alemana (RFA) colaboran en la construcción de un gigantesco reactor nuclear, "el primero de su tipo en el mundo", declaró el Ministro israelí de la Ciencia, profesor Yuval Neeman.

El Ministro lo dijo durante una conferencia de prensa conjunta en la Universidad de Tel Aviv con su colega germanofederal Hainz Rosenhuber, que a su vez afirmó que en el sector científico la República Federal Alemana colabora con Israel.

## COSAM LTDA. EXTERMINA

RATAS  
BARATAS  
ZANCUDOS  
PULGAS  
POLILLAS

FONO:  
**40150**

FUMIGACIONES  
TODO TIPO DE INSECTOS

Prof. U. de Chile Aut. S.N.S. 64

**BUSTOS 2160**



Ray Halloran (derecha), ex tripulante de un bombardero norteamericano, prisionero durante la Segunda Guerra Mundial en Japón, se reunió en Tokio con Kameyuki Kobayashi, quien fue guardia en el campo donde estuvo recluido en 1945. (Radiofoto AP).

## Suizos rechazan abrir el secreto bancario

ZURICH, 20 (LATIN-REUTER).— Los votantes suizos rechazaron hoy decididamente un intento del Partido Socialista de abrir el tradicional secreto bancario del país.

Una propuesta considerada por sus oponentes como un ataque al nervio vital de la banca y del conjunto de la economía fue derrotada en un referéndum por un margen de casi tres a uno, según los resultados finales.

Sobre una concurrencia de cerca del 42 por ciento del electorado, el 73 por ciento de los votantes se opusieron a la propuesta y un 27 por ciento la aprobó.

Se trataba de una iniciativa de 1977 cuyo propósito era combatir la evasión fiscal y poner fin a la atracción que Suiza ejerce como refugio para la evasión de capitales del Tercer Mundo.

Los votantes rechazaron también un plan del Partido de Acción Nacional, de extrema derecha, de prohibir toda venta de propiedades residenciales a extranjeros. En este punto los resultados fueron mucho más parejos, con 49 por ciento a favor y 35 en contra.

## Se acrecientan conflictos laborales en toda Alemania

FRANCFORT, (Alemania Occidental), 20 Mayo (AP).— La peor disputa laboral alemana occidental en seis años amenazaba extenderse con huelgas masivas, despidos y paros de fábricas que podrían afectar a un cuarto de millón de trabajadores a partir de mañana.

A menos que se convenga un acuerdo, la disputa sobre las demandas de los trabajadores de una sema-

na laboral de 35 horas sin reducciones salariales podría paralizar prácticamente toda producción automotriz, perturbar los servicios ferroviarios e impedir la circulación de los diarios.

El Ministro del Trabajo, Norbert Bluem, dijo que 6 días de huelgas han costado ya al país 4.000 millones de marcos (1.500 millones de dólares) en "un fuerte impacto a nuestra economía nacional..."

## internacional 31

Aumentan a 74 los muertos

## Persiste violencia religiosa en India

BOMBAY, INDIA, 20 (AP).— Tres personas por lo menos murieron hoy en esta ciudad cuando la policía abrió fuego contra grupos de manifestantes, lo que eleva a 74 el número de muertes ocurridas en cuatro días de incidentes de violencia entre hindúes y musulmanes.

La Primera Ministra, Indira Gandhi, envió al Ministro del Interior, Prakash C. Sethi, a visitar la aldea de Bhiwandi afectada por los disturbios, donde una familia de 20 musulmanes fue quemada viva ayer con kerosene por una multitud de hindúes, según se informó.

Hoy no se informó de violencia en Bhiwandi, 75 kilómetros al nordeste de Bombay, donde rige el toque de queda y las tropas del ejército patrullan las calles.

El inspector general adjunto del estado de Maharashtra, D. K. Chowdhury, dijo que tres personas que fueron muertas a puñaladas en una aldea cercana.

El toque de queda fue implantado desde las ocho de la noche hasta las cinco de la mañana en sectores de Bombay, al tiempo que grupos de manifestantes quemaban tiendas, vehículos y aldeas. También apedrearon trenes y a la policía.

La policía, que recibió órdenes de disparar sin aviso contra los incendiarios y revoltosos, dio muerte a tiros a tres personas e hirió a cinco, dijeron las autoridades locales.

Quince personas por lo menos han muerto en Bombay y 59 en Bhiwandi, de acuerdo con cifras oficiales. Más de 1.200 han sido arrestadas desde que la violencia comenzó. Se han establecido por otra parte campamentos para albergar a unas 7.000 personas cuyas chozas fueron quemadas.

## Cinco mil bajas chinas ante fuerzas vietnamitas

BANGKOK, 20 (UPI).— Las fuerzas vietnamitas han "puesto fuera de acción" a más de 5.000 soldados chinos en los últimos combates a lo largo de la frontera entre los dos países, los cuales comenzaron a principios de abril, informó hoy el gobierno de Hanoi.

En el mismo periodo, las fuerzas chinas dispararon más de 120.000 granadas de artillería y mortero sobre las provincias vietnamitas nororientales matando a "centenares de civiles", según el informe de la agencia oficial de noticias de Vietnam, VNA.

"Desde el 2 de abril al 18 de mayo, las Fuerzas Armadas vietnamitas en las fronteras nororientales aniquilaron un regimiento chino y nueve batallones poniendo fuera de acción a más de 5.000 soldados chinos", según el despacho de VNA captado en Bangkok.

"En los ataques fueron destruidos 34 posiciones de artillería y morteros, 35 vehículos militares, cinco depósitos de munición y varios puestos de comando y muchos soldados chinos han sido tomados prisioneros", apunta el informe.

La declaración vietnamita fue lo último de una serie de declaraciones intercambiadas entre Hanoi y Pekín sobre las luchas fronterizas en un frente de 160 kilómetros al noreste de la capital vietnamita.



Camel Hair	\$ 2.590 Mt.
Franela 100 %	
Lana peinada	\$ 2.499 Mt.
Punta alfiler	\$ 2.299 Mt.
Tweeds ingleses	\$ 3.900 Mt.
"Cashmere" francés	\$ 6.900 Mt.
El mejor surtido en América en telas inglesas.	
MONEDA 950 - BUCAREST 25	

**ma'lira**  
FCA. DE CONFECCIONES Y UNIFORMES



BLUSAS COCINA  
CINTURAS  
GORROS  
DELANTALES  
TOCAS  
PECHERAS  
COTONAS

ROSAS 1163 FONO: 715301-84081  
FCA. CATEDRAL 1909 FONO: 88438-713356

### MAQUIPAL Ltda

Cortadoras de fiambres  
(chicas, medianas, grandes)

Moledoras de carnes

Sierra para huesos

Balanzas

Bombas para aceite

Cocinas industriales

Hornos industriales

Bártadoras

Anafes

Exprimidoras cítricos

Expededoras de jugo

Cafeteras (todo tipo)

Ralladoras de queso

Trituradora de hielo

Embutidoras

Bandejas de cartón

Envases aluminio

Eseñas

Moldes panadería

Pulpa para jugos

ROSAS 1192 ESQUINA MORANTE  
FONO: 716091

## Desertan soldados rusos

BERNA, 20 (DPA).— Dos soldados soviéticos que habían sido hechos prisioneros en Afganistán por los guerrilleros musulmanes afganos han expresado el deseo de quedarse en Suiza, después de finalizados los dos años que permanecieron internados en el país alpino.

Un tercer soldado soviético capturado en Afganistán prefirió regresar a la URSS y partió del aeropuerto de Zurich a bordo de un avión de la Aeroflot soviética rumbo a Moscú.

En total diez soldados soviéticos, miembros del Ejército ocupante llamado por el régimen pro-soviético de Kabul, fueron internados en Suiza, por mediación de la Cruz Roja Internacional, después de caer prisioneros de las fuerzas de resistencia afganas. En su día, la Unión Soviética se declaró conforme con los acuerdos entre la Cruz Roja y los guerrilleros afganos que permitieron a los prisioneros soviéticos salir de Afganistán para pasar dos años en Suiza.

## Relaciones Polonia-Vaticano

ROMA, 20 (UPI).— El Vaticano y Polonia establecerían completamente sus relaciones diplomáticas tan pronto como se alcance un acuerdo sobre el destino de los 400 presos políticos polacos, según versiones publicadas hoy por la prensa italiana.

Un bosquejo de "Concordato" entre el Vaticano y Polonia ya ha sido elaborado y está a la espera de su firma, según informaron hoy los diarios *Il Messaggero* y el diario *Corriere Della Sera*.

El Papa Juan Pablo II y el Presidente polaco Henryk Jablonski en una reunión privada ayer analizaron las relaciones Iglesia-Estado en su tierra natal. Jablonski estuvo acompañado por Jerzy Kuberski, el diplomático polaco en Italia que mantiene actualmente vínculos con el Vaticano.

*Corriere Della Sera* describió a Kuberski como "el diplomático llamado a convertirse en el primer embajador polaco ante la Santa Sede".

## Suecia expulsa a libaneses

ESTOCOLMO, 20 (AP).— Suecia anunció hoy que expulsó a más de 30 refugiados libaneses a quienes envió a Damasco, Siria, en un vuelo especial.

Las autoridades fueron a buscar sorpresivamente a las 5 A.M. de ayer a un grupo de siete mujeres y quince niños de un hotel en Trelleborg, y los llevó al aeropuerto de Malmö, donde junto con doce varones que estaban en la prisión de esa ciudad, fueron colocados en el avión con destino a Siria.

La expulsión fue cuidadosamente planificada y mantenida en secreto hasta para los mismos refugiados, dijo un inspector de policía al diario *Svenska Dagbladet*.

## Reelegido Willy Brandt

ESSEN, ALEMANIA OCCIDENTAL, 20 (AP).— El ex Canciller Willy Brandt fue reelegido hoy como titular del Partido Social Demócrata de oposición en Alemania Occidental, movimiento que ha dirigido durante veinte años.

Brandt, de 70 años, fue reelegido en una votación de 391-19 en un congreso partidario en Essen, en que doce delegados se abstuvieron de votar.

Antes de la elección, Brandt exhortó al partido a procurar políticas realistas y a apelar a toda la gama del espectro político nacional para intentar reconquistar el poder.

## Asume Presidente de Taiwán

TAIPE, TAIWAN, 20 (AP).— El Presidente Chiang Ching-Kuo y su nuevo vicepresidente Lee Teng-Hui asumieron hoy sus cargos en el gobierno de Taiwán para un período de seis años.

En un discurso luego de prestar juramento, Chiang reafirmó la determinación de su gobierno por reunificar China bajo los nacionalistas y "formar un gobierno plenamente activo y responsable" en Taiwán.

Chiang, de 74 años, quien inicia su segundo período presidencial y Lee, de 61, nacido en la isla, fueron elegidos en marzo por la Asamblea Nacional.

Lee, que fue gobernador de la provincia de Taiwán, sucede a Shieh Tung-Ming, el primer taiwanés elegido vicepresidente. Shieh decidió no postularse a un segundo período, según se dijo por motivos de salud.

## Parlamentarios franceses debaten controvertida reforma educativa

PARÍS, 20 (AP).— La controversia sobre una ley de reforma del sistema educativo privado de Francia, que se desarrolla desde hace tres años, culmina mañana con un debate en la Asamblea Nacional, que según se anticipa será extremadamente caldeado.

La cuestión originó un apasionado debate público y grandes manifestaciones callejeras en meses recientes en pro y en contra del plan que propugna el Ministro de Educación, Alain Savary.

El gobierno del Presidente François Mitterrand tiene mayoría en la Asamblea y se descuenta su aprobación, pero lo conflictivo del tema llevó al gabinete a hacer de la votación una cuestión de confianza. Para rechazar la ley, la Asamblea debería votar por la salida del gabinete. Una encuesta reciente señaló que el 70 por ciento de la población apoyaba el mantenimiento del actual sistema educativo.

El proyecto final responde a la pro-

mesa electoral del Mitterrand hace tres años de crear un "Servicio de Educación Pública Unificado y Laico". La ley, según fue aprobada por el gabinete el mes pasado, pondría a los presupuestos de las escuelas privadas bajo control de comités regionales, sujetaría las prácticas de contratación y salarios a la revisión pública y posteriormente daría a los docentes de escuelas privadas categoría de empleados del servicio civil.

## Marcos niega fraude

MANILA, 20 (ANSA).— El "Movimiento para la nueva sociedad" (KBL) del Presidente filipino Ferdinand Marcos, se habría adjudicado 101 de las 183 bancas en las elecciones parlamentarias del lunes último, pero la imputación lo acusa de fraude. Marcos rechazó hoy la oposición y acusó a los opositores de los incidentes de ayer en la ciudad de Cebú, a 500 kms. al sur de Manila, en que un manifestante fue muerto a tiros por la policía.

Según informó hoy el "Movimiento pro Elecciones Libres" (NAMFREL), independiente, que hasta ahora dio todo los resultados electorales parciales, el partido de Marcos habría obtenido 101 bancas, la oposición 74 y los independientes ocho.

Marcos invitó por televisión a los opositores a "mantener la calma" y dio garantías de que todos los candidatos electos serán proclamados.

## Auguran armonía en cumbre de Londres

WASHINGTON, 20 (Latin-Reuter).— Funcionarios estadounidenses predijeron que habrá armonía sobre los temas políticos en la cumbre económica de siete naciones a realizarse en Londres el próximo mes, sin que virtualmente se repitan las críticas de conferencias anteriores al Presidente Ronald Regan.

Las conversaciones del 7 al 9 de junio reunirán a los jefes de gobierno de Gran Bretaña, los Estados Unidos, Japón, Alemania Federal, Italia, Francia y Canadá para su evaluación anual de la economía mundial.

Como es habitual, también se discutirá la crisis política mundial. Funcionarios estadounidenses dijeron que casi con certeza se evaluará la guerra entre Irán e Irak, como también el deterioro en las relaciones soviético-estadounidenses.

Funcionarios del gobierno señalaron que creían que el ambiente en Londres será marcadamente diferente al de la cumbre de Versalles en 1982, cuando se plantearon interrogantes frente a la fuerte retórica anti-comunista de Reagan y su presunta actitud bellicosa contra Moscú.

El Presidente estadounidense fue especialmente criticado en Versalles por oponerse a un gasoducto soviético que abastecerá de gas natural a Europa Occidental.



La policía italiana escolta a dos árabes, arrestados en el aeropuerto romano Leonardo da Vinci, luego que les fueran requisados de sus maletas más de tres kilos de explosivos. (Radiofoto UPI).

## RFA y Argentina

## Proyecto conjunto para la fabricación de armamento

BUENOS AIRES, 20 (DPA).— Firmas alemanas han propuesto al gobierno de Argentina —según informaciones procedentes del Ministerio argentino de Defensa— fabricar armas con licencia en suelo argentino, en empresas mixtas germano-argentinas, para su exportación al Tercer Mundo. Correspondientes propuestas, tal como trascendió hoy en Buenos Aires, fueron abordadas en Bonn durante la visita del Subsecretario Emilio Cuchiara.

Según se añadió, fueron tratados en detalles los siguientes proyectos:

1) Marina: Construcción de corbetas del tipo "Meko 360" con licencia de los astilleros Blohm und Voss. Fabricación de submarinos de las clases 1400 y 1700 bajo licencia de la empresa Thyssen-Nordseewerke Bremen. Todas las embarcaciones han de ser construidas en el astillero existente cerca de Buenos Aires.

2) Ejército: Exportación del tanque argentino mediano (TAM), cuyo modelo es el alemán "Marder". Contrato con la Thyssen-Henschel y Aeg Telefunken. La electrónica, pese a los avances argentinos, es suministrada aún hoy en día por la República Federal. La producción anual de tanques de 30 toneladas con un cañón de 105 milímetros, es de entre 100 y 120 unidades. Los tanques son construidos por "Fabricaciones Militares" (estatal) en Boulogne, cerca de Buenos Aires.

3) Aviación: Construcción de un avión-escuela con electrónica moderna, el cual —equipado con armas— también podrá ser utilizado para operaciones de apoyo en luchas terrestres. El avión será fabricado en Córdoba, 700 kilómetros al norte de Buenos Aires, con licencia Dornier.



Tamaño susto se llevaron los moradores del inmueble de calle Manuel Rodríguez 1579 cuando se les metió un microbús en pleno living, después que sufriera una falla en la dirección.

Sufrió falla en la dirección

## Ocho lesionados al estrellarse microbús contra una vivienda

Ocho personas resultaron lesionadas cuando el microbús en que viajaban se estrelló, en la mañana de ayer, contra un inmueble particular, en la intersección de las calles Compañía y Manuel Rodríguez.

El hecho ocurrió a las 10.30 horas, cuando el vehículo de la locomoción colectiva patente UXV-776 de Coronel, perteneciente al recorrido Cerrillos-Villa Olímpica, conducido por Mario Contreras Leiva, de 22 años, sufrió una falla en la dirección.

A raíz de esto el chofer perdió el control de la máquina y se estrelló contra el domicilio de Hugo Segura Jara, situado en calle Manuel Rodríguez 1579, quien se llevó la sorpresa del año al encontrar en el living de la casa un microbús justo cuando se disponía a tomar desayuno en familia.

Resultado del accidente, ocho lesionados, tres de ellos menos graves. Estos últimos fueron individualizados como María Reyes Lazo, Simón Rafael Flores y Eliana Mondaca Rodríguez, quienes fueron atendidos, junto a los otros pasajeros, en la Posta Tres de la Asistencia Pública. El conductor fue detenido.

### DOS MUERTES EN ATROPELLO

Dos personas perdieron la vida en atropellos ocurridos en diferentes puntos del país, según informó Carabineros a través de su Departamento de Comunicaciones Sociales.

En el kilómetro 3 del ramal ferroviario Concepción-Coronel, un tren del cual se ignoran mayores antecedentes, arrolló a un desconocido de 26 años, aproximadamente, causándole la muerte en forma instantánea.

De acuerdo a las primeras indagaciones, el hombre transitaba por la vía férrea en estado de ebriedad, siendo arrastrado por la pesada máquina por más de 1.200 metros.

Las diligencias destinadas a ubicar al conductor del tren continúan como también las realizadas con la esperanza de identificar al occiso.

### En la V Región

## Millonarios daños dejan atentados

VIÑA DEL MAR.— Tres atentados explosivos de carácter extremista, ocurridos casi simultáneamente, dejaron daños estimados en tres millones de pesos en las oficinas de CEMA-Comunal de esta ciudad y en los municipios de Quilpué y Villa Alemana, respectivamente.

La explosión en el local de CEMA ubicado en 4 Oriente 1227 destruyó mobiliario, cinco grandes ventanales, estructuras metálicas de rejas de ingreso y daños internos que según estimaciones de la vicepresidenta regional ascienden a los 700 mil pesos.

La escalada terrorista alcanzó al municipio de Quilpué, cuando una bomba de amoníalina destrozó la puerta traseras y parte del muro y las oficinas de inspección, obras y archivos, destruyendo cornisas y ventanales del edificio consistorial ubicado en Vicuña Mackenna 684. El alcalde Arturo Longton constituido en el lugar junto a directivos y comisario local de Carabineros, calculó los daños en más de un millón de pesos.

Finalmente otro artefacto destruyó parte de las puertas de ingreso de la Municipalidad de Villa Alemana ubicada en calle Sexta, que según informó el alcalde Raúl Bustamante Bertoglio son de elevada consideración.

Y eso que era químico farmacéutico

## Suplantó a alto personero de Gobierno para embarcar un vehículo a zona sur

□ Con tan mala suerte que justo cuando lograba su objetivo apareció la policía y se lo llevó a dictar cátedra a la cárcel

Personal del OS-7 de Carabineros detuvo a un individuo que suplantó a un funcionario de Gobierno para obtener franquicias en el embarque de un vehículo desde la capital hacia Concepción, utilizando para ello papeles con membretes y tarjetas personales.

El osado individuo fue identificado como Winston Michelson del Canto, 40 años, químico farmacéutico, quien aprovechando sus conocimientos no encontró nada mejor que hacerse pasar por el titular de un organismo estatal.

La decisión la tomó cuando concurrió a las oficinas de Ferrocarriles del Estado para realizar los trámites correspondientes al embarque de un automóvil de su propiedad desde Santiago hasta Concepción. Ante la imposibilidad de conseguir un cupo en algún vagón de carga, urdió la gran mentira de su vida.

Llamó al jefe del Departamento Central de Reservas de la entidad, Pablo Vásquez Garrido, y le vendió el cuento del año. El funcionario creyó lo que sus oídos escuchaban

y le otorgó todo tipo de facilidades a Michelson, pensando que se trataba de un personaje influyente.

Con el fin de hacer más creíble la historia, el químico-farmacéutico presentó fotocopias de documentos que llevaban el membrete de la Universidad de Chile y, además, una tarjeta personal del Automóvil Club de Chile a la cual imprimió el apellido del funcionario estatal.

Pero no todo marchaba tan bien como el usurpador pensaba. Los empleados que un principio creyeron la barreta empezaron a sospechar y se dieron cuenta que físicamente Michelson no se parecía mucho a la autoridad afectada. Ante esto decidieron averiguar por su cuenta primero y después avisaron a la policía del hecho.

En los instantes que se concretaba el embarque del vehículo —modelo Nissan Patrol— en la estación Alameda, aparecieron los efectivos del Servicio de Encargo y Búsqueda de Vehículos y detuvieron al frescolín que se creía alto funcionario. El sujeto en cuestión fue puesto a disposición del Vigésimo Quinto Juzgado del Crimen de la capital acusado de suplantación de persona y adulteración de documento privado.

### Operativos en distintas partes del mundo

## Guerra total al narcotráfico: destruyen refinerías mundiales

□ En Perú dinamitaron por lo menos diez aeropuertos clandestinos, situados en la selva. En Birmania se decomisaron laboratorios para la elaboración de heroína y opio

LIMA, 20 (ANSA).— Un gran operativo conjunto de fuerzas militares y policiales se inició en las últimas 48 horas contra las bandas de narcotraficantes que operan en la región selvática del Perú.

La guerra al narcotraficante está dirigida a detectar los aeropuertos clandestinos y los centros de procesamiento de la cocaína en el departamento de Huanuco, considerado el emporio de las drogas.

Tropas especiales, apoyadas con helicópteros artillados, realizaron en las últimas horas una serie de incursiones para atrapar a los mafiosos que operan en la zona y que la población los identifica como de nacionalidad colombiana.

Una de las bandas armadas de narcotraficantes tomó por asalto la localidad de "Pueblo Nuevo" y asesinó a tres de sus pobladores.

Los cadáveres de los trece victimados tenían inscripciones que los acusaban de ser traidores y colaboradores de la policía.

La provincia de Aúcamayacu, en el mismo departamento, es el centro de las operaciones policiales y militares contra el narcotráfico, informaron fuentes oficiales.

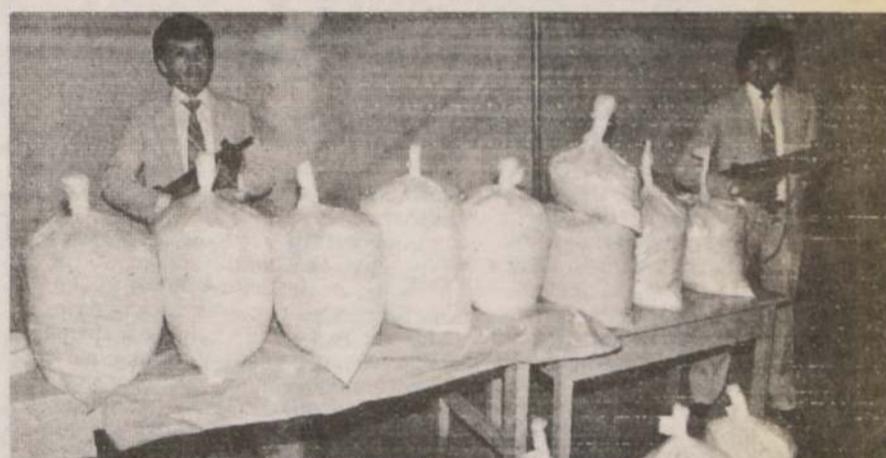
Por lo menos diez aeropuertos clandestinos fueron localizados en la espesura de la Selva Virgen. Todos fueron destruidos con cargas explosivas.

Los helicópteros artillados de la fuerza aérea continuaban esta madrugada desplazándose por zonas casi inaccesibles para las patrullas a pie.

No se reportaron hasta ahora choques armados entre las fuerzas del orden y los bandas de narcotraficantes.

Los aeropuertos clandestinos de la zona son utilizados por flotas de aviones y avionetas de bandera colombiana que recogen la cocaína en pasta para su traslado a centros de maceración y transformación de clorhidrato en la selva colombiana.

En el recorrido de las fuerzas del orden se comprobó que una avioneta de



LIMA, PERU.— Detectives peruanos montan guardia sobre más de mil kilos de cocaína, que permanece en esta ciudad. La droga fue decomisada a bordo de un avión privado que la llevaría a Colombia desde un aeropuerto secreto. (Radiofoto UPI).

bandera colombiana, de matrícula AK 2895, había sufrido un percance y abandonada por su tripulación.

Se calcula en unos 500 el número de efectivos militares y policiales que participan en los operativos contra las bandas de narcotraficantes, presuntamente vinculados con grupos armados del movimiento subversivo Sendero Luminoso.

Sin embargo, hasta hoy no se ha comprobado la vinculación entre este grupo sedicioso y las mafias que operan en los grandes valles de los Andes y la selva amazónica.

### HEROINA Y OPIO

BIRMANIA, Rangoon.— El ejército de Birmania destruyó cinco refinerías secretas de heroína cerca de la frontera con Tailandia y decomisó grandes cantidades de equipo de refinación de opio y armas en la más reciente ofensiva contra los narcotraficantes en el estado oriental de Shan.

La primera base de la operación fue

realizada entre el 6 y 23 de abril en Sanklan utilizando cuatro batallones, dijo hoy en conferencia el comandante de la división militar oriental, general Aye San en Taunggyi, capital de Shan.

En la conferencia estuvieron también dos autoridades de las Naciones Unidas que participan en el control del abuso de drogas, tres autoridades de la embajada estadounidense y 14 agentes militares de misiones diplomáticas en Rangoon.

San dijo que las cinco refinerías destruidas eran operadas por hombres del grupo rebelde Ejército Revolucionario Unido de Shan, que tiene su centro de operaciones en la aldea de Penglon, a un lado de la frontera entre Tailandia y Birmania.

Durante la operación las tropas sostuvieron 27 enfrentamientos con los rebeldes registrando 3 muertos y 16 heridos, mientras que los rebeldes sufrieron 16 muertos, señaló San. Un rebelde fue capturado y otros cuatro se rindieron.

## 34regiones

A Región de Atacama

# Gira de inspección hará Ministro Siebert

Una visita de dos días a la Tercera Región realizará el 24 y 25 del presente mes el Ministro de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert, con el objeto de inaugurar la ampliación del Puente Brasil en Vallenar, e imponerse del avance de los diversos proyectos que se ejecutan en ese lugar.

El Puente Brasil, situado en pleno sector urbano, fue dotado de una calzada adicional de 4,5 metros, lo que permitirá habilitarlo para soportar sin

problemas un tránsito diario medio de 3.898 vehículos anuales.

El Secretario de Estado se reunirá, además, con jefes regionales y funcionarios de su cartera, sobrevolará el Valle Huasco, donde se construirá un nuevo embalse y también el valle del río Copiapó. Finalmente, recorrerá diversas obras de Caldera.

Lo acompañarán, el director de Vialidad, ingeniero Remberto Urrea, y el jefe del Departamento de Puentes, ingeniero Gonzalo Carrasco.

Para mañana, a las 19,00 horas, en Rancagua

## Mineros de El Teniente convocaron a reunión

Dirigentes sindicales de 8 organizaciones de "El Teniente", CODELCO, se reunirán para analizar la situación de los siete ex trabajadores del Sindicato Sewell y Mina que hoy cumplieron 22 días de ayuno demandando su reintegro a la empresa.

Se informó que la situación de los cinco que permanecen en la sede sindical es delicada y su estado físico débil, en tanto que los dos que antenoché debieron ser trasladados al Hospital Regional denotan una recuperación notable.

En la reunión fueron designados como miembros de una comisión de prensa, Manuel Rodríguez y Eugenio

Acción del Club de Leones de Concón

## Atención oftalmológica reciben los escolares

VINA DEL MAR.— Diecinueve alumnos de la Escuela D-367 afectados por deficiencias visuales de carácter progresivo, están siendo atendidos a través de la benéfica obra que cumple el Club de Leones de Concón, donde funciona ese establecimiento dependiente de la Corporación Municipal de la Ciudad Jardín.

El Club de Leones, que preside Juan Hermosilla, puso a disposición de los educandos los servicios de un médico oftalmólogo, quien procedió al chequeo de los casos más urgentes y de acuerdo a su diagnóstico se procederá a la adquisición de los lentes, los que serán entregados sin ningún costo para los beneficiarios.

Por otra parte, el Comité de Damas del Club de Leones, que también une sus esfuerzos al altruista gesto de los varones, ha hecho importantes aportes a la Escuela D-367 consistentes en uniformes, calzado, ropa, carpetas, cuadernos, lápices y gomas. Cabe hacer notar que esta escuela cuenta con

una matrícula activa de 1.125 estudiantes.

El gerente general de Corporación Municipal, Guillermo Rodríguez Silva, y el director del plantel, Fernando Pérez Salinas, junto con destacar esta noble acción dio a conocer que en fecha reciente este organismo contribuyó a la implementación de la sala del grupo diferencial, dotándolo de taburetes y mesas de cubiertas circulares, las que unidas por barras metálicas, sirven también para comprobar la coordinación psicomotora de los alumnos.

Esta donación se llevó a cabo en la ceremonia de homenaje que la dirección, profesorado, comunidad escolar y Centro General de Padres y Apoderados rindieron a la ex directora del establecimiento, Coralía Carreón Cobos, en la cual se procedió a descubrir la placa de la sala del grupo diferencial que lleva su nombre como un justo reconocimiento a sus desvelos en su dilatada labor en el ejercicio de la docencia.

En especies frutícolas

## Programa de transferencia tecnológica

CONCEPCION.— El próximo viernes 25, en un acto contemplado para las 16,00 horas en la Escuela Paredones, situada en el kilómetro 57 del camino de Concepción a Bulnes, se dará comienzo oficial al proyecto "Transferencia tecnológica de especies frutícolas".

El proyecto tendrá una duración de cinco años y es financiado por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, actuando como unidad ejecutora la secretaría ministerial de regionalización y en la coordinación SERPLAC y la empresa INPRAG.

A la ceremonia asistirán el intendente de la Octava Región, brigadier general Eduardo Ibáñez, los secretarios ministeriales de Agricultura y SERPLAC, los alcaldes de Chillán, Quillón y Florida y los gobernadores de Concepción y Ñuble.

Durante el acto intervendrán presentando el proyecto ingenieros de la empresa INPRAG, el alcalde de Florida, Tomás Crovetto; el titular de agricultura, Alejandro Marchant, y el intendente regional, brigadier general Eduardo Ibáñez.



El Ministro de Obras Públicas inaugurará nuevas obras e inspeccionará la marcha de una serie de proyectos en la Tercera Región.

## Desde Arica a Isla Mocha IFOP realiza nutrida actividad científica

El Instituto de Fomento Pesquero conmemora esta semana su vigésimo aniversario

Noventa millones de datos biológico-pesqueros ha reunido el Instituto de Fomento Pesquero, IFOP, en sus veinte años de investigación sobre los recursos nacionales de ese sector.

El IFOP, filial de la Corporación de Fomento de la Producción, cumplirá el próximo 26 de mayo su vigésimo aniversario, período en el que su trabajo de investigación de cobertura nacional ha estado estrechamente vinculado al sector productivo pesquero.

Durante su existencia, ha acumulado un patrimonio científico-tecnológico que se refleja en más de 700 informes especializados, la realización de 284 cruceros de investigación y más de 90 millones de datos biológico-pesqueros almacenados en un millón doscientos mil registros, señala un comunicado del IFOP.

Resalta, además, que con su creación en 1964, ha permitido al país concentrar y mantener un banco de datos e información pesquera que permite el conocimiento del estado de situación y las perspectivas directas e indirectas, estudios tecnológicos y de mercado.

Además, señala, se han explorado y prospectado los recursos potenciales del talud y los oceánicos desde Arica a Isla Mocha, especialmente la abundancia y disponibilidad de sardina y jurel, los recursos vivos de los mares antárticos (el krill) y los de las islas oceánicas.

"Aterriando a la variedad y distribución de los principales recursos pesqueros de importancia comercial para el país, la investigación permite adoptar medidas de ordenamiento, dictar normas que se estimen pertinentes para un adecuado desarrollo, aprovechamiento y conservación de los recursos pesqueros nacionales", concluye la nota.

## Fruta

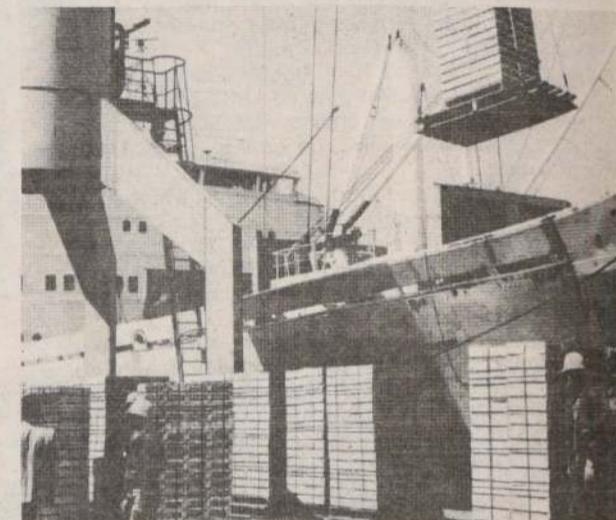
# Fuerte aumento de las exportaciones

Sólo por Valparaíso se han embarcado más de 32 millones de cajas en presente temporada

VALPARAISO.— Un total de 32 millones 565 mil 587 cajas de frutas han salido por Valparaíso en 135 naves charters y 48 buques de línea, de diciembre a la fecha, según lo informó el Comité de Exportadores de Productos Hortofrutícolas.

A esta cantidad deben agregarse 910 mil 558 cajas exportadas por vía aérea y 3 millones 899 mil 880 cajas que han sido embarcadas por el vecino puerto de San Antonio, lo que da un total de producción regional de 33 millones 376 mil 025 cajas exportadas a diferentes países del mundo.

Estos embarques corresponden en la cantidad de 23 millones de cajas a USA; 5 millones 155 mil 569 a países del Medio Oriente; 3 millones 374 mil 091 a países de Europa; 327 mil 685 a Sudamérica; 233 mil 802 cajas a naciones asiáticas y 116 mil 161 a países centroamericanos, lo que constituye un incremento a la fecha, en relación a lo exportado el año pasado, de una cifra superior al 30 por ciento.



Más de 32 millones de cajas de fruta se han embarcado por el puerto de Valparaíso.

## Analizan cultivos de la VII Región

Respondiendo a las solicitudes de agricultores y técnicos del agro de la VII Región y en consideración a que esta zona gravita fuertemente en la producción agrícola nacional, el Sistema de Información Agro-Económica -SIAE- llega por primera vez a esta región a través de un completo informativo que se distribuye gratuitamente a agricultores y técnicos que lo solicitan.

Dicha publicación se inició en 1983 a modo de prueba para la VI Región, con el propósito de colaborar con el agricultor en la difícil decisión que a lo menos dos veces al año enfrenta sobre qué producir para obtener mayores rendimientos, mejor calidad y en definitiva, mayores utilidades.

Por estas razones, el Informativo Agro-económico aparece cada seis meses, el primero en abril, para orientar las siembras de invierno, y el segundo en septiembre, para orientar las siembras de primavera y para actualizar las estimaciones de precios que se hicieron en el mes de abril.

Este mismo procedimiento se aplicará para el corres-

pondiente informativo de la VII Región, como así también para el próximo que aparecerá en la X Región y para los que restan, ya que gradualmente se irá ampliando hacia otras zonas del país.

La información que se entrega es procesada y cuidadosamente seleccionada por el SIAE para entregarla en forma óptima al agricultor como base de sus decisiones. En síntesis, se refiere a los costos que tienen los agricultores en la VII Región, los rendimientos más frecuentes, y cuáles son los precios de diferentes productos al momento de su próxima cosecha. Por su parte, el análisis de estos datos permiten entregar estimaciones sobre la rentabilidad que se puede obtener en distintos rubros de producción en el año agrícola que se inicia.

Quién materializa la acción del SIAE a través de estos informativos es la Fundación Chile en colaboración con el Departamento de Economía Agraria de la Universidad Católica y con el Centro de Información de Recursos Naturales -CIREN-

# Impulsarán desarrollo de las Cámaras Regionales de Turismo

**VIÑA DEL MAR.** — La promoción a nivel nacional de las Cámaras Regionales de Turismo, el papel de las municipalidades en el fomento de la actividad y la participación de los Codicos en el desarrollo del área, son parte de las conclusiones adoptadas al término del quinto Congreso Nacional de Hotelería y Gastronomía, realizado en el Hotel O'Higgins de esta ciudad.

Asimismo, se recomendó a las diferentes asociaciones gremiales regionales que realicen, en sus respectivas jurisdicciones, jornadas de análisis turístico para el intercambio de ideas entre empresarios de esta industria y representantes de la prensa vinculados al sector.

En la práctica se trata de establecer un concurso a nivel nacional para premiar a aquellos periodistas que se hayan destacado en la difusión de las bellezas turísticas del país.

Paralelamente, se solicitó a las diferentes empresas del área, en especial a Ferrocarriles del Estado, el estudio de tarifas promocionales, para que el turismo nacional sea estimulado por la utilización masiva de los medios de transporte.

También se solicitarán al Gobierno las modificaciones legales pertinentes, con el objeto de poder establecer un sistema de vacaciones pagadas, por medio del cual los dependientes puedan descansar, junto a sus familiares, fuera de los lugares habituales de labor, y el costo de dicho beneficio será deducible de los impuestos a la renta.

Hubo acuerdo enseguida para solicitar al Gobierno la dictación de las normas pertinentes para suprimir el impuesto

al valor agregado a los turistas extranjeros que liquiden divisas en el país.

## TRATO DE INDUSTRIA

Otra de las resoluciones, apunta a solicitar de las autoridades el otorgamiento a la industria turística del mismo trato y reglamentación que se otorga a los exportadores.

Se reconoció, públicamente, la comprensión por parte del Presidente de la República y demás autoridades del país a los planteamientos de reprogramación de obligaciones financieras del sector y el respaldo pleno a las gestiones realizadas sobre esta materia a la directiva de la Federación Gremial de la Industria Hotelera y Gastronómica de Chile.

Se requiere, al mismo tiempo, que la reprogramación de deudas favorezca a quiénes están sirviendo normalmente sus compromisos y solicitar la puesta en vigencia de una línea de crédito canalizada a través de los bancos comerciales, en iguales condiciones que aquellas que se otorguen a las instituciones públicas.

Finalmente, se acordó remitir al Presidente de la República, por intermedio del Ministro de Economía y de la directora Nacional de Turismo, el texto de un anteproyecto de ley sobre el fomento al turismo, con el objeto de lograr el correspondiente patrocinio e iniciar su tramitación constitucional.

En el quinto Congreso Nacional de Hotelería y Gastronomía tomaron parte más de 250 empresarios del área, quienes volverán a reunirse en 1985, en la ciudad de Valdivia.

## Capacitación a manipuladores de alimentos

**VALPARAISO.** — En un acto que se llevó a efecto en el Salón de Honor de la Municipalidad de Valparaíso, y al que asistió especialmente invitado el alcalde Francisco Bartolucci, recibieron sus diplomas de capacitación como manipuladores de alimentos 50 personas provenientes de los cerros Placeres y Barón.

El curso que los capacitó en técnicas de manipulación de alimentos, lo realizó la Corporación Privada de Desarrollo, CORPRIDE, en convenio con el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE. A la municipalidad porteña, a través de la Dirección de Desarrollo Social, le correspondió la selección de los alumnos becados para estas jornadas.

El programa de capacitación comprendió 140 horas de clases teóricas y prácticas, que se prolongaron durante dos meses. Participaron dueñas de casa, funcionarias de reparticiones de colaboración a la comunidad, tripulantes y otros alumnos que requerían de una técnica para mejorar sus posibilidades de trabajo.

## Rindió consorcio Euroandino

# Homenaje a ex presidente Gabriel González Videla

**VALPARAISO.** — Un homenaje al ex Presidente Gabriel González Videla rindió ayer el Consorcio Euroandino a bordo del mercante que lleva el nombre del mandatario.

Francisco García Huidobro, director de la Empresa Marítima del Estado, que forma parte de este consorcio naviero competidor de Eusal, manifestó que el homenaje se realizaba a un presidente que tuvo una gran preocupación por el desarrollo de la marina mercante nacional.

En el acto se encontraban presentes el intendente Luis de los Ríos, el director general del Territorio Marítimo y Marina Mercante, el gobernador marítimo, Francisco Maldonado Gascón, además de representantes de la Compagnie Générale Maritime de París, Francia, del Consorcio Naviero Peruano y de la Compañía Peruana de Vapores, que forman parte del Consorcio Euro-



El mar es vital fuente de desarrollo para nuestro país.

## El mar, fuente de riquezas

□ Ciclo de difusión marítima lleva a cabo Canal 4 de la Universidad Católica de Valparaíso

**VALPARAISO.** — Un ciclo de programas dedicados al mar lleva a cabo Canal 4 de la Universidad Católica de Valparaíso, con la conducción del periodista Luis Muñoz Ahumada y la participación de especialistas en la materia.

Lo que hace Chile por su turismo marítimo, lo que otros países realizan al respecto y cómo lo hacen, han sido abordados en este espacio destinado a incrementar la conciencia turística con relación al mar.

El segundo programa se efectuó el viernes pasado con el título "El mar y el poderío marítimo", en base a la dependencia que nuestro país tiene, en su carácter insular, de las comunicaciones marítimas.

La guerra naval, la construcción naval, la vía marítima como conexión interna, la marina mercante y su rol de defensa fueron temas incluidos en este espacio. Como invitados especiales se contó con la presencia del contraalmirante Francisco Ghisolfo y el abogado, especialista en el tema, en el aspecto mercantil, Sergio Núñez.

El próximo viernes 25 se presentará el tema "El mar como fuente de alimentación", valorizando la esperanza que constituye para los pueblos subdesarrollados y la humanidad en general, los recursos alimenticios provenientes del mar. Lo que nuestro país puede esperar de un amplio océano y las alteraciones que el hombre produce en el equilibrio ecológico.

Asimismo se verá qué se está haciendo en tal sentido, los mercados internacionales, exportaciones, carencia o existencia de suficientes tecnologías, etc. serán parte de las materias analizadas por profesores de la Escuela de Pesquería y Alimentos de la Universidad Católica porteña. El último capítulo será el 1º de junio con el tema "El mar, un océano para todos", con un exclusivo material de cine entregado por las Naciones Unidas, comentado por especialistas de la misma entidad, acerca de la internacionalidad del mar. El ciclo va en horario de las 21.30 horas.



Aproximadamente 3.500 ladrillos han sido ya colocados en las graderas de la futura Villa Olímpica de Quilpué por dos cuadrillas POJH, destinadas a estas obras.

## Aceleran obras de futura Villa Olímpica de Quilpué

**QUILPUÉ.** — Durante todo el año se mantendrán las faenas que está realizando el POJH en la futura Villa Olímpica de Quilpué. Así lo informó el alcalde de esta comuna, Arturo Longton.

La autoridad comunal visitó los trabajos de colocación de ladrillos y cemento en las graderas del área deportiva, los que permitirán dotar de aproximadamente seis mil aposentadurias para el público en ese sector.

La información fue proporcionada a los propios jefes de hogar, los que

plantearon a la autoridad comunal sus inquietudes al respecto. Longton señaló que este programa se mantendrá, renovándolo periódicamente, durante todo el año, hasta confeccionar la totalidad de las graderas.

En el terreno se han colocado hasta el momento 3.500 ladrillos y se encuentran trabajando dos cuadrillas. También se informó que se está trabajando paralelamente en el desmalezamiento y limpieza de los terrenos donde será construida la playa de estacionamiento de esta futura Villa Olímpica.

## Prevención contra el alcoholismo

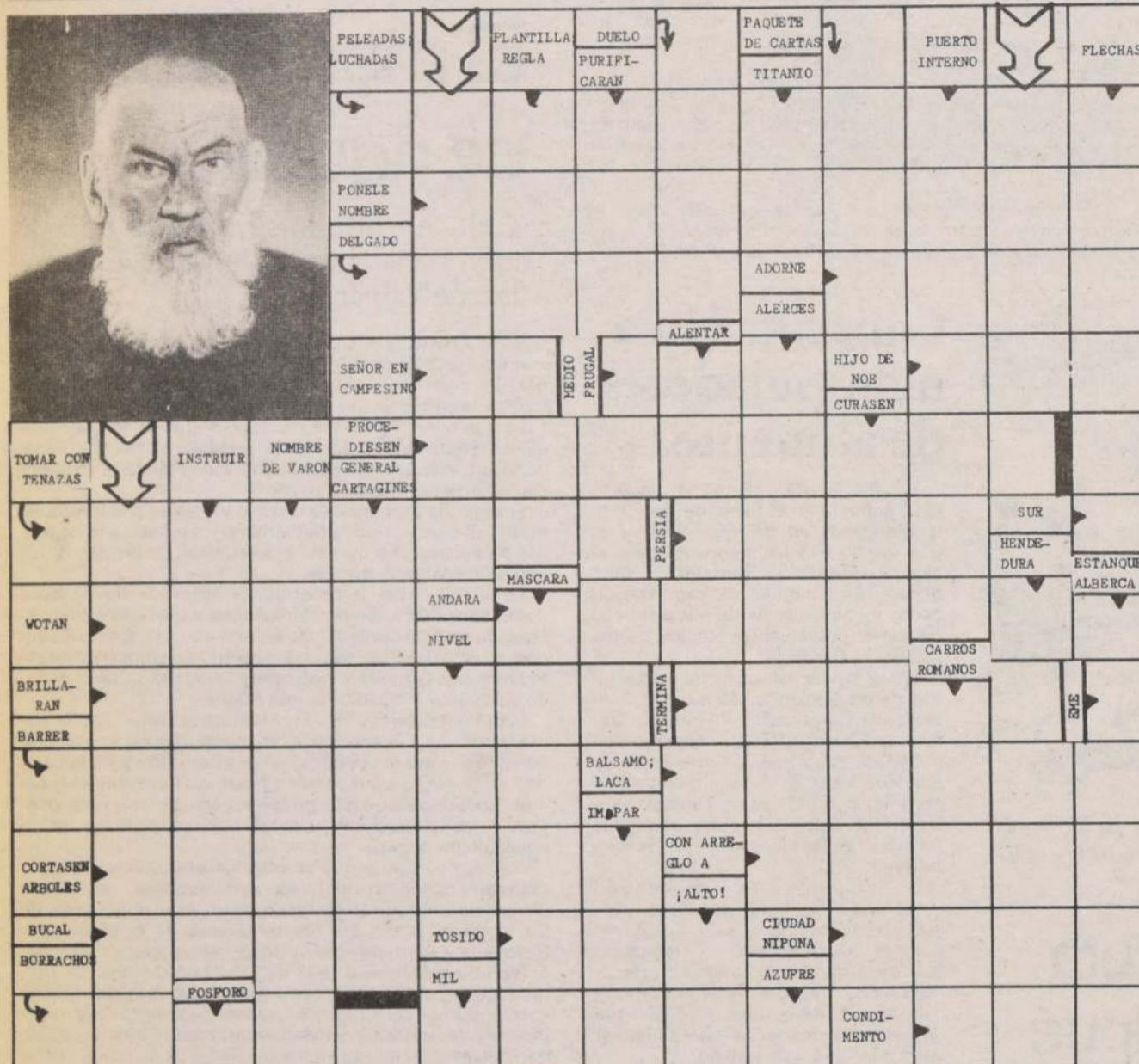
**VALPARAISO.** — A fines del presente mes se iniciará en la comuna de Valparaíso un programa destinado a la prevención y detección del beber inmoderado, a base de un proyecto elaborado y aprobado por el Comité de Acción Social, CAS. Dicho proyecto se aplicará en seis

sectores de Valparaíso: Placeres Alto (unidad vecinal número 143), Población Montedónico (unidad vecinal 139), Rocuant Alto (unidad vecinal 11), San Roque Alto (unidad vecinal 102), Cerro Las Cañas (unidad vecinal 15) y Rodelillo (unidad vecinal 140).

andino que poseen, en conjunto, ocho naves multipropósito con capacidad de salida cada 12 días, desde y hacia los puertos chilenos de la costa del Pacífico Sur y desde Europa Continental, Gran Bretaña y Escandinavia.

La ceremonia se realizó a bordo del moderno mercante multipropósito "Gabriel González Videla". Tuvo como finalidad también el entregar un homenaje al Mes del Mar. Según lo expresó Daniel Camus, gerente del consorcio para América del Sur, porque esta nave es la primera de la flota de Euroandino que arriba al país, inaugurando este servicio que dará auge al puerto de Valparaíso y a otros de Chile.

El "Gabriel González Videla" descargará en este puerto 1.357 toneladas y embarcará en Valparaíso, San Antonio, Coquimbo y Arica 9.100 toneladas con destino a Europa.

**PUZZLE****SOLUCION PUZZLE ANTERIOR****PARA PASARLO BIEN...****ASTRO SUERTE**ARIES  
21 de Marzo al 21 de AbrilLIBRA  
23 de Septiembre al 22 de OctubreTAURO  
22 de Abril al 21 de MayoESCORPION  
23 de Octubre al 21 de NoviembreGEMINIS  
22 de Mayo al 21 de JunioSAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de DiciembreCANCER  
22 de Junio al 22 de JulioCAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 19 de EneroLEO  
23 de Julio al 22 de AgostoACUARIO  
20 de Enero al 18 de FebreroVIRGO  
23 de Agosto al 22 de SeptiembrePISCIS  
19 de Febrero al 20 de Marzo

LA ZARZUELA SE QUEDA EN EL CORDILLERA

La compañía de zarzuelas de Pedro Linares está actuando con enorme éxito en el Hotel Holiday Inn Cordillera desde el 1º de marzo y su contrato, que inicialmente fue por 15 días, se ha renovado nuevamente hasta fines del mes de mayo, completando así 3 meses de exitosas presentaciones en el elegante Salón Casablanca del Hotel Cordillera.

Este espectáculo ha sido aclamado y cariñosamente aplaudido por todos los públicos de todos los escenarios donde se ha presentado, tanto en Santiago como en prácticamente todo el país, a través de la extensa gira que realizó en 1983 y sigue causando el mismo entusiasmo y cautivando nuevos públicos, especialmente entre la gente joven que no tenía conocimiento sobre este género musical.

# Espectáculos

TVN lo transmite hoy

## Dyango en el "Amigos" relativo a Valdivia

Televisión Nacional transmite esta noche a las 21,30 horas el programa "Amigos, Siempre Amigos" relativo a la X Región, cuya realización central estuvo en Valdivia. Dyango, María Inés Naveillán y Pedro Messone son las figuras artísticas que grabaron para el espacio musical que por segundo año consecutivo se transmite con la animación de Antonio Vodanovic.

Debido al interés particular de su nueva directora, Gabriela Tesmer, éste se realiza casi en un 70 por ciento en exteriores. Es así que el cantante español Dyango se le ve cantar en Isla Teja, Niebla y del famoso río Calle Calle, donde la Luna se baña desnuda, como dice la canción. Pedro Messone, por tener un repertorio más criollo, ocupa como escenario al aire libre la caleta de pescadores de Angelmó, famosa por ser fuente de inspiración de artistas, pintores y folkloristas; quienes desde allí extraen sus mejores obras.

Maria Inés Naveillán, para dar a conocer sus interpretaciones, se interna por ríos y lagos de la X Región. Es así que recorre Puerto Varas y sus alrededores.

Como tales grabaciones se realizan a fines del verano y principios del

otoño, el buen clima fue el aliado pre-dilecto del equipo realizador de la red nacional. Esto permitió captar en su máxima dimensión la riqueza natural de cada uno de los paisajes del sur de Chile.

### COMPETENCIA MUSICAL

Como es tradicional en "Amigos, Siempre Amigos" se presenta una competencia de canciones, cuya finalidad es motivar la creación musical chilena y mostrar nuevos valores en el terreno artístico. En esta ocasión participan Pachi Salgado, Fernando Jiménez y Eduardo Campos en una grabación efectuada en el Gimnasio Cubiero de Valdivia.

Otro aspecto relevante del programa son los reportajes periodísticos a

cargo de Carlos Pinto. Estos, según la opinión de especialistas, tienen la virtud de mostrar la etnografía de la zona junto con la riqueza de la región, en vez del lucimiento personal del periodista, como ocurría el año pasado. De ahí que en esta temporada tales reportajes, cuenten con el apoyo del público.

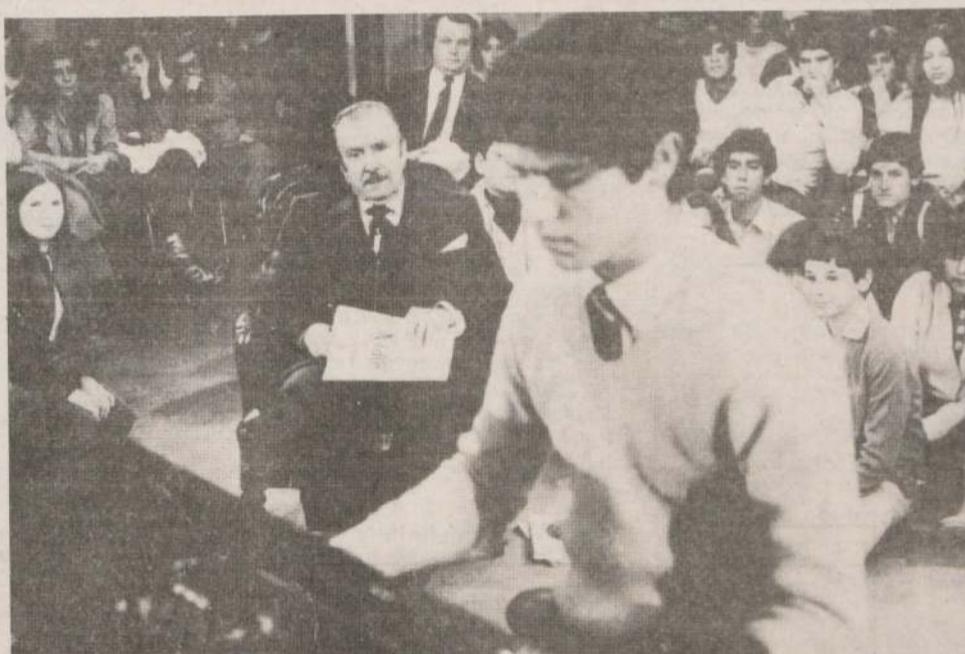
Pero junto a las informaciones de Pinto, también destaca, según la gente de la calle, la entrega de curiosidades a cargo de Antonio Vodanovic. En este episodio entregará antecedentes acerca del único bote de cemento que existe en el país, luego, uno de los últimos navíos a vapor que recorren el Calle Calle y todo lo relativo a la producción lechera de Valdivia, además, de entrevistar a los "Mechones", que por tradición les cortan el pelo al "ce-ro".



MARÍA INÉS NAVEILLÁN fue una de las figuras nacionales que participaron en la edición de Valdivia de "Amigos, Siempre Amigos".

## Claudio Arrau aplaudió a los estudiantes de piano

□ En el encuentro que efectuó ayer con los jóvenes músicos



CLAUDIO ARRAU escuchó, criticó y aplaudió las intervenciones de tres estudiantes de música, mención piano. Al término, todos concordaron que el maestro es genial, en cuanto a interpretación y conocimientos.

Claudio Arrau aplaudió a los estudiantes de música, mención piano, de los distintos institutos que imparten la carrera. Con una simpatía y carácter pedagógico dignos del sitial que el pianista nacional goza, aceptó reunirse ayer con los jóvenes estudiantes en la sala que lleva su nombre en el Teatro Municipal. Poco más de dos horas duró la jornada, donde el maestro escuchó, criticó y respondió las consultas de los futuros concertistas clásicos.

Según explicación de Mario Baeza, organizador de la reunión, el encuentro fue un hito histórico, debido a que es la primera vez que Claudio Arrau participa en tal acto. "Hemos procurado evitar cualquier solemnidad, para que esto transcurra en la máxima informalidad posible, porque el maestro adora a la juventud auténtica y no tolera los moldes que muchas veces se le imponen. Sin embargo, el ímpetu debía ser ordenado para que esta sesión sea productiva", comentó Baeza.

Claudio Arrau se sentó en un sillón cerca del piano donde interpretaron obras clásicas los alumnos Luis Alberto Latorre, de la Universidad de Chile, Luz Manríquez, de la Escuela Moderna de Música y Felipe Brownne de la Universidad Católica. Este último fue el más locuaz de todos, porque le realizó desde consultas técnicas, con respecto a la interpretación, como también, su apreciación acerca de los mostrados, para luego despedirse con un jovial: "Bueno, hasta otro día será": con lo cual Arrau le señaló: "Eres de armas tomar".

En la ocasión, profesores de la U. de Chile, le entregaron dos cassettes con música chilena, compuesta e interpretada al piano por pedagogos de dicha casa de estudios. Una vez más el maestro se emocionó.

Por otra parte, al ser consultado Luis Alberto Latorre con respecto a su apreciación sobre Claudio Arrau, señaló: "Para mí el maestro está ubicada allá arriba. A la misma altura que otro joven sitúa a Michael Jackson, otro genio de la música".

### Comentario de música Por Sergio Escobar

#### UNA SINFONIA EXCEPCIONAL

La actividad musical en Santiago ha aumentado a niveles propios de países muy desarrollados en lo cultural. Esto, junto con llenarnos de orgullo, nos plantea el problema de tener que elegir un concierto entre los varios ofrecidos por la cartelera. El primer recital de Claudio Arrau fue postergado para la noche del miércoles 16. Fue una suerte, porque en la tarde de ese día hubo nada menos que ocho conciertos: los de la Filarmónica (S. Bedford); el Trio Arte; la Camerata Chile (V. Tevah); el grupo Cámara 6; el quinteto Pro Arte; el grupo Rythmus (R. Hurtado); el pianista Luis Alberto Latorre, y el grupo de Percusión UC (G. Riff). Por mucho tiempo daremos gracias por haber elegido el concierto de la Filarmónica en el T. Municipal, porque pudimos asistir a una ejecución de la décima sinfonía de Shostakovich que nada tiene que envidiar a las de esos países con mayor tradición cultural. La orquesta tocó maravillosamente y el director bri-

tánico Steuart Bedford confirmó que es un gran sinfonista. Entiendo que se hizo una grabación, de modo que hay un documento sonoro que podrá comprobar lo justo de mi entusiasmo.

El programa no se inició tan bien. Las traversiones de Till Eulenspiegel (1895) de Richard Strauss carecieron del humor irónico y pícaro que les es tan consustancial. Sonaron claras, pero elegantes. Sin embargo esa elegancia británica fue lo que dio el carácter justo a la Introducción y Allegro para cuarteto y orquesta de cuerdas de Edward Elgar (1905). En verdad el papel del cuarteto es discretamente concertante y quien es puesto a constante prueba es el cuerpo de la orquesta. Hay difíciles figuraciones, variados cambios de espíritu y, hacia el final, una fuga de brillante escritura. La actuación tanto del Cuarteto Santiago como de la orquesta, fue impecable. Bedford demostró conocer muy bien las particularidades de la obra y dirigió con autoridad incuestionable.

Pero lo importante y trascendente estuvo al final en la Sinfonía N° 10 de Dimitri Shostakovich (1953), obra que claramente, merece figurar entre las mejores del presente siglo. Es grande en dimensión y complicada en su estructura, pero no tremenda. Tampoco presenta inmensas dificultades técnicas a una buena orquesta. El problema es traducir y revelar al auditor el largo, profundo y conmovedor sentimiento de dolor contenido en ella. Este es claro en el extenso primer movimiento y sólo recurrente en el Allegro y Allegretto que siguen. Incluso el Andante Final, basado en ritmos populares, debe sonar trágico, a pesar de la brillante orquestación. Pues bien, Steuart Bedford hizo que la Filarmónica expresara todo esto. Hubo fuerza dramática y un discurso emocional maestramente estructurado. En lo técnico, la ejecución orquestal sólo merece alabanzas. ¿Qué más se puede pedir? Eso es hacer música.

De Canal 11

# Grandes exploradores a la 2<sup>a</sup> Franja Cultural

"Los Grandes Exploradores" es una serie de 10 capítulos realizada por la B.B.C. de Londres, Time Life y auspiciada por la Sociedad Real de Geografía de Londres.

Cada episodio se refiere a uno de los más destacados exploradores de la historia y la presentación y cierre de los programas está a cargo del historiador, David Attenborough.

Mañana se transmitirá la hazaña realizada por uno de los tres más importantes exploradores norteamericanos: Gedediah Strong Smith.

Peletero de castores, nació en 1799 y recibió una escasa instrucción durante su infancia.

"Sin embargo, su audacia y valentía lo hicieron merecedor de una capitán".

"En 1821, se inició como trampero en Illinois septentrional a las órdenes de H. Ashley, cuyos negocios adquirió en 1826, asociándose con David Jackson y William Soublette".

"En 1824, dirigió su primera expedición de importancia a través del paso del Sur hasta el Valle del río Verde y estableció la que se conocería posteriormente, como la ruta "de Oregon". Pero las exploraciones que hicieron famoso a Smith tuvieron lugar entre 1826 y 1828 en la vasta y casi desconocida región comprendida entre el Gran Lago Salado, los desiertos de California, el Océano Pacífico y el río Columbia".

"En su primera expedición partió del Gran Lago Salado al frente de un grupo de 15 hombres, con la intención de descubrir una ruta terrestre para llegar a California. Viajando hacia el Sud-oeste, siguió el río Colorado hasta la actual Needles (California), cruzó el desierto de Mohave hasta lle-

gar a la misión Católica de San Gabriel, cerca de Los Angeles y regresó por los valles del norte de California hasta el río Stanislaus. Con dos compañeros atravesó los desiertos del interior hasta el Gran Lago Salado".

"Diez años más tarde organizó una segunda gran expedición, en la que exploró las inmensas regiones selváticas del Valle Villamette y el río Columbia".

"Gedediah Smith murió a manos de los Comanches a los 32 años. Le corresponde el honor de haber sido el primer hombre blanco en explorar la Gran Cuenca del oeste y en llegar a California y desde aquí al río Columbia siguiendo una vía terrestre".

Los próximos capítulos de los Grandes Exploradores incluirán a los siguientes personajes:

Roald Amundsen, descubridor del Polo Sur; Henry Morton Stanley, quien efectuó la travesía del continente Africano de Este a Oeste; Mary Kingsley exploró tierras africanas de la costa oeste: Burke y Wills, los dos exploradores que intentaron cruzar Australia; Charles Doughty, quien vivió dos años en el desierto de Arabia; Cristóbal Colón, el más grande de todos los exploradores. En esta serie se muestra el drama de un hombre que muere convencido que sólo ha descubierto un paso hacia las Indias. Francisco Pizarro, quien conquistó el Perú y viajó acompañado de 164 españoles; Alexander Von Humboldt, quien descubrió que el gran río Orinoco está conectado con el Amazonas; James Cook, capitán británico que llegó a la isla del Rey Jorge (Tahití) para arribar posteriormente, a las costas australianas en 1770.



**CRISTOBAL COLON**, por ser el descubridor de América, se convirtió en uno de los grandes exploradores del mundo occidental. De ahí que está incluido en la serie hecha por la B.B.C.

## Charla sobre el teatro infantil

La Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil (IBBY) y el Área de Cultura de la Secretaría Ministerial de Educación de la Región Metropolitana, han organizado para mañana 22 de mayo, a las 19.00 hrs., la presentación de una charla sobre el Teatro Infantil dictada por Manuel Gallegos Abarca, en la Sala América de la Biblioteca Nacional.

Esta charla está dirigida especialmente a profesores de todas las comunas de la Región y forma parte de un programa anual de charlas organizadas con el propósito de celebrar los 20 años de IBBY en Chile.

En nuestro país el IBBY fue creado en 1964 como una filial del IBBY internacional. Actualmente está bajo el alero de la Editorial Andrés Bello y la preside Lucia Gevert Parada. Sus miembros son conocidas figuras de las letras para niños: Marcela Paz, Alicia Morel, Amalia Rendic, Gabriela Lazaleta, Virginia Cruzat, Chela Reyes, Maité Allamand, Cecilia Beuchat, María Silva Osso, Eliana Cerdá, Manuel Gallegos y Manuel Peña Muñoz.

La charla de Manuel Gallegos tratará sobre el tema del teatro infantil en la educación, entregando una metodología apropiada para cada edad escolar.

**Herederos reciben derechos de Lo que el viento se llevó**

ATLANTA, GEORGIA, (AP).— Un tribunal local ha fallado que los herederos de la escritora Margaret Mitchell, autora de "Lo que el viento se llevó", son las únicas personas con derechos emanados de cualesquier secuelas de la película filmada en base a la novela por la empresa Metro-Goldwyn-Mayer, Inc.

El tribunal otorgó a la MGM el derecho de apelación del fallo dado por el juez federal distrital Robert Vining.

Vining dijo que un contrato de fecha 1961, existente entre el fallecido Stephens Mitchell, hermano de la escritora desaparecida, y el productor David O. Selznick, renegociaba varios derechos de propiedad relacionados con la película original, pero no hacía mención alguna de una secuela. MGM había alegado que los derechos de la secuela habían quedado transferidos en ese contrato.

Robert L. Pennington, abogado de MGM, dijo que la empresa estudiará la conveniencia o inconveniencia de apelar el fallo dado por el juez Vining.



**AMOR A LA PATRIA.**— El compositor Sergio Bustamante se presentó a la redacción de nuestro diario, para informar que compuso un himno canción titulado "Amor a la Patria", el que según él, hizo entrega a las más altas autoridades de Carabineros, para ser interpretado por el Orfeón de dicha institución de Orden.

# NOVISIMA

R-100

MUSICALMENTE - NOTICIOSA

**R-100**

MUSICA      NOTICIAS

24 Horas de Disco - Noticias

PABLO AGUILERA - ROBERTO SAEZ - MAX CAÑELLAS  
EDUARDO IRRIBARRA - ALFONSO PALACIOS - ALFONSO CERDA

**RESTAURANTE - BAR - PARRILLA**

**PRINCIPADO DE ASTURIAS**

SALÓN DE FIESTAS

**COCINA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL**

GRAN SALÓN DE FIESTAS INDEPENDIENTE, BANQUETES Y RECEPCIONES.

MENU EJECUTIVO A ELECCION LUNES A VIERNES: 3 ENTRADAS  
3 PLATOS DE FONDO  
3 POSTRES  
VINO O BEBIDA TE O CAFE VALOR \$ 450

TODOS LOS DIAS

GRAN PAELLA FAMILIAR

PORCIÓN: \$ 450  
NIÑOS: \$ 250

RESERVAS ANTICIPADAS AL FONO 2227022

RAMON CARNICER N° 21  
A 100 MTS DE PLAZA ITALIA  
ESTACIONAMIENTO AVENIDA BUSTAMANTE N° 10  
PARQUE BUSTAMANTE - FONO 2227022 - 3457140

CINES

ALESSANDRI. Alameda 2879. (96848). Desde las 14 hrs. "El desquite" y "Amor libre" (21) \$ 70.  
ALFIL. Alameda 776 (35357). Desde las 13 hrs. "Flashdance" (14) \$ 80.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11 hrs. "Caracortada" (21) \$ 160 M. y M. \$ 130 (Al pacino).  
AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (44737). Desde las 19.30 hrs. "El regreso del Jedi" y "Nunca digas nunca jamás" (14) \$ 120 socios gratis.  
BANDERA. Bandera 76 (714403). Continuado desde las 11.35 hrs. "Bingo Bongo" (14) \$ 120 (Adriano Celentano).  
CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "Locura en ruedas", "¿Dónde está el piloto?", II Parte" y "El regreso del dragón gordo" (men) \$ 70.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "Impacto fulminante" (21) \$ 160 M. y M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
CERVANTES. M. Cousiño 34 (381894). Desde las 11 hrs. "Los unos y los otros" (14) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Alas en la noche", "El fantasma jugetón" y "Porky's II parte" (21) \$ 30.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "Oye Salomé", "Las golfas" y "La otra virginidad" (21) \$ 70.  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El regreso del dragón" y "Puño de Furia" (18) \$ 120.  
CONTINENTAL. Pza. Bulnes 57 (60735) Desde las 12 hrs. "Un día después" (14) \$ 120.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11.15 hrs. "La fuerza del cariño" (14) \$ 160 M. y M. \$ 130 (Shirley Mac Laine).  
EL GOLF. Apoquindo 3368 (2313485) 16.30, 19 y 21.45 hrs. "Bingo Bongo" (14) \$ 180 (Adriano Celentano).  
ESPAZOCAL. Candelaria Goyenechea 3820 (2421326) 17.30, 19.45 y 22 hrs. "Nace una estrella" (18) \$ 180.  
FLORIDA. Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "Nunca digas nunca jamás" (14) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 100.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 11 hrs. "Fama" (14) \$ 120.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 13 hrs. "Más allá de la montaña" (men) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 100.

## HOY EN ESPECTACULOS

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11.30 hrs. "Soy o no soy" (men.) \$ 160 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 100.  
IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "Drácula vuelve de la tumba", "Locamente enamorado", "48 horas" y "Los golpes secretos del Kung Fu" (18) \$ 40.  
IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11.15 hrs. "Esta loca, loca, fiesta" (21) \$ 160 L. M. y M. \$ 120.  
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Amor a domicilio" (18) \$ 100.  
LAS CONDES. Apoquingo y Noruega (2208816) 15.45 hrs. "Los pícaros contraatacan" (14) \$ 160. 18 y 21.15 hrs. "Caracortada" (21) \$ 180.  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30 y 19 y 21.45 hrs. "Tal para cual" (14) \$ 180 (Olivia Newton-John).  
LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 hrs. "Madame y su protegida", "La espada invencible", "El bueno, el malo y el karateca" y "La fuerza de los bárbaros" (21) \$ 30.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11.15 hrs. "Gabriela" (21) \$ 160 M. y M. \$ 130, Sonia Braga.  
MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "El dragón rojo", "La maestra de gimnasia privada" y "Solas desnudas y puras" (21) \$ 50.  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "El regreso del Jedi" y "Krull" (men) \$ 80.  
MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "Clase 1984", "Tiburón" y "Madame y su protegida" (21) \$ 60.  
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Mi profesora de francés" y "Doctor erótico" (21) \$ 80.  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "La ley de la calle" (18) \$ 130 Estud. \$ 80.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "El imperio de las pasiones" (21) y show strip... M. y J. \$ 100.  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16.15, 19 y 21.15 hrs. "Soy o no soy" (men.) \$ 150, \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 100.  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "La fuerza del cariño" (14) \$ 160 V. y N. \$ 180.

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Staying alive" (men.) \$ 100.

PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "Imperio en el Bronx", "El halcón" y "Rambo" (18) \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.30, 19 y 21.45 hrs. "Tal para cual" (14) \$ 180 (John Travolta).

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "Amor 83" (21) \$ 120.

REX 1. Huérfanos 735 (31144) Continuado desde las 11 hrs. "Bingo Bongo" (14) \$ 160 M. y M. \$ 120 (Adriano Celentano).

REX 2. Huérfanos 735 (31144) Continuado desde las 11 hrs. "Tal para cual" (14) \$ 160 M. y M. \$ 120 (Olivia Newton John).

REX 3. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11.20 hrs. "Carmen" (18) \$ 160 M. y M. \$ 120 (Antonio Gades).

RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "El tercer sexo se divierte", "Servicio de noche" y "Las tentadoras" (21) M. J. y V. \$ 60.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "La marca de la pantera" y "Socios" (21) \$ 70.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "El regreso del Jedi" y "Krull" (men) \$ 80.

SALA ARAUCO. Av. Kennedy 5314 (2460609) 11.45 hrs. Titeres \$ 150, 14.45 hrs. "La pista de la Pantera Rosa" \$ 160 (men) 16.30, 18.19.30 y 21.45 hrs. "Educando a Rita" (14).

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 17, 19 y 22 hrs. "Impacto fulminante" (21) \$ 160 V. y N. \$ 180 (Clint Eastwood).

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Gabriela" (21) \$ 160 V. y N. \$ 180 (Sonia Braga).

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) Festival de James Bond. 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Octopussy" (14) \$ 160 (Roger Moore).

YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Las variaciones del amor" y "La perfección del amor físico" (21) \$ 120.

### TEATROS

ACENTO. Humberto Trucco 91 (42601). Piralé 20 hrs. "La lección" de Ionesco \$ 120. Estud. \$ 80. Profesores gratis.

ANFITEATRO LO CASTILLO. Candelaria

Goyenechea 3820 (2421345). Martes "Un cero a la izquierda". Cia. de José Vilar.

ANTILEN. Alameda 410 (35196). Martes: Tertulia literaria. Recordando a Pablo de Rokha. Con Rodrigo Marcos e invitados.

ARTE CAMARA NEGRA. Antonia Lope de Bello 0126 (778871). Martes: Consejo chileno de la danza. Danzas folklóricas.

CAFE DEL CERRO. Ernesto Pinto Lagarrigue 192 (778308). Canto popular. Martes "Tito Fernández, El Temucano".

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes: "El castigo" de Franz Kafka. Con: Adolfo Assor y Bruno Von Beck.

CASA DE LA CULT. MINVU. Parque Metropolitano de Stgo. Composiciones de Juan Grielco. "26 creaciones", exposición.

CENTRO CULT. DE LOS ANDES. Ovalle 1465 (711948). Martes: Exposición de óleos de Manuel Torres, Ximena Silva y Mónica Leyton.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). Martes: "La Nona" de R. Cossa, con: Anita González, Ana M. Palma, Paz Irarrázaval, Cristián García Huidobro.

GALA. Tarapacá 1181 (66876). Próximamente: "Edipo Rey" de Sófocles. Adaptación de Isidora Aguirre. Direc. de Nelson Brodt.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) 20.45 y 22.30 hrs. "Residencial Capuchinos" \$ 250, con: Aliro Vega, Manolo Venegas.

INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Martes: Recital: Ahlike Scheffelt, Edm. Lira y Elisa Alsina. Exposiciones: Impresiones fotográficas y Ciclo Expresión Plástica.

INST. CHILENO FRANCES. Merced 298 (32306). Cine. Martes: "Moi, un noir" (de Jean Rouch) (14) y "Orpheé" (Orfeo, de Jean Cocteau) (18).

LA TAQUILLA. Los Leones 238 (2311099). Viernes: "Ni lo uno, ni lo otro, sino todo lo contrario" de Montenegro, Montealegre y Montenegro, con: Verónica Soto, Betty Mella, Isabel Sepúlveda.

LA VIEJA CASA. Dr. Johow 320 (2230919). Martes: "Mozart y Salieri" de Pushkin, Con: Miguel Angel Bravo y Tennyson Ferrada.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407) SP. 19 hrs. Recital, de Claudio Arrau. Obras de Beethoven, Chopin y Lizt.

## CANAL 5



- 20.00 SINTONIA. Música: Beethoven. Orquesta Sinfónica de Londres. Leoner. Overture N° 3 Opus 72 A.
- 20.10 LA MANO MONA DE MONONA. El consultorio de Mano y Monona.
- 20.15 SHOW DEL PROFESOR ROSSA. Programa infantil con dibujos, reportajes y entretenidas películas de dibujos animados. Conducción de Iván Arenas.
- 21.17 LA BICHA Y SAPOLIN. Las buenas noches para la pequeña teleaudiencia con Monona y una simpática canción con la Bicha y Sapolin.
- 21.22 UCV NOTICIAS. Informaciones de la Universidad Católica de Valparaíso.
- 21.25 UCV TELEVISION EN EL MES DEL MAR. Los poetas y el mar.
- 21.30 SHOW DE GOLES. Un completo recuento de la última fecha del Campeonato Polla Gol del Fútbol, chileno, con sus mejores jugadas y los goles del momento. Conducción de Sergio Brotfeldt.
- 22.30 ESPECIALES DEL CONSEJO NACIONAL DE TELEVISION. Esta noche presentamos: "Dos anclas y una Estrella". Un reportaje a la Escuela Naval.
- 23.00 CHILE, PARALELO 56° SUR. Documental acerca de las labores de abastecimiento y revisiones de faros, por parte de la Armada Nacional, en la zona sur de nuestro país.
- 23.30 GALAPAGOS. MI TIERRA. Excepcional documental de las Naciones Unidas, de Las Galápagos, hoy convertido en un verdadero santuario donde todo está prohibido, excepto sacar fotografías.
- 23.45 CONVERSANDO. El personal enfoque de un pasaje del Evangelio Cristiano con Monseñor René Pienovi. Esta noche: "Prat modelo de hombre. Cristiano, patriota. Su vida, un patrimonio de Chile y de la Iglesia".

## CANAL 7



- 10.15 CARTA DE AJUSTE.
- 10.30 TRANSMISION EN DIRECTO DESDE VALPARAISO LOS ACTOS CONMEMORATIVOS AL 21 DE MAYO.
- 13.00 LA COCINA DE MONICA. Ricas recetas preparadas por Mariana Salinas.
- 13.05 EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.40 BIANCA VIDAL. Teleserie mexicana por EDITH GONZALEZ Y SALVADOR PINEDA.
- 15.15 CORALITO. Teleserie portorriqueña protagonizada por Sully Díaz
- 15.55 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Serie de aventuras que se desarrolla a bordo de una submarino nuclear norteamericano.
- 17.00 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.15 TARDES DE CINE. Hoy el western árabe "LA PRINCESA Y EL JEQUE" dirigida por Charles Lamont con JEFE CHANDLER Y MAUREEN O'HARA.
- 18.45 LA REPRESA.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Informativo.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 AMIGOS, SIEMPRE AMIGOS. Programa estelar realizado en la ciudad de Valdivia, X Región. En el estelar internacional Dyango quién interpretará sus canciones desde los históricos fuertes y el famoso río Calle Calle, estelares nacionales son Pedro Messone, y a María Inés Navellén, interesantes reportajes periodísticos y las notas curiosas de Antonio Vodanovic con costumbres típicas de la zona. Algunas de estas notas se realizaron en la caza del ciervo en Osorno y un reportaje a una familia chilota que canta canciones típicas con instrumentos construidos por ellos mismos. La competencia de canciones, estará a cargo de Pachi Salgado, Fernando Jiménez y Eduardo Campos.
- 23.30 EDICION DOS. Síntesis informativa presentada por RODOLFO HERRERA.
- 23.45 W.K.R.P.

## CANAL 11



- 16.15 CARTA DE AJUSTE.
- 16.30 EL DRAGON CHIFLADO. Dibujos Animados.
- 17.00 MASAMIGOS. Un programa infantil realizado por el grupo MAZAPAN.
- 17.30 LASSIE. Serie infantil.
- 18.00 EL TREN EXPRESO DE LOS ANIMALES. Hoy: "Las jirafas". Con la conducción de Joan Emberry.
- 18.30 EL SUPER AGENTE 86.
- 19.00 CINE EN EL ONCE. Hoy "El complot". Con Troy Donahue, Andrea Dromm, Albert Dekker y Mart Hulsmitt. Los representantes de los gobiernos de las naciones más poderosas del mundo deciden reunirse en un lugar secreto para analizar la amenaza de una futura guerra...
- 20.25 CASIMIRO.
- 20.30 PANORAMA. Noticiero conducido por Raquel Argandoña y Eduardo Riveros. Comentarios de Juan Gana.
- 21.30 LA GUERRA Y LA PAZ. Serie producida por la B.B.C. de Londres. Hoy: "Escarabajo en Schongraben". Con Alan Dobie, David Swift, Jerome Willis y Colin Fischer. El general Kutuzoff avanza hacia Ulm para unir sus fuerzas a las del general austriaco, Mack...
- 22.30 LOS INMIGRANTES. Tercera parte de este de este serie brasileña interpretada por Rubens de Falco, José Pineira, Norma Bengel y Rolando Boldini.
- 23.30 PANORAMA AL CIERRE. Noticias con Benjamin Palacios.

## CANAL 13



- 10.30 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N° 4 en Re Menor, Op. 120, del compositor Robert Schumann.
- 11.00 3-2-1 CONTACTO.
- 11.25 FESTIVAL INFANTIL: Banner y Flappi. Hoy: "Cumpleaños" - Adiós Josefina.
- 12.10 EXITO.
- 13.30 ALMORZANDO EN EL 13.
- 14.30 TELETARDE. Noticias.
- 14.50 VISIONES. Hoy: "Sala Pedro Lira". Museo Nacional de Bellas Artes.
- 15.45 BAILA CONMIGO.
- 15.40 HERENCIA DE AMOR.
- 16.15 PROFESION PELIGRO. Serie de acción y aventuras con Lee Majors. Hoy: "Un trabajo fácil".
- 17.15 CINE EN SU CASA. Hoy: "El Romance Real de Carlos y Diana. Con Catherine Oxenberg (Diana) y Christopher Baines (Carlos).
- 19.10 VISIONES. Hoy: "La cabeza" de José Perott. Museo Nacional de Bellas Artes.
- 19.12 AVANCE NOTICIOSO.
- 19.15 LOS TITERES. Teleserie nacional.
- 20.25 HASTA MAÑANA.
- 20.30 TELETRECE Noticias con César A. Santis.
- 21.30 LA LEYENDA DEL SIMIO DE ORO. Serie de acción, aventuras y romance. Con Stephen Collins, Caitlin O'Heaney. Hoy: "El luto le asienta a Matuka". La Princesa Koki le pide ayuda a Jake para que la proteja durante una fiesta que ofrece esa noche. Ella sospecha que uno de sus guardianes planea asesinarla..
- 22.25 VISIONES. Hoy: "Cambios de fortuna" de Albina Elguin. Museo Nacional de Bellas Artes.
- 22.30 SHANNON. Serie policial protagonizada por Kevin Dobson como el detective

# EN CINE: Una parodia y una comedia rosa

**D**os películas recién estrenadas alternan con "thrillers" violentos y una rica actividad en el cine-arte. Una de ellas, está destinada a una breve temporada en las salas locales y la otra puede saltar como "Flashdance" o "Staying Alive" a un primer plano en la taquilla. El humor personal y casi siempre excesivo del Mel Brooks está presente en "Soy o no soy" y la alquimia de una pareja de ídolos juveniles, en "Tal para cual". Ambas, no pasaron por sus cualidades al ámbito de los clásicos del cine de esta década.

Es una tendencia bastante socorrida en el cine actual que retoma un argumento ya usado anteriormente y lo convierte en un filme nuevo. No es una producción inspirada en otra parecida, sino la misma, con ciertos toques concordantes con la personalidad del nuevo realizador. Brian de Palma entrega recién un remake de "Cara Cortada", tomando la idea central y los toques fundamentales de "Scarface", clásico de 1932 y ahora conocemos otro caso con "Soy o no soy" basada en forma directa en "Ser o no ser", último filme de la bella co-actriz Carole Lombard, en los años dorados de Hollywood, en 1942.

"King Kong", "El cartero llama dos veces", "La ronda" y gran parte de las más famosas comedias musicales, son total o parcialmente "remakes" de obras de teatro. "El hombre de la máscara de hierro" para citar, al azar, algunos nombres, confirman esta tendencia que suele arrojar buenos resultados. Se puede dar toda la validez factible cuando se obtiene un traspaso en época y enfoque y, a la vez, es posible deformar, empobrecer y aún destruir todo rasgo de interés en un "remake" bajo el signo de un creador o excesivamente personal hasta la monomanía, o bien, carente de talento.

Mel Brooks, protagonista y productor de "Soy o no soy" es un adicto a las nuevas versiones de clásicos adobándolos a su estilo y, en casos como éste, entregando una dirección nominal a algún artesano dócil, en este ejemplo Alan Johnson.

Por lo menos, este discreto "remake" nos lleva a recordar el original y a su interesante realizador, Ernst Lubitsch (1892-1947). Este cineasta alemán llegó a Hollywood, luego de seis fecundos años de labor profesional en Alemania. Vino desde su país en guerra con otros cineastas como Fritz Lang, y su aporte al séptimo arte americano es importante. Fue un gran creador de comedias elegantes, sofisticadas e internacionales y supo extraer todo el encanto en las reinas del cine de esos años. Hizo algunos filmes silencios, entre ellos "El abanico de Lady Windermere" sobre la obra de Oscar Wilde donde demostró su estilo y ya en los '30 había hecho escuela y tenía muchos imitadores, por cierto, sin su verdadero talento y su habilidad. Tantos filmes de rotundo éxito y nombradía, algo olvidados en el presente, pero revividos en ciclos completos de comedias tipo como las de Doris Day u Audrey Hepburn. Basta-

ria citar "La Viuda Alegre" con Maurice Chevalier, "Angel" con Marlene Dietrich, "El cielo puede esperar" con Gene Tierney y "Don Ameche". En su nutrida filmografía, "Ser o no ser" de 1942, tiene una historia aparte. Es el último filme de Carole Lombard, antes de su trágica muerte y fue motivo de acerbas críticas, por un mal entendido intento de tratar en farsa, la caída de Polonia a manos de Hitler y sus ejércitos. Pero el toque Lubitsch está y ése fue el que sedujo a Mel Brooks, buceador del cine del pasado.

"Soy o no soy" llega en el momento del declive de Brooks y en éste ni el talento generoso de su esposa la actriz Anne Bancroft, eleva el tono. Quizás la actuación de un avezado actor de carácter como es Charles Durning, proporcione buenos momentos y aún hay pasajes en los que el estilo Brooks reaparece y él mismo no llega a prodigarse tanto como en sus tiempos de gloria. "Remake" con tono paródico, buen elenco que sigue bien un juego central y

además sirve para recordar a un gran director como Ernst Lubitsch.

Dos figuras vuelven a unirse para dar pie a una comedia comercial de fácil llegada a un vasto sector de espectadores: Olivia Newton John y el sexy John Travolta.

Olivia es una cantante consagrada y un hermoso producto precursor de los éxitos de muchos artistas australianos. Frágil, rubia, plena de encantos, ha vivido por varias generosas décadas, una prolongada y casi milagrosa juventud. Es ídolo reconocido y figura brillante del "showbusiness" internacional. Se la bautizó antes del advenimiento de Lady Di como Lady Pink, por su tono rosa, su imagen casta, su eterna juventud y su éxito constante.

Por su parte, el aspirante a astro, John Travolta, había realizado algunos progre-

sos como bailarín-cantante en Broadway y eventuales actuaciones en series de TV y "Teleplays". Su físico y cierto encanto personal, le aproximaban a la imagen del siempre renovado "Sueño americano" y fue, este aspecto, el que movió a un certero descubridor de ídolos y explotador de los mismos: Robert Stigwood a arrancarse con él en "Grease". Este musical barato, casi mínimo en sus recursos y factura general, fue un rotundo acierto. La pareja recibió todo el apoyo de una deslumbrante promoción. Olivia, incursionaba en el cine, confirmaba sus atributos, tenía promoción directa para sus discos y su carrera como estrella de la música pop.

Travolta y un equipo de gente joven, muchos de ellos los mismos que lo representaron por años en Broadway, consiguieron un triunfo fácil. En nuestro medio, Travolta tocó el estrellato como Tony Manero y ondulando las caderas, lanzó la linea disco en "Fiebre de sábado por la noche". Era tan famoso que hasta uno de sus hermanos fue aceptado como celebridad, en un jurado del Festival de la Canción de Viña. Representante de la joven Italia en USA, este Tony Manero de ficción, era la encarnación de un elevado sector de ciudadanos norteamericanos en honesta lucha por ganar el éxito. Olivia de pronto cambió de imagen y sorprendió al mundo con su línea "Physical" e intervino en una comedia musical interesante como "Xanadú", en tanto Travolta, era solicitado para un cine más exigente en "Estallido mortal" de Brian de Palma; tenía algunos fracasos y recuperaba parte de su fama en "Sobreviviendo".

"Tal para cual" es una comedia de fácil consumo, mejor realizada o por lo menos con mayores aspiraciones que las anteriores y un argumento simplón, pero amable. No resiste un análisis; pero entretiene, encanta y tendrá buena respuesta juvenil.

Los factores determinantes señalan al binomio como fundamental, reeditando una magia compleja pero evidente. No son realmente buenos comediantes, sólo lirianos, casi naturales y tienen encanto. Pueden protagonizar una historia sentimental, con fantasías, ángeles, demonios, dificultades y música, canciones y el toque rosa y rubio de Lady Pink. El director John Herzfeld, tiene el mérito de enriquecer el guion con todos los elementos de una comedia liviana y de los buenos "clips" de promoción de discos y cantantes, tan de moda en la actualidad. Una narrativa clara, un enfoque muy fácil de digerir se suman a un buen elenco de actores de apoyo. Entre estos Oliver Reed, cómodo en su rol de El Diablo y, de modo especial, el maestro en este tipo de responsabilidades, Charles Durning convence como el Angel Mayor.

Travolta ya es un actor fogeado en este género, pero en este caso retorna a su estereotipia de galán tipo "latin lover", con tics, poses y irresistibles sonrisas; en tanto Olivia, se limita a lucir su poderoso encanto, tan joven, como siempre. Resultado: Una película dirigida a entretener, a lanzar nuevas canciones, a probar una simbiosis cinematográfica efectiva y a tocar directo a la taquilla. La habilidad de quienes manejan este tipo de uniones es admirable.



Olivia ha vivido por varias generosas décadas una prolongada y casi milagrosa juventud.

**DISTRIBUIDORA  
TEXTIL  
LTDA.**

**DISTEX**  
SAN DIEGO 1818  
566731 - 568688 - SANTIAGO

TREVIRA BLANCA  
1,15 ANCHO  
**\$ 139 + IVA**  
MAYORISTAS

MOLETON  
ESTAMPADO  
**\$ 166,50 + IVA**  
MAYORISTAS

CASIMIR  
1,40-20 COLORES  
**\$ 250 + IVA**  
MAYORISTAS

JUEGO SABANAS  
1 1/2 PLAZA  
ESTAMPADA  
**\$ 1.250 + IVA**  
MAYORISTAS

JUEGO SABANAS  
2 PLAZAS  
ESTAMPADA  
**\$ 1.840 + IVA**  
MAYORISTAS

LONA  
12-100  
CRUDA  
**\$ 208 + IVA**  
MAYORISTAS



**INSIGNIAS MILLED<sup>TM</sup>**  
185 TRABAJADORES... EJECUTIVOS, PROFESIONALES, TECNICOS Y PERSONAL ESPECIALIZADO,  
RINDEN HOMENAJE  
A  
LA ARMADA DE CHILE  
105 AÑOS DE HONOR Y GLORIA



FABRICA, OFICINAS Y SALON DE VENTAS  
Chacabuco 40 - Fono 9004-Santiago  
OFICINA EN VALPARAISO  
Pedro Montt 1730 - Fono 54232

# Punto y Gol

Nº 45 — Lunes 21 de Mayo de 1984

LA NACION



**UULLOA BRINCA  
FIRME PARA  
LAS OLIMPIADAS**

**El mundo  
espera a  
Paulina  
Sepúlveda**

**Qué esperan  
del Mundial  
Juvenil' 85**

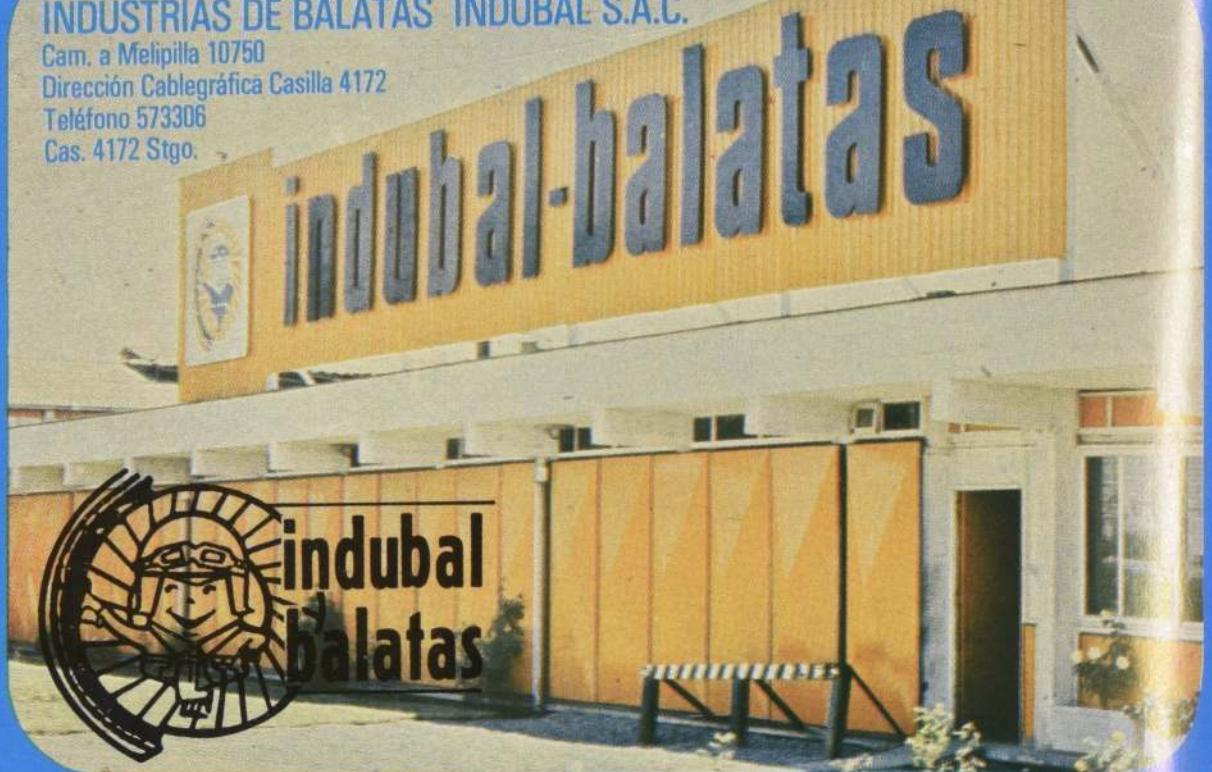
INDUSTRIAS DE BALATAS INDUBAL S.A.C.

Cam. a Melipilla 10750

Dirección Cablegráfica Casilla 4172

Teléfono 573306

Cas. 4172 Stgo.



redi



Av. Ricardo Lyon 1082 Stgo- Fono 747674

# Buscando soluciones

Señalar que el fútbol está con el "agua al cuello" económico es hacerle honor a la verdad. Las deudas no se pueden esconder, ya que es de dominio público la insolvencia en que se desenvuelve esta actividad como producto de un hecho simple: hubo mayores gastos que entradas y cuando esto ocurre no queda otra alternativa que acusar déficit.

No se trata de buscar culpables porque no vamos a solucionar nada. Si se gastó a "lo millonario" en épocas recientes, es cuestión de olvidarlo y no repetir, por ningún motivo, semejante error o despilfarro. Nadie se atrevería a hacerlo y para hacer una contratación ahora los dirigentes piensan en los riesgos que podría involucrar un desembolso desmedido.

En la búsqueda de soluciones, para no aumentar la deuda que arrastra intereses, hay coincidencia. El Director General de Deportes y Recreación y el presidente de la Federación de Fútbol y la Asociación Central —brigadier general, Sergio Badiola, y Rolando Molina, respectivamente— son partidarios —como una de las medidas— de la disminución de instituciones. El alto funcionario oficial fue muy preciso para decir que "los problemas del fútbol debe solucionarlo el propio fútbol" y la mejor manera es achicar el número de participantes, al no haber un suficiente número de público para mantener el espectáculo rentado. En cuanto al presidente del fútbol nacional, su posición es también la de bajar el cupo de equipos en ambas divisiones, para ceñirse a la realidad.

Si hay coincidencia, el camino a la solución está trazado. Lo que sí debe apurarse es la disminución, porque no



*Los estadios vacíos están señalando una verdad irrefutable: el público chileno gusta sólo del buen espectáculo, que es lo que en buena medida sirve para salvar al fútbol.*

podría engañársele a los actuales competidores del torneo "Polla Gol". Muchos de ellos tendrían que desaparecer al tenor de los últimos acontecimientos.

Ese es un paso. El principal será cuando los dirigentes se convenzan que jamás podrán incurrir de nuevo en inversiones, sólo aceptables en países futbolizados. Chile no lo es.

Director  
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal  
Miguel Bejide C.

Editor General  
Hugo Gasc Opazo

Redactores

Sergio Ramírez Banda, Tito Paris, Adolfo Schweitzer, José González, Jorge Abufhele, Carlos Lorca, Guillermo Vilches, Carlos Baeza (Estadística), Juan Esteban Lastra y Sergio Díaz.

Directora de Arte: Susana González C.

Diagramación: Leonardo González

Fotografías: Pool de "La Nación"

Empresa Periodística "La Nación"  
Agustinas N° 1269  
Teléfono 82222

Pone énfasis Ambrosio Rodríguez

# "Mundial Juvenil cambiará rostro del fútbol chileno"

"Una nueva generación se 'apoderará' de nuestras canchas"

"Honor otorgado por la FIFA será retribuido"

"Pretendemos, por supuesto, el título máximo"

"De no querer venir Unión Soviética, en el caso de clasificarse, tendrá que pensarlo mucho"

(Por Sergio Ramírez Banda)

VENE de regreso de Zurich. Allá, en la idílica Suiza, se reunió con los jerarcas de la FIFA en su calidad de presidente del Comité Organizador del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol de 1985. Esa es la responsabilidad que se ha echado sobre sus espaldas Ambrosio Rodríguez, absorbiéndole la mente y el corazón. Porque para salir adelante requerirá de la sangre fría para sortear toda clase de dificultades, además del poder emocional que impulsa toda acción importante. Que lo es en grado sumo este evento a realizarse en nuestro país en octubre del año próximo.

Un aire de orgullo rodea a Rodríguez. Satisfacción de chileno por la del dirigente de fútbol, porque el honor conferido al país tiene una repercusión que puede no ser bien aquilatada:

— Que un organismo interna-

El rostro de satisfacción. En Zurich, Ambrosio Rodríguez recibió el renovado respaldo al Comité Organizador del Mundial que él preside.



**art metal**

NO SOMOS LOS MAS GRANDES

PERO SI LOS MEJORES

LLAVEROS - INSIGNIAS -  
PLACAS - GALVANOS -  
PIOCHAS - TROFEOS -  
REGALOS  
PROMOCIONALES

*¡¡Nuevo local!!*

Av. Lib. B. O'Higgins N° 142  
Loc. 236 (Holiday Inn Cor-  
dillera) Santiago Fono:  
381042 Anexo 4240  
PRECIOS DE INAUGURACION

SANTIAGO ANTONIO EBNER 1350  
FONO 732721  
CONCEPCION FONO 21361

"Tendremos, después, un Chile futbolizado"

## TODA UNA JUVENTUD TRAS LA CAMISETA NACIONAL

— ¿Es Chile un país futbolizado?

La respuesta de Ambrosio Rodríguez es rotunda:

— No. Por diversos motivos no lo es, pero una de las finalidades del Mundial Juvenil es lograr ese objetivo.

— ¿Cómo?

— Es un campeonato que "mueve" a la juventud en una forma impresionante. El proceso de preparación que culminará con el plantel titular, arrastra a 175.000 futbolistas y tal cantidad demuestra que efectivamente se llegará a ese anhelo. Y una nación futbolizada tiene un factor positivo: concentra la atención en el deporte, una de las actividades más nobles del individuo. Además, esta nueva generación que se está formando tendrá una base espiritual sólida, al contar con un respaldo que nunca tuvo contingente alguno en Chile.

No habrá detalle al descuido, cada muchacho tiene nuestra atención preferente en todos los aspectos humanos y logísticos. No les faltará nada, tanto es que cuando la selección quede concentrada en el complejo deportivo "Juan Pinto Durán" habrá una escuela especial para que cada jugador pueda seguir sus estudios normales. ¿Quién le va a impedir asegurar su futuro en la doble condición de futbolista-estudiante?

— ¿Ve, pues, a un país futbolizado después del Mundial?

— Efectivamente. El remezón será tan grande que a partir de 1986 el fútbol nuestro adquirirá un tono distinto. Con la estridencia, vibración del rioplatense o brasileño, dentro de la idiosincrasia chilena, por supuesto.

Nos espera un país futbolizado. El Mundial del "85" tiene la palabra.



Uno de los cientos de entrenadores nacionales a la búsqueda de valores para el plantel chileno. Hernán Carrasco aporta toda su experiencia y se advierte con qué satisfacción lleva el cargo.

Disputan la pelota dos valores bisonos. A ellos está destinado el Mundial Juvenil, evento que le "cambiará la cara al fútbol chileno", tal es su finalidad. A partir de este torneo, el deporte popular tendrá más adeptos.



cional con más de 150 países nos haya dado el apoyo para la sede es motivo de la más honda satisfacción. Aquí prevaleció el deporte, el fútbol por sobre cualquier otra consideración y fuimos honrados con este evento que no tengo la menor duda será un éxito tremendo.

Nada hemos dejado al descuido y a medida que se acerque la fecha del Campeonato Mundial iremos afinando detalles para que la fiesta sea impecable. Sin la menor falla; los chilenos tenemos fama de ser buenos organizadores; sería imposible desmentirla.

El dirigente hace el paréntesis necesario para reasumir su contundente expresión:

— Se trata de un desafío. Y me gustan los desafíos; donde hay que sacar fuerzas espirituales y físicas para vencer todo escollo. Hacer un Mundial es difícil; el camino puede estar "tapizado de espinas" y queremos que cuando se inaugure, con los máximos dirigentes de la FIFA a la cabeza, esté el país entero pendiente, viviendo el torneo. Como fue el 62, aunque no es mi ánimo entrar en comparaciones. Aquel fue de adultos, por la Copa "Jules Rimet"; el nuestro será de juveniles, de futuros ases que acapararán las primeras planas. Si Maradona surgió como valor mundial en un torneo de esta naturaleza, en Chile surgirán otros astros como el argentino; no les quepa la menor duda. La renovación en el fútbol es incesante; ya veremos rostros que nos acos-

(Pasa a la Pág. 6)

tumbraremos, rostros que admiraremos durante una década.

### CHILE Y UNA NUEVA GENERACION

Como el financiamiento del Mundial Juvenil está asegurado, Ambrosio Rodríguez pone énfasis en lo que él considera lo más gravitante para el fútbol chileno:

— Debo hacer primero una aclaración: Chile es el único país que es finalista asegurado al ser sede; Joao Havelange ha señalado que Brasil deberá eliminarse en el grupo sudamericano en el torneo de clasificación, a efectuarse en enero en Paraguay, porque el último campeón mundial juvenil no tiene el mismo derecho de Italia, monarca en España '82. Son modalidades diferentes debido a que es fútbol "distinto". Entonces, Chile tiene el privilegio de saber con más de un año de anticipación que deberá disponer de un plantel idóneo, altamente competitivo. Que no dé ventajas de ninguna índole y que sea "auténticamente local", esto es que enfervorice a la masa con sus actuaciones.

— ¡Asegura que Chile estará magníficamente representado!

— Lo que aseguro, sin el temor a equivocarme, es que dispondremos de un plantel producto de la elaborada depuración de un contingente de miles de futbolistas. Al hablar de miles estoy apelando a la realidad; nunca antes se hizo un proceso similar, señalar de que hemos tomado con la máxima preocupación la defensa del fútbol chileno. Porque conseguir la sede del Mundial fue un triunfo; también será exitosa la organización; faltará que responda el equipo y tras esa meta estamos trabajando día a día. Si "todo Chile" está en la búsqueda de valores que nos representarán en el Mundial, con centenares de técnicos imbuidos de una tarea grandiosa. "Descubrir" un jugador juvenil rico en condiciones es la consigna general; no bastará uno solo.

— Además de defender bien al país, ese plantel deberá renovar la "gastada cartelera" de nuestro fútbol profesional.

— Efectivamente; este representativo nuestro le "cambiará la cara" al fútbol chileno a partir de 1986. Puede, debe ser para mejor y más de alguno será un astro de proyección internacional.

Esa generación puede ser tan buena como la del 62, donde varios de los jugadores fueron de exportación. Y no olvidemos que esa década —60-70— fue extraordinariamente grata para el fútbol chileno, surgiendo el inolvidable "ballet azul" de Universidad de Chile.

— ¿El entrenador?

— Saldrá de una terna y con poderes totales para que no haya confusión. La Unidad Técnica Nacional nos apoyará con nombres selectos; el elegido tendrá la responsabilidad de moldear al plantel hasta darle la estructura definitiva. El 31 de julio del 85 tendremos los 22



definitivos, los hombres que aspirarán a darnos la máxima satisfacción.

— ¿Cómo campeones mundiales?

— Podría ser; nos hemos hecho grandes ilusiones y no es descabellado señalar que aspiramos al título cumbre. ¡Qué regalo le dardíamos a Chile; este país que lo merece todo! El fútbol joven es capaz de eso y mucho más; me he dado cuenta y no creo entrar en tropiezos. Ser optimista es condición obvia de todo dirigente que quiere al fútbol. Máxime si mi cargo va aparejado al de apasionado adherente del fútbol chileno.

### SI NO VIENE UNION SOVIETICA

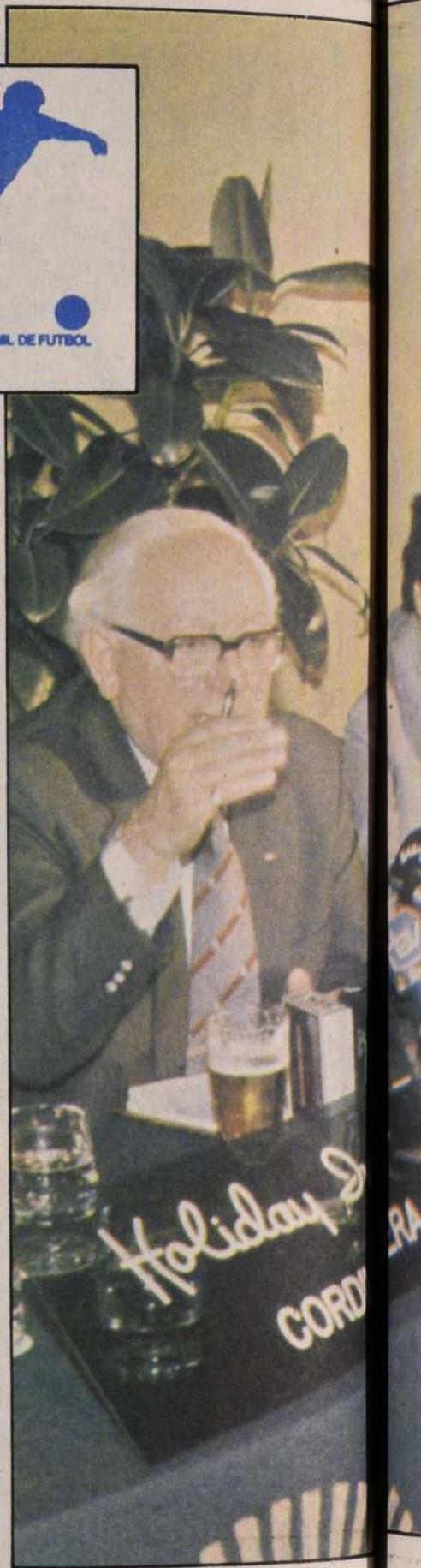
El problema político, de reanudarse en este Mundial Juvenil, no le preocupa mayormente a Ambrosio Rodríguez. Tiene razón:

Ha sido muy claro Joao Havelange al señalar que si los soviéticos, de clasificarse, negaran su concurrencia a Chile, tendrán una multa cuantiosa, además de perder la sede del Mundial Juvenil de 1987. A eso se arriesgarían, junto al hecho de ser candidatos a la copa del mundo mayor de 1990. No será fácil que desprecien todo esto por factores extra deportivos. Me estoy poniendo en el caso que se clasifiquen, por supuesto.

### LAS GANANCIAS EXTRAFUTBOLISTICAS

Señalaba Ambrosio Rodríguez que está asegurada la financiación del Mundial Juvenil. Entra en detalles, sintetizándolos:

— El gasto del Mundial será de 5 millones de dólares y tenemos proyectado recaudar 10 millones mediante la comercialización internacional y nacional del evento, a lo que se agregaría la recaudación del torneo mismo. Hasta ahora hemos invertido unos quince millones de pesos en echar a andar el Comité Organizador, pero todo se recuperará. Chile está en primer plano en el esfera futbolística mundial y eso "no tiene precio".



Un logotipo del Mundial Juvenil del 85 en Chile. El símbolo inconfundible del jugador dominando la pelota para extender el pase o el remate.



"Este país lo tiene todo para hacer un Mundial Juvenil impecable". Harry Cavan, alto dirigente de la FIFA, da su visto bueno poco antes de ser ratificada en Zurich la sede para Chile. Ambrosio Rodríguez, Juan Goñi y Rolando Molina son testigos del halago para nuestro fútbol.

*El atletismo*

# Ulloa y su eterna primavera

*El recordman de los 3 mil metros con obstáculos fue elegido el mejor de los mejores deportistas*

Por Juan Esteban Lastra

**S**u estampa y figura no pasan inadvertidas. En el grupo destaca por su estatura y estampa. Cuando corre su paso es inconfundible. Es uno de los pocos atletas chilenos que cuenta con un físico privilegiado y que ha conseguido triunfos valederos en el exterior. Su solo nombre y apellido engloba su capacidad deportiva: Emilio Ulloa.

El especialista en 3 mil metros con obstáculos es nacido y criado en la tierra de la eterna primavera, Arica. Allí se ha forjado como hombre y deportista. Solamente deja su ciudad cuando tiene que correr por Chile en otro país o bien cuando viene a la capital a participar. No es muy asiduo a salir, pero a fin de mes tendrá que dejarla. Las pistas de Estados Unidos lo esperan.

## A ESTADOS UNIDOS

El atleta ariqueño viajará a fin de mes a Provo, Estado de Utah, a la Universidad de Brigham Young, donde iniciará su última etapa en vista de los Juegos Olímpicos que comenzarán el 28 de julio en Los Angeles.

"Me habría gustado haber ido a Santa Fe —Argentina— al campeonato internacional que se realizaba el 19 y 20 de mayo —el sábado y domingo recién pasado—, pero tengo que hacer los últimos trámites para irme a Norteamérica con mi entrenador Jorge Díaz, donde realizaremos un programa especial de entrenamiento para así hacer un papel decoroso en las Olimpiadas".

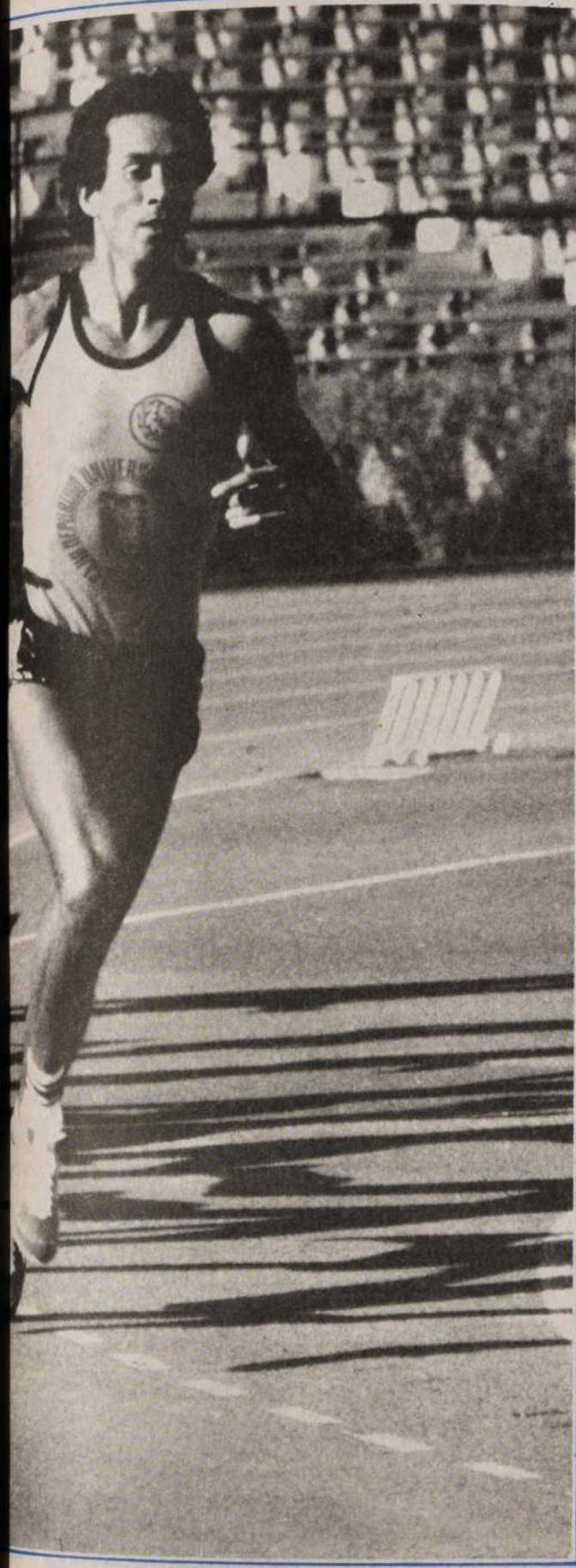
Ulloa ganó su cupo a Los Angeles cuando consiguió medalla de oro en los Juegos Panamericanos que se efectuaron el año pasado en Caracas. Allí venció en los 3 mil metros con obstáculos con 8 minutos y 57 segundos. La única medalla de oro en el atletismo, que hacía muchos años Chile no lograba. Hay que considerar también que la deserción de varios atletas en la prueba ayudó que esto pasara, sin embargo, la medida de los retiros no desmerece la excelente labor que hizo el ariqueño durante la difícil carrera.

## VOLEIBOLISTA

Emilio Ulloa a los 30 años, recuerda con emoción y felicidad sus comienzos como deportista.

"En el colegio, durante las actividades deportivas, siempre sobresalí por mi físico —mide más de un metro 80—





*El "Negro" siempre acostumbra a encabezar el pelotón. En Chile no hay nadie que lo supere y en Sudamérica tampoco. Es el mejor corredor de 3 mil metros con obstáculos.*

*Siempre una sonrisa para todos. Sobre todo cuando se le acercan las damas. Su espigada figura y su blanca dentadura atraen al sexo femenino.*



por eso me dediqué al vóleibol donde, dicen, fui uno de los mejores. Pero antes de eso practiqué fútbol. El puesto que ocupaba en la cancha era de puntero derecho. Esto fue herencia de mi padre que fue futbolista".

A los 19 años recién se vino a dar cuenta que su futuro estaba en el atletismo, cuando una vez corrió 400 metros planos en 50 segundos y dos décimas. Fue la primera oportunidad que pisó una pista y lo hizo con calidad. Ese registro le indicó que su deporte era el atletismo y dejó el vóleibol y el fútbol.

#### FUTURO

El "Negro" Ulloa, como la mayoría de la gente lo llama cariñosamente, es profesor de Educación Física y trabaja en la Universidad de Tarapacá. "En la U. de Tarapacá, con sede en Arica, tengo la cátedra de atletismo y aprovecho de entregar todo lo que he aprendido en la práctica y en mis viajes como atleta y deportista. Por eso, una de mis finalidades como atleta es aprender más en mi viaje a Estados Unidos, donde con mi entrenador —Jorge Díaz— trataremos de asimilar lo más posible para después enseñarlo a nuestros alumnos".

Pero no todo es atletismo en la vida de Emilio Ulloa. También tiene "su coronelito", y de ello nos habla, aunque con picardía.

"Aún sigo soltero, pero ya me queda poco, porque a fines de este año o a comienzo del otro pasare a la fila de los casados. Mi novia se llama Patricia Carbone y es estudiante de Educación Física de la Universidad de Tarapacá y además, atleta."

(Pasa a la Pág. 10)





Su rostro moreno se ha forjado bajo el eterno sol ariqueno. Ulloa entrena dos veces en el día. En la mañana cuando sale el astro rey y en la tarde cuando se esconde tras el mar.

Emilio Ulloa tiene 30 años y le restan cinco más para su carrera deportiva. Los fondistas maduran físicamente más tarde.

## DIADORA

Después de 10 años de entrenar y entrenar, solitariamente en la pista de "ceniza" del Estadio Carlos Dittborn, el nortino tendrá la ocasión de hacerlo junto a los más connotados especialistas de Estados Unidos en la Universidad de Brigham Young. Su viaje a esa parte del mundo se debió única y exclusivamente a un intercambio universitario entre la casa de estudios nortina y la de Norteamérica, pero ahora tendrá otra colaboración extra que él no se la imaginaba.

"Gracias a los contactos del ex atleta y ahora empresario Víctor Ríos, pude conseguir un auspiciador, que me brindará una gran ayuda para mis pretensiones. La empresa de artículos deportivos Diadora me dará implementos para poder entrenar y competir, cosa que no se da comúnmente en nuestro país. Con el aporte podré hacer algo más de lo que yo esperaba. Podré movilizarme a lugares de competencias antes de que se inicien los Juegos Olímpicos, pues aquí en Chile sólo he corrido en dos oportunidades en la pista de rekortán y eso no es suficiente para colocarse a punto".

## MARCAS Y MEDALLAS

El mejor registro de Ulloa en los 3 mil metros con obstáculos, su especialidad, es de 8 minutos 37 segundos y 36 centésimas, lo que es record de Chile, obtenido en 1983. Y en Los Angeles piensa mejorarlos.

"Mi puesta a punto este año va ser justo a fines de julio, cuando comiencen los Juegos. Hasta el momento no llevo muchos campeonatos encima, pero en Provo lo conseguiré. Con la no asistencia de la órbita rusa creo que puede haber más posibilidad de pasar a la final, lo que puede influir notoriamente en mi rendimiento y en la marca".

Los otros records personales del nortino son: 800, 1 minuto 48 segundos y 8 décimas. En 1.500 planos, 3 minutos y 44 segundos. La primera marca fue obtenida en los Panamericanos de 1979 y la segunda el año pasado.

## IBEROAMERICANO

Después de las Olimpiadas el fondista nacional pensará en los Juegos Iberoamericanos que tendrán como sede la ciudad de Valparaíso. En esta competencia participarán todos los atletas de habla hispana. Será otra prueba fuerte para los representantes nacionales y, específicamente para Ulloa, ya que desea continuar corriendo hasta los 35 años.

"Yo creo que mi mejor rendimiento va a ser entre los 32 años y los 35. Así lo han demostrado los mejores fondistas de Estados Unidos y Europa. Pienso seguir el mismo camino y no me asusta pasar la barrera de los 30".

Emilio Ulloa Valenzuela se caracteriza por ser una persona tranquila y pausada. Todo cuanto nos conversa lo hace con mucha parsimonia y siempre con una sonrisa, que deja entrever su alba dentadura. Es por lo general introvertido y callado, pero al final logramos que nos diga qué pasa cuando obtiene grandes triunfos, y nos confiesa que la gente en Arica lo saluda en las calles y lo felicita. Lo normal en un hombre famoso.

## MEJOR DEPORTISTA

Recientemente fue elegido el Mejor de los Mejores. Un título que es adjudicado a unos pocos, a los menos. Y el galardón lo recibió como algo natural, normal, aunque en el fondo vibraba de alegría.

"Es estimulante recibir un premio de esa envergadura. Cuando me lo informaron fue una sorpresa, de la cual no podía reaccionar. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los periodistas por haberme designado tan alto honor".

Palabras sencillas para un hombre sencillo. Este es Emilio Ulloa, quien sin querer tocar el cielo lo logró calladamente. El "Negro" con su eterna primavera en Arica, irá a buscar otro sol a Estados Unidos.

*Paulina Sepúlveda*

# **...Y además juega tenis**

*La buenamoza número "uno" del ranking de Chile, tras ganar una raqueta en una prueba atlética comenzó a practicar. Hoy está empeñada en ser una de las mejores del mundo y para ello se ha dado un plazo de tres años*

**Por José González B.**



*Un momento de descanso, buena oportunidad para pensar. Y luego proseguir con el entrenamiento*



En el Campeonato Mundial de Menores, desarrollado en el mes de febrero en el Club Palestino, Paulina conquistó el vicecampeonato en la categoría de los 18 años, y el cuarto en la de los diecisésis.

**P**AULINA Sepúlveda, joven, buenamoza, inteligente y también deportista, pero no como cualquiera, sino de las buenas. Con quince años de edad es la tenista número "uno" de Chile, y con la férrea esperanza de convertirse a la brevedad en una de las mejores del mundo, al igual que hace años lo fue Anita Lizana.

La historia deportiva de Paulina se presenta muy distinta a la de otros. Ella no abrazó el deporte por tradición familiar, o como suele suceder por imposición. Todo fue por mera casualidad; sólo por uno de esos caprichos del destino.

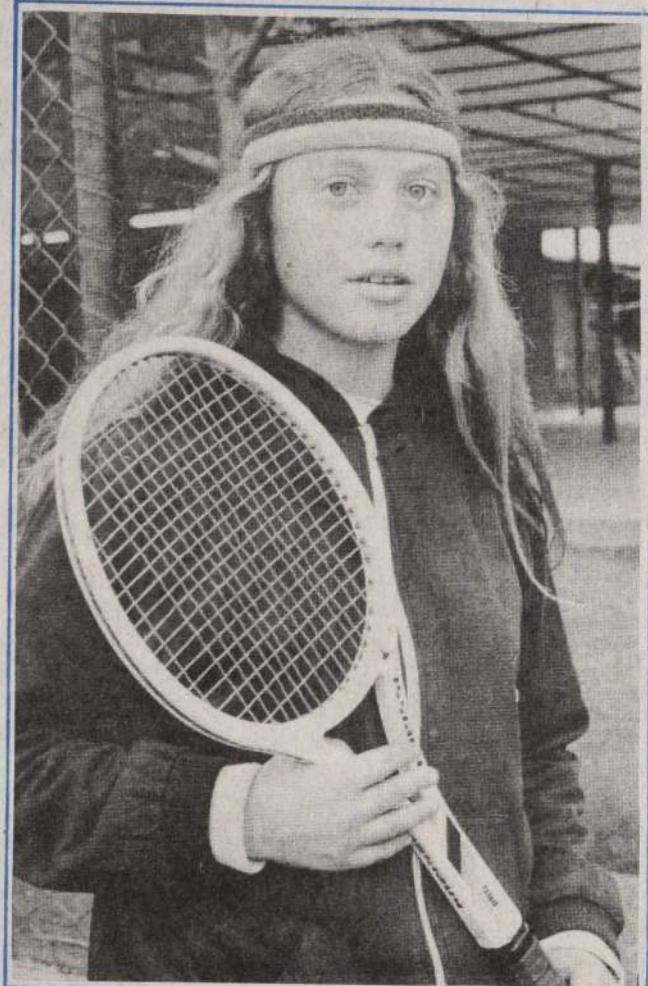
Cuando contaba apenas con 10 años de edad, asistió a una fiesta de fin de año al Ministerio de Hacienda donde su padre trabajaba. Participó en una competencia atlética que ganó y como premio recibió una raqueta de tenis. Hasta entonces no tenía idea en qué consistía el deporte blanco, pero por una curiosidad propia de los niños pensó en sacarle provecho al "juguetito". Fue por ello que pidió a su padre la inscribiera en la escuela de tenis del Estadio Nacional. Al cabo de poco tiempo se convenció de que tenía "dedos para el piano" —por

usar un término de actualidad— y optó por comenzar a jugar más a menudo, ya que las clases eran sólo los fines de semana.

Esta decisión suya fue la que hasta ahora la ha llevado a lograr una serie de títulos, tanto nacionales como internacionales, a gran velocidad.

#### A LOS 13 EN HONOR

Su carrera deportiva ha sido meteórica. Ya a los trece años —tres después de haberse iniciado en esta disciplina— ascendió a la categoría escalafón nacional, con la importante ayuda del profesor Aníbal Pinto, quien le fue corrigiendo una serie de errores; la sometió a fuertes entrenamientos, incluyendo además en el plan de trabajo la asesoría de un sicólogo y una nutricionista. Todo este apoyo "logístico" ha redundado en el crecimiento tenístico de Paulina, que al comenzar esta temporada, en ausencia de Carolina Sepúlveda, se encuentra ubicada en el primer lugar del ranking nacional, además de haber ganado los certámenes internacionales de: "Banana Bowl", en Brasil; "Carrasco Bowl", en Uruguay; "Asunción Bowl", en Pa-



Una raqueta ganada en una prueba de atletismo fue la "llave" para que Paulina se iniciara en el tenis.

raguay, y el Mundial de Menores, realizado en Santiago, en la categoría de 16 años y el vicecampeonato en la de los dieciocho.

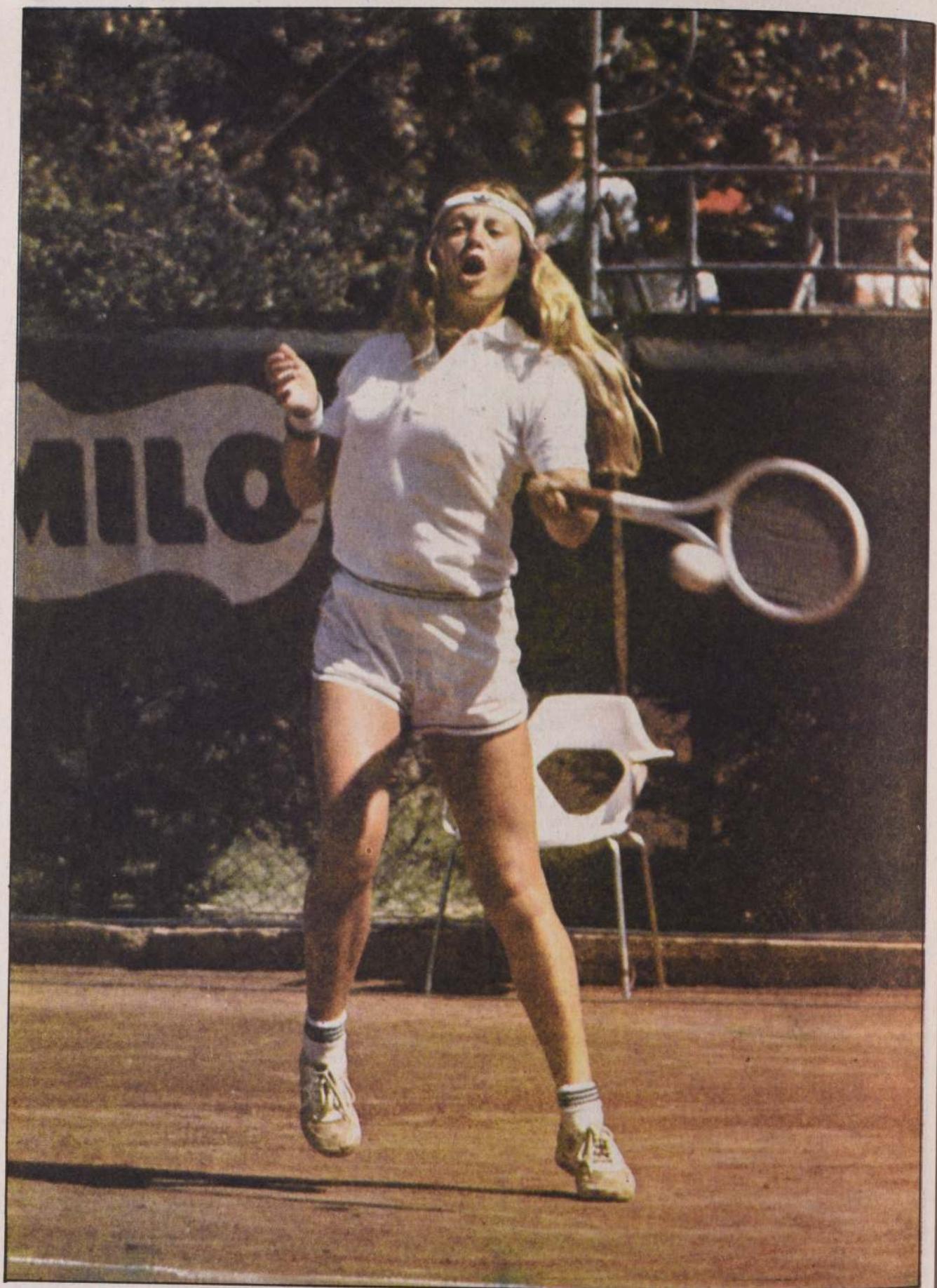
#### TODO PARA EL TENIS

Pese a que no se declara una fanática del tenis, sí piensa en un par de años más dedicarse por enteró a la práctica de esta disciplina, siempre y cuando en este plazo se convenza de que en realidad es buena.

"Entreno todas las tardes. Lo hago con la Escuela de Talentos, dependiente del Comité Olímpico", nos cuenta Paulina Sepúlveda al iniciar un diálogo ameno:

"Me gusta mucho el tenis, no lo voy a negar, pero para dedicarse por completo a él, una tiene que ser realmente buena, porque en caso contrario, es decir, siendo una tenista mediocre, no valdría la pena sacrificar una serie de cosas por algo que a la postre no daría frutos".

(Pasa a la Pág. 15)



¿Le temes al fracaso?

"¿Y quién no? Pero más que sentir temor yo creo que es una posición realista. Para que te voy a mentir, me gustan los viajes, me fascina conocer otros países, gentes, costumbres, en fin tantas cosas. Incluso creo que por mi manera de ser no tendría problemas con el ir y venir, al que acostumbran las tenistas; pienso que me iría bien, pero antes de dar ese paso, es decir de hacerme tenista profesional, primero deberé de cumplir ciertas metas que me he propuesto".

#### BAJO NIVEL

Con la misma claridad que expresa sus ideas, sin la intención de herir por herir, habla con naturalidad del bajo nivel del tenis femenino chileno:

"Aquí no existe incentivo. El medio chileno es muy malo; son muy pocas las perspectivas".

"En muchas ocasiones me he llegado a preguntar: ¿para qué me esfuerzo tanto? Creo que la respuesta a esa pre-

gunta la encontraré en un tiempo más".

"Entretanto —agrega— no me siento a esperar como pasan las horas; junto a mi entrenador estamos realizando un fuerte trabajo para a la brevedad concretar nuestros objetivos. Se que voy a llegar a estar entre las mejores del mundo".

¿Por qué tanta confianza?

"Por los progresos que he conseguido este último tiempo. Además, si llego a contar con la ayuda que la federación me ofreció por intermedio de su presidente Alejandro Peric el apoyo importísimo de mi entrenador Aníbal Pinto, no tendré problemas para después de unos tres años de preparación lanzarme a la conquista del tenis grande. Por otra parte tengo la confianza que significa el haber obtenido triunfos a nivel sudamericano".

¿No te frena un poco el querer llegar al competir profesionalmente, el hecho de que existan relaciones irregulares en las tenistas?

"No porque tengo una moral bien formada. Sé, pese a mis pocos años de

vida, del lesbianismo en el tenis femenino y las tácticas que algunas usan para embauchar a las más jóvenes, pero todo ello no me preocupa, todo depende de ti, con quien te rodees. Si tienes buenas amigas no pasa nada".

#### VIDA NORMAL

Y además del tenis, de entrenar todas las tardes y de cumplir con todas las actividades propias de una deportista, ¿qué otras actividades tienes?

"Soy una chica normal, que gusta de la música, en especial del 'canto nuevo'; leer; ir al colegio, aunque para ser sincera no mucho. Con esto de las giras deportivas faltó bastante a la escuela, pero la verdad ¡me gustaría faltar para siempre!

Joven, bonita, la tenista número "uno" de Chile, con un "mundo" por delante para poder concretar todas sus esperanzas... y por qué no, quizás un día no lejano por un capricho del destino Paulina Sepúlveda pueda cumplir su deseo de estar permanentemente en gira cosechando triunfos.



FUERZA, es una de las mejores "armas" en el juego de Paulina, y ella, bajo la "batuta" de su entrenador Aníbal Pinto, le saca bastante provecho.

PAULINA SEPULVEDA ha conseguido este año una serie de triunfos, que es spera capitalizar para, en un futuro cercano llegar al tenis mayor.

# Entrenamiento para rendimiento máximo

PARA los atletas de todas las naciones, el entrenamiento y la preparación para la competencia olímpica son largos y arduos. Los atletas estadounidenses que compitan en Los Angeles tendrán la ayuda de nuevas reglas, más liberales sobre el amateurismo, las cuales colocarán a los Estados Unidos en un plan más parejo con las prácticas de otros países, y gozarán de nuevas instalaciones y técnicas de entrenamiento avanzadas que no tenían en olimpiadas anteriores.

El difunto Avery, Brundage, por mucho tiempo presidente del Comité Olímpico Internacional, insistía en un estricto código de amateurismo, comparando la dedicación del atleta con la del artista que se muere de hambre en una buhardilla; sin embargo, a cada país le correspondía certificar quién cumplía y quién no con el ideal, y caía uno aplicaba diversas formas de amateurismo.

Tradicionalmente, los Estados Unidos trataron de aplicar la definición estricta de Brundage. El resultado era que los atletas estadounidenses competían en su época de universitarios —es decir, hasta los veintitantes años— y luego se retiraban del deporte de aficionados, para emprender una carrera y formar su familia. Físicamente, todavía tenían por delante sus mejores años, pero, por motivos financieros, su carrera deportiva estaba concluida, con raras excepciones. En cambio, en otros países, los atletas podían competir sin preocupaciones financieras mucho después de terminar sus estudios.

En años recientes, la Federación Internacional de Atletismo Amateur ha adoptado un código nuevo, más liberal. Ahora, los atletas de pista pueden aceptar pagos por competidor o por respaldar productos, si el dinero se destina a un fondo fiduciario que los atletas

puedan usar después que sus carreras competitivas han concluido. Sin embargo, pueden tomar “gastos de mantenimiento” del fondo, de manera que los atletas de pista y campo que alguna vez se vieron forzados a vivir en la penuria relativa, pueden disfrutar ahora de un nivel de vida mucho más cómodo.

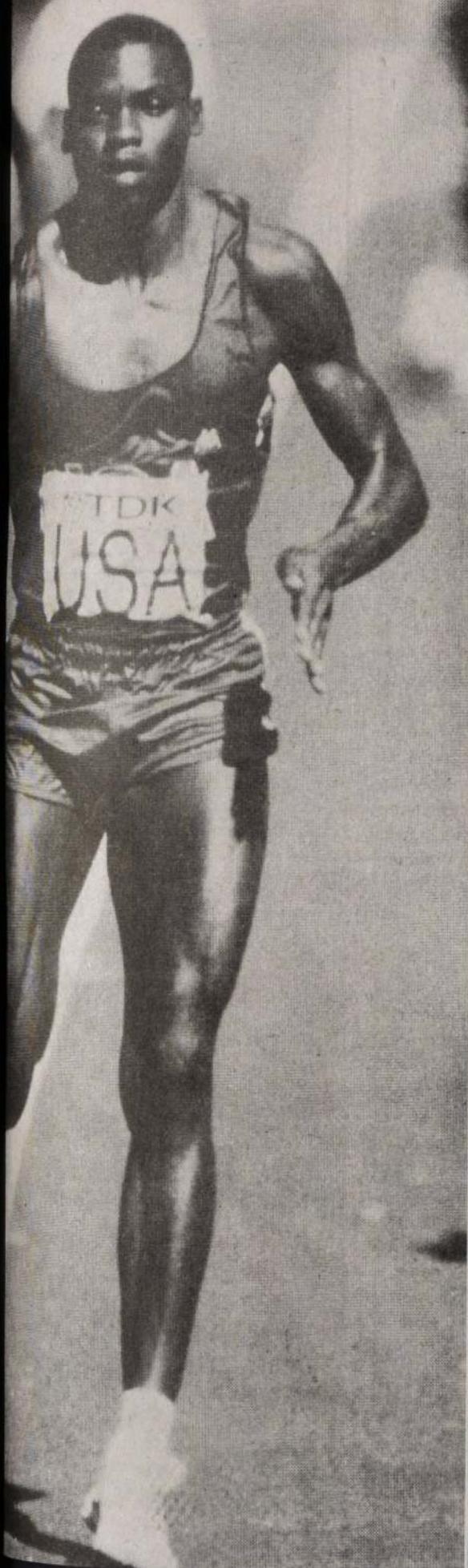
Como resultado, muchos de los máximos candidatos de los Estados Unidos —el saltador de vallas Edwin Moses y la corredora Mary Decker, por ejemplo— se dedican a entrenarse y compiten, a una edad que, hace una década, era inaudita para la mayoría de los atletas de pista estadounidenses, aunque no para los de muchas otras naciones. Para los atletas más jóvenes, un programa de oportunidades de empleo alienta a las compañías a contratar a posibles atletas olímpicos del futuro, concediéndoles abundante tiempo libre para entretenerse y viajar, con goce de sueldo.

## EN EL LABORATORIO

El segundo gran cambio para los atletas de los Estados Unidos sobrevino con la reestructuración del atletismo amateur, también para colocar a los Estados Unidos en un plano más acorde con muchos otros países. Hay una excepción: no se usan fondos del Gobierno de USA para apoyar a los deportes en el país.

Complejas instalaciones para entrenamiento e investigación, financiadas por donativos privados o subsidios, han sido construidas en Colorado Springs, donde miles de atletas pueden trabajar y practicar con entrenadores expertos durante todo el año. Un festival deportivo que allí se celebra anualmente, permite seleccionar a quienes practican deportes de equipo, con mucha anticipación a la Olimpiada, en vez de hacer experimen-





*El equipo deportivo que presentará Estados Unidos en la magna justa de Los Angeles, se ha preparado "computadora en mano" en el laboratorio deportivo de Colorado Springs*

*El nuevo concepto de "amateurismo" en el deporte ayuda en gran medida a la forma cómo se organizan y trabajan los deportistas de USA*

*El sobresaliente atleta de color de Estados Unidos, Carl Lewis, en velocidad y salto largo, fue considerado en forma especial en el laboratorio de Colorado Springs.*

---

tos de último minuto, como era normal en el pasado. El mejor ejemplo de este sistema fue el equipo de hockey sobre hielo de los Estados Unidos, que con mucho tiempo para entrenar en conjunto, logró la mayor victoria sorpresiva en los Juegos de Invierno de 1980, ganando la medalla de oro.

Los especialistas en medicina deportiva forman parte del personal en Colorado Springs, donde utilizan computadoras para preparar atletas para los juegos. "Casi no hay límites en cuanto a lo que podemos aprender", dice Charles Dillman, jefe del laboratorio de Biomecánica del Centro. El proyecto "Elite de atletas" del Centro, se enfoca en los 30 mejores hombres y mujeres en pista y campo, fotografiando virtualmente todos sus movimientos en las competencias y contando cada respiración y latido. La computadora saca un perfil del competidor de salto largo, Carl Lewis, por ejemplo, para que sirva como modelo de entrenamiento para los demás. Con fotografías de alta velocidad —2.000 cuadros por segundo— se analiza con exactitud lo que Lewis hace.

"La computadora dice cuánta fuerza, cuánta velocidad se necesita para alcanzar superniveles", afirma el médico Gideon Ariel. "Luego una máquina computerizada de entrenamiento, mediante pesas, simula los movimientos que un competidor de salto largo necesita y lo presiona para que llegue a su nivel óptimo". Ariel agrega: "La computadora ayuda a identificar talentos, a entrenarlos, a compararlos con otros talentos, para después mejorarlos".

Computadoras con un valor de medio millón de dólares lo analizan todo, desde la rotación de un lanzamiento de bala hasta la velocidad y resistencia de las articulaciones de un jugador de vóleibol. La computadora puede aprender, en un parpadeo, lo que tomaría 1.000 años a 100 entrenadores que examinaran las películas.

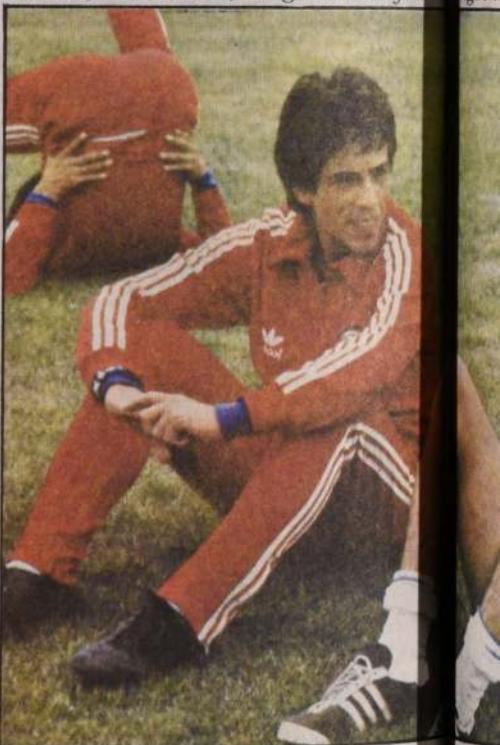


DOS MAGALLANICOS: Claudio Toro y Luis Venegas, ambos seleccionados por vez primera.

DOS VOLANTES: Juan Soto, de Naval, y Rubén Gómez, de Cobreloa.



PRESELECCIÓN OLIMPICA: Arriba, Andrés Brias, Manuel Araya, Luis Hormazábal, Jorge Díaz, Rubén Gómez, Luis Pérez, Hugo Tabilo y Luis Rodríguez.





Arriba: Alejandro Hisis, Jaime Baeza, Daniel Ahumada, Juan Carlos Hernández, Marcos Opazo, Héctor Puebla, Juan Covarrubias, Mauricio Díaz y Juan Soto. Abajo: Jaime Vera, Alfredo Núñez, Luis Venegas, Luis González, Claudio Toro, Rubén Luis Rodríguez.

Preselección olímpica

## Nació con problemas, pero anhela vivir...

Dos jugadores se negaron a integrar el plantel. Se necesitan 80 mil dólares para cubrir los gastos de preparación. Y, por último, de los resultados del examen antidoping, especialmente en lo referente a la detección del uso de anabólicos, dependerá la conformación del plantel que viajará a Los Angeles

Por: Adolfo Schweitzer  
Fotos: Roberto Guerrero

(Pasa a la Pág. 20)



**I**saac Carrasco lo dijo con aquella habitual sonrisa que jamás lo abandona cuando trabaja: "es bueno partir con problemas, porque así tendremos que encontrar la fórmula para solucionarlos". Y efectivamente, el técnico de la preselección olímpica tenía razón cuando habló de problemas. Porque de los veintitrés llamados, dos no quisieron asistir, poniendo la nota negra en el primer día de trabajo —el martes pasado en el Complejo Juan Pitto Durán— de este plantel que ya comenzó a prepararse para intervenir próximamente en las Olimpiadas de Los Angeles, derecho ganado merecidamente en Ecuador.

"Es bueno partir con problemas..." Y a ese problema futbolístico —ojalá que no sirva de "ejemplo" para que otros jugadores tomen el mismo camino ante la presión de sus patrones, es decir, los clubes (Everton prohibió a sus

ya solución pertenece a los dirigentes, Isaac Carrasco inició su proceso con su habitual optimismo cuando debe trabajar para compromisos internacionales. Así ya lo hizo para el Torneo Preolímpico y así lo hará para viajar con un plantel netamente competitivo a Los Angeles...

"Obviamente que los problemas que puedan surgir deben ser solucionados, porque Chile debe estar en las Olimpiadas. Lo del financiamiento de la preselección debe ser visto por los dirigentes y buscar la fórmula para reunir el dinero. Ahora, desde el punto de vista futbolístico, sería positivo realizar una gira, porque así el plantel llegará en óptimas condiciones a la competencia. También los partidos en casa serán vitales: la idea mía es que el plantel tenga el suficiente roce internacional. Esto, más el espíritu que le quiero impartir, pueden ayudarnos para tener una buena figuración."

**LA DUPLA TECNICA:** Isaac Carrasco y Luis Venegas, preparador físico, impartiendo instrucciones.



**Y COMENZO el trabajo:** Jaime Vera, Héctor Puebla, Héctor Díaz y Alejandro Hisis encabezan el cross.

tres jugadores citados asistir al llamado, pero uno de ellos, Jaime Baeza hizo caso omiso a la veda, ganándose el reconocimiento de todos) bien puede adicionar otro, aún más grave: el económico. Porque la preselección necesita dinero para sobrevivir con dignidad y es público que en la Asociación Central de Fútbol los "pesos" escasean...

Pedro Jorquera, secretario de la ACF, fue claro al respecto: "Se necesitan 80 mil dólares para cubrir los gastos que demandará la preparación del equipo. El ideal sería realizar una gira para tener esa suma. El Comité Olímpico nos cancelará los gastos que demanda la permanencia de la delegación de 26 personas en la Villa Olímpica, en una universidad norteamericana".

— Sin gira no hay selección.

"Exacto, sin gira no hay selección. Es fundamental que se concrete una serie de partidos, aparte de los encuentros en casa con Perú e Inglaterra. Existe la idea de jugar en Perú, Colombia, Centroamérica y Estados Unidos. Es una idea que debe realizarse".

#### SOLO OPTIMISMO

Más allá del problema económico, cu-

— El retiro de Checoslovaquia puede facilitar la tarea...

"No lo creo, porque posiblemente el reemplazante sea Italia o Alemania y todos sabemos que son dos potencias. Continúo pensando y sosteniendo que es un grupo difícil, porque Francia tiene un buen fútbol y no podemos olvidarnos de Qatar, una selección que puede ser una sorpresa. Sin embargo, independiente de ello, tengo mucho optimismo. Creo que el jugador chileno, así como logró clasificar para estas Olimpiadas, bien creo que podemos regresar con una medalla, aunque ya lo digo: los rivales no son fáciles".

Por ahora, la preselección olímpica trabajará dos veces a la semana para acelerar el proceso en la recta final, cuando Isaac Carrasco y los exámenes de orina y sangre decidan los diecisiete jugadores que deben viajar definitivamente a Los Angeles, Estados Unidos.

Porque la decisión de Carrasco sobre el plantel olímpico dependerá de los resultados del examen antidoping. El doctor Pedro Olivares informó que el 29 de este mes se realizará el temido examen que, en parte, determinará la conformación del grupo viajero: "El sistema de



detección de sustancias prohibidas en los Juegos funciona en dos fases: la primera es la detección de estimulantes de uso habitual: anfetaminas, sicoenergéticos o estimulantes del sistema nervioso central. Están presentes en algunos medicamentos comunes y se eliminan rápidamente, en setenta y dos horas, por ejemplo, pero ese no es nuestro problema".

— ¿Y cuál es el problema?

"Bueno, la presencia de anabólicos en los jugadores, ya que por la fineza y excelencia de la máquina, si lo detectamos nosotros ahora es seguro que ocurrirá lo mismo allá, en Los Angeles. Quedan sólo dos meses y no podemos correr ningún riesgo. Los estimulantes habituales los mediremos en Chile y el análisis de los anabólicos los enviaremos a Europa".

Es decir, la decisión netamente futbolística estará basada en los resultados de los exámenes. Y, claro, todo ello superditado a los 80 mil dólares que la preselección necesita para sobrevivir.



## ELLOS DICEN...

"Aunque mi club, Everton, me prohibió venir a esta preselección olímpica, creo que como chileno no podía dejar de asistir, porque en las Olimpiadas de Los Angeles estaremos representando a Chile. Además, creo que la aspiración de todo jugador es ser seleccionado. Es una oportunidad que no se da todos los días y no podemos desperdiciarla" (Jaime Baeza, puntero derecho).

"Este es mi primer llamado a una selección y creo que, en parte, se debe a la excelente actuación que cumplí la temporada pasada en Magallanes. Ahora, sólo me queda responder y estar entre el plantel viajero, porque sería mi primera experiencia internacional. Obviamente que es lindo estar en un seleccionado y no sé como existen clubes que le nieguen el permiso a sus jugadores" (Luis Venegas, puntero volante).

"Antes que nada debo agradecer a don Isaac Carrasco por este nuevo llamado que no lo esperaba, aunque sí estaba ilusionado. La verdad es que ser uno más del plantel es algo realmente importante. Pero como todos, me gustaría viajar a Las Olimpiadas de Los Angeles, porque sería como cumplir con otro sueño. Ya representé a Chile en el extranjero, pero ahora me gustaría hacerlo en una Olimpiada" (Manuel Araya, defensa central de Cobreloa).

"Es bueno regresar a una selección, porque es señal que uno continúa en un primer plano. Ahora, dentro de este plantel, el objetivo es quedar en la nómina definitiva que viajará a Los Angeles. Este es un buen paso, porque esta selección bien puede ser la base para jugar las eliminatorias" (Juan Soto, volante de Naval).

"Creo que esta nominación siempre la esperé. Claro, tardó en llegar, pero jamás me desesperé, ya que sabía que manteniendo un buen rendimiento tendría que ser seleccionado. Ahora, lógico, trataré de no defraudar a nadie y ganarme un cupo para representar a Chile en las Olimpiadas" (Hugo Tabilo, lateral derecho de Cobreloa).

"No esperaba el llamado, pero ahora me corresponde responder y tratar de viajar a Los Angeles. Claro, uno siempre piensa en una selección, porque es la máxima aspiración de todo jugador profesional. A mí todas las cosas se me están dando rápidamente, gracias a Rangers, equipo que me permitió mostrarme en Primera División" (Luis González, puntero derecho).

"Creí que no iba a ser llamado nuevamente, porque se habló sólo de jugadores de Primera División. Sin embargo, creo que don Isaac me nominó en premio a mi actuación en el torneo preolímpico. Entonces, ahora sólo pienso en responderle y viajar a Los Angeles. Sería como cumplir con un gran sueño" (Alfredo Núñez, puntero de Malleco, uno de los cuatro sobrevivientes del equipo que ganó el pasaje para Las Olimpiadas).

## VEINTIUNO, NUMERO DE SUERTE

### JUGADORES

Wirth, Oscar  
Tabilo, Hugo  
Ahumada, Daniel  
Hormazábal, Luis  
Pérez, Luis  
Opazo, Marcos  
Hernández, Juan Carlos  
Araya, Manuel  
Díaz, Héctor  
Hisís, Alejandro  
Rodríguez, Luis  
Soto, Juan  
Vera, Jaime  
Gómez, Rubén  
Toro, Claudio  
González, Luis  
Núñez, Alfredo  
Venegas, Luis  
Baeza, Jaime  
Covarrubias, Juan  
Puebla, Héctor

### PUESTO

Arquero  
Lateral  
Lateral  
Lateral  
Lateral  
Lateral  
Central  
Central  
Volante  
Volante  
Volante  
Volante  
Volante  
Volante  
Volante  
Delantero  
Delantero  
Delantero  
Delantero  
Delantero  
Delantero

### CLUB

U. de Chile  
Cobreloa  
U. Calera  
Colo Colo  
Magallanes  
Palestino  
Rangers  
Cobresal  
U. de Chile  
Colo Colo  
U. de Chile  
Naval  
Colo Colo  
Cobreloa  
Magallanes  
Rangers  
Malleco  
Magallanes  
Everton  
Green Cross  
Cobreloa.

*Superando la barrera de los cien puntos*

# *U. Católica se empina hacia otro galardón*

**U**NIVERSIDAD CATÓLICA, a no mediar una sorpresa de bullo, es el candidato con más serias pretensiones para adjudicarse el cetro de campeón de este minitorneo de la DIMAYOR.

Sin Enrique Camponovo —enrolado a un club de la Quinta Región— ha supli-

do ese laporte con las incorporaciones de Alejandro Kinfrokay, Daniel Maass y Alejandro Pavez.

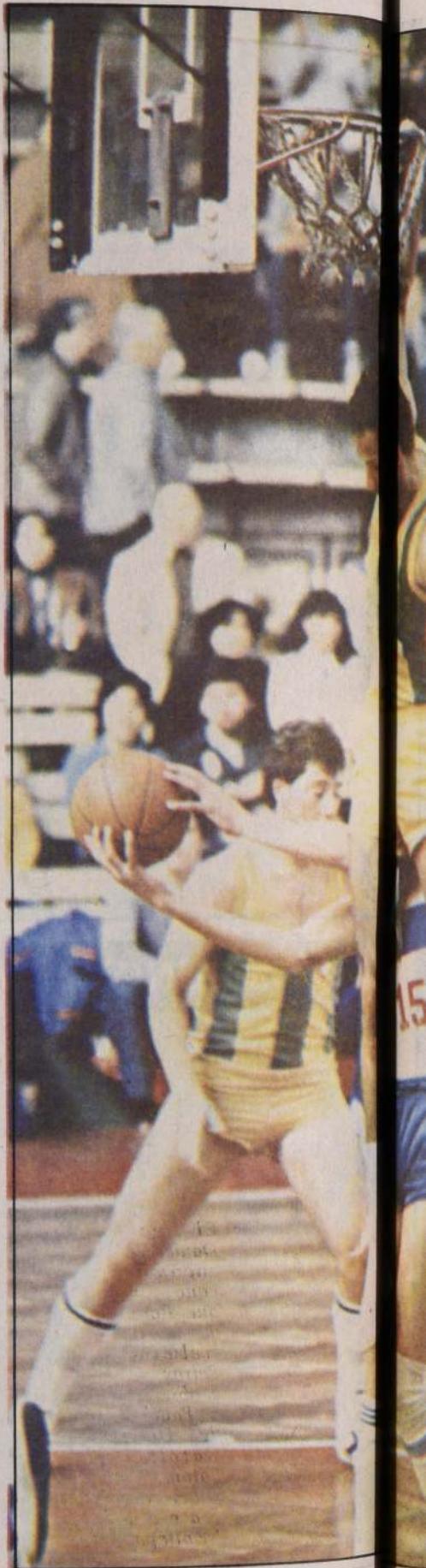
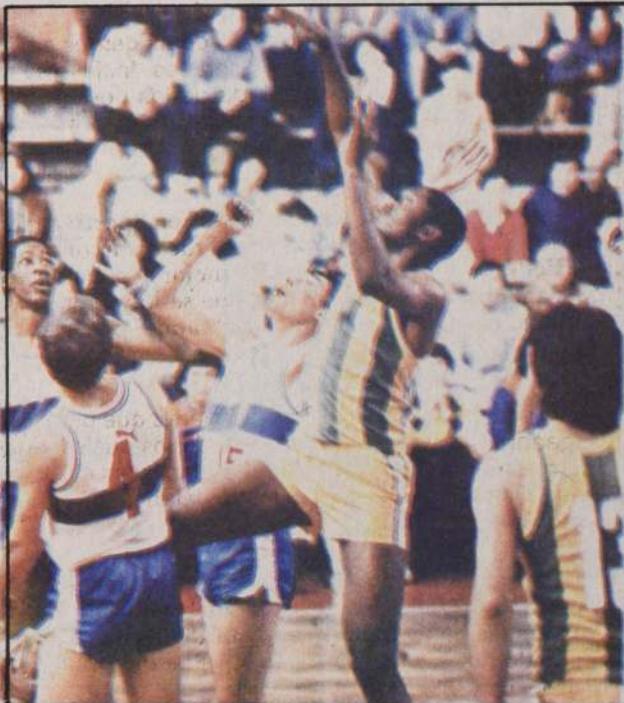
El resto del plantel es prácticamente el mismo que ganó el título máximo de

(Pasa a la Pág. 25)



*De no ocurrir una sorpresa, Universidad Católica sumará otra estrella a sus sedas deportivas. Se perfila como el más serio pretendiente al cetro de campeón de la DIMAYOR Zona Central.*

Randy Gray, el norteamericano de Petrox de Concepción, dejó entrever que en la medida que supere problemas de ambientación, se convertirá en uno de los buenos "forasteros" de la DIMAYOR.



## QUIEBRES Y REBOTES

Thomas Bata y Universidad de Chile (invictos hasta la segunda ronda) tendrán que mejorar mucho si pretenden amargar las posibilidades de Universidad Católica. Y ello, por una razón muy simple: el quinteto cruzado no sólo tiene mejores y desequilibrantes individualidades, es un conjunto que da la impresión de jugar de memoria.

**E**l representante de Peñaflor aún no recupera al estadounidense Dan Mazzula (lesionado) y la adquisición de su compatriota Mark Smith, pese a ser un "buen tónico", no lo hace olvidar. Pero su nuevo técnico, José "Bambi" Sánchez, confía en ganar mayor afiatamiento, en la medida que transcurra el certamen.

**I**vo Beovic —defendía a Estadio Yugoslavo— es otra de las nuevas adquisiciones o refuerzos de Thomas Bata. Junto a Córdova, Hechenleitner, Sánchez y Sepúlveda, entre otros, pueden rendir mejores dividendos.

**E**n el caso de los universitarios laicos, la fuerza como equipo sólo descansa en la experiencia y excelente puntería de Daniel Araya. Con el complemento de elementos jóvenes, como Lemansky Sepúlveda y Federico Frings, sin desmerecer a otros integrantes del plantel, también pueden seguir deparando satisfacciones sus adictos.

**L**iceo de Curicó fue el encargado de "desnudar los ripios" de Unión Española. Le bastó para ello una mejor ambientación de los norteamericanos, Johny James y Percy White. A no dudarlo, el exponente de la "tierra de las tortas", si no descuida su preparación, será un buen animador.

**V**ibram, de Puente Alto, debutó en el torneo Dimayor sin convencer. Lo hizo en Melipilla, en un festival en homenaje al 117º aniversario de su fundación y fue doblegado por Thomas Bata por 76 a 63.

**N**o obstante el entusiasmo de dirigentes e hinchas, el equipo no responde a las expectativas cifradas. Incluso su director técnico, Antonio Torres, pidió prescindir de los norteamericanos Eric Wilson y Paul Hamilton. Los cupos vacantes se llenarán con dos jugadores nacionales y se intentará traer otro estadounidense.

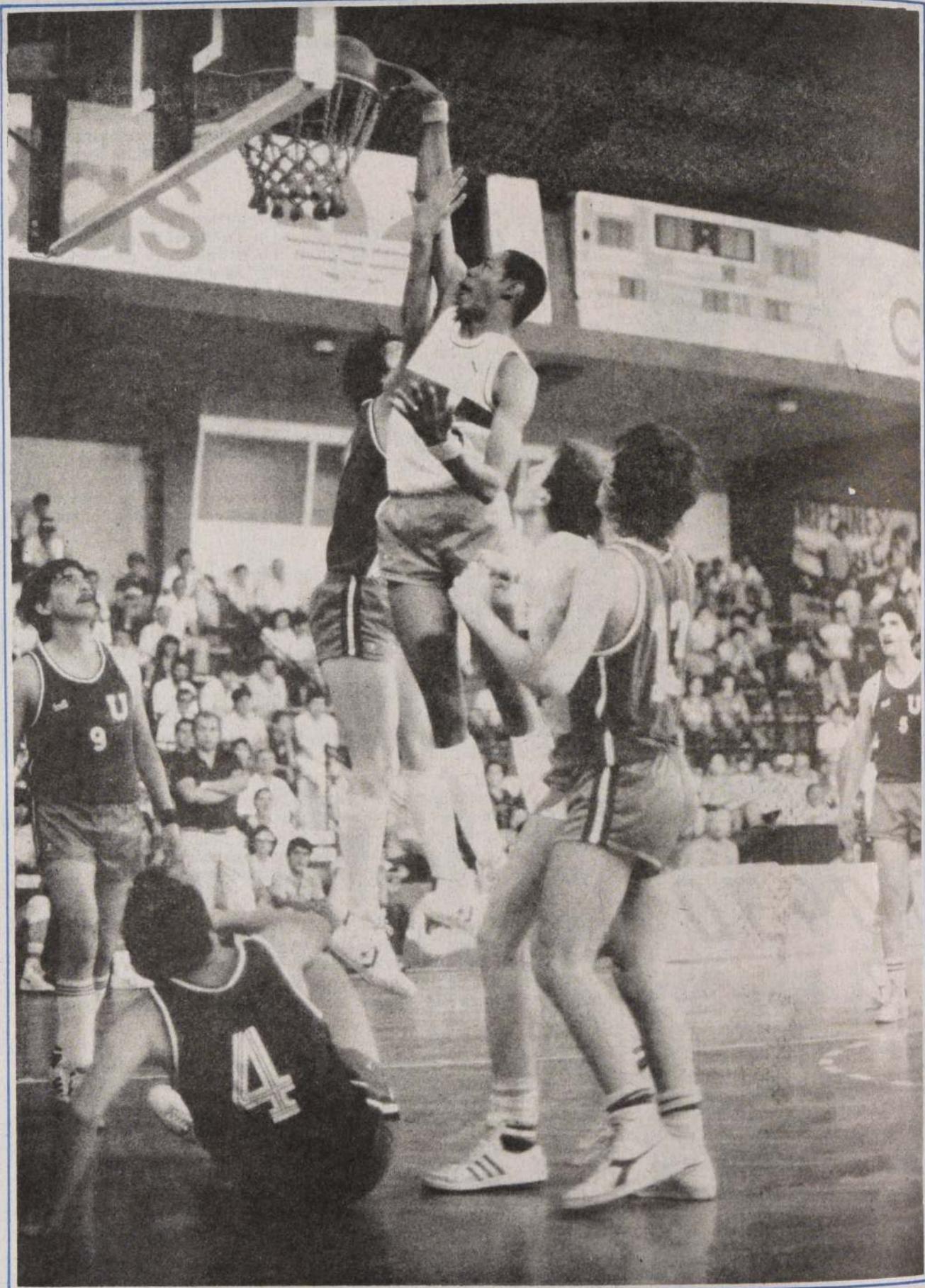
**E**nrique Camponovo "fichó" en Sportiva Italiana de Valparaíso. El "médico" de básquetbol fue distinguido por el Círculo de Periodistas Deportivos como el mejor exponente de los cestos a nivel nacional. Es una lástima que se haya ido Mack Hilton. Con ambos, como piezas vitales, los "tanos" podrían estar "girando a cuenta".

**A**rade gestiona el financiamiento que permita la traída de dos jugadores norteamericanos, uno de los cuales sería Willie Wittenberg, que hace dos temporadas jugó por Unión Española. El otro sería Chris McGee, que en 1982 defendió la camiseta del club de colonia.

**E**l básquetbol femenino no quiso quedarse atrás y creó también una Liga Superior. Está integrada por Unión Calera, Universidad Católica y Universidad de Talca, Colo Colo y Thomas Bata de Santiago, Lincoyán de Puente Alto, Fernández Vial y Lord Cochrane de Concepción.



El panameño Daniel Viáfora se encumbra en vano, mientras que Randy Gray y Ricardo Helwing, de Petrox, se limitan a observar, junto a Paul Gartlan, de Universidad Católica. El balón está en poder de Daryl Baucum (semitapado).



## INICIATIVA QUE SE QUEDA EN EL ESBOZO

"La idea es buena, pero en la práctica se diluye, porque algunos clubes no responden con seriedad".

Lo dijo un hincha desde las tribunas del Gimnasio Natación, mientras se median los quintetos de Unión Española y Liceo de Curicó. Se refería, lógicamente, al campeonato de apertura de la Dimayor, destinado a equipos del Área Metropolitana y de la zona central, si es que Petrox de Concepción, Español de Talca e Instituto Profesional de Chillán, pueden considerarse como genuinos representantes de esa jurisdicción.

Ausentes los exponentes de la Quinta Región —Sportiva Italiana, Esperanza y Arabe, de Valparaíso, aun cuando este último no define su ingreso— el certamen sólo ha respondido a medias a las expectativas cifradas por los organizadores. Y esto se refleja en la regular asistencia de público que ha presenciado las tres primeras rondas.

En el caso de capitalinos, como Universidad Católica, Unión Española y Universidad de Chile —sumados Vibram de Puente Alto y Thomas Bata de Peñaflor— también están participando en el campeonato de apertura de la Asociación Santiago. De modo que esta actuación paralela puede, en alguna medida, influir en el interés del espectador, por muy asiduo que sea a las citas cesteriles.

Al margen de esta apreciación, cabe agregar la disparidad de capacidades que se ha evidenciado ante los diferentes actores. Algunos muy lejos de reeditar cometidos satisfactorios de temporadas anteriores. Tal es el ejemplo de Unión Española, que se ha visto muy disminuido. Javier Lourido, con su efectividad habitual, no tiene el complemento de jugadores gravitantes. Incluso, en Thomas Bata, en varios partidos, no entraba como titular, lo que está indicando la ausencia de refuerzo de real valía en las filas hispanas. El

éxodo de los estadounidenses David Wilburn y Michael Rice, "está penando" en el comportamiento del conjunto de colonia.

Lo propio se puede colegir de Español de Talca, sin mayores posibilidades de pretender una ubicación decorosa cuando caiga el telón de una competencia que, para muchos, debió esperar un tiempo más prudente para su "puesta en marcha".

¿Por qué este apresuramiento?

Una interrogante con dos respuestas medulares que aparentan justificación, pero que, hasta el momento, no la tienen.

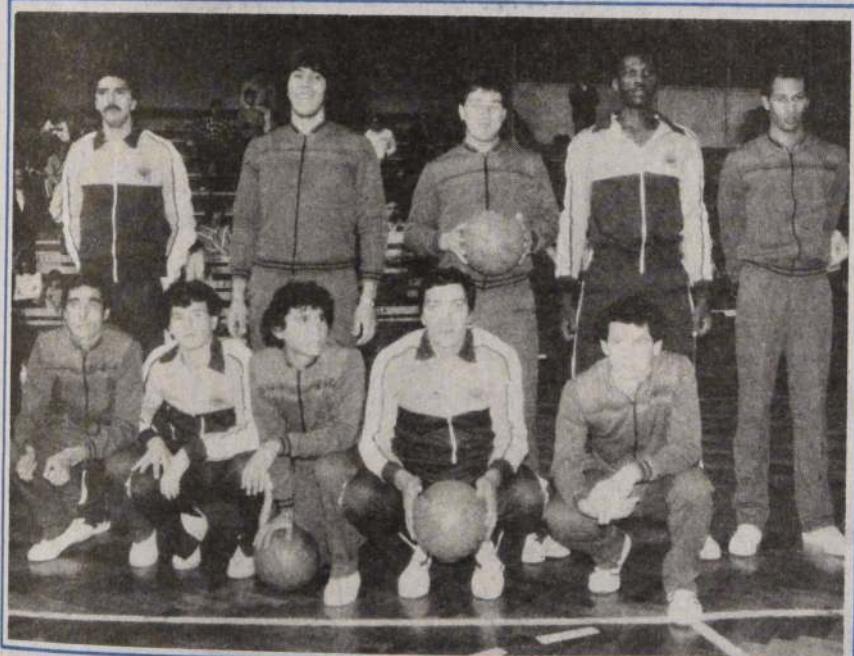
En primer lugar, se argumenta que en el ánimo de los responsables primó el deseo de ayudar económicamente a varios clubes que no disponen de los recursos necesarios para financiar sus actividades.

En segundo término, se esgrimen razones exclusivamente de corte competitivo, que apuntan a no dar ventajas a aquellos equipos que actúan en la Liga Sur, en el sentido de "llegar más a punto" al certamen oficial de la División Mayor, es decir, cuando se enfrenten —en partido de ida y vuelta— todos los chilenos afiliados.

### COMPAS DE ESPERA

Sin embargo, en la práctica, la iniciativa no ha tenido los efectos aguardados, merced, más que nada, a los motivos expuestos.

Sólo es de esperar que, en las jornadas restantes, el certamen se torne más atractivo. Y la única forma de lograrlo es a través de una mayor seriedad para encarar los compromisos, especialmente de parte de elencos que nada nuevo aportan al espectáculo, con muy pocas excepciones.



Daryl Bauchman la "clava" en el aro rival. El norteamericano, junto a su compatriota Paul Gartlan y al "criollo" Manuel Herrera, constituyen la columna vertebral en que descansa el poderío de Universidad Católica.

Petrox de Concepción tiene en el panameño Daniel Viáfora y en el estadounidense Randy Gray a sus jugadores más gravitantes, pero le falta más afiatamiento para amagar las pretensiones de U. Católica.

### —(Viene de la Pág. 22)—

la versión 1983, del más importante certamen del calendario cesteril chileno.

Sin pecar de exageración, se puede decir que el conjunto que adiestra Héctor Oreste, en este denominado Torneo "Zona Central", no tiene rivales que puedan discutirle el derecho de agregar otra estrella a sus sedas deportivas.

Con los norteamericanos Paul Gartlan y Daryl Bauchman, más Manuel Herrera, como conductor, el actual monarca mantiene la columna vertebral de aquel equipo catalogado como insuperable en nuestro medio.

Todos ellos, junto a Jorge O'Ryan, Sergio Avendaño, Pablo de los Santos, Patricio Rojas, Velimir Skonic y Roberto Rosas, conforman un cuadro que, como expresión de fuerza colectiva, será muy difícil bajar de su pedestal de invicto.

Se pudo apreciar cuando enfrentó a Petrox de Concepción, que sólo fue rival de riesgo hasta promediar los 15 minutos de la etapa inicial. Posteriormente, pese al esfuerzo de sus "forasteros" —el norteamericano Randy Gray y el panameño Daniel Viáfora— el representativo penquista terminó por resignarse a un revés (80 a 109) que pudo ser más holgado, si se reparara que la "aplanadora cruzada", con el triunfo asegurado, optó por hacer ingresar a sus reservas.

Wilfredo Gómez, el noqueador más notable de la actualidad, ahora espera a...

# Para "Míster K.O." no hay...

De 43 peleas en el profesionalismo, ha ganado 40 de ellas por la vía rápida. Entre 1974 y 1981 logró TREINTA Y DOS K.O. consecutivos. Su única derrota fue con el desaparecido mexicano Salvador Sánchez.

Por Jorge Abufhele H.

EN el boxeo —como ocurre en todos los deportes— hay una instantaneidad decisiva, vital y leitmotiv, desde que los combatientes suben al cuadrilátero. El K.O. Es la "salsa" de este deporte. Cuando uno de los gladiadores yace inertes en la lona causa el delirio de los aficionados. ¿Se han fijado ustedes amigos de Punto y Gol, que incluso cuando uno de los rivales cae a la lona, el público se pone de pie? Es una reacción instantánea que parece increíble y digna de un panel de psicólogos. Se alzan de sus asientos para que él de más adelante no le obstaculice la vista respecto al desenlace de un combate. No quiere perderse nada de este "spectáculo". Que nadie le frustre ver el dolor del pugilista caído como ocurría en tiempos pretéritos, pero aún en pleno siglo XX.

Es que el K.O. tiene un "embrujo" especial. Como en todas las cosas de nuestro pasar terrenal, tiene que haber vencedores y vencidos... El fuera de combates es lapidario y define sin contrapeso una contienda, y para llegar a ello hay que trabajar bastante arriba del ring. Es como la culminación de una obra.

Por ello ahora nos ocuparemos de los noqueadores de todos los tiempos y en especial de uno de ellos, el puertorriqueño Wilfredo Gómez, uno de los boxeadores más "taquilleros" y espectaculares de los últimos tiempos en la historia de este deporte y que acaba de ganar el cetro mundial de los pluma (versión Consejo Mundial de Boxeo) al derrotar a su compatriota Juan Laporte.

## FUERZA E INTELIGENCIA

Wilfredo Gómez está en la plenitud de su carrera (tiene 27 años) y 10 de ellos los lleva peleando profesionalmente, con una campaña que lo une entre los más grandes exponentes de los últimos cincuenta años. Esto lo han manifestado en Estados Unidos, en Europa, y los periodistas especializados de todo el orbe. Gómez entró ya en la categoría de los grandes entre los grandes.

Ante el mexicano Guadalupe Pintor, el rey del K.O. demostró que es un fuera de serie pues su rival es catalogado como una "roca" y sin embargo sucumbió a los letales puños del puertorriqueño.



Frente al mexicano Salvador Sánchez (Q.E.P.D.) recibió su propia "medicina" ante la "dinamita" del mexicano. Gómez yace inerte y apoyado en las cuerdas después de ser alcanzado por el malogrado monarca.

ra a Chanés Nelson

# y descanso

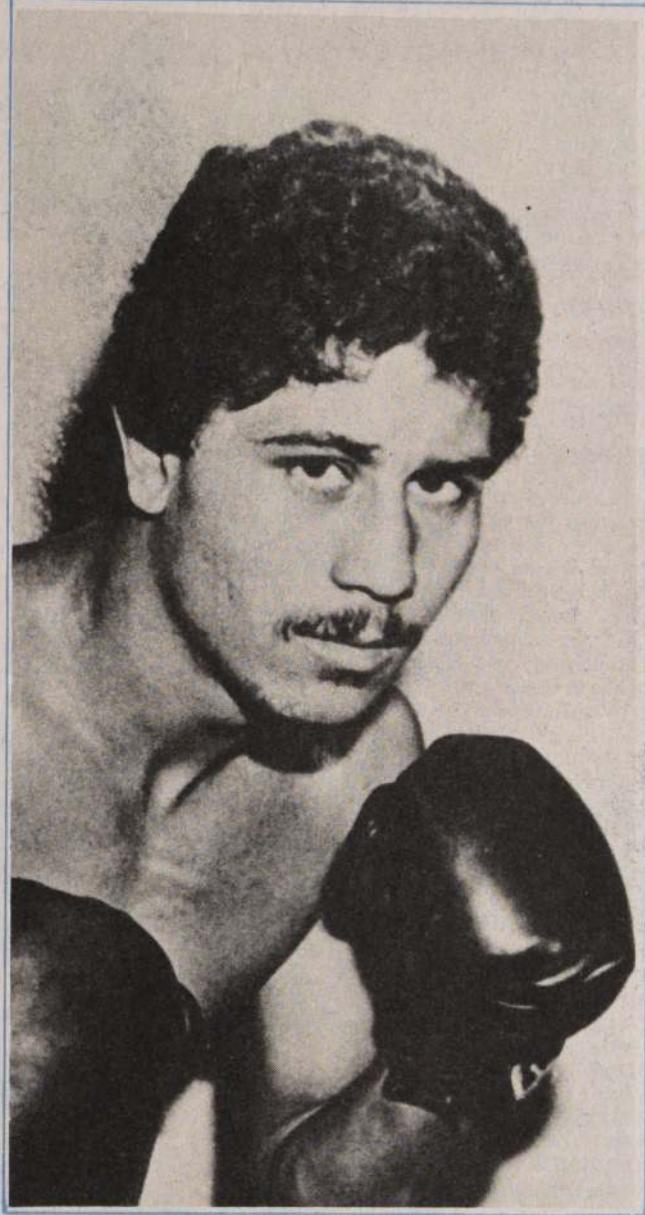


Aunque con otras características, a la altura de un Leonard, de un Argüello, un "Mano de Piedra" Durán, por nombrar algunos.

Su accionar sobre el cuadrilátero se puede resumir en fuerza e inteligencia. Vale decir, la combinación ideal para un pugilista. De gran condición física natural, su gran contra es que sube continuamente de peso. Tiene un boxeo atípico y con variedad de recursos. Pero su gran mérito es su poder de definición. Manos pesadas y oportunas que

(Pasa a la Pág. 28)

*Wilfredo Gómez es alzado en andas por sus hinchas (entre ellos se ve al mismísimo Don King) después de retener una vez más su corona de campeón mundial.*



*No tiene la estampa del típico noqueador pero sobre el cuadrilátero se transforma totalmente. "El boxeo es mi vida sostiene y me enfrento con cualquiera".*

## LA ESTADISTICA DEL "MORTERO"

La campaña de Wilfredo Gómez comenzó el 16 de noviembre de 1974, cuando empató en seis rounds con el panameño Jacinto Fuentes; después viene una seguidilla impresionante de K.O., "racha" que fue cortada por el mexicano Salvador Sánchez en agosto de 1981.

Su campaña hasta el momento arroja 43 peleas disputadas con 41 ganadas, 40 de ellas por K.O., una por puntos, un empate y una derrota.

En su bitácora destacan las siguientes victorias: ganó por K.O. al 9º round a Alberto Dávila el año 1976; gana por K.O. al 12º round al coreano Dong Kyum Yum, arrebatiéndole el cetro mundial de los plumas jr, versión Consejo Mundial de Boxeo. Re亭iene el cetro ante el japonés Royal Kobayashi en enero de 1978; luego gana ese mismo año por K.O. a nuestro conocido, Leo Cruz y también deja en la

lona (K.O. al quinto asalto) al mexicano Carlos Zárate.

Sus últimas peleas son todas victorias contundentes; sus víctimas fueron el mexicano Lupe Pintor, que perdió por K.O. en el 14º round, el mexicano Iván Zanuco, por K.O. en el tercer asalto; Eladio Santana, K.O. al segundo asalto y finalmente Juan Laporte, a quien venció en doce asaltos por puntos.

cuando las coloca en cualquier round termina el combate.

En sus 10 años arriba del ring, desde que debutara un 16 de noviembre de 1974 ante el panameño Jacinto Fuentes empatando en seis rounds, ha combatido en 43 oportunidades, ganando en 40 ocasiones por la vía rápida, 1 por puntos, 1 empate y 1 derrota... Su currículum es para dejar "helado". Entre 1974 y 1981 logró la sensacional marca de TREINTA Y DOS K.O. consecutivos... Obviamente nadie quiere enfrentarlo y hasta el día de hoy sus promotores tienen dificultades para buscar rivales.

#### SU UNICA DERROTA ANTE SALVADOR SÁNCHEZ

La única derrota en su extraordinaria carrera fue el 21 de agosto de 1981, cuando intentó ganar la corona de los pluma y se encontró con otro "super campeón" (trágicamente fallecido) el mexicano Salvador Sánchez. Perdió por K.O. en la octava vuelta, después que el combate era muy parejo y Gómez prevalecía en la parte física.

Esta fue su única derrota hasta el

momento y a la vez su gran lección, como él mismo lo dijo posteriormente. "Jamás voy a subestimar a un rival". Su preparación para ese combate no fue la mejor y él mismo lo reconoció. De allí en adelante la seguidilla de triunfos por la vía rápida ha sido fabulosa, hasta llegar a Lupe Pintor y Laporte, sus últimos rivales de fuste.

#### EL REENCUENTRO

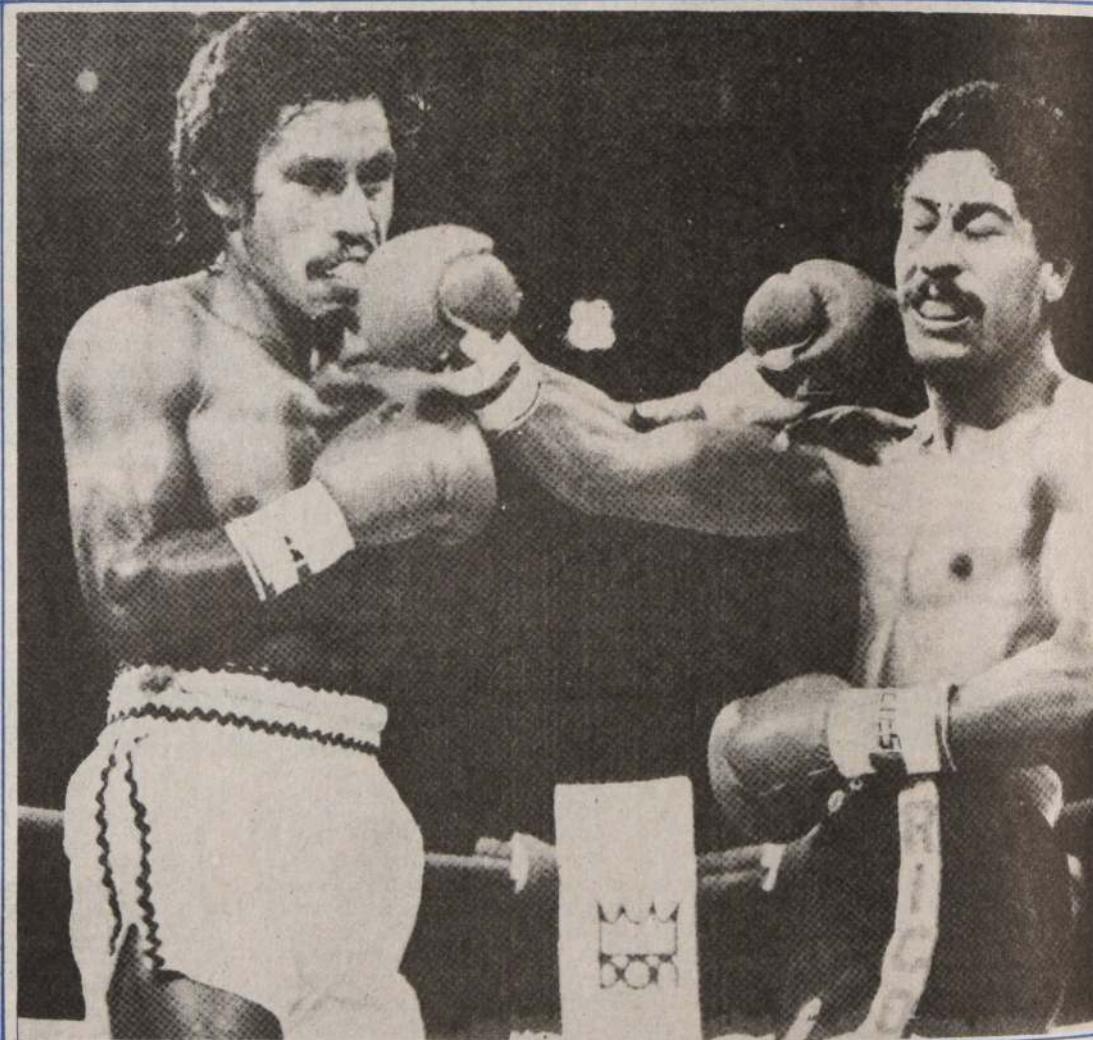
Después de la derrota ante Sánchez, se vino abajo anímicamente, como era lógico suponer en un pugilista que se creía imbatible, pero aparece otra virtud suya. Se recuperó muy pronto y se preparó intensamente para el pleito con el mexicano Guadalupe Pintor, otro noqueador de nota que subía como la "espuma" en el ranking. El gran "choque" fue en agosto de 1982 en Nueva Orleans y Wilfredo Gómez venció por K.O. en el 14º asalto a su rival, después de una demostración brillante de sus condiciones, puesto que Pintor tiene una resistencia "granítica" al castigo y sin embargo tuvo que sucumbir ante "Mister K.O." Gómez.

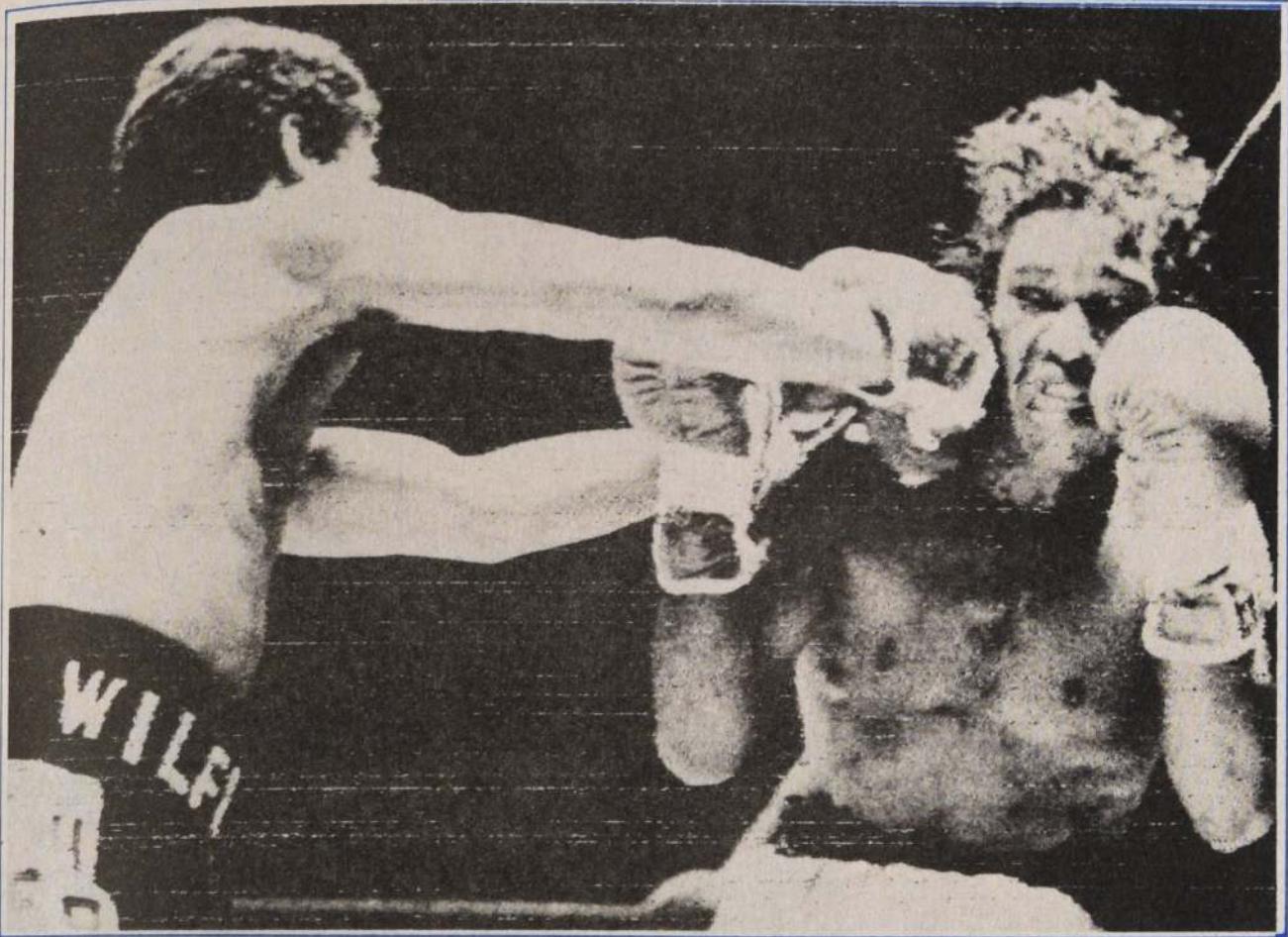
#### GANA A LAPORTE

La pelea por el cetro mundial de los plumas entre Wilfredo Gómez y Juan Laporte, es muy reciente y demostró nuevamente al eximio noqueador en toda su estatura ante un rival tozudo, inteligente y de grandes recursos, como lo era su compatriota Laporte. El pleito se celebró en abril del presente año y venció Gómez, quien era el favorito de los entendidos.

Este fue uno de sus triunfos más importantes por varias razones. El que ambos fueran puertorriqueños le daba al pleito una "aureola" especial. Además, siempre que uno de los rivales sea un noqueador, la mitad de los que van a verlo, asisten para verlo perder. Es la ley "tácita" en que se apoya al más débil. Pero Laporte tampoco era un campeón por casualidad, pues su trayectoria era ascendente y decidora. Había ganado el cetro (que estaba vacante por la muerte de Salvador Sánchez) al colombiano Mario Miranda por K.O. y lo había defendido con éxito ante Rubén Castillo y el dominicano Johnny de la Rosa, antes de toparse con "Mister K.O.".

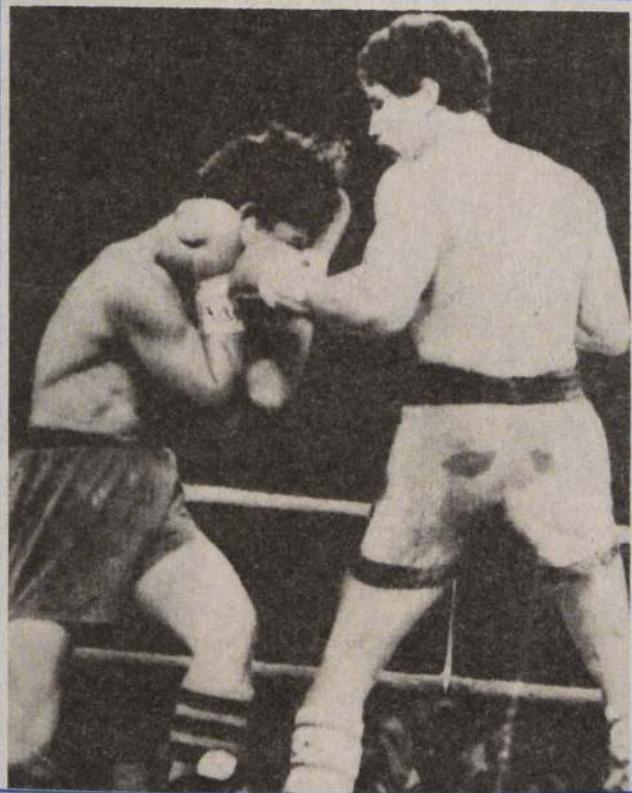
Wilfredo Gómez (de pantalón negro) en uno de sus combates más difíciles ante el mexicano Lupe Pintor. Ahora debe defender su corona ante Azumah Nelson y después peleara con "Macho" Camacho.





*Su contundencia con ambas manos le ha valido ganar 40 de sus compromisos por la vía del "sueño". En la fotografía Néstor Barba Jiménez recibe la caricia mortífera de Gómez.*

*Siempre con los ojos abiertos, y decididamente al ataque. La "receta" del sensacional noqueador puertorriqueño.*



## SU FUTURO

Si Wilfredo Gómez llegara a prolongar su campaña hasta los 35 años y con un par de combates por mes, podría llegar a amagar el record absoluto de K.O. que en estos momentos mantiene vigente el norteamericano Archie Moore, con nada menos que 145 fuera de combate en una campaña que abarcó los años 1935 y 1963.

Detrás de Moore se ubican en la lista de mejores noqueadores de todos los tiempos, Young Williams, un medio peso norteamericano que ostenta 139 K.O. en su carrera profesional (entre 1929 y 1935). Entre los más conocidos, el nicaragüense Alexis Argüello está en el 39º lugar con 63 K.O. a su haber; en el 46º Carlos Monzón con 61, incluso nuestro compatriota Martín Vargas está por sobre los 50 K.O. en su campaña, pero con la diferencia que tiene menos perspectivas futuras que el puertorriqueño Gómez.

Según sus "manejadores" el próximo rival del mortífero noqueador, será el ghanés Azumah Nelson, en un combate en que estará en juego el cetro mundial de los plumas que le arrebató a su compatriota Laporte. Como se ve "Mister K.O." no descansa. "Es que el boxeo es mi vida y yo en un ring me enfrento con cualquiera", como ha afirmado en varias ocasiones.

# Fisiología del deporte

## II PRINCIPIOS BIOENERGETICOS Y METABOLICOS DEL DEPORTISTA

Por Carlos Saavedra

TODOS los seres humanos poseen la capacidad de producir energía y de transformarla desde los alimentos, pero, ¿qué hace que unos u otros puedan producir más energía por unidad de tiempo, o puedan producir tanta energía como para correr una maratón o un tour de ciclismo?

### METABOLISMO

Puede ser definido como la suma total de los procesos que ocurren en un organismo vivo y este metabolismo puede ser determinado mediante la medición del calor que cada persona produce. Prácticamente todos los procesos dependen de la oxidación biológica y el calor producido depende, por lo tanto, del oxígeno consumido, por lo que la gran capacidad que tenga el ser humano de consumir oxígeno va a estar directamente relacionada con la capacidad física del deportista, especialmente en aquellos que realizan una actividad física prolongada o de larga duración.

EL 80% DE LA ENERGIA SE PIERDE EN FORMA DE CALOR Y SOLO EL 20% SE CONVIERTEN EN MOVIMIENTO. Veamos algunas actividades y cual es su gasto calórico aproximado, expresado en KILOCALORIAS POR MINUTO:

BASQUETBOL	9.8
CICLISMO	12.0
HOCKEY SOBRE CESPED	9.5
FUTBOL	9.4
GOLF	5.9
JUDO	13.8
REPOSO	1.2
CORRER	15.0
SQUASH	15.1
TENNIS	7.7

Como podemos observar, el metabolismo puede ser estimado mediante dos caminos: por la determinación directa de la producción de calor y por la determinación del consumo de oxígeno. La determinación del metabolismo provee una información muy valiosa acerca del status hereditario o de entrenamiento que posee el deportista. En actividad la medición del calor es algo menos exacto por lo que la determinación del consumo de oxígeno es la más aconsejada.

DE QUE DEPENDE LA PRODUCCION DE ENERGIA AEROBICA?

Depende de la capacidad del deportista de consumir oxígeno y ésta está limitada por:

1). La cantidad y presión parcial del oxígeno que se encuentra en la atmósfera.

2). De la capacidad que posee el pulmón para traspasar este oxígeno a la sangre.

3). De la cantidad de sangre que el corazón puede bombejar a los músculos que consumen este oxígeno.

4). Del grado de irrigación que posean los músculos que se encuentran en acción. De la cantidad de capilares.

5). Del número de fibras musculares especializados en el metabolismo aeróbico. Ya que existen deportistas que nacen con un 50% de fibras especializadas en producir energía sin oxígeno (anaeróbicas) y con otro 50% de fibras aeróbicas. EL CAMPEON DE MARATON ALBERTO SALAZAR POSEE UN 90% DE FIBRAS ESPECIALIZADAS EN CONSUMIR OXIGENO Y SOLO UN 10% DE FIBRAS MUSCULARES DEL OTRO TIPO.

Con este antecedente podemos fácilmente deducir cuáles deben ser las características de un campeón.

### EL ATP

El ATP, adenosín trifosfato, es el elemento final que la maquinaria celular produce para que el músculo se pueda contraer y relajar. Todos los sistemas se las arreglan para poder producir ATP.

El ATP es producido en gran cantidad gracias a la combinación del oxígeno con las grasas, en primer lugar, con los azúcares en segundo y combinándose con las proteínas en un mínimo porcentaje. De esta forma la energía es obtenida de los alimentos que comúnmente ingerimos SIN NECESIDAD DE DIETAS ESPECIALES.

Pero existe el problema de que este proceso de producción de energía es algo lento, si bien se produce mucha cantidad no es suficiente la cantidad que se produce por segundo, es decir, el metabolismo aeróbico no puede ser eficientemente utilizado en aquellos deportes en que la fuerza y la velocidad son la característica principal.

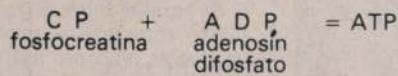
Para cubrir las "necesidades veloces" de producción de energía o en otras palabras, para poder producir una adecuada cantidad de ATP en el mínimo tiempo posible, se encuentran dentro de la célula ciertos componentes que en



*Los velocistas usan metabolismos energéticos o mecanismos de producción de energía totalmente distintos a los de los fondistas, por lo que en ninguna etapa del entrenamiento deben tener sistemas comunes de ejercicios.*



forma muy rápida pueden pasar a ATP, gracias sólo al impulso nervioso y estos elementos químicos son la creatina, el fósforo y el ADP los cuales al combinarse forman ATP en una mínima cantidad de tiempo:



Por otro lado, otra vía metabólica no aeróbica, es decir, que no utiliza oxígeno, es la de la degradación de la glucosa, la cual también produce ATP en for-

ma rápida, pero tiene el inconveniente de que al producir energía se produce ácido láctico, que como su nombre lo indica es ácido, bloquea las reacciones químicas y produce dolor, por lo que el sujeto detiene su esfuerzo con un cansancio extremo.

#### QUE HACE EL ENTRENAMIENTO

El entrenamiento está destinado fundamentalmente a producir una serie de cambios a nivel cardiorrespiratorio y celular, siendo éstos prácticamente los determinantes en el rendimiento físico de cada deportista. El entrenamiento agiliza las reacciones químicas, aumenta los depósitos de energía dentro del músculo, aumenta los órganos especializados en consumir oxígeno y se crean una serie de procesos que hacen desaparecer rápidamente el ácido láctico por un lado y por otro insensibilizan el músculo a los grados de acidez que este sufre.

En suma, los alimentos son transformados finalmente en ATP por una especializada estructura celular y este ATP va a ser producido en forma rápida o lenta, según las características genéticas del deportista y según el tipo de entrenamiento.

Existen otros intermediarios en el músculo, que van a permitir una rápida reacción química para que el músculo se pueda contraer en forma veloz y fuerte, siendo la fosfocreatina la más importante y la duración e intensidad del esfuerzo en cierta medida va a depender de los niveles de esta sustancia. En reposo estos niveles se encuentran normales o elevados, si es que es un sujeto entrena-do lo que va a inhibir el proceso oxidativo u aeróbico mientras que en esfuerzo estos niveles decrecen, lo que estimula al metabolismo energético aeróbico.

# USTED no lo sabía

**LA MUERTE DE MATÍAS GONZALEZ**, el "León de Maracaná", nos hace acordarnos de grandes defensores uruguayanos. Desde Nazzazi a De León, para abarcar más de 60 años del fútbol que ha alcanzado mayor número de títulos. Nos referimos a los internacionales, porque los orientales han ganado todas las competencias en alguna oportunidad, empezando por el torneo olímpico de 1924.

—oo—

**NOTABLE DEFENSOR** fue Roberto Matosas, que triunfo en Peñarol y River Plate de Buenos Aires. Pulcro y firme reunía las dos condiciones para destacar, además de una limpieza de accionar admirable. No daba "patadas" en esa zona caliente, donde cada zaguero quiere sacar la pelota mediante cualquier recurso.



Haciendo recuerdo de los grandes zagueros uruguayanos, salta nítido el nombre de Roberto Matosas, que triunfó en Peñarol y River Plate de Buenos Aires.

**JOSE SANTAMARIA**. Gran zaguero de Nacional de Montevideo, que posteriormente triunfó en Real Madrid. Lamentablemente,



El fútbol uruguayo lloró la muerte reciente del zaguero internacional Matías González, conocido como el "León de Maracaná".

como entrenador no tuvo el éxito de futbolista y Santa María fue el principal responsable del fracaso español en el último Mundial. Aparte que los jugadores hispanos estuvieron lejos de superar sus propias imperfecciones.

—oo—

**VOLVAMOS A JOSE NAZZAZI**. Es considerado



Uruguayo, nacionalizado español, José Santamaría fue zaguero central de Nacional de Montevideo y de Real Madrid, donde se quedó hasta llegar a ser entrenador de la selección de España.

junto a Obdulio Varela como el par de jugadores uruguayanos más famosos de toda la historia. Un "emperador" del área, con una "pinta" de caudillo inconfundible. Con este soberbio zaguero, Uruguay tenía el área asegurada.

—oo—

**EN ESE PAÍS** de grandes zagueros triunfó nuestro compatriota Elías Figueroa. Para hacer más grande su mérito de imponerse en un



Hablando de grandes zagueros en el fútbol uruguayo, surge el nombre de Elías Figueroa, que brilló como baluarte en la defensa de Peñarol de Montevideo.

fútbol acostumbrado a defensores de alta categoría.

—oo—

**EL "LEON DE MARACANA"**. Así vivió —con ese apodo— desde la tarde en que Uruguay provocó el colapso nacional de Brasil, futbolísticamente hablando. Matías González, un nombre para recordarlo siempre en el anecdotario del fútbol internacional.

Si aquella tarde Brasil no pudo romper la defensa uruguaya más de una vez, se debió en gran parte a Matías González.

—oo—

**BRASILEÑOS EN COLO COLO**. Ahora que están Ni-



En el recuento de los mejores zagueros centrales que ha habido en el mundo, encabeza toda nómina "El Mariscal", José Nazzazi.

cola y Vasconcelos nos acordamos de Beirut y Roberto. El primero, el mayor ídolo extranjero que pasó por la divisa popular; Roberto, un puntero izquierdo calvo que no rindió en la medida esperada. Lo había dado todo en River Plate de Buenos Aires.

En cuanto a directores técnicos, basta decir que Flavio Costa dirigió a Colo



A propósito de brasileños en Colo Colo, el de mayor lustre, que se ganó el corazón del hincha del club popular, fue Elson Beirut.

# USTED no lo sabía

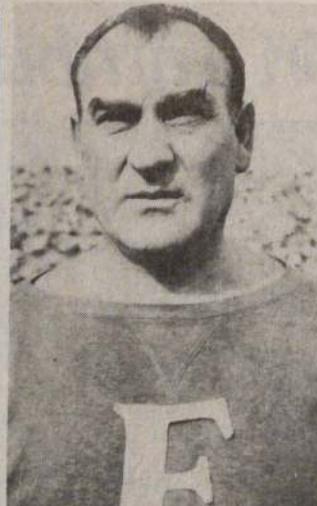
Colo, luego de ser entrenador del equipo del "Maracanazo".

-oo-

**COLO COLO** tuvo varios entrenadores extranjeros: Francisco Platko, José María Rodríguez, Ferenc Puskás, José Manuel Moreno, entre otros.

-oo-

**DE AQUELLOS**, el único que le cambió la modalidad ofensiva al cuadro albo fue José María Rodríguez, uruguayo. Era defensivo total, utilizando muchos hombres en su propio terreno. Los demás, incluyendo a Platko, dejaron que la escuela inconfundible de los albos se mantuviera. No obstante.



Varios entrenadores extranjeros han pasado por Colo Colo, pero el nombre de Francisco Platko lo asocia el hincha con el título ganado por los albos en 1941.

Maracaná perdiendo 0-2 con Inglaterra; se repitió el marcador frente a España en el mismo coloso de Río de Janeiro, para terminar la campaña con esa goleada sobre EE.UU.

Nuestro seleccionado fue dirigido por Alberto Buccicardi, inolvidable colega que triunfó como director técnico luego de consagrarse como jugador en las huestes de Universidad Católica.

-oo-

**LA MAYOR** satisfacción de Buccicardi fue —dicha por él mismo— haber contratado para la U.C. a José Manuel Moreno. Con él fue campeón en 1949, en la primera estrella de los cruzados.



Jorge Robledo, que vino a Chile desde Inglaterra para jugar en Colo Colo, fue el centrodelantero de la selección mundialista que jugó en 1950.

tidos oficiales. No se podrán alojar más en hoteles caros y menos de "tres estrellas", como era frecuente en temporadas pasadas. Asimismo, todos los viajes deberán efectuarse por vía terrestre (bus) y sólo en casos muy especiales y calificados se podrá realizar por la línea aérea de menos costo.

-oo-

**PARA LOS "INGENUOS"** que todavía preguntan el "olimpismo amateur", vale la pena recordar que a Chile en las Olimpiadas de Los Angeles le tocará enfrentarse entre otros con Checoslovaquia, Qatar y Francia. Este último país, se hará representar por un equipo de jugadores que militan en Primera División del fútbol galo. Fueron nominados jugadores de los clubes Burdeos, Sochaux, Sens, Nancy, Nantes, Paris Saint Germain, Auxerre y Mónaco. El jugador Garande, centrodelantero del Auxerre, fue el artillero máximo del torneo de Primera División de la temporada 83, con 21 goles, conjuntamente con el argentino Onnis...

-oo-

**LA RECESSION LLEGO** al fútbol en forma decidida en la presente temporada. Esto quedó ratificado con las instrucciones emanadas de la Asociación Central de Fútbol, en relación a los gastos que podrán realizar de ahora en adelante los clubes, destinados a los alojamientos y traslados de los equipos profesionales cuando deban desplazarse a provincias a disputar par-



Alberto Buccicardi, jugador, entrenador de fútbol y periodista deportivo, fue el DT de la Selección Nacional al Mundial de Brasil.

que el húngaro fue el creador del half-policía (José Pastene).

-oo-

**POR AHI MENCIONAMOS** al "Maracanazo". No es la sorpresa mayor en el fútbol internacional porque en ese mismo Mundial hubo un "golpe" sensacional: EE.UU. le ganó a Inglaterra 1-0 provocando estupor ge-

neral. Después, Chile goleó a los norteamericanos para ser más estrepitosa la caída de los británicos.

-oo-

**ERA MUY BUENO**, dentro de nuestro nivel por supuesto, el equipo nacional. Estaba Jorge Robledo de centrodelantero y el arco lo cubría el "Sapo" Livingstone. Chile debutó en

**TODOS LOS AÑOS** Carlos Caszely hace noticia antes de firmar contrato, pero este año superó "todas las marcas". En temporadas anteriores sucedió algo parecido, pero esta vez terminó firmando contrato en un colegio.

# **USTED** no lo sabía

*La generación "que se fue"*

## **La "U": Renovación y ambiciones**



Cuatro rostros nuevos, aunque Puyol es "de la casa". Prieto, Ramos, el aludido puntero izquierdo y Díaz. Falta Crocco, el argentino que dicen será sensación. La "U" modernizada, dejando una generación atrás.

**A**l estrenar el equipo en el torneo "Polla Gol", el hincha de la "U" sintió una sensación extraña. Miraba "a los once" y no ubicaba a Bigorra, Pellegrini, Socías, tres "mosqueteros" de una generación renovada por los actuales dirigentes. Se había acostumbrado tanto a ubicar a esos tres, que se sabía de memoria su ubicación, sus evoluciones, todo en cuanto a las principales características de quienes durante una década llegaron a identificarse con los colores azules.

El que estaba en la cancha era "otro" equipo, con caras nuevas, aunque una haya sido de un jugador que volvía a la tienda que lo vio nacer como futbolista. Mariano Puyol, cedido a Unión San Felipe, retornaba como hijo pródigo pedido por Ulises Ramos.

¿Los otros? Héctor Díaz y Carlos Ramos traían el ánimo de "venganza" de Audax Italiano; de pasar de un equipo que fue último, a uno que es candidato invariable a campeón. El zaguero ocupando el puesto que nadie pudo llenar como Quintano; el volante llenando la posición que tuvo Hodge en el "ballet azul". El restante, Pablo Prieto, venía de Rangers a demostrar que no sólo en el sur es capaz de ser un valor. También quiere serlo —y lo va lograr— en una escuadra que sigue a Colo Colo en cantidad de adeptos.

No había debutado Claudio Crocco. El argentino, que ayudará a cambiarle el rostro a Universidad de Chile 84. Según todos —hablamos de los dirigentes de la "U"— triunfará ampliamente en Chile; es un puntero derecho que por "algo" fue cuatro años consecutivo titular en Ferrocarril Oeste.

Crocco. Por apellido no se queda; falta que justifique el entusiasmo que provocó a los hinchas de la "U" su traída.

Estamos, pues, ante un equipo-atracción. ¿Logrará con él Universidad de Chile obtener el título que se le "escapa" desde 1969? Y quince años son muchos para esperar.

### **TENIS RADIAL**

POR PABLO JOTA



"Definitivamente la pareja de dobles no se entiende..."



el nuevo  
**PICATODO**

Oster

En un segundo pica:  
Carne, pollo, cebolla,  
almendras, nueces,  
quesos, verduras, etc., etc...

Adaptable a  
toda licuadora OSTER

Simplemente...  
**¡PICATODO!**

**full  
\* color**

Presenta  
la revolución  
en fotografía

# LOVE

la cámara que va y viene gratis



Con  
**LOVE**  
**LOVE** Ud. no necesita rollos especiales  
viene con un rollo de 20 fotos  
en colores  
**LOVE** lo tiene incorporado  
**LOVE** se renueva cada vez que Ud. revela  
sus fotos  
**LOVE** es la cámara eterna y más perfecta  
**LOVE** va y viene gratis sólo por el valor  
de sus fotos reveladas

**LOVE** DE **full  
\* color**

Encuéntrese con **LOVE** exclusivamente en los locales de **full color**

LABORATORIO DE URGENCIA  
**AHUMADA 183**

Abierto las 24 horas del día  
Sábado hasta 21 horas

LABORATORIO  
**BARROS ARANA 842 - CONCEPCION**

Revelado en 1 HORA